

**D50 y D60 Cabezales Rígidos de  
Lona para Cosechadoras  
FD70 Cabezal Flexible de Lona  
para Cosechadoras**

MANUAL DEL OPERADOR

Revisión A  
Pieza # 169586

Este manual contiene instrucciones e información sobre "Seguridad", "Operación" y "Mantenimiento/Servicio" para sus cabezales rígidos de lona D50 y D60 y para su cabezal flexible de lona FD 70 para cosechadoras.



**D50 CABEZAL RÍGIDO DE LONA PARA COSECHADORA**



**D60 CABEZAL RÍGIDO DE LONA PARA COSECHADORA**



**FD70 CABEZAL FLEXIBLE DE LONA PARA COSECHADORA**

# 1 INTRODUCCIÓN

Este manual contiene información sobre los cabezales de corte D50/D60, el cabezal a lona flexible FD70 y el adaptador para cosechadoras CA20. Este debe ser utilizado en conjunto con el Manual del Operador de su cosechadora.

El cabezal a lona flexible FD70 está especialmente diseñado para “corte directo” en todas las condiciones, ya sea que corte a ras del suelo o sobre el suelo y su chasis está dividido en tres para poder copiar todos los contornos. El adaptador para cosechadoras CA20 permite que cualquier cabezal modelo “D” o “FD” se adapte fácilmente a su cosechadora.

**POR FAVOR LEA CON CUIDADO TODO EL MATERIAL PROVISTO ANTES DE DESCARGAR, ARMAR O UTILIZAR SU MÁQUINA.**

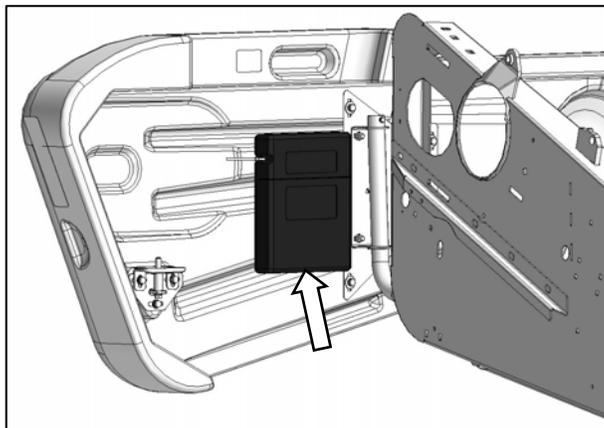
Utilice este manual como su principal fuente de información acerca de la máquina. Si Usted sigue al pie de la letra estas instrucciones su Cabezal trabajará bien por muchos años. Si necesita más información, un manual de servicios está disponible en su concesionario MacDon.

Utilice la Tabla de Contenidos y el Índice para guiarlo al área específica. Estudie la Tabla de Contenidos para familiarizarse con la forma que está organizado este material.

Tenga este manual a mano para referencias frecuentes y para pasarlo a nuevos Propietarios u Operarios.

Encontrará un compartimiento para guardar este manual dentro de la tapa protectora de la puntonera izquierda.

Llame a su Concesionario MacDon en caso de necesitar asistencia, información o copias adicionales de este manual.



Publicado en agosto de 2010

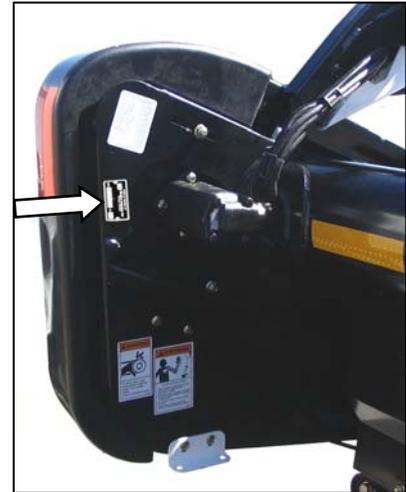
## 2 MODELO Y NÚMERO DE SERIE

**NOTA:** Las abreviaciones L/D (lado derecho) y L/I (lado izquierdo) se refieren al lado respectivo mirando desde la ubicación del Operador en la cabina de la cosechadora, mirando hacia adelante.

Guarde un registro del número de modelo, el número de serie y el año de fabricación del cabezal, del Autotrailer/ruedas estabilizadoras (de estar provistas con las mismas) y el del adaptador en los espacios a continuación:

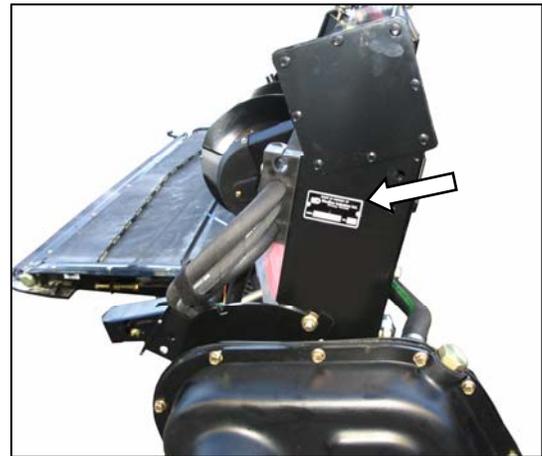
MODELO DE CABEZAL \_\_\_\_\_ SERIE NO. \_\_\_\_\_ AÑO \_\_\_\_\_

La placa con el Número de Serie está ubicada en la cara interna de la parte trasera de la puntera izquierda, cerca del motor de mando de la barra de corte.



MODELO ADAPTADOR \_\_\_\_\_ SERIE NO. \_\_\_\_\_ AÑO \_\_\_\_\_

La placa con el Número de Serie está ubicada en la parte externa-izquierda del chasis, sobre la caja reductora.



OPCIONAL DE AUTOTRAILER O RUEDAS ESTABILIZADORAS  
SERIE N° \_\_\_\_\_ AÑO \_\_\_\_\_

La placa con el Número de Serie está ubicada en el tubo pivote del L/I.



# TABLA DE CONTENIDO

Sección/Título	Página
<b>1 INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>1</b>
<b>2 MODELO Y NÚMERO DE SERIE</b> .....	<b>2</b>
<b>3 SEGURIDAD</b> .....	<b>7</b>
3.1 SÍMBOLOS DE ALERTA .....	7
3.2 PALABRAS QUE ACOMPAÑAN LAS SEÑALES DE SEGURIDAD .....	7
3.3 CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD.....	7
3.3.1 Colocación de calcomanías de seguridad.....	7
3.3.2 Ubicación de calcomanías de seguridad.....	8
3.4 SEGURIDAD EN GENERAL.....	20
<b>4 ACRÓNIMOS Y ABREVIACIONES</b> .....	<b>22</b>
<b>5 IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES</b> .....	<b>23</b>
5.1 CABEZAL DE COSECHADORA.....	23
5.2 ADAPTADOR PARA COSECHADORA.....	24
<b>6 ESPECIFICACIONES</b> .....	<b>25</b>
<b>7 ACOUPLE/ DESACUPLE DEL CABEZAL</b> .....	<b>27</b>
7.1 PUESTA A PUNTO DEL ADAPTADOR .....	27
7.1.1 Kit de conexión central .....	27
7.1.2 Extensiones alas sinfín .....	28
7.1.3 Barras stripper .....	28
7.1.4 Deflectores de alimentación para CR.....	29
7.1.5 Mando sinfín .....	29
7.2 CASE IH 7010, 8010, 7120, 8120, 5088, 6088, 7088.....	30
7.2.1 Acople .....	30
7.2.2 Desacople .....	32
7.3 CASE IH SERIES 2300, 2500.....	34
7.3.1 Acople .....	34
7.3.2 Desacople .....	38
7.4 JOHN DEERE SERIES 60, 70.....	42
7.4.1 Acople .....	42
7.4.2 Desacople .....	44
7.5 JOHN DEERE SERIE 50 .....	46
7.5.1 Acople .....	46
7.5.2 Desacople .....	48
7.6 CAT LEXION SERIES 400, 500.....	50
7.6.1 Acople .....	50
7.6.2 Desacople .....	53
7.7 NEW HOLLAND CR, CX.....	56
7.7.1 Acople .....	56
7.7.2 Desacople .....	59
7.8 AGCO .....	61
7.8.1 Acople .....	61
7.8.2 Desacople .....	64
<b>8 ENSAMBLE Y DESENSAMBLE DEL CABEZAL/ADAPTADOR</b> .....	<b>66</b>
8.1 CABEZAL /ADAPTADOR PARA D50 y D60 .....	66
8.1.1 Desensamble .....	69
8.1.2 Ensamble .....	69
8.2 CABEZAL DE LONA FLEXIBLE FLEXDRAPER FD70 / ADAPTADOR.....	74
8.2.1 Desensamble .....	74
8.2.2 Ensamble .....	78

## TABLA DE CONTENIDO

Sección/Título	Página
<b>9 OPERACIÓN.....</b>	<b>83</b>
9.1 RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO/OPERADOR .....	83
9.2 SEGURIDAD OPERACIONAL .....	83
9.3 PERIODO DE ABLANDE .....	84
9.4 CHEQUEO PRE CAMPAÑA CHEQUEO PRE CAMPAÑA.....	84
9.5 CONTROL DIARIO.....	85
9.6 PROCEDIMIENTO DE APAGADO .....	85
9.7 CONTROLES DEL CABEZAL.....	86
9.8 TRABA DE CILINDRO DE ELEVACIÓN DEL CABEZAL .....	86
9.9 TRABAS DEL MOLINETE .....	86
9.10 ALMACENAJE.....	88
9.11 CALIBRACIÓN DEL CABEZAL.....	89
9.11.1 Variables de operación del cabezal .....	93
9.11.2 Altura de corte.....	93
9.11.3 Flotación del cabezal .....	97
9.11.4 Ángulo del cabezal.....	101
9.11.5 Velocidad del molinete .....	102
9.11.6 Velocidad de avance .....	103
9.11.7 Velocidad de lona.....	104
9.11.8 Velocidad de cuchilla .....	105
9.11.9 Altura de molinete .....	105
9.11.10 Posición avance-retroceso del molinete .....	107
9.11.11 Angulo de ataque de los dientes del molinete .....	112
9.11.12 Varillas y punteras abresurco.....	114
9.12 DEFLECTORES DE LONA .....	117
9.12.1 Reemplazo del Deflector .....	117
9.12.2 Reacondicionamiento del deflector.....	117
9.13 BLINDAJE DE CABEZA DE CUCHILLA.....	118
9.14 NIVELACIÓN DEL CABEZAL .....	119
9.15 DESATORAR LA BARRA DE CORTE.....	120
9.16 DESATORAR EL ADAPTADOR .....	120
9.17 SINFIN TRANSVERSAL SUPERIOR.....	121
9.18 TRANSPORTE DEL CABEZAL.....	122
9.18.1 En la cosechadora.....	122
9.18.2 Remolque .....	122
9.18.3 Convertir de posición transporte a trabajo .....	123
9.18.4 Convertir de posición trabajo a posición transporte.....	128
9.19 HILERADORA SEGADORA.....	132
9.19.1 Modificación del adaptador .....	132
<b>10 MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN .....</b>	<b>137</b>
10.1 PREPARACIÓN PARA EL SERVICIO DE REPARACIÓN.....	137
10.2 PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD RECOMENDADOS .....	137
10.3 ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO .....	138
10.3.1 Torques recomendados .....	138
10.3.2 Instalación de cadena de rodillos.....	141
10.3.3 Instalación de rodamientos blindados.....	141
10.3.4 Fluidos y lubricantes recomendados.....	142
10.3.5 Tabla de conversión.....	143
10.4 PUNTERAS Y COBERTORES .....	144
10.4.1 Puntera lateral.....	144
10.4.2 Cobertor superior (solamente en cabezal a lona flexible FD70 flexdraper).....	147
10.5 LUBRICACIÓN .....	148
10.5.1 Procedimiento para engrase .....	148
10.5.2 Puntos de engrase/lubricación.....	148
10.5.3 Requerimientos para aceite .....	156

## TABLA DE CONTENIDO

Sección/Título	Página
10.5.4 Lubricación de la cadena de transmisión del sinfín.....	157
10.5.5 Lubricación de la caja reductora .....	157
10.6 HIDRÁULICOS .....	159
10.6.1 Depósito .....	159
10.6.2 Filtro de aceite hidráulico .....	161
10.6.3 Mangueras y tuberías .....	161
10.6.4 Esquema de hidráulicos .....	162
10.7 SISTEMA ELÉCTRICO.....	164
10.8 TRANSMISIÓN PRINCIPAL .....	165
10.8.1 Remoción del cardan .....	165
10.8.2 Colocación del cardan .....	166
10.8.3 Remoción de la cubierta protectora.....	166
10.8.4 Instalación de la cubierta .....	167
10.8.5 Regulación de cadena de transmisión de la caja reductora .....	168
10.9 SINFÍN .....	169
10.9.1 Espacio de la bandeja del sinfín .....	169
10.9.2 Regulación de cadena de transmisión del sinfín .....	170
10.9.3 Reemplazo de la cadena de transmisión del sinfín .....	170
10.9.4 Reemplazo de los dedos del sinfín.....	172
10.10 AMORTIGUADORES DE VIBRACIÓN.....	174
10.10.1 Reemplazo de la protección de caucho .....	174
10.11 CUCHILLA Y MANDO DE CUCHILLA.....	175
10.11.1 Secciones de la cuchilla .....	175
10.11.2 Remoción de la cuchilla.....	176
10.11.3 Reemplazo del rodamiento del cabezal de la cuchilla .....	176
10.11.4 Instalación de la cuchilla.....	177
10.11.5 Cuchilla de repuesto (cabezales de cuchilla única).....	177
10.11.6 Puntones de la cuchilla .....	178
10.11.7 Apretadores de cuchilla .....	181
10.11.8 Correas de mando de cuchilla – no sincronizadas .....	182
10.11.9 Correas de mando de doble mando de cuchilla – sincronizadas.....	183
10.11.10 Caja de mando de la cuchilla .....	190
10.12 LONA DE ALIMENTACIÓN DEL ADAPTADOR.....	193
10.12.1 Regulación de tensión de la lona.....	193
10.12.2 Reemplazo de la lona .....	193
10.13 LONAS LATERALES DEL CABEZAL.....	195
10.13.1 Regulación de la tensión de las lonas laterales del cabezal .....	195
10.13.2 Reemplazo de la lona lateral .....	195
10.13.3 Alineación de la lona del lateral .....	197
10.13.4 Mantenimiento de rolo de la lona.....	198
10.13.5 Altura de plataforma (sobre la que corre la lona) .....	201
10.14 MOLINETE Y TRANSMISIÓN DEL MOLINETE .....	202
10.14.1 Espacio entre el molinete y la barra de corte- D50, D60.....	202
10.14.2 Espacio entre el molinete y la barra de corte- FD70 .....	203
10.14.3 Regulación de la flexión completa hacia abajo “cara triste” del molinete .....	205
10.14.4 Centrado del molinete.....	205
10.14.5 Cadena de transmisión del molinete - D60, FD70.....	206
10.14.6 Cadena de transmisión del molinete - D50 .....	210
10.14.7 Engranaje de transmisión del molinete - D60, FD70.....	211
10.14.8 Engranaje de transmisión del molinete - D50.....	212
10.14.9 Cruceta de transmisión del molinete – solamente D60, FD70 .....	213
10.14.10 Motor de transmisión del molinete - D60, FD70 .....	214
10.14.11 Motor de transmisión del molinete - D50.....	215
10.14.12 Sensor de velocidad del molinete .....	216
10.14.13 Dedos del molinete .....	219
10.14.14 Bujes de tubo dentado .....	221
10.15 FLOTACIÓN DE LAS ALAS DEL CABEZAL .....	225

## TABLA DE CONTENIDO

Sección/Título	Página
10.15.1 Ajuste brazo "torpedo".....	225
10.15.2 Balanceo del ala .....	225
10.15.3 Regulación del ala.....	227
10.16 AUTOTRAILER.....	229
10.16.1 Torque de bulón de rueda.....	229
10.16.2 Bulones del eje.....	229
10.16.3 Inflar neumáticos.....	229
10.17 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO .....	230
10.17.1 Inspecciones pre inicio.....	230
10.17.2 Mantenimiento de intervalos .....	231
10.17.3 Registro de mantenimiento .....	232
<b>11 TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES.....</b>	<b>234</b>
11.1 PÉRDIDA DE CULTIVO EN LA BARRA DE CORTE .....	234
11.2 COMPONENTES DE OPERACIÓN DE CORTE Y CUCHILLA.....	236
11.3 ENTREGA DEL MOLINETE .....	239
11.4 CABEZALES Y LONAS.....	242
11.5 CABEZAL A LONA FLEXIBLE FD70 FLEXDRAPER .....	246
11.6 CORTE POROTOS/JUDIAS .....	248
<b>12 OPCIONALES Y ACOPLES.....</b>	<b>252</b>
12.1 CONTROLADOR AUTOMÁTICO DE ALTURA DE CABEZAL.....	252
12.2 KIT DE REVERSA DE CUCHILLA .....	252
12.3 INDICADOR DE ÁNGULO/FLOTACIÓN/PRESIÓN CONTRA EL SUELO 252 ("TORTUGUITA BLANCA") .....	252
12.4 INCLINACIÓN HIDRÁULICA DEL CABEZAL .....	253
12.5 ZAPATAS/PATINES DE POLIURETANO DE LA BARRA DE CORTE .....	253
12.6 ZAPATAS/PATINES DE POLIURETANO.....	253
12.7 KIT DE CONVERSIÓN DE PUNTONES FORRAJEROS .....	253
12.8 RUEDAS ESTABILIZADORAS .....	254
12.9 RUEDAS ESTABILIZADORAS/ AUTOTRAILER .....	254
12.10 KIT DE DEDOS DE MOLINETE PARA CULTIVO ACAMADO .....	254
12.11 MONTAJE DE CUCHILLA VERTICAL .....	255
12.12 SINFIN TRANVERSAL SUPERIOR .....	255
12.13 KIT PROTECTOR DE LOS EXTREMOS DEL MOLINETE .....	255
12.14 KIT RETARDADOR DE PIEDRAS .....	255
12.15 KIT ABRESURCOS ARROCEROS.....	256
12.16 POSICIONADOR HIDRÁULICO DE AVANCE/ RETROCESO DEL MOLINETE .....	256
12.17 KIT PROTECTOR DE SEMILLAS.....	256
12.18 CUBIERTA PROTECTORA DE CUCHILLA .....	256
<b>13 DESCARGA Y MONTAJE .....</b>	<b>257</b>
<b>INDICE.....</b>	<b>258</b>

## SECCIÓN 3. SEGURIDAD

### 3 SEGURIDAD

#### 3.1 SÍMBOLOS DE ALERTA



Este símbolo de alerta señala un mensaje de seguridad de importancia tanto en este manual como en las calcomanías de la máquina.

El significado de estos símbolos es:

- ¡ATENCIÓN!
- ¡ESTÉ ALERTA!
- ¡SU SEGURIDAD ESTÁ EN JUEGO!

Lea y siga cuidadosamente los mensajes que acompañan los símbolos.

#### ¿POR QUÉ ES IMPORTANTE LA SEGURIDAD?

- LOS ACCIDENTES PUEDEN LESIONARLO Y CAUSAR LA MUERTE.
- LOS ACCIDENTES SON COSTOSOS.
- LOS ACCIDENTES PUEDEN EVITARSE.

#### 3.2 PALABRAS QUE ACOMPAÑAN LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

Tenga en cuenta el uso de las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN en los mensajes de seguridad. El sentido adecuado de estas palabras fue seleccionado para cada mensaje utilizando el siguiente parámetro:



#### PELIGRO

Denota una situación peligrosa e inminente que, de no evitarse, puede provocar heridas graves o la muerte.



#### ADVERTENCIA

Denota una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar heridas graves o la muerte. También alerta acerca de las prácticas inseguras.



#### PRECAUCIÓN

Denota una potencial situación de riesgo que, de no evitarse, puede resultar en lesiones menores o moderadas. También se utiliza como recordatorio de las buenas prácticas de seguridad.

#### 3.3 CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD

- En las páginas 6 a 8 figura la ubicación de las calcomanías de seguridad.
- Mantenga las calcomanías siempre limpias y legibles.
- Reemplace las calcomanías faltantes o las ilegibles.
- Si una pieza original que contenía una calcomanía de seguridad es reemplazada, asegúrese de colocar una nueva calcomanía en la pieza de reemplazo.
- Las calcomanías de seguridad se encuentran disponibles en el sector de repuestos de su concesionario MacDon.

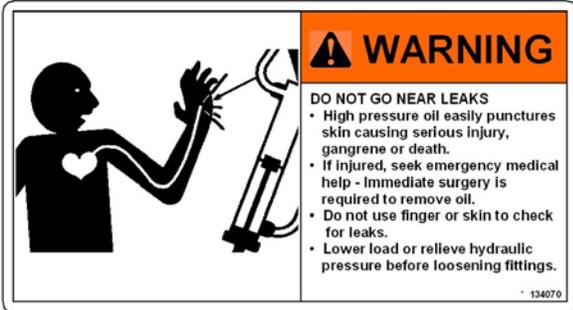
##### 3.3.1 COLOCACIÓN DE CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD

- a. Asegúrese que la superficie donde se va a colocar la calcomanía esté limpia y seca.
- b. Determine la ubicación exacta antes de retirar el film transportador de la calcomanía.
- c. Retire el trozo más pequeño del film transportador de la calcomanía.
- d. Ubique la calcomanía y retire lentamente el resto del film transportador, presionando suavemente hacia los costados a medida que la calcomanía se adhiere.
- e. Si se forman burbujas de aire en la misma, éstas pueden ser eliminadas pinchándolas con un alfiler o presionando suavemente hacia los costados.

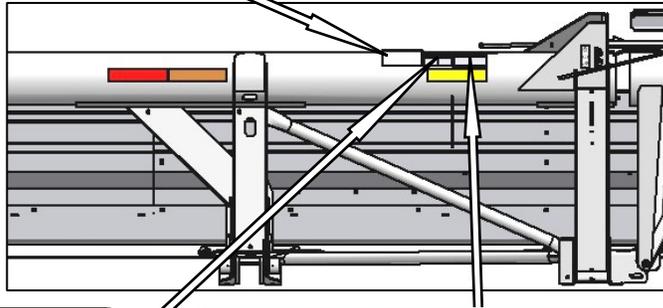
## SECCIÓN 3. SEGURIDAD

### 3.3.2 UBICACIÓN DE CALCOMANÍAS DE SEGURIDAD

#### 3.3.2.1 Calcomanías de seguridad del panel - Norteamérica



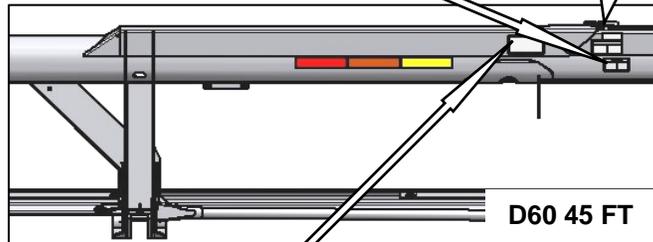
TUBO TRASERO  
#134070



TUBO TRASERO  
#172147



TUBO TRASERO  
#42122



TUBO TRASERO  
#134070

## SECCIÓN 3. SEGURIDAD

### 3-Calcomanías de Seguridad del panel – Norteamérica (Cont.)

**⚠ CAUTION**

To avoid injury or death from improper or unsafe machine operation:

1. Read the Operator's Manual, and follow all safety instructions. If you do not have a manual, obtain one from your dealer.
2. Do not allow untrained persons to operate the machine.
3. Review safety instructions with all operators annually.
4. Ensure that all safety signs are installed and legible.
5. Make certain everyone is clear of machine before starting engine and during operation.
6. Keep riders off the machine.
7. Keep all shields in place, and stay clear of moving parts.
8. Disengage header drive, put transmission in neutral and wait for all movement to stop before leaving operator's position.
9. Do not service, adjust, lubricate, clean or unplug machine with engine running or key in ignition.
10. Engage mechanical locks before servicing header or reel in the raised position.
11. Use slow moving vehicle emblem and flashing warning lights when operating on roadways unless prohibited by law.



\* 109843

TUBO TRASERO #109843

**⚠ WARNING**

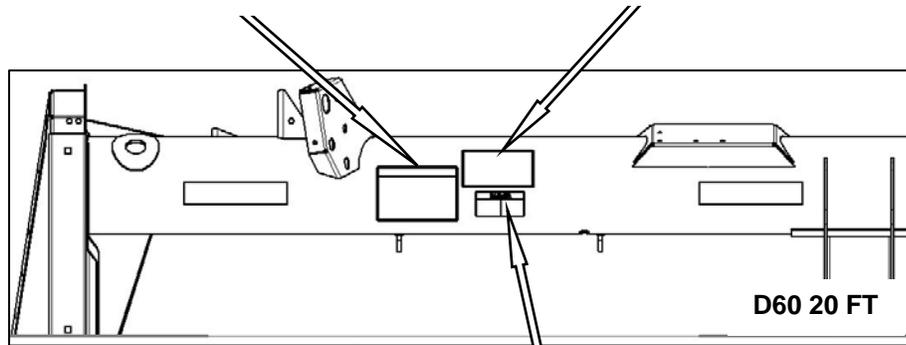


**DO NOT GO NEAR LEAKS**

- High pressure oil easily punctures skin causing serious injury, gangrene or death.
- If injured, seek emergency medical help - Immediate surgery is required to remove oil.
- Do not use finger or skin to check for leaks.
- Lower load or relieve hydraulic pressure before loosening fittings.

\* 134070

TUBO TRASERO #134070



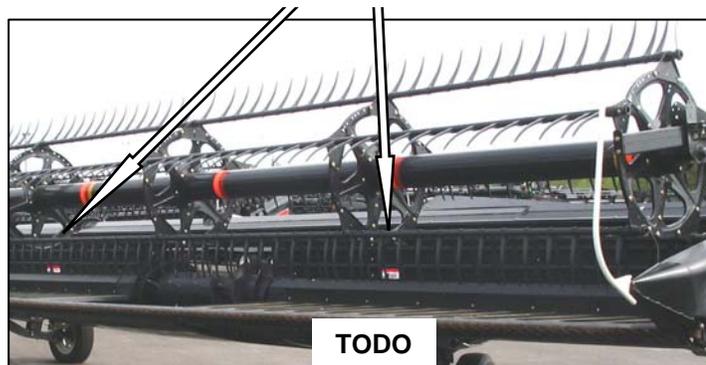
**⚠ DANGER**



**Rest header on ground or engage mechanical locks before going under unit. See Operators Manual.**

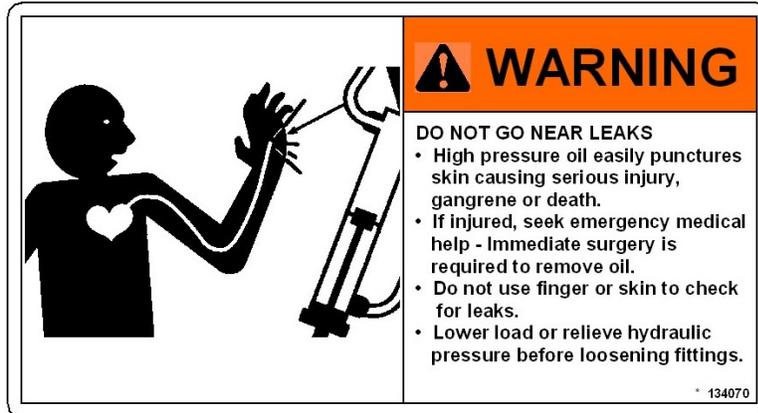
\* 172147

TUBO TRAS Y PLATAFORMA TUBE & DECKS #172147

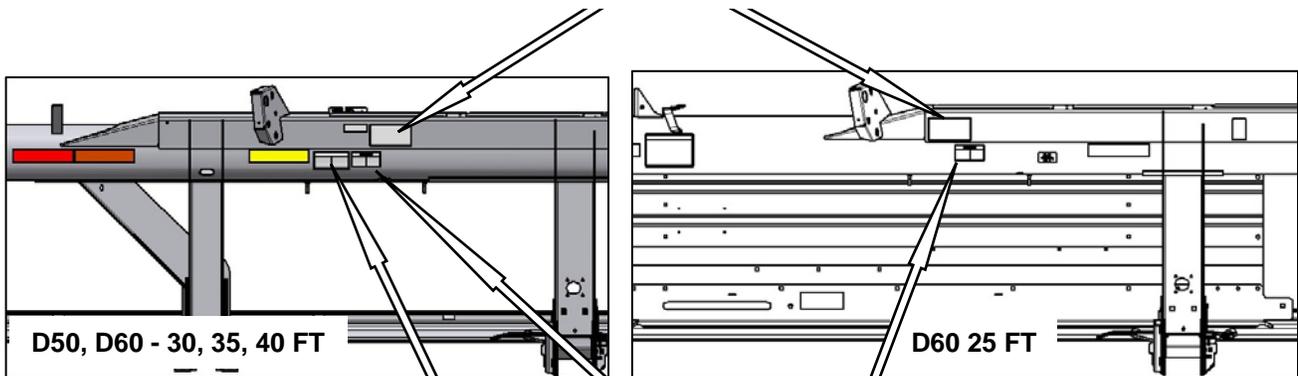


### SECCIÓN 3. SEGURIDAD

#### 3-Calcomanías de Seguridad del panel – Norteamérica (Cont.)



TUBO TRAS #134070



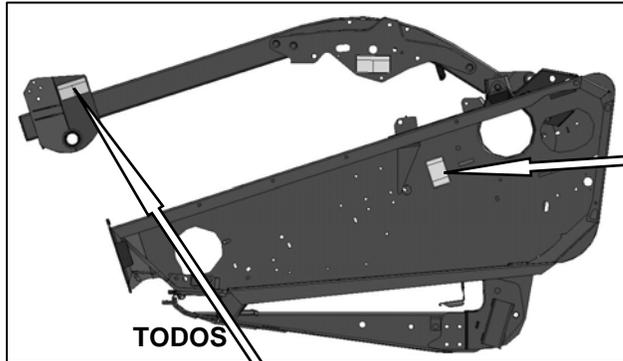
TUBO TRAS - MOL DOBLE SOLO  
#42122



TUBO TRAS AMBOS  
#172147

## SECCIÓN 3. SEGURIDAD

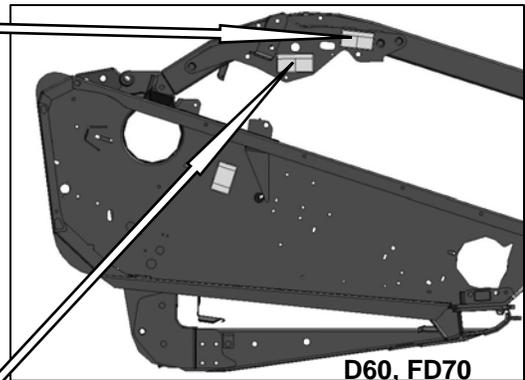
### 3-Calcomanías de Seguridad del panel – Norteamérica (Cont.)



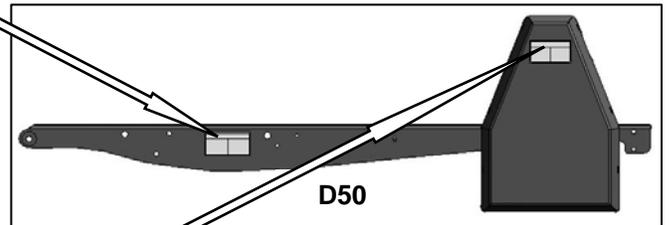
AMBOS EXT- CUCH DOBLE  
LADO IZQ – CUCH SIMPLE  
#142909



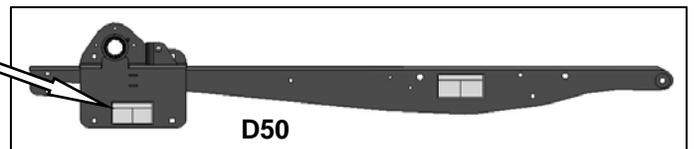
BRAZO MOLIN LI & LD  
#174633



BRAZOS MOL LI & LD  
#42122



BRAZOS MOLINETE  
#174633



### SECCIÓN 3. SEGURIDAD

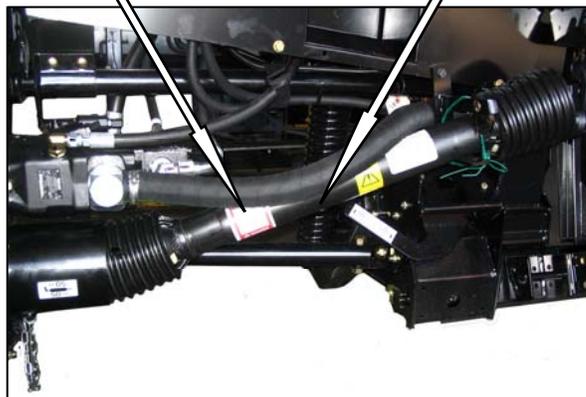
#### 3-Calcomanías de Seguridad del panel – Norteamérica (Cont.)



LINEA TRANSMISIÓN  
#30316

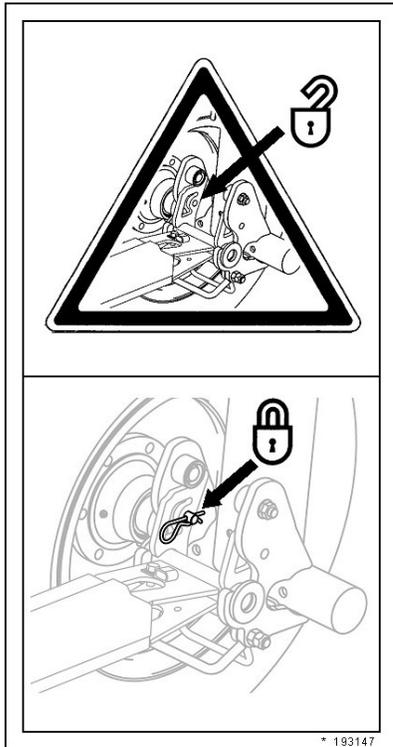


IIINTERIOR LINEA TRANSM  
#36651

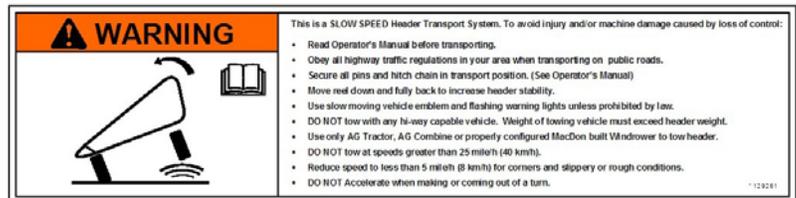


## SECCIÓN 3. SEGURIDAD

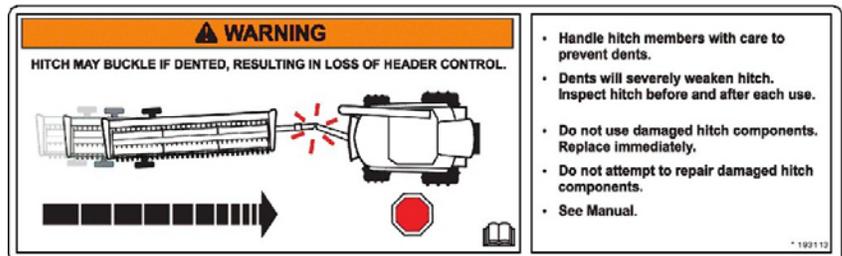
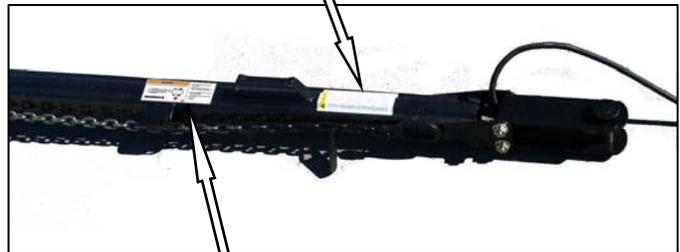
### 3.3.2.2 2-Calcomanías de Seguridad del panel – Norteamérica y Exportación



PIERNA TRANSP DELANT  
#193147



BARRA REMOLQUE  
#129261



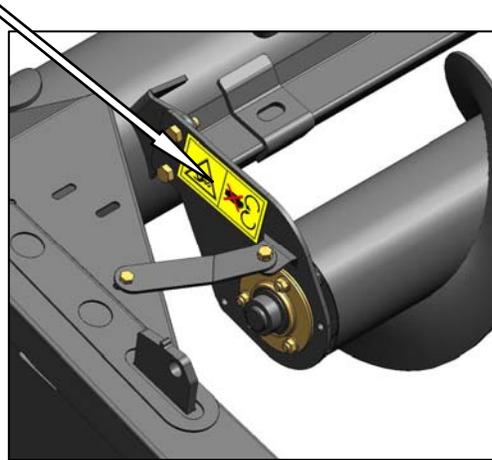
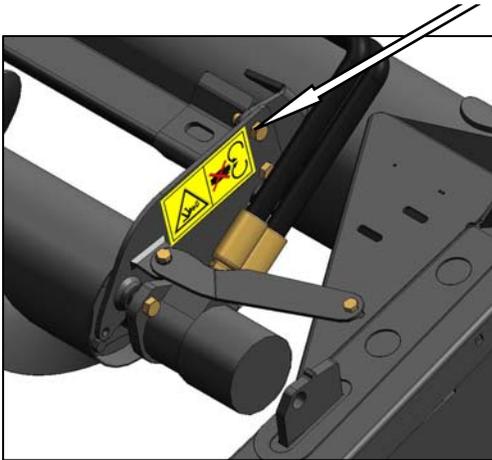
BARRA  
REMOLQUE  
#193113

### SECCIÓN 3. SEGURIDAD

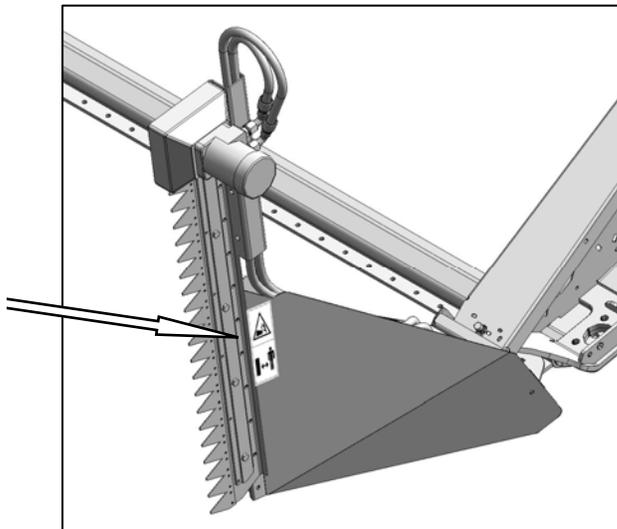
#### 2. Calcomanías de Seguridad del panel – Norteamérica y Exportación (Cont.)



SINFIN TRAN. SUPERIOR  
#174682

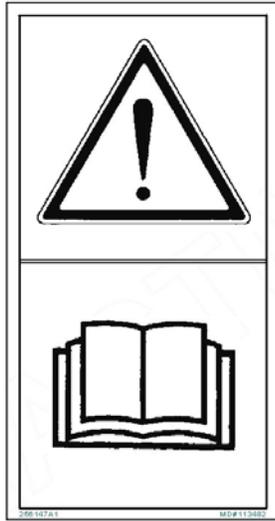


CUCHILLA VERTICAL LD Y LI  
#174684

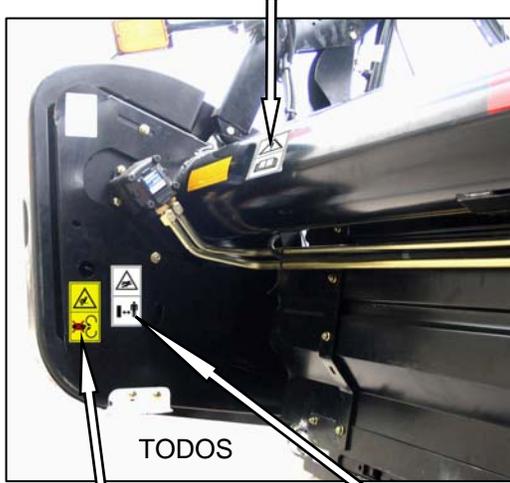
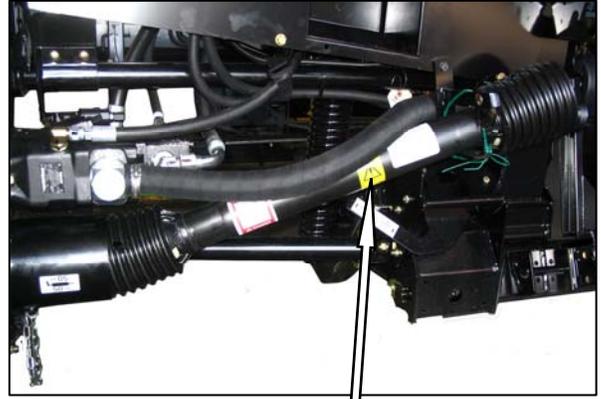


## SECCIÓN 3. SEGURIDAD

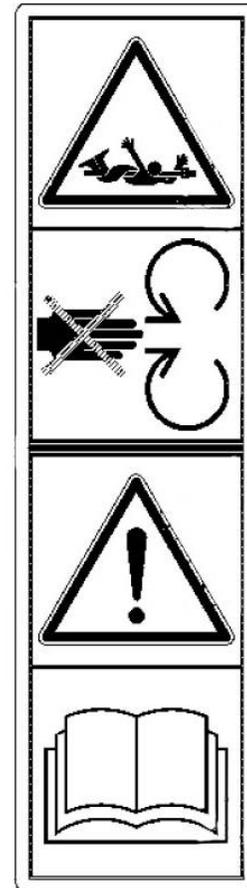
### 3.3.2.3 2-Calcomanías de Seguridad del panel – Exportación



AMBOS  
EXTREMOS#113482



TODOS



LINEA TRANSM  
#194521



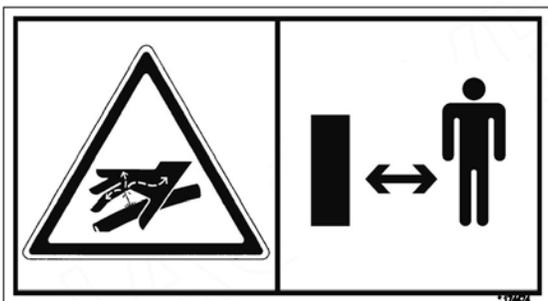
AMBOS EXTREMOS – CUCH,  
DOBLE  
LI – CUCHILLA SIMPLE  
#184371



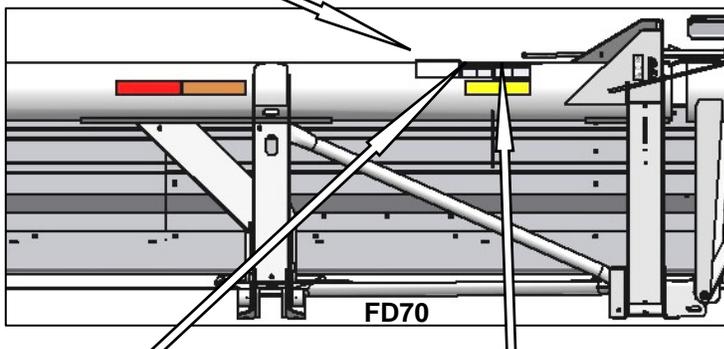
AMBOS #174436

### SECCIÓN 3. SEGURIDAD

2-Calcomanías de Seguridad del panel –  
Exportación (Cont.)



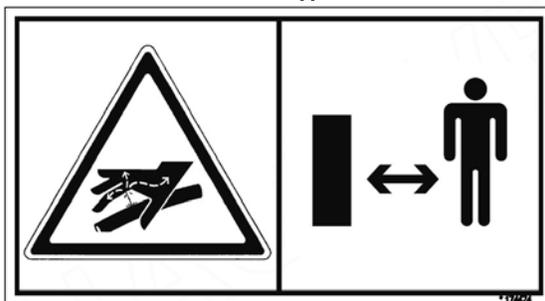
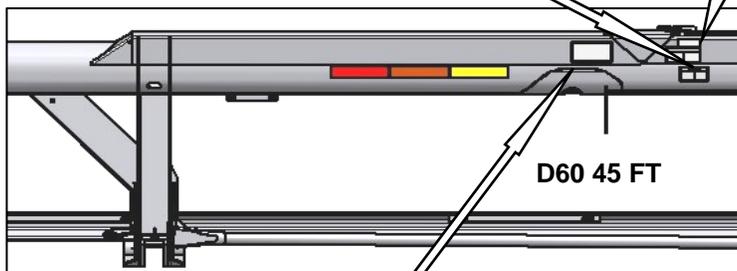
TUBO TRASERO #174474



TUBO TRASERO - AMBOS EXT  
#174434



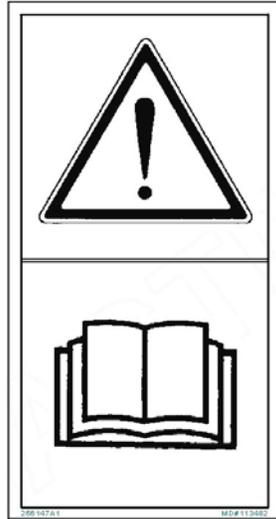
TUBO TRASERO #174432



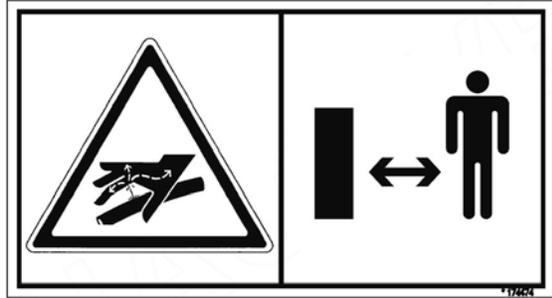
TUBO TRASERO #174474

### SECCIÓN 3. SEGURIDAD

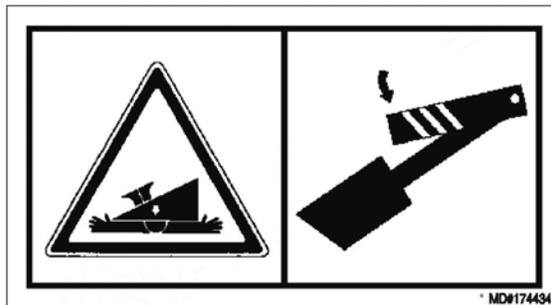
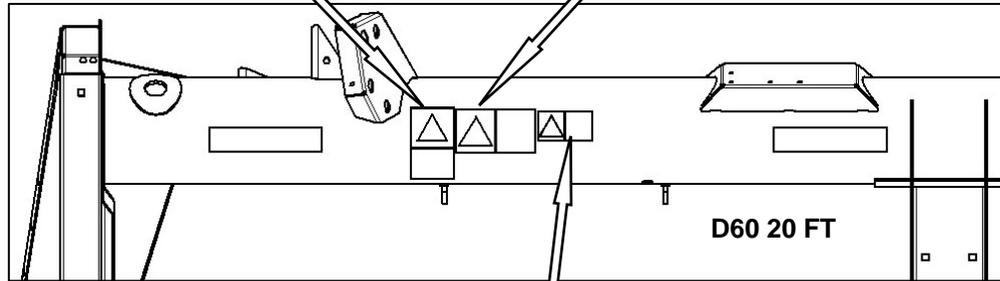
#### 2- Calcomanías de Seguridad del panel – Exportación (Cont.)



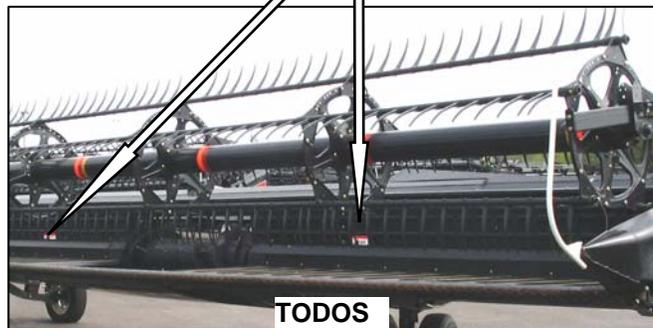
AMBOS EXTREM #113482



TUBO TRASERO #174474

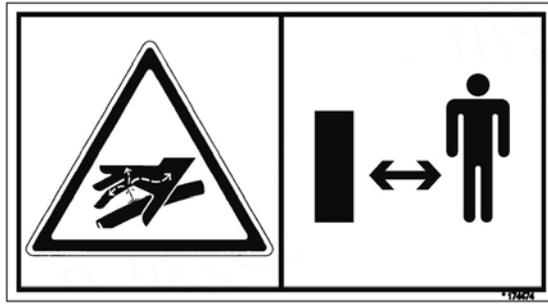


TUBO TRASERO Y PLATAF #174434

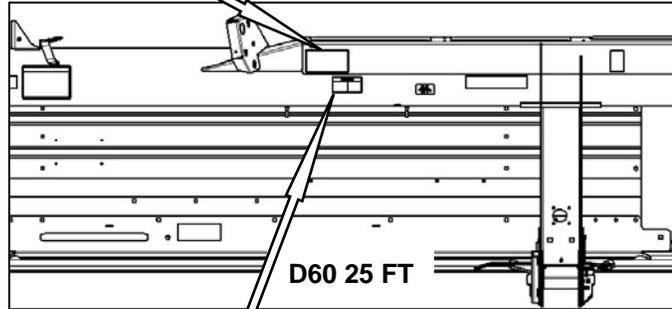
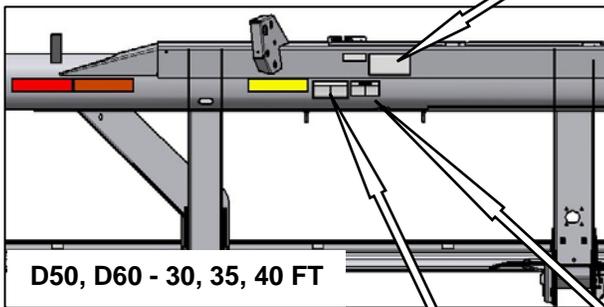


### SECCIÓN 3. SEGURIDAD

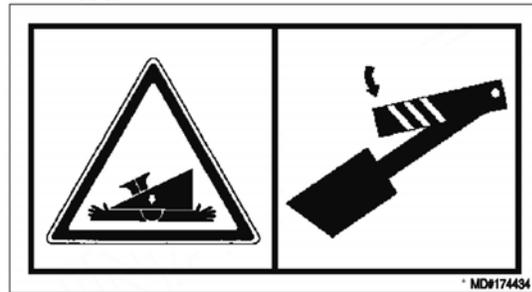
2-Calcomanías de Seguridad del panel –  
Exportación (Cont.)



TUBO TRAS - AMBOS EXT  
#174474



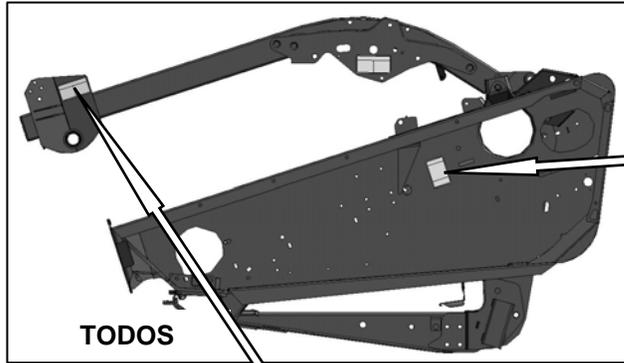
TUBO TRASERO - SOLO MOLIN  
DOBLE #174432



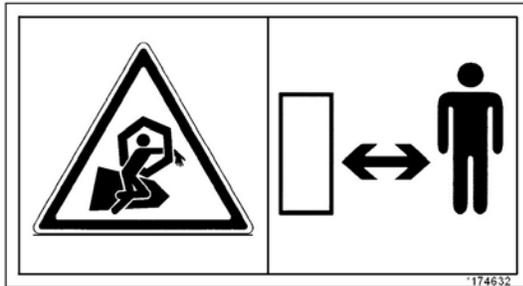
TUBO TRASERO - AMBOS EXT  
#174434

### SECCIÓN 3. SEGURIDAD

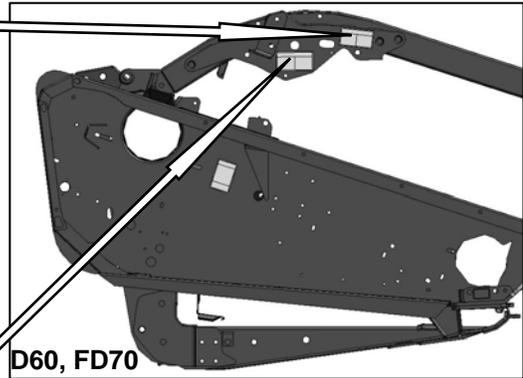
#### 2-Calcomanías de Seguridad del panel – Exportación (Cont.)



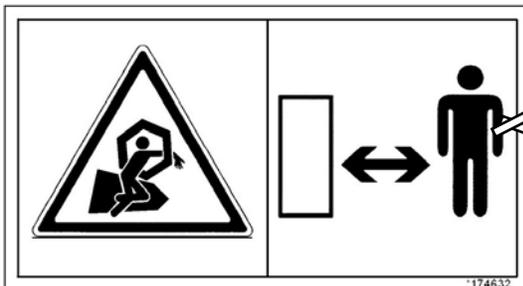
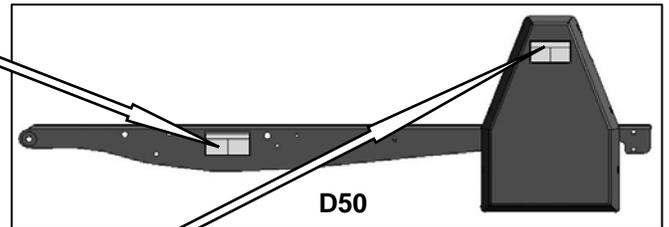
AMBOS EXTR - CUCHILLA DOBLE  
LADO IZQ - CUC SIMPLE  
#184371



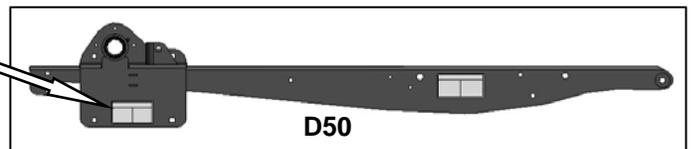
BRAZOS MOLINETE  
#174632



BRAZO MOLI LD & LI  
#174432



BRAZO MOLIN #174632



## SECCIÓN 3. SEGURIDAD

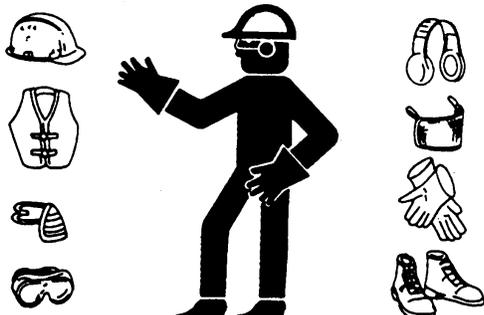
### 3.4 SEGURIDAD EN GENERAL



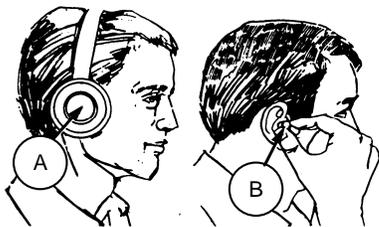
#### PRECAUCIÓN

A continuación se mencionan precauciones generales de seguridad que deben estar presentes en todo establecimiento al operar cualquier tipo de maquinaria.

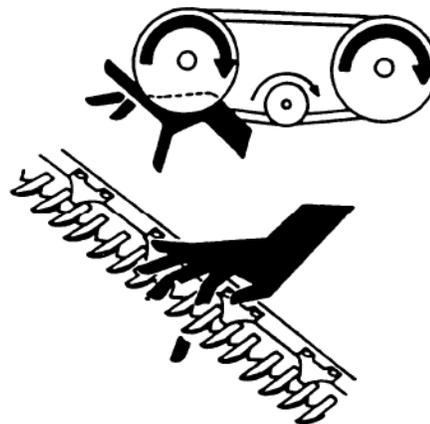
- Protejase. Cuando ensamble u opere maquinaria o le efectúe un servicio, utilice ropa y accesorios de protección adecuados, aconsejables y necesarios para el trabajo a realizar. No se arriesgue.
- Posiblemente necesitará:



- casco.
- zapatos con suela antideslizante.
- anteojos o gafas protectoras.
- guantes gruesos.
- protectores de lluvia.
- mascarillas o máscaras con filtros.
- protectores sonoros. Tenga presente que la exposición prolongada a fuertes ruidos puede causar deterioro o pérdida de la audición. El uso de accesorios como orejeras (A) o tapones (B) lo protegerá de ruidos altos o molestos.



- Tenga a mano un equipo de primeros auxilios para el caso de emergencias.
- Deje un matafuegos siempre en la máquina. Asegúrese que esté en buenas condiciones y de familiarizarse con su uso.
- Mantenga siempre a los chicos alejados de la maquinaria.
- Tenga en cuenta que los accidentes ocurren cuando el operario está fatigado o apresurado por terminar. Tómese su tiempo para proceder de la manera más segura. Nunca ignore las señales de advertencia de fatiga.
- Utilice ropa relativamente ajustada al cuerpo y cúbra el cabello largo. Nunca lleve elementos colgantes tales como bufandas o pulseras.
- Mantenga manos, pies, ropa y cabello alejados de las partes en movimiento. Nunca intente desatorar o retirar objetos dentro de una máquina mientras el motor se encuentre en marcha.



- Mantenga las placas protectoras aseguradas en su lugar. Nunca altere o retire equipamiento de seguridad. Asegúrese que los protectores de los cardans puedan rotar libremente y en forma independiente a los mismos cardans.

### SECCIÓN 3. SEGURIDAD

- Utilice sólo las piezas y el servicio aprobado por el fabricante. Los repuestos alternativos pueden no tener la resistencia, el diseño o las medidas de seguridad requeridas.
- No realice modificaciones a la máquina. Las modificaciones que no estén autorizadas pueden traer aparejadas el mal funcionamiento de la misma y/o afectar sus medidas de seguridad, como también afectará su vida útil.
- Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del operador por cualquier motivo. Caso contrario, un niño e incluso una mascota podría poner la máquina detenida en operación.



- Mantenga el área de servicio limpia y seca. Los pisos mojados o con aceite son resbaladizos. Los lugares húmedos pueden ser peligrosos cuando se utiliza equipamiento eléctrico. Asegúrese que los enchufes y herramientas tengan la debida descarga a tierra.
- Use la luz adecuada para los trabajos.
- Mantenga la máquina limpia. En un motor caliente la paja o los desechos tienen altas posibilidades de prenderse fuego. No deje que se acumule grasa o aceite en pisos, plataformas, escaleras o controles. Limpie las máquinas antes de guardarlas.
- Nunca utilice gasolina, nafta o producto similar con propósitos de limpieza. Estos productos pueden ser tóxicos y/o inflamables.
- Cuando guarde una máquina cubra las partes cortantes, filosas o sobresalientes para evitar el contacto con las mismas y así prevenir accidentes.

## SECCIÓN 4. ACRÓNIMOS Y ABREVIACIONES

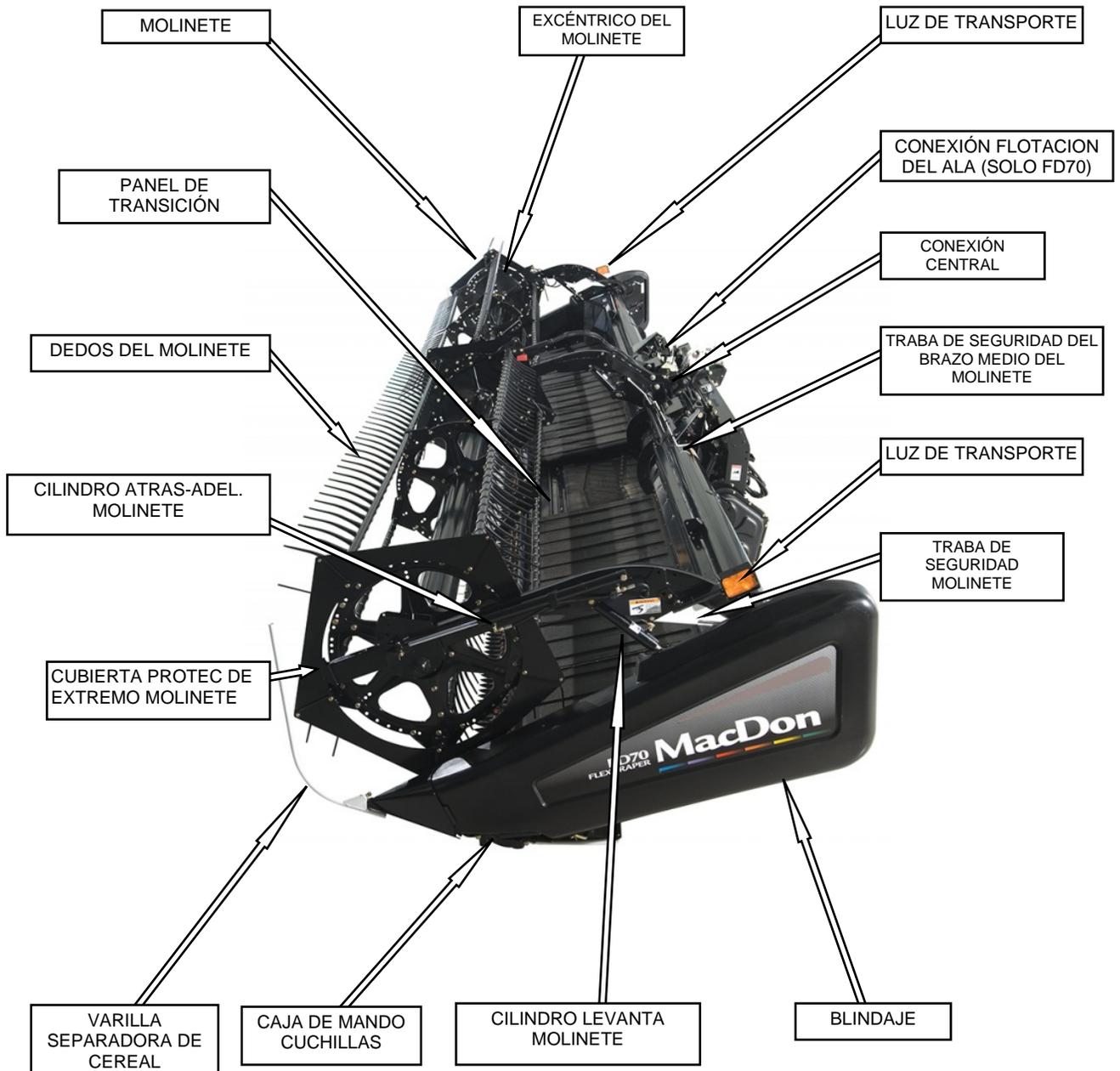
### 4 ACRÓNIMOS Y ABREVIACIONES

TÉRMINO	DEFINICIÓN
API	Instituto de Petroleo Americano
ASTM	Sociedad Americana de Testeo y Materiales
C	Centígrado
DK	Doble Cuchilla
F	Fahrenheit
ft	Pies
ft/min	pies por minuto
ft/s	pies por segundo
gpm	USA galones por minuto
hp	Caballos de fuerza
in.	Pulgada
in. <sup>3</sup>	Pulgadas cúbicas
lb	Libras de masa
lbf	Libras de fuerza
lbf·ft or ft·lbf	Libra-pies o pie-libras
lbf·in. or in·lbf	Libra-pulgadas o pulgada-libras
mph	millas por hora
n/a	no se aplica
oz.	Onzas
psi	libras por pulgada cuadrada
rpm	revoluciones por minuto
spm	golpes por minuto
SAE	Asociación de Ingenieros en Automoviles
SK	Cuchilla Simple

## SECCIÓN 5. IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES

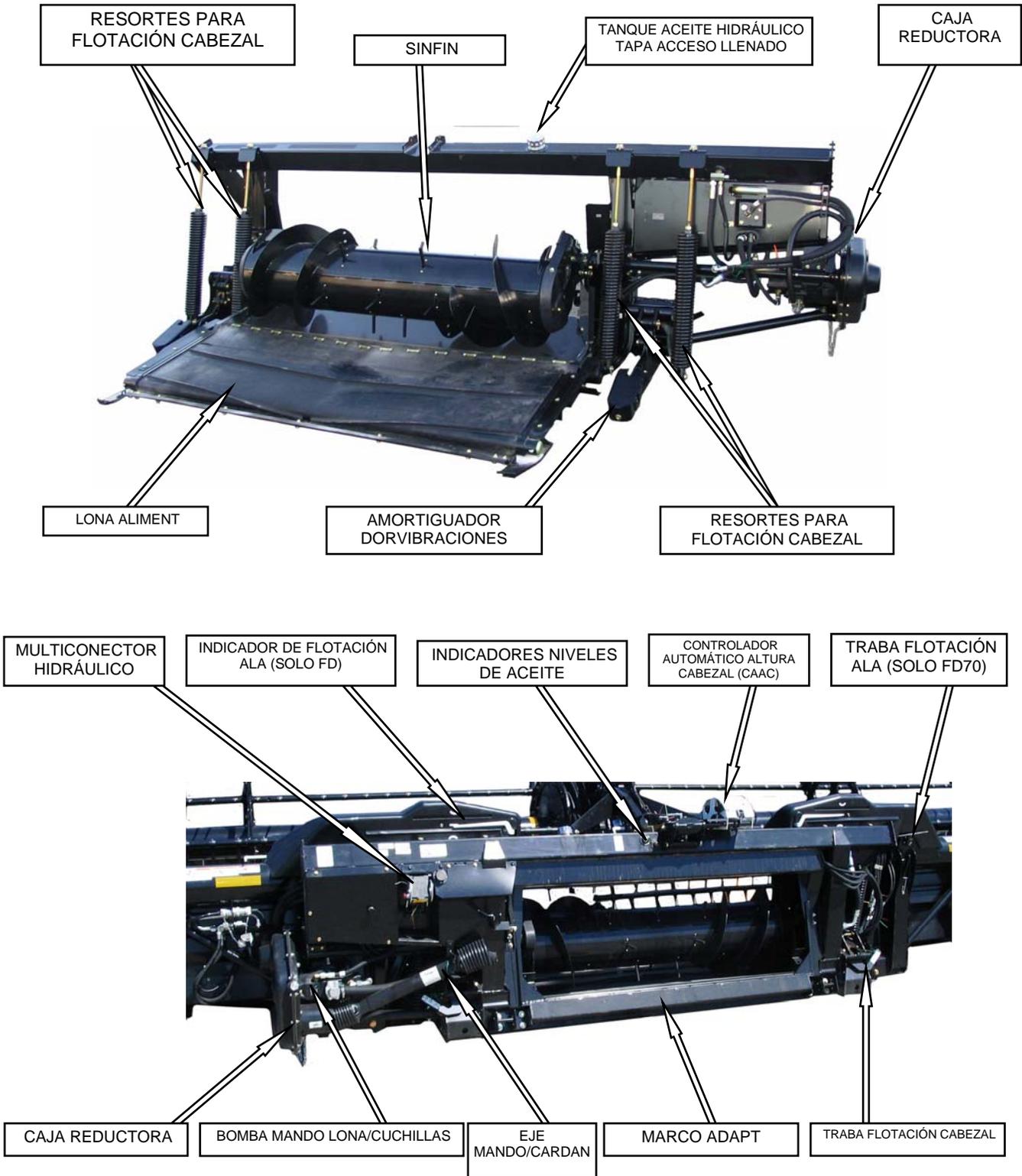
# 5 IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES

### 5.1 CABEZAL DE COSECHADORA



## SECCIÓN 5. IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES

### 5.2 ADAPTADOR PARA COSECHADORA



## SECCIÓN 6. ESPECIFICACIONES

### 6 ESPECIFICACIONES

MODELO CABEZAL		D60	D50/D60	D50/D60/FD70		D60/FD70	D60/FD70	
TAMAÑO CABEZAL		20 PIES	25 PIES	30 PIES	35 PIES	40 PIES	45 PIES	
<b>GENERAL</b>								
Ancho [Pulgadas (mm)]	Transporte (molinete totalmente retraído) Con Adaptador CA20		96 (2438)					
	Campo		255,1 (6479)	315,1 (8003)	375,1 (9527)	435,1 (11051)	495,1 (12575)	555,1 (14099)
Largo [Pulgadas (mm)]	Transporte (con Barra de tiro)	D50, D60	No Aplica		505,7 (12845)	547,5 (13907)	601,5 (15278)	631,5 (16040)
		FD70	No Aplica		513,0 (13029)	556,7 (14141)		
Altura – Transporte		97 pulg. (2464 mm)						
Peso estimativo Cabezal Sin Adaptador [lb (kg)]	D50		No Aplica	3500 (1589)	4150 (1884)	4700 (2134)	No Aplica	
	D60		3400 1544	3500-4100 (1589-1861)	4200-5100 (1907-2315)	4700-5700 (2134-2588)	5400-5800 (2451-2633)	6200 (2815)
	FD70		No Aplica		4850 (2202)	5250 (2384)	5700-5900 (2588-2979)	6300 (2860)
<b>BARRA DE CORTE</b>								
Ancho [pulgadas (mm)]			240 (6096)	300 (7620)	360 (9144)	420 (10668)	480 (12192)	540 (13716)
Altura Corte Cabezal	Conexión Central Corta		1,3 pulg. (32 mm) al ras del suelo – 52,3 pulg. (1328 mm) arriba		0,8 pulg. (20 mm) al ras del suelo – 52,8 pulg. (1340 mm) arriba			
	Conexión Central Larga		4,6 (117) al ras del suelo – 46,9 pulg. (1192 mm) arriba		4,1 pulg. (105 mm) al ras del suelo – 47,4 pulg. (1204 mm) arriba			
Ángulo Puntones (Barra de corte en el piso)			7.0°-12,4°		2.0°-7,4°			
<b>CUCHILLA</b>								
Tipo de Mando	CS		Motor Hidráulico /Correa en 'C'/Caja de Cuchillas Reforzada (MD)					
	CD (Excepto D50)		Motor Hidráulico/ Dos Correas Dentadas en 'B'/Dos Cajas de Cuchillas Reforzadas (MD)			2 Motores Hidráulicos a correas en "C", Desincronizadas a Cajas de Cuchillas Reforzadas (MD).		
Velocidad	CS		1200 Golpes Por Minuto				No Aplica	
	CD		1380 Golpes Por Minuto					
Golpes			3 pulg. (76 mm)					
Secciones – Sobre Dentadas & Atomillada (dientes/pulg.)		Caladas o Enteras	14		9/14		9	
Puntones & Apretadores	Puntón	D50	No Aplica	Endurecido // Chapa Metálica/Ajustable a Bulón			No Aplica	
		D60	Endurecido o Doble Tratamiento de Calor // Chapa Metálica/Ajustable a Bulón					
		FD70	No Aplica		Doble Tratamiento de Calor //Chapa Metálica/Ajustable a Bulón			
	Puntón postizo Stub (Excepto D50)		Chapa Metálica HD	Chapa Metálica o Forjado HD	No Aplica			
<b>LONA TRANSPORTADORA Y PLATAFORMAS</b>								
Mando lona			Hidráulico					
Ancho lona			41,6 pulg. (1057 mm)					
Velocidad lona			247 – 464 pie/min (75 – 141 m/min)					
Posible abertura	Ancho	D50	No Aplica	73,6 pulg. (1870 mm)			No Aplica	
		D60	73,6 pulg. (1870 mm)					
		FD70	No Aplica		73,6 pulg. (1870 mm)			
	Altura		37,2 – 41,7 pulg. (945-1058 mm)					
Ángulo lona (Barra de Corte sobre el piso)		D50 & D60	13,0° - 18,4°					
		FD70	No Aplica		14,0° - 19,4°			

## SECCIÓN 6. ESPECIFICACIONES

MODELO CABEZAL	D60	D50/D60	D50/D60/FD70		D60/FD70	D60/FD70
TAMAÑO CABEZAL	20 PIES	25 PIES	30 PIES	35 PIES	40 PIES	45 PIES
<b>MOLINETE</b>						
Motor Transmisión	Hidráulico, Aceite Hidráulico Suministrado por la Cosechadora.					
Velocidad	0 – 67 rpm					
Cantidad de barras	6/9	5/6/9	5/6	5		
Diámetro Efectivo del Molinete	65 pulg. (1650 mm)					
Rango de Radio de los Dedos	30,2-31,5 pulg. (766-800 mm)					
Tipo de Dedo	Plástico	-	Estándar			
	Plástico extrafuerte	Estándar.	Opcional D60 & 30 pies FD70	Opc. D60 CD	-	
Espacio entre Dedos	6,0 pulg. (152,4 mm)					
<b>SINFIN SUPERIOR</b>						
Diámetro Externo	12 pulg. (305 mm)					
Peso [lb (kg)]	163 (74)	192 (87)	221 (100)	250 (113)	279 (127)	308 (140)
<b>RUEDAS ESTABILIZADORAS</b>						
Tamaño	No Aplica		ST205/75R-15			
Presión			Rango de Carga E - 80 psi (552 kPa) Rango de Carga D - 65 psi (448 kPa)			
Peso			200 lb (91 kg)			
<b>ADAPTADOR PARA COSECHADORA</b>						
Ancho	151 pulgadas (3835 mm)					
Largo	70 pulgadas (1778 mm)					
Altura	50 pulgadas (1270 mm)					
Peso	2050 lb (930 kg)					
Transmisión Principal	Bomba a Pistón Mandada por Cosechadora y Bomba a Través de una Caja de Engranajes.					
Capacidad Caja Reductora	2,5 litros					
Sifin	Mando	Cadena				
	Tipo	Sifin – 14 pulgadas (356 mm) con 4 pulgadas (102 mm) Vuelo.				
	Velocidad	150 rpm (Depende de la Cosechadora)				
Lona de Alimentación	Mando	Motor Hidráulico (Mandado desde la Cosechadora).				
	Tipo	De Poliester con Recubrimiento de Goma, con Autoguía, con Listones de Goma.				
	Ancho	78,7 pulgadas (2000 mm)				
	Velocidad	350-400 pies/min (107-122 metros/min)				
Capacidad Tanque	16 galones USA (60 litros)					
Presión Máxima de Operación	3500 psi (24132 kPa) Bomba a Pistón, 3700 psi (25510 kPa) Bomba Engranaje					
Filtro	10 micrones #151975					
Bomba Mando Lona	1,01 pulg. <sup>3</sup> (16,5 cc) Bomba Engranaje					
Bomba Mando Cuchilla	1,8-2,7 pulg. <sup>3</sup> (29,5-44,2 cc) Bomba a Pistón					
Flotación Cabezal	7-8 pulgadas (178-203 mm) Vertical, 4 Grados de Rotación					
Control Ángulo Cabezal	Mecánico o Hidráulico, Aceite Hidráulico provisto desde Cosechadora (Con Válvula Solenoide Para Alternar Entre Avance-Retroceso Molinete y Ángulo Cabezal)					
Requerimientos Cosechadora	Clase 5 o Mayor					

- NOTAS: 1. Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso u obligación de revisar previamente las unidades vendidas.  
2. Los pesos no incluyen los opcionales.

## 7 ACOPLE/ DESACOPLE DEL CABEZAL

El cabezal/adaptador se configura en fábrica para cada tipo de modelo de cosechadora. Estos modelos de cosechadoras son:

COSECHADORA	SECCIÓN
Case IH 7010, 8010, 7120, 8120, 5088, 6088, 7088	7.2
Case Series IH 2300, 2500	7.3
John Deere Series 60, 70	7.4
John Deere Serie 50	7.5
CAT Lexion 400, 500 (Serie R)	7.6
New Holland CR, CX	7.7
AGCO Gleaner R, A Series Challenger 660, 670, 680B Massey 9690, 9790, 9895	7.8

Esta sección incluye las instrucciones para la puesta a punto, acople y desacople del cabezal a las cosechadoras enumeradas más arriba.

### IMPORTANTE

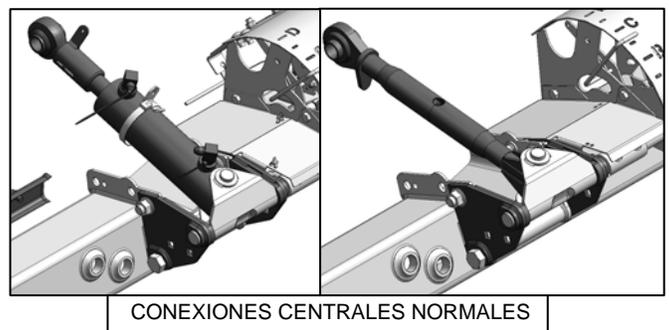
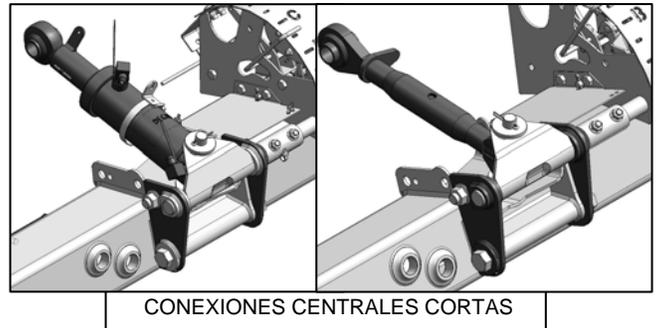
Asegúrese que las funciones (CAAC, Opción Cabezal 'Draper', Opción de Conexión Central Hidráulica, Molinete Hidráulico, etc.) estén habilitadas en su cosechadora y en la computadora de la misma. De no ser así, el cabezal podría no trabajar correctamente

### 7.1 PUESTA A PUNTO DEL ADAPTADOR

Las siguientes secciones mencionan las directrices recomendadas para la puesta a punto del cabezal, que dependerá de la cosechadora y del cultivo. Estas recomendaciones no pueden cubrir todas las condiciones, por lo que de acontecer problemas de alimentación, por favor consulte la Sección 11 TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES para información más detallada.

### 7.1.1 KIT DE CONEXIÓN CENTRAL

Algunas cosechadoras necesitan la conexión central corta para proporcionar espacio y evitar que el adaptador toque la cabina.



Para evitar este posible daño, levante suavemente el embocador y verifique el espacio existente entre la cabina y la conexión central. Si este espacio no es el adecuado, contacte a su concesionario MacDon para ordenar los componentes de la conexión central corta. Se incluyen las instrucciones de instalación.

Los modelos de cosechadoras que se ha determinado que necesitan componentes de conexión CORTA son los siguientes:

- Case IH 5088, 6088, y 7088 Sin Trampas de Piedra.
- Serie Gleaner R.

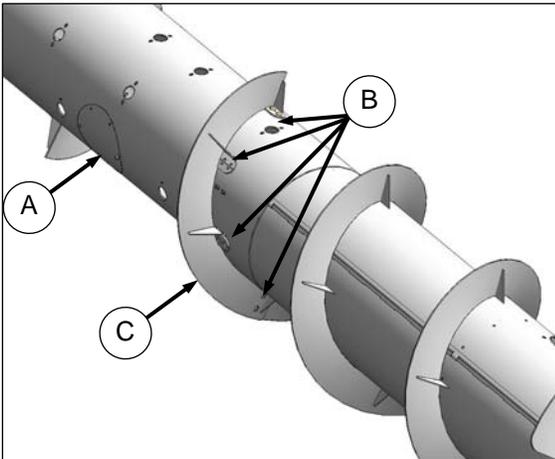
### 7.1.2 EXTENSIONES ALAS SINFIN

El kit de extensiones de las alas del sinfín puede haber sido provisto con su cabezal con el objetivo de mejorar la entrega de material en ciertos cultivos como el arroz. Las instrucciones de instalación vienen incluidas con el kit.

No se recomienda su uso en cereales.

**COSECHADORAS EN LAS QUE SE APLICA:**  
 Todas con excepción de New Holland CR960, 9060, 970, 9070 y 9080

De ser necesario, retire las extensiones de las alas del sinfín de la siguiente manera:



- Retire la tapa de acceso (A).
- Retire los ocho bulones (B), arandelas y tuercas que sujetan las extensiones (C) al sinfín y retire la extensión.
- Repita el procedimiento para la otra extensión.
- Vuelva a colocar la tapa de acceso (A).

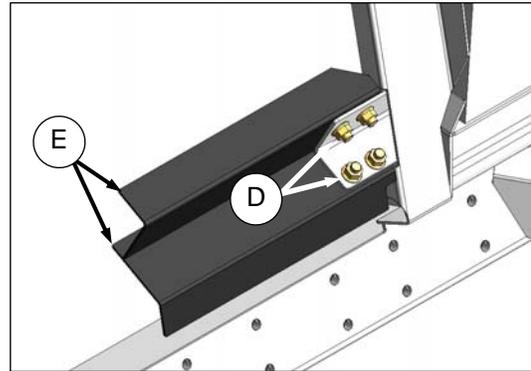
### 7.1.3 BARRAS STRIPPER

El kit de barras Stripper puede haber sido provisto con su cabezal con el objetivo de mejorar la entrega de material en ciertos cultivos como el arroz.

Las instrucciones de instalación vienen incluidas con el kit.

**COSECHADORAS EN LAS QUE SE APLICA:**  
 Todas con excepción de New Holland CR960, 9060, 970, 9070 y 9080

De ser necesario, retire las barras Stripper de la siguiente manera:



- Retire los cuatro bulones (D) y las tuercas que sujetan las barras (E) al chasis del adaptador y retire las barras.
- Repita el procedimiento para las barras del otro lado.

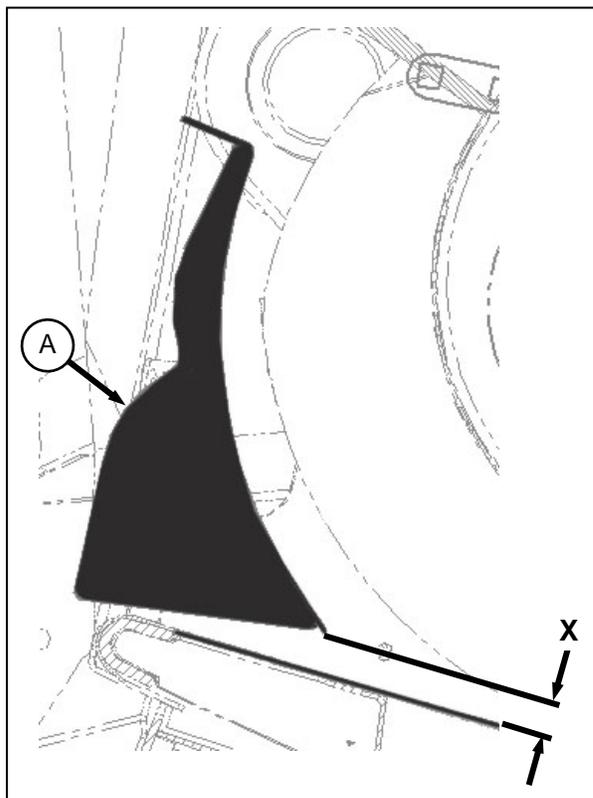
### 7.1.4 DEFLECTORES DE ALIMENTACION PARA CR

En el caso de las cosechadoras New Holland CR 960, 9070 y 9080, se instalan los deflectores de alimentación en fábrica para mejorar la alimentación del embocador. También pueden estar instalados como opcional en modelos anteriores. De ser necesario, pueden ser removidos.

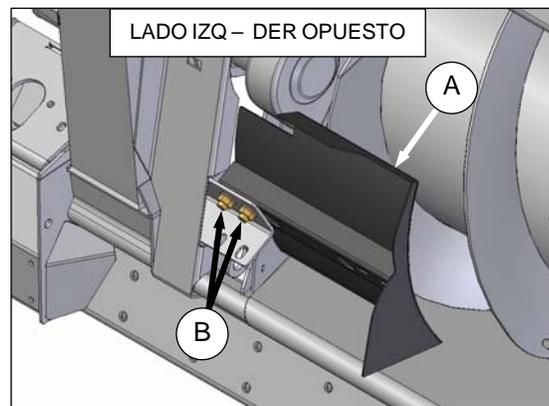
Los adaptadores CA20 de las cosechadoras CR (enumeradas más abajo) vienen provistos de fábrica con deflectores cortos. Los kits de deflectores largos se proveen para el caso de embocadores angostos y son instalados por el concesionario en reemplazo de los kits cortos provistos de fábrica.

COSECHADORA MODELO	TAMAÑO EMBOCADOR	TAMAÑO KIT DEFLECTOR
CR970, 9070, 9080	Ancho	Corto 200 mm
CR960, 9060, 940, 9040	Angosto	Largo 325 mm

De ser necesario, reemplace los deflectores de la siguiente manera:



- Determine la posición del deflector (A) midiendo el espacio "X" entre el borde delantero del deflector y la bandeja.



- Retire los dos bulones (B) y las tuercas que sujetan el deflector (A) al chasis del adaptador y retire el deflector.
- Coloque el deflector reemplazante y sujételo con los bulones (B) y las tuercas. Mantenga la misma distancia "X" del deflector presente en el deflector reemplazante.
- Repita el procedimiento para el deflector opuesto.
- Cuando haya conectado el cabezal al embocador, extienda el cilindro de la conexión central al máximo y verifique la distancia "X" entre el deflector y la bandeja. Mantenga como mínimo 7/8 pulg. (22 mm) +/- 1/8 pulg. (3 mm).

### 7.1.5 MANDO SINFIN

El sinfín del adaptador es impulsado por una cadena. El engranaje que manda la misma está montado en la caja reductora que a su vez es mandado por el cardan que sale del embocador.

Su velocidad está determinada por la velocidad del eje impulsor de la cosechadora y depende de cada modelo de cosechadora en particular, por lo que no es necesario su regulación.

Sin embargo, se puede solicitar un piñón distinto para cambiar la velocidad del sinfín y optimizar su desempeño. Consulte con su concesionario MacDon.

#### NOTA

*Para condiciones especiales, se pueden solicitar engranajes de 20, 22 o 26 dientes, con el fin de variar la velocidad del sinfín. Consulte a su concesionario MacDon.*

## SECCIÓN 7.2. CASE IH SERIES 7010, 8010, 7120, 8120, 88

### 7.2 CASE IH 7010, 8010, 7120, 8120, 5088, 6088, 7088

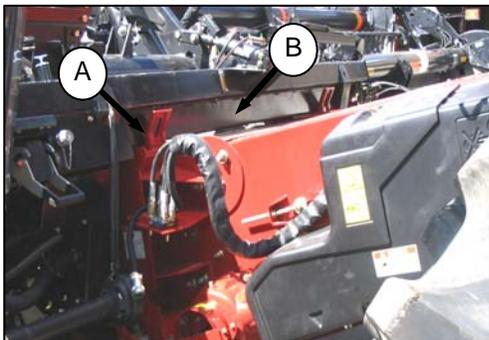


#### 7.2.1 ACOPLÉ

##### IMPORTANTE

Algunos modelos de cosechadoras necesitan distintos acoplamientos de conexión central para asegurar la distancia mínima entre la cabina y el adaptador. Para evitar algún daño, levante suavemente el cabezal y verifique dicha distancia.

Si la distancia no es la correcta, contáctese con su concesionario MacDon para solicitar los componentes necesarios. Remítase a la Sección 7.1.1 KIT PARA CONEXIÓN CENTRAL para más información.

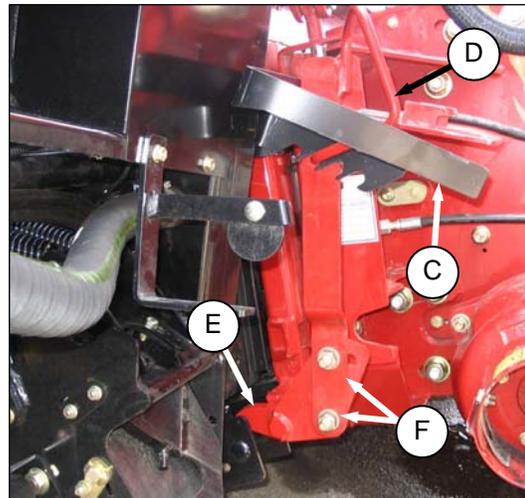


- Conduzca su cosechadora a baja velocidad en dirección al adaptador hasta que las orejas (A) del embocador estén debajo de la base superior del adaptador (B).
- Eleve el embocador ligeramente para levantar el adaptador, asegurándose que el embocador esté correctamente acoplado al adaptador.

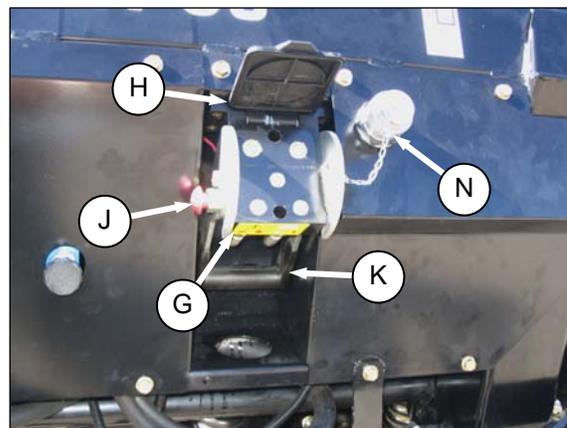


#### PRECAUCIÓN

**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.**



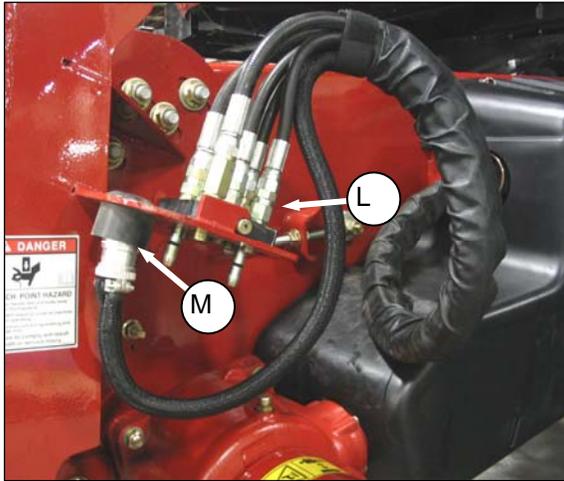
- Levante la palanca (C) en el adaptador ubicada del lado izquierdo del embocador y empuje la manija (D) en la cosechadora para acoplar las trabas (E) de ambos lados del embocador.
- Baje la palanca (C) para que la ranura de la misma trabase la manija correctamente.
- Si en la traba (E) los pernos no se traban debidamente cuando las palancas (C) y (D) están acopladas, entonces afloje los bulones (F) y regule la traba según sea necesario. Vuelva a ajustar los bulones.



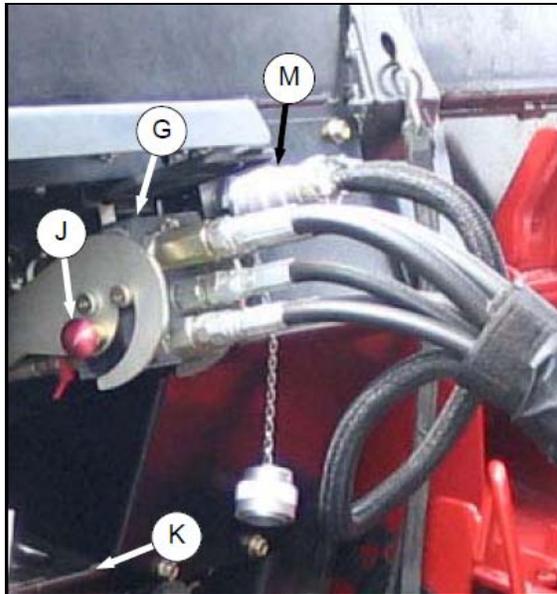
- Conecte el acople rápido hidráulico de la cosechadora al receptáculo (G) del adaptador de la siguiente manera:
  - Abra la tapa (H).
  - Presione el botón-traba (J) y tire de la manija (K) hasta su posición completamente abierta.

*(continúa en la próxima página)*

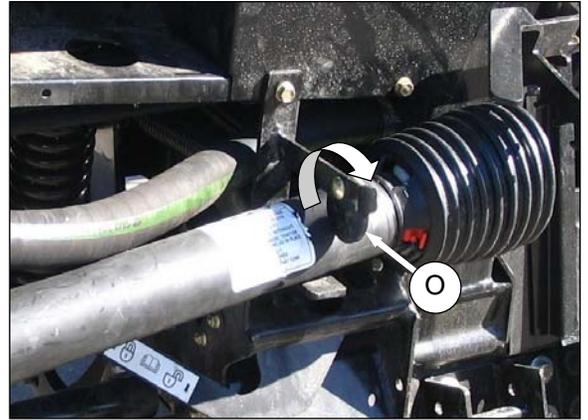
## SECCIÓN 7.2. CASE IH SERIES 7010, 8010, 7120, 8120, 88



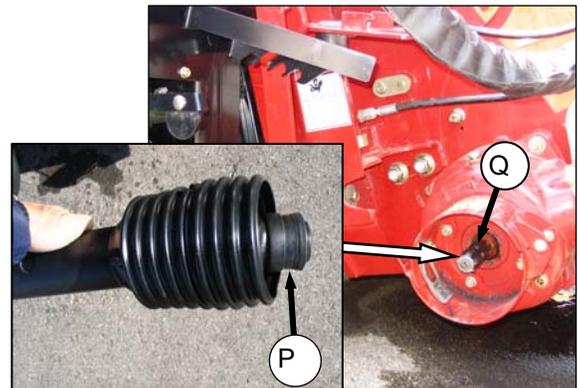
3. Retire el acople (L) de la cosechadora y limpie las superficies.



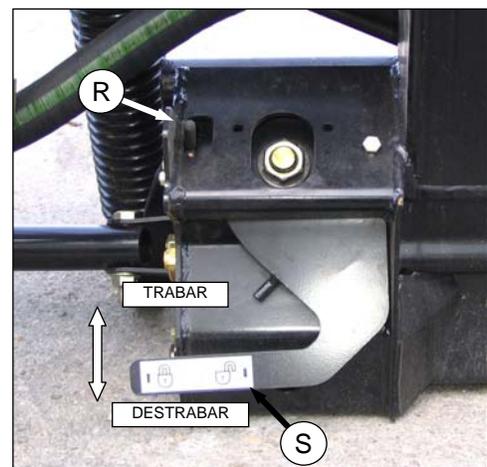
4. Colóquelo sobre el receptáculo del adaptador (G) y empuje la manija (K) para que éste se acople al receptáculo.
5. Empuje la manija hacia la posición cerrado hasta que el botón (J) salte para asegurar que el acople está trabado.
- g. Retire la tapa del receptáculo eléctrico del adaptador (N). Vea la ilustración de la página 1.
- h. Saque el arnés eléctrico (M) de la cosechadora y direccionalo hacia el receptáculo.
- i. Alinee las orejas del conector con las ranuras del receptáculo, empuje el conector sobre el receptáculo y gire el collar que tiene el conector para trabarlo.



- j. Gire el disco (O) en el adaptador y retire el cardan del soporte de almacenaje.



- k. Tire hacia atrás el collar (P) en el extremo del cardan y coloque el mismo en el eje (Q) de la cosechadora, empujando hasta que el collar se trabe.



- l. Destrabe las trabas de flotación del adaptador moviendo la manija (R) hacia abajo y moviendo la palanca (S) hacia su posición inferior.

## SECCIÓN 7.2. CASE IH SERIES 7010, 8010, 7120, 8120, 88



### 7.2.2 DESACOPLE

- Escoja un área plana. Deje el cabezal apenas por encima del suelo. Apague el motor y retire la llave de la ignición.



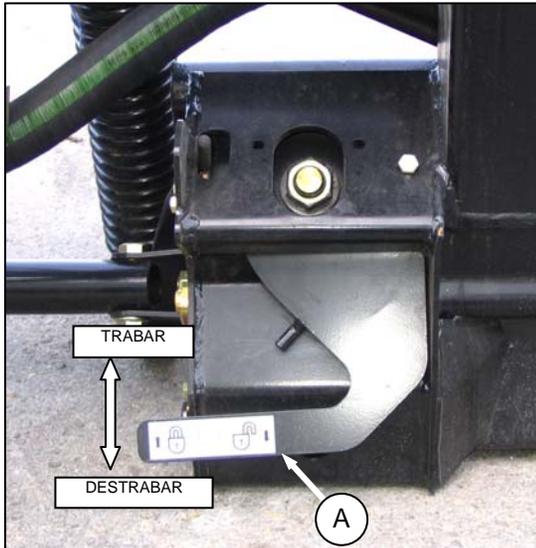
### PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier motivo. Consulte su manual del operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.



### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.



- Trabe la flotación del adaptador subiendo ambas palancas (A) hasta que las mismas se traben en la posición superior.

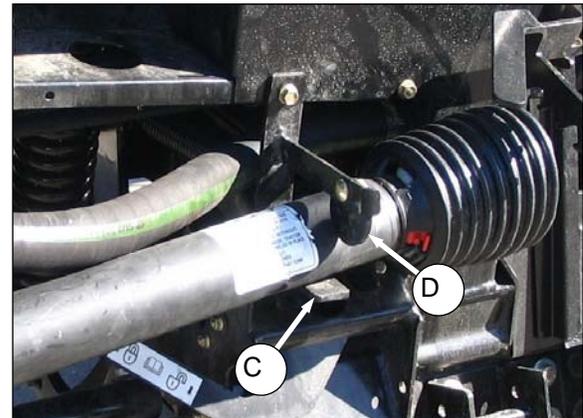
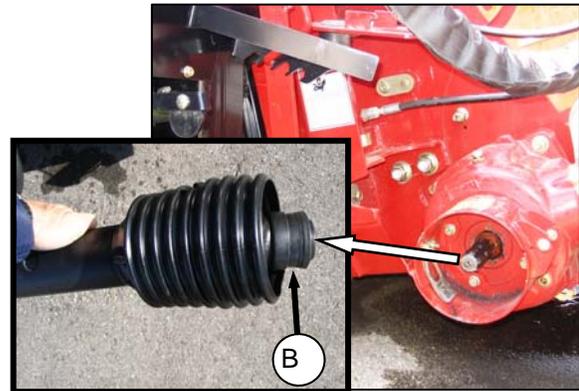
### IMPORTANTE

Si la plataforma está provista con el auto trailer, la misma puede ser desacoplada en posición de transporte

o en posición de trabajo. Si se desacopla en posición de trabajo asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más información.

### IMPORTANTE

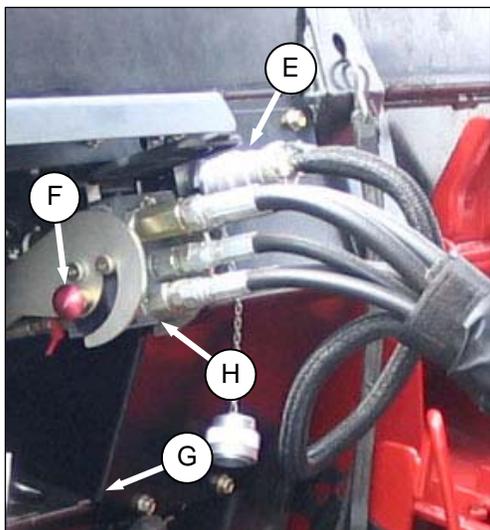
Si las ruedas estabilizadoras estuviesen instaladas asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. En caso contrario, el cabezal se puede inclinar hacia adelante y posteriormente será difícil volver a acoplarlo. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más información.



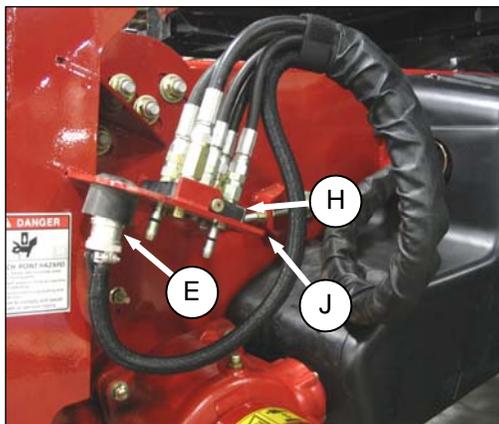
- Desconecte el cardan (B) de la cosechadora y ubíquelo en el soporte de almacenaje (C) haciendo que el disco (D) caiga para que se trabe el mencionado cardan.

*(continúa en la página siguiente)*

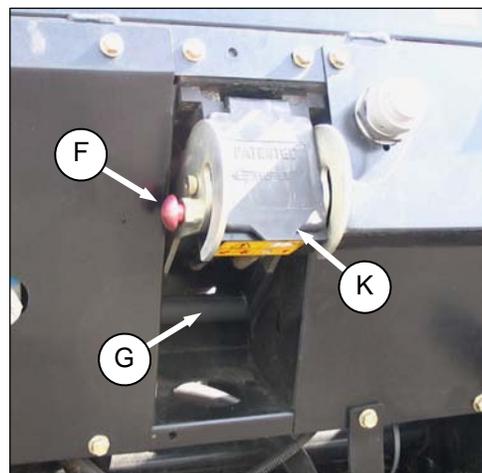
## SECCIÓN 7.2. CASE IH SERIES 7010, 8010, 7120, 8120, 88



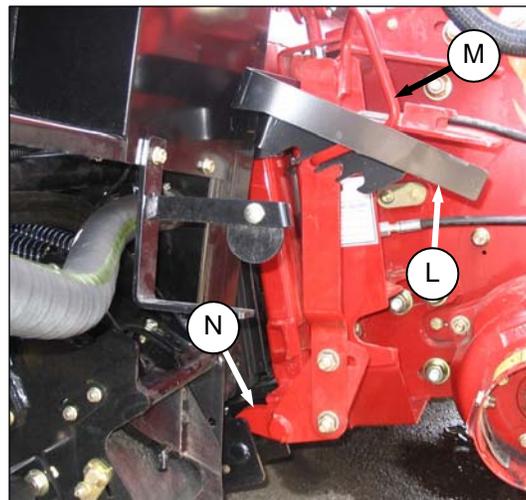
- d. Saque el arnés eléctrico (E) y vuelva a colocar la cubierta.
- e. Presione el botón (F) y tire de la manija (G) para liberar el acople de mangueras (H).



- f. Ubique el acople (H) en el lugar de almacenaje (J) en la cosechadora. Ubique el arnés eléctrico (E) en el espacio de almacenaje en la cubierta (J).



- g. Empuje la manija (G) hacia adelante hasta que escuche que el botón (F) salta. Cierre la cubierta (K).



- h. Levante la palanca (L) tire y baje la manija (M) para soltar la traba entre el adaptador y el embocador (N).
- i. Baje el embocador hasta que se desenganche del soporte del adaptador.
- j. Retroceda lentamente la cosechadora alejándose del adaptador.

## SECCIÓN 7.3. CASE IH SERIES 2300, 2500

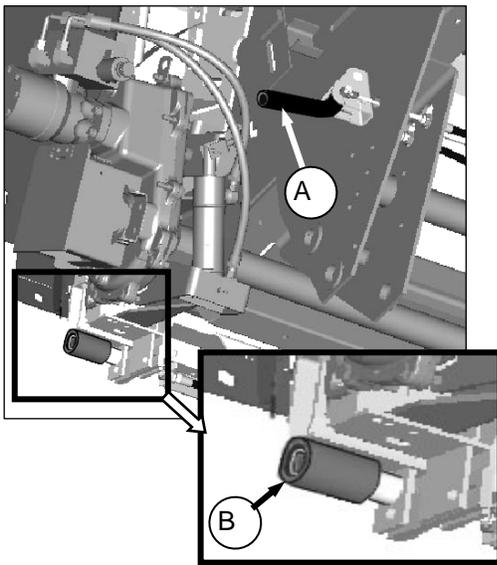
### 7.3 CASE IH SERIES 2300, 2500



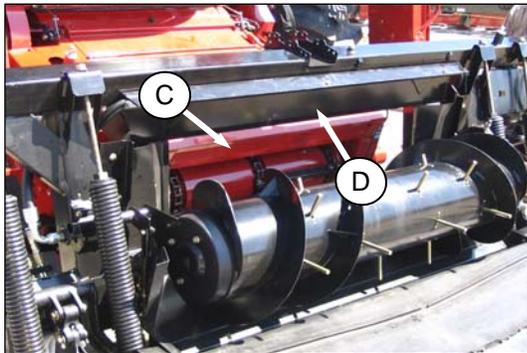
#### 7.3.1 ACOPLÉ

- a. Acople el adaptador a la cosechadora de la siguiente manera:

##### Sistema de Perno Deslizante

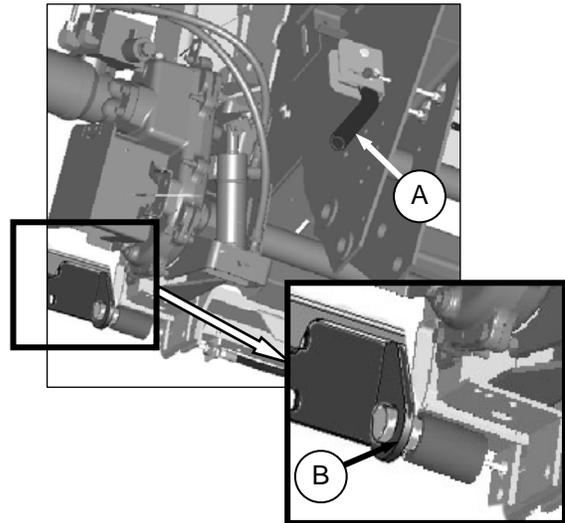


1. Mueva la manija (A), ubicada del lado izquierdo del embocador, a la posición superior para que ambos pernos (B) de los extremos inferiores del embocador se retraigan.



2. Conduzca despacio su cosechadora hasta que la punta superior del embocador (C) esté justo debajo del travesaño superior del adaptador (D).

3. Eleve el adaptador ligeramente para levantar el adaptador, asegurándose que el embocador esté correctamente acoplado al adaptador.



4. Baje la manija (A) para trabar los pernos (B) en el adaptador.
5. Proceda al paso C.

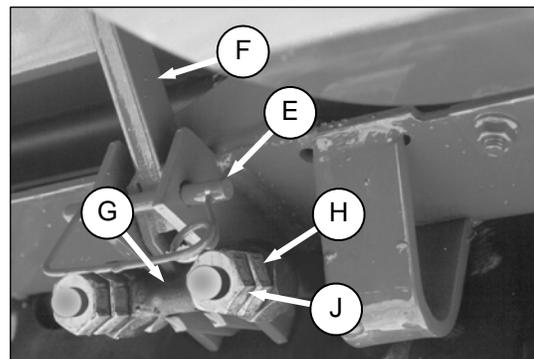
##### Sistema de Pestillo



#### ADVERTENCIA

Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de proceder con el acople.

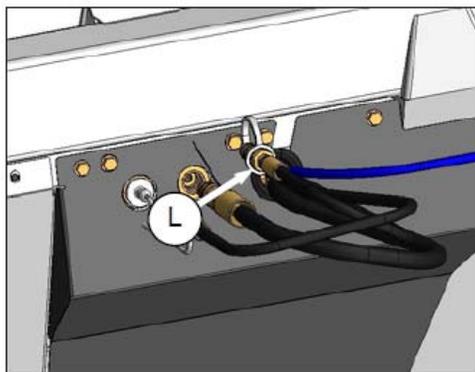
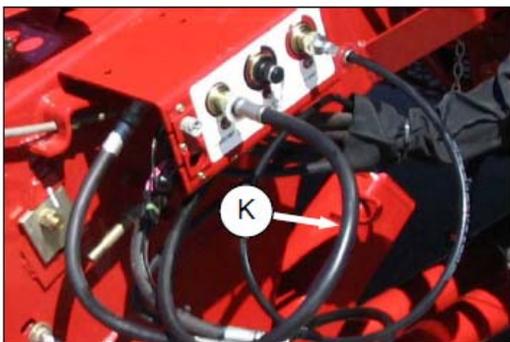
1. Conduzca despacio su cosechadora hasta que la punta superior del embocador (C) esté justo debajo de la base superior del adaptador (D). Vea la ilustración.
2. Eleve al máximo el embocador y coloque las trabas de los cilindros hidráulicos del cabezal.



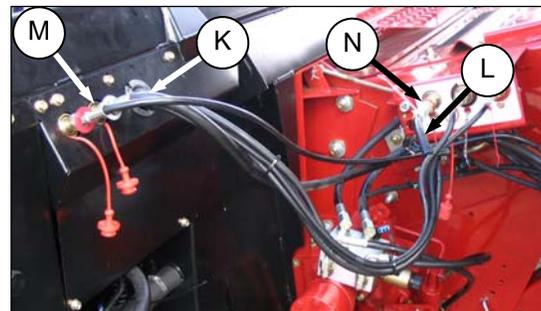
(continúa en la próxima página)

## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70

3. Retire el perno (E) y baje la manija (F) (una de cada lado de la parte inferior del embocador) para enganchar el pestillo o tranca (G).
  4. Levante la manija a la posición superior central para trabar. Se requieren 40-50 lbf (180-220 N) para levantar la manija a esa posición. Regule las tuercas (H) en los tornillos U para variar la fuerza requerida en la manija.
  5. Ajuste las contratueras (J) cuando la fuerza sea la correcta.
  6. Coloque el pasador (E) como se muestra para asegurar la manija en la posición trabada.
- b. Saque las trabas de los cilindros de elevación del cabezal y baje el cabezal al piso.
- c. Conecte los hidráulicos de la cosechadora al adaptador de la siguiente manera:



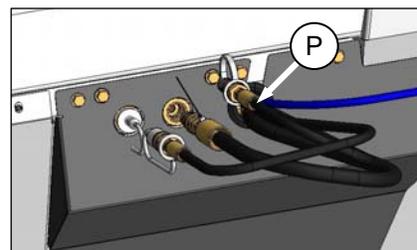
1. Desconecte las mangueras de transmisión del molinete (K) y (L) (discos blancos) de la cosechadora y del receptáculo del adaptador.



2. Conecte la manguera (K) de la cosechadora al acople (M) del adaptador.
3. Conecte la manguera (L) del adaptador al acople (N) de la cosechadora.



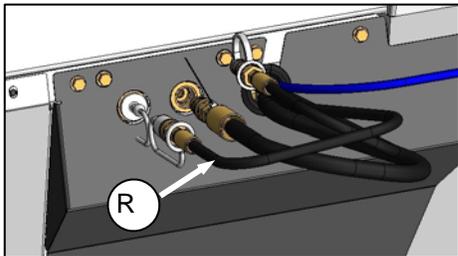
4. Retire el acople del levante del molinete (O) (disco negro) de la cosechadora.



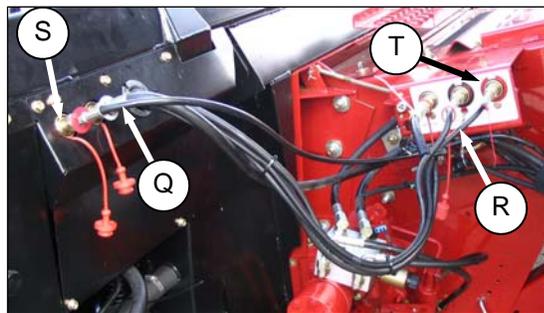
5. Retire el tapón protector rojo de la manguera de elevación del molinete (P) en el adaptador y conéctela con el acople de la cosechadora (O).

*(continúa en la próxima página)*

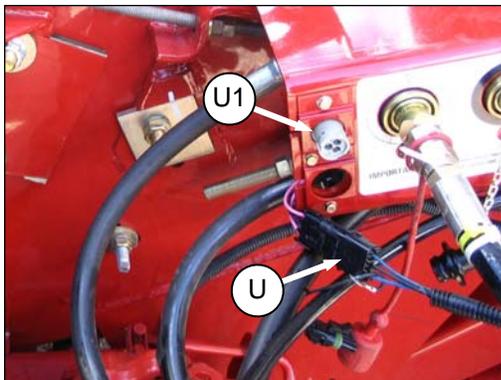
## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70



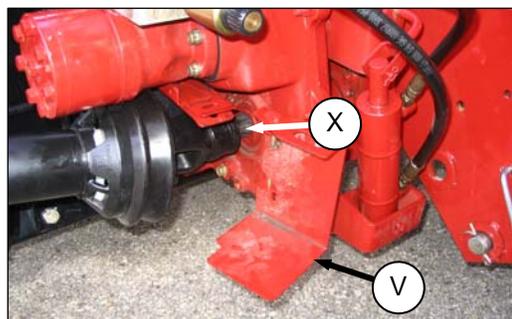
6. Desconecte las mangueras del avance-retroceso del molinete (Q) y (R) (discos rojos) de los receptáculos del adaptador y de la cosechadora.



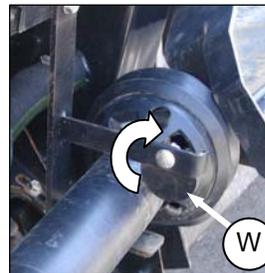
7. Conecte la manguera (Q) de la cosechadora al acople (S) del adaptador.  
8. Conecte la manguera (R) del adaptador al acople (T) de la cosechadora.



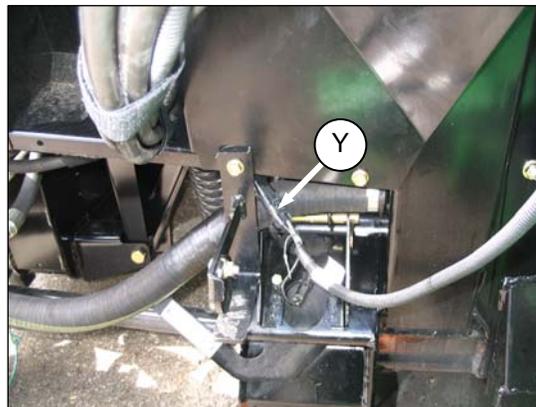
- d. Conecte el arnés eléctrico (U) del adaptador al enchufe de la cosechadora y, de ser aplicable, conecte los cables del CAAC en U1.



- e. Abra la tapa protectora (V) del eje (toma de fuerza) de la cosechadora.



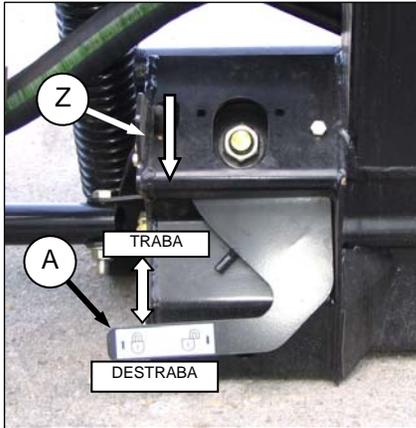
- f. Gire el disco (W) en el adaptador y saque el cardan del soporte de almacenaje.  
g. Arremangue el collar de la punta del cardán y colóquelo en el eje de la cosechadora (X) hasta que el collar se trabe. Cierre la tapa protectora (V).



- h. Si el adaptador viene equipado con el selector de avance-retroceso de molinete, conecte el cable (Y) a la cosechadora.

*(continúa en la próxima página)*

## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70



- i. Destrabe ambas trabas de la flotación del adaptador moviendo la palanca (Z) hacia afuera y moviendo ambas manijas (A) hacia su posición inferior.

## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70



### 7.3.2 DESACOPLE

- Escoja un área plana. Deje el cabezal apenas arriba del suelo. Apague el motor y retire la llave de la ignición.



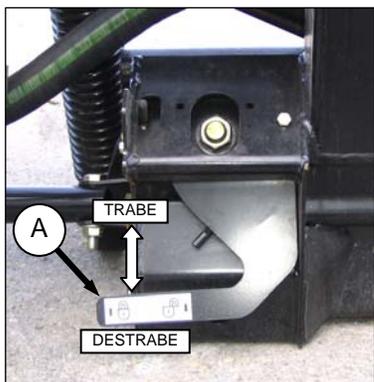
### PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier razón. Consulte su manual del operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.



### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.



- Trabe la flotación del cabezal subiendo ambas manijas (A) hasta que las mismas se traben en la posición superior de traba.

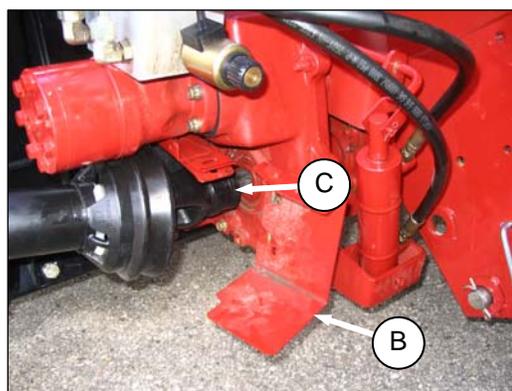
### IMPORTANTE

Si la plataforma está provista con el auto trailer, la misma puede ser desacoplada en posición de transporte o en posición de trabajo. Si se desacopla en posición de trabajo asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. En caso

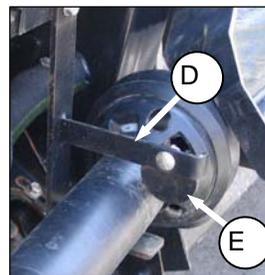
contrario, el cabezal puede inclinarse hacia delante y esto hará que sea más difícil volver a acoplarlo. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más información.

### IMPORTANTE

Si las ruedas estabilizadoras estuviesen instaladas asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. En caso contrario el cabezal se puede inclinar hacia adelante y posteriormente sera difícil volver a acoplarlo. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más información.



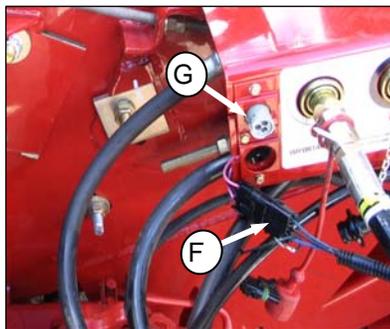
- Abra la tapa protectora (B).
- Arremangue el collar (C) de la línea de transmisión (cardan) y tire del cardan sacándolo del eje de la cosechadora Cierre la tapa protectora (B).



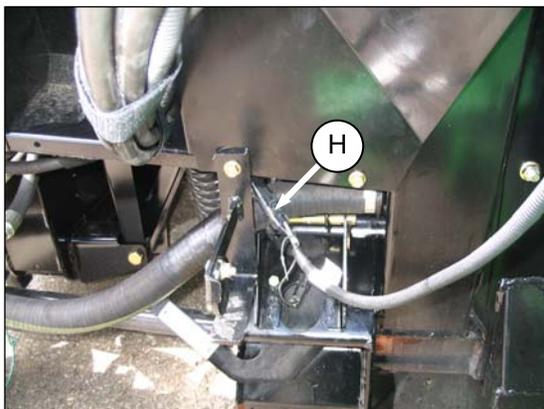
- Introduzca el cardán al gancho (D) para que el disco (E) caiga asegurando el cardan.

*(continúa en la próxima página)*

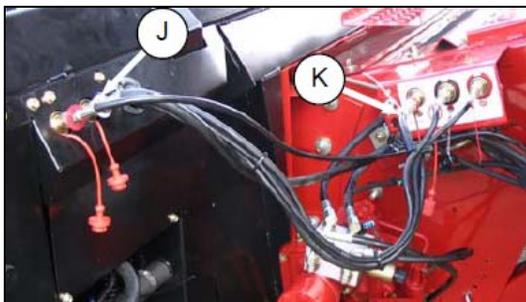
## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70



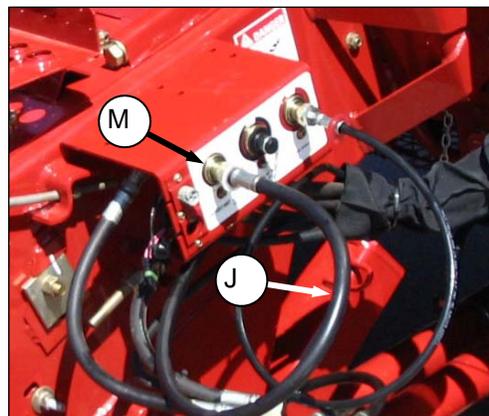
- f. Desconecte los cables (F) y coloque la tapa protectora a cada uno.
- g. De ser aplicable, desconecte el cable del CAAC del enchufe (G).



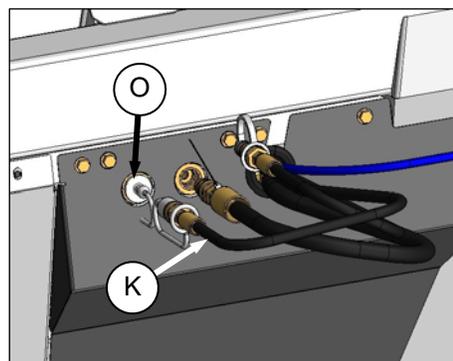
- h. Si el adaptador viene equipado con el selector de avance-retroceso de molinete, desconecte el arnés de cable (H) de la cosechadora y guárdelo en la cosechadora.
- i. Desconecte las mangueras hidráulicas de la siguiente manera:



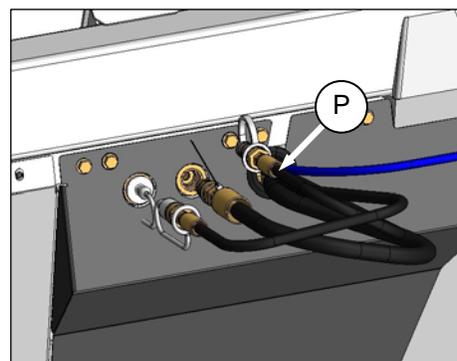
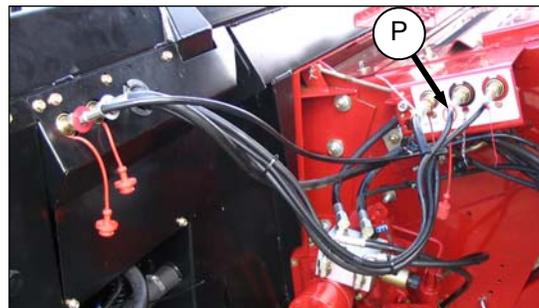
1. Desconecte las mangueras de transmisión del molinete (J) y (K) (discos blancos) de los receptáculos de la cosechadora y del adaptador.



2. Conecte la manguera (J) de la cosechadora al acople (M) de la misma.



3. Conecte la manguera (K) del adaptador al acople (O) del mismo adaptador.



(continúa en la próxima página)

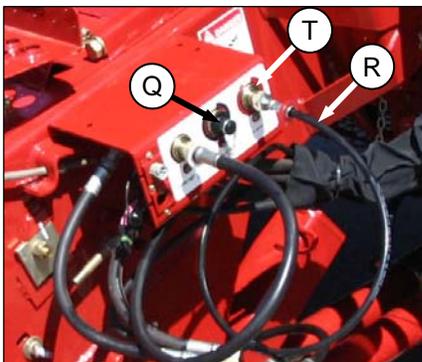
## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70

- Desconecte la manguera de elevación del molinete (P) (disco negro) en la cosechadora y colóquele el capuchón protector rojo. Guarde la manguera en el adaptador.

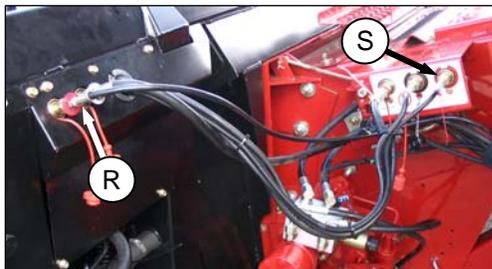


### PRECAUCIÓN

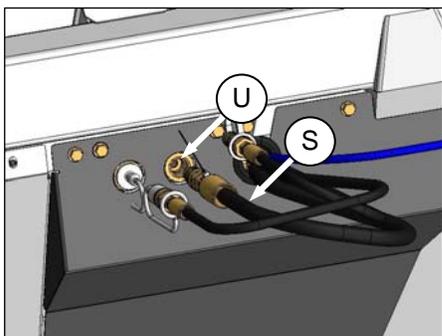
No conecte la manguera de elevación del molinete ni la de avance-retroceso del molinete en los acoples del adaptador. De hacerlo puede causar que inadvertidamente el molinete gire durante el transporte.



- Vuelva a instalar el acople (Q) en la cosechadora.



- Desconecte las mangueras de avance-retroceso del molinete (R) y (S) (discos rojos) del adaptador y de los receptáculos de la cosechadora.
- Conecte la manguera (R) de la cosechadora en el acople (T) de la misma.



- Conecte la manguera (S) del adaptador al acople (U) del mismo.



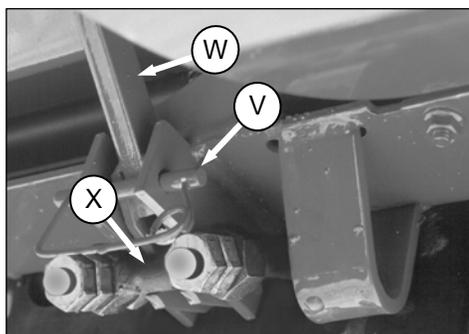
### ADVERTENCIA

Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de proceder con el acople.

- Desconecte el adaptador de la cosechadora con uno de los siguientes dos métodos dependiendo del modelo de cosechadora.

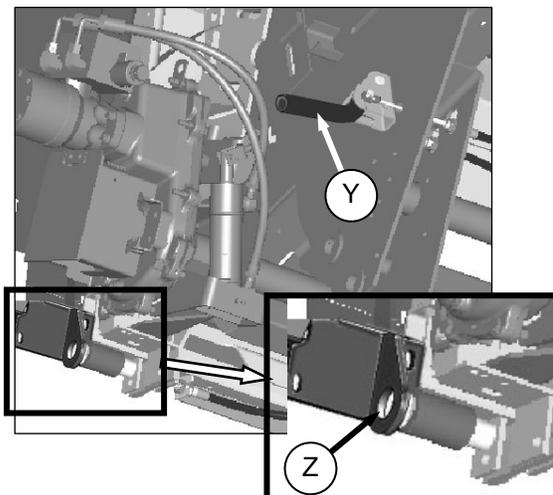
#### Sistema de Pestillo

- Levante totalmente el embocador del cabezal y coloque las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.



- Retire el perno (V) y baje la manija (W) (una de cada lado del embocador) para destrabar el pestillo o traba (X).
- Suba la manija a la posición de almacenaje y asegúrela con el perno (V).
- Proceda al paso (k).

#### Sistema de Perno Deslizante



- Levante la manija (Y) que está del lado izquierdo del embocador, para retraer los pernos (Z).

(continúa en la próxima página)

## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70

- k. Baje el embocador hasta que se desenganche del soporte del adaptador.
- l. Retroceda despacio la cosechadora del adaptador.

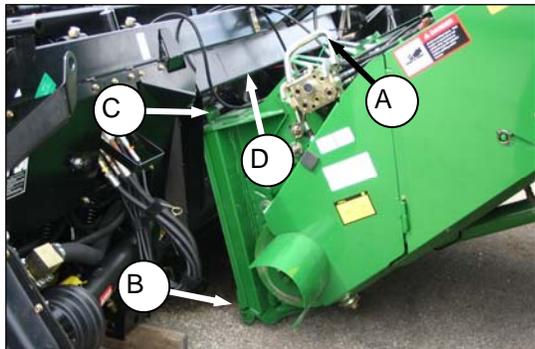
## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70

### 7.4 JOHN DEERE SERIES 60, 70



#### Control de Contornos, Suelos parejos

#### 7.4.1 ACOUPLE



- Empuje la manija (A) del multi-acople en sentido del embocador para retraer los pernos (B) de la parte inferior externa del embocador.
- Lentamente conduzca su cosechadora hasta que las orejas (C) del embocador estén debajo del travesaño superior del adaptador (D).
- Levante el embocador para elevar el adaptador, asegurándose que el embocador esté correctamente acoplado al marco del adaptador.
- Levante o baje el cabezal hasta que esté apenas arriba del suelo.

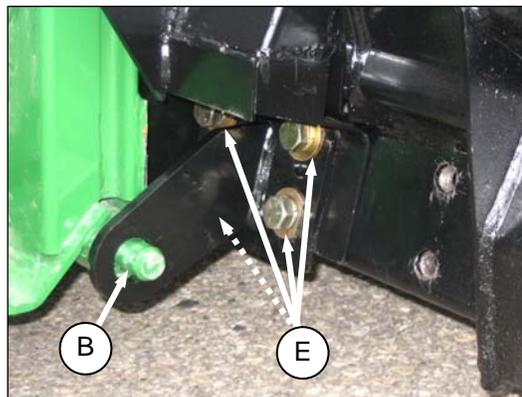


#### PRECAUCIÓN

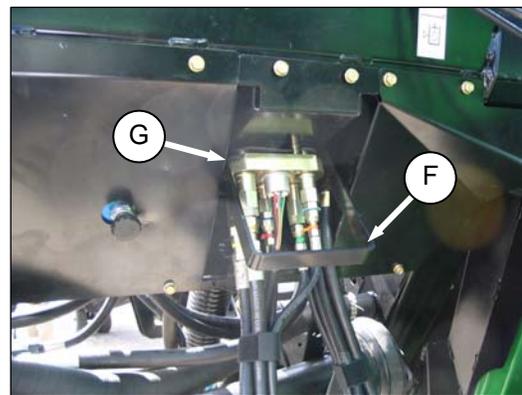
Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la maquina.



- Tire de la manija (A) para acoplar los pernos (B) en el adaptador.



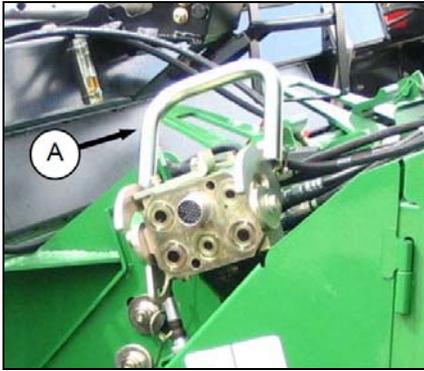
- Verifique que los bulones (E) del soporte del adaptador estén apretados.
- Si los pernos pasadores (B) no entran completamente en el agujero del soporte, afloje los bulones (E) y regule el mencionado soporte. Vuelva a ajustar los bulones.
- Retire los bloques de abajo de la barra de corte.
- Encienda el motor y baje el cabezal.



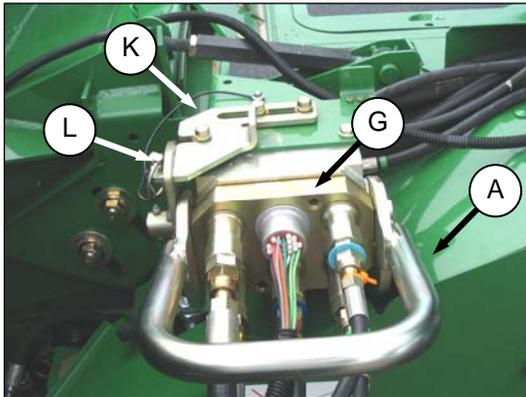
- Tire de la manija (F) en el adaptador para liberar el acople (G) de su posición de almacenaje. Saque el acople y luego empuje la manija nuevamente dentro del adaptador.
- Enchufe el acople (G) a la cosechadora de la siguiente manera:

*(continúa en la próxima página)*

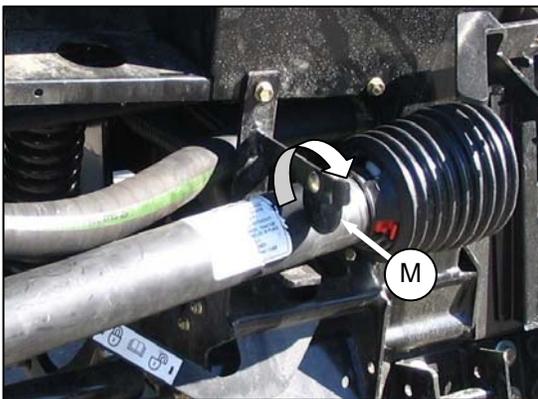
## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70



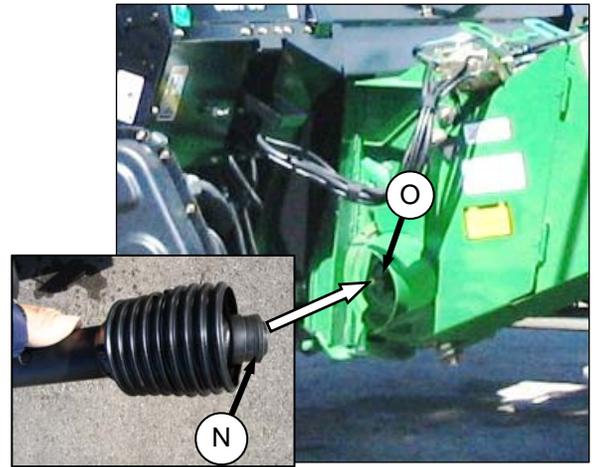
1. La manija (A) debe estar en la posición casi totalmente arriba. Limpie el receptáculo.



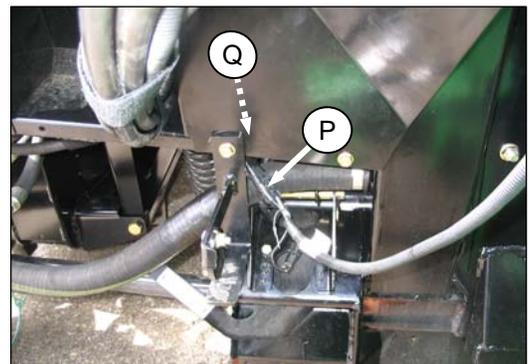
2. Ponga el multi-acople (G) sobre el receptáculo y tire de la manija (A) para que las orejas de este acople puedan trabarse.
3. Empuje la manija a una posición completamente horizontal, como se muestra.
4. Deslice el pestillo (K) para trabar la manija en su posición y asegure con una chaveta (L).



- l. Gire el disco (M) en el soporte de almacenaje de la transmisión del adaptador y saque el cardan del soporte.



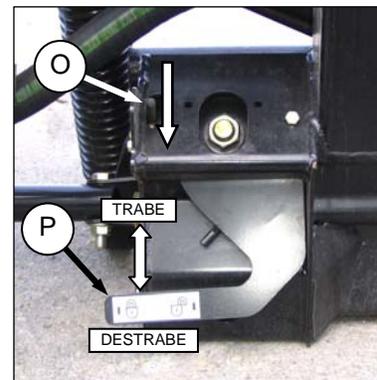
- m. Arremangue el collar (N) de la punta del cardan y colóquelo en el eje de la cosechadora (O) hasta que el collar se trabe.



- n. Si el adaptador viene equipado con el selector de avance-retroceso de molinete/inclinación de cabezal, conecte el arnés (P) a la cosechadora.

### NOTA

El conector (P) puede tener que ser llevado por el orificio de acceso que hay en el compartimiento hidráulico (Q).



- o. Destrahe ambas manijas de la flotación del adaptador moviendo las palancas (O) hacia abajo y moviendo ambas manijas (P) hacia su posición inferior.

## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70



### 7.4.2 DESACOPLE

- Escoja un área plana. Deje el cabezal apenas arriba del suelo. Apague el motor y retire la llave de la ignición.



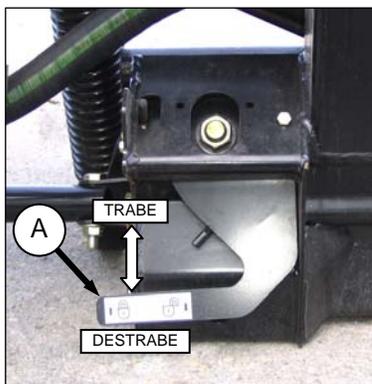
### PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier razón. Consulte su Manual del Operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal..



### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.



- Trabe la flotación del adaptador subiendo ambas manijas (A) hasta que las mismas se traben en la posición superior.

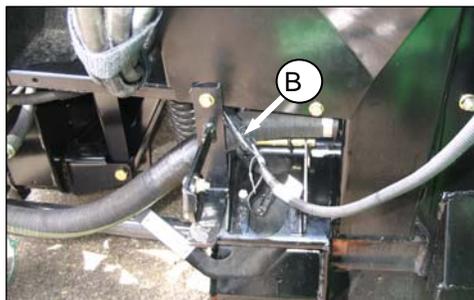
### IMPORTANTE

Si la plataforma está provista con el auto trailer, la misma puede ser desacoplada en posición de transporte o en posición de trabajo. Si se desacopla en posición de trabajo asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. En caso contrario el cabezal se puede inclinar hacia adelante y posteriormente será

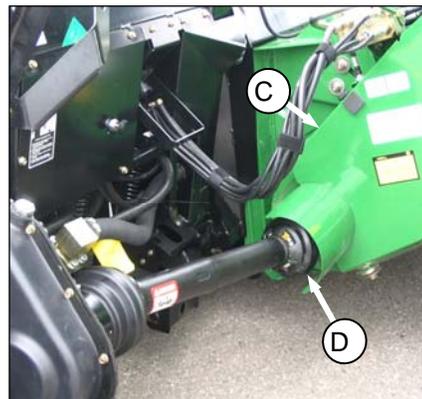
difícil volver a acoplarlo Remítase a la Sección 9.11.2 Altura de Corte

### IMPORTANTE

Si las ruedas estabilizadoras estuviesen instaladas asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. En caso contrario el cabezal se puede inclinar hacia adelante y posteriormente será difícil volver a acoplarlo. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más información.



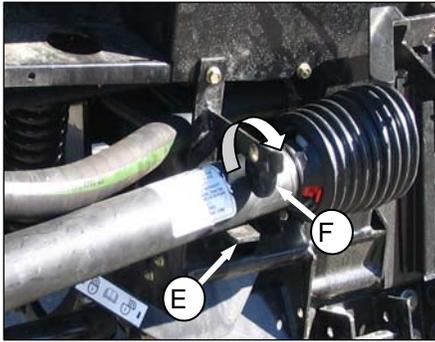
- Si el adaptador viene equipado con el selector de avance-retroceso de molinete, desconecte el arnés (B) y guárdelo en la cosechadora.



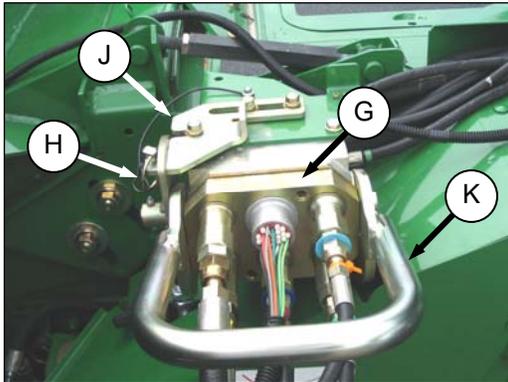
- Abra el blindaje protector (C) de la cosechadora. Arremangue el collar de la línea de transmisión/cardán (D) y tire del mismo sacándolo del eje de la cosechadora.

*(continúa en la próxima página)*

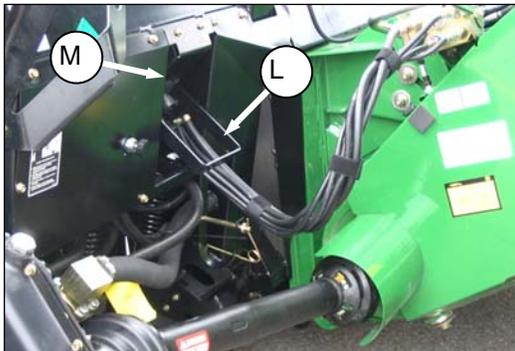
## SECCIÓN 7.4. JOHN DEERE SERIES 60, 70



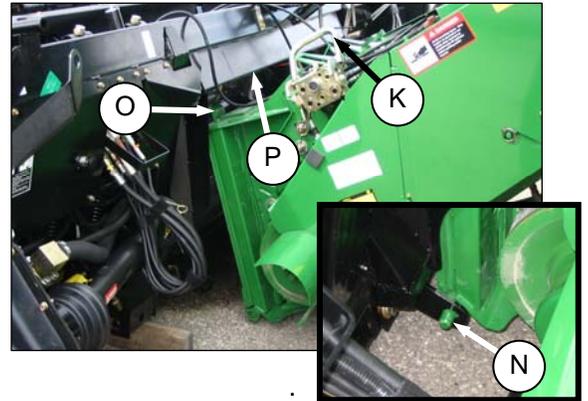
- e. Introduzca el cardán en el gancho de almacenaje (E) haciendo que el disco (F) caiga para trabarlo.
- f. Desconecte el multi acople hidráulico/eléctrico (G) de la cosechadora de la siguiente manera:



- 1. Retire la chaveta (H) y mueva la traba (J) para liberar la manija (K).
- 2. Levante la manija (K) a su posición totalmente vertical para liberar el multi acople (G) de la cosechadora.



- 3. Levante la manija (L) del adaptador, ubique el multi acople en la posición (M) del adaptador y baje la manija (L) para trabar el acople.



- g. Empuje la manija (K) hacia el embocador para desenganchar el perno en el embocador (N) del adaptador.
- h. Baje el embocador hasta que las orejas (O) se desconecten y liberen el adaptador (P).
- i. Retroceda lentamente la cosechadora alejándose del adaptador.

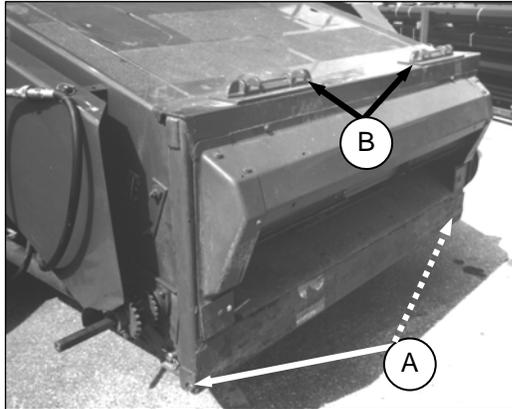
## SECCIÓN 7.5. JOHN DEERE SERIES 50

### 7.5 JOHN DEERE SERIE 50

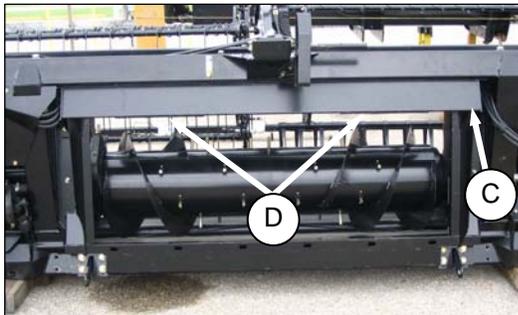
#### Control del Contorno, Suelo Parejo



#### 7.5.1 ACOPLER



- a. Retraiga los pernos pasadores (A) de ambos extremos del embocador. Vea Manual de Operador de la cosechadora.

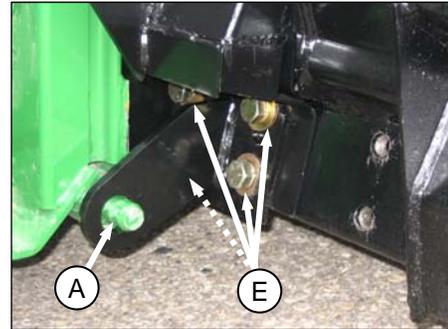


- b. Lentamente conduzca la cosechadora hacia el adaptador hasta que las orejas del embocador (B) estén justo debajo del travesaño superior (C) del adaptador.
- c. Eleve ligeramente el embocador para levantar el adaptador, asegurándose que las orejas (B) del embocador estén adecuadamente encastradas en el empalme del marco del adaptador (D).

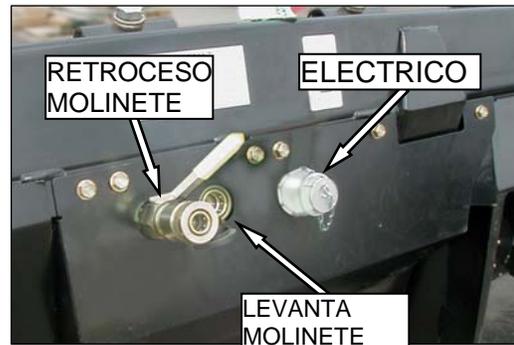


### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.



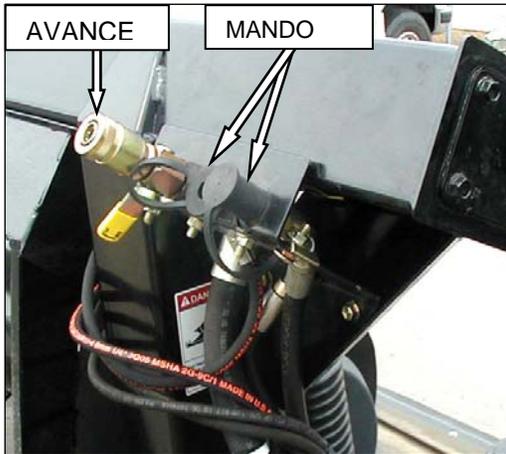
- d. Calce los pernos (A) en el adaptador.
- e. Verifique que los bulones (E) de los soportes del adaptador estén apretados.
- f. Si los pernos (A) no entran completamente en el agujero del soporte del adaptador, afloje los bulones (E) y regule el mencionado soporte. Vuelva a ajustar los bulones.
- g. En el lado izquierdo del embocador, restituya la manguera de retroceso y la de levante del molinete y el arnés eléctrico.



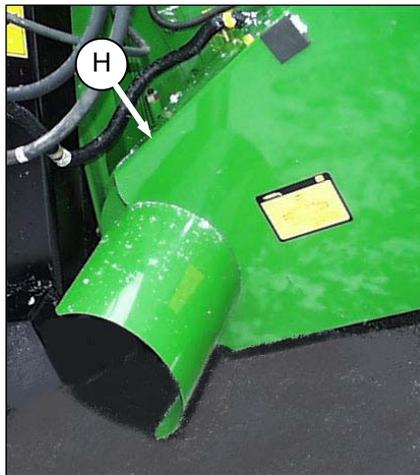
- h. Limpie los acoples y acople como se muestra arriba.
- i. Del lado derecho del embocador, desconecte las mangueras de mando del molinete y restituya la manguera de avance molinete.

*(continúa en la próxima página)*

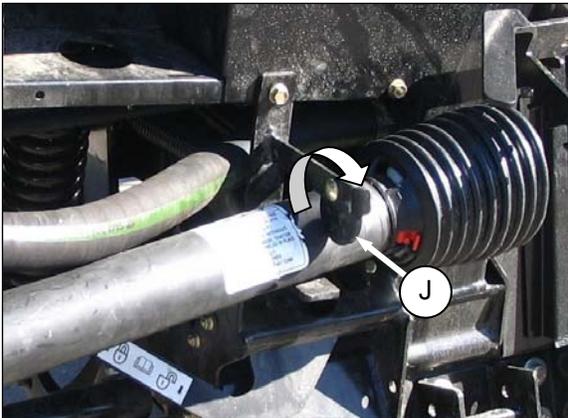
## SECCIÓN 7.5. JOHN DEERE SERIES 50



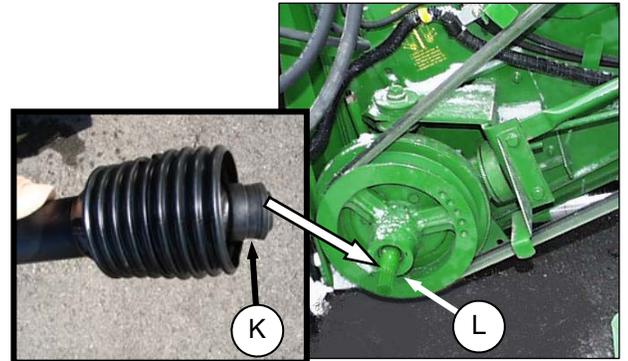
- j. Limpie los acoples y adjunte como se muestra arriba.



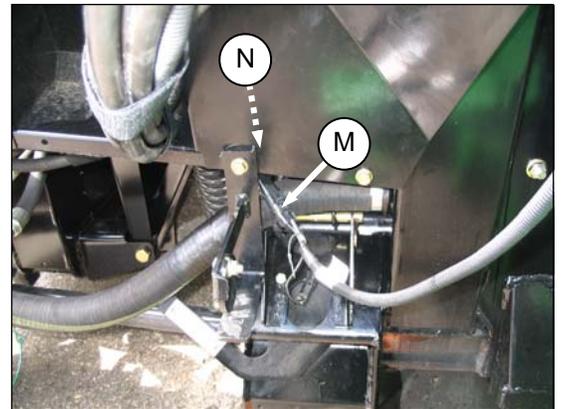
- k. Abra el blindaje protector (H) en la cosechadora.



- l. Gire el disco (J) en el adaptador y saque el cardan del soporte de almacenaje.



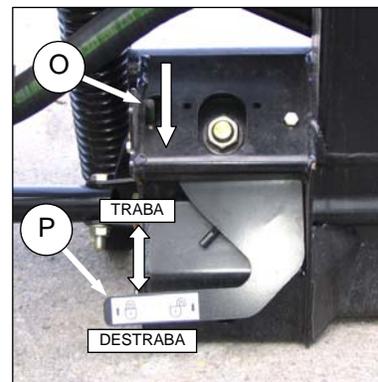
- m. Arremangue el collar (K) de la punta del cardán y colóquelo en el eje de la cosechadora (L) hasta que el collar se trabe.
- n. Cierre la cubierta protectora (H) en la cosechadora.



- o. Si el adaptador viene equipado con el selector de avance-retroceso molinete/inclinación cabezal, conecte el arnés (M) a la cosechadora.

### NOTA

*El conector (M) puede tener que ser llevado por el agujero de acceso que hay en el compartimiento hidráulico (N).*



- p. Destrahe ambas manijas de la flotación del adaptador moviendo la palanca (O) hacia abajo y moviendo ambas manijas (P) en cada soporte hacia su posición inferior.

## SECCIÓN 7.5. JOHN DEERE SERIES 50



### 7.5.2 DESACOPLE

- Escoja un área plana. Deje el cabezal apenas arriba del suelo. Apague el motor y retire la llave de la ignición



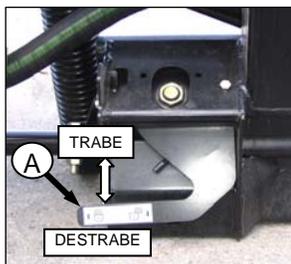
#### PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier razón. Consulte su Manual del Operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.



#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.



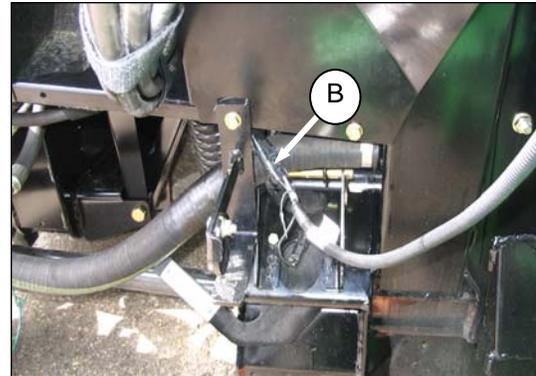
- Trabe la flotación del cabezal subiendo ambas manijas (A) hasta que las mismas se traben en la posición superior.

#### IMPORTANTE

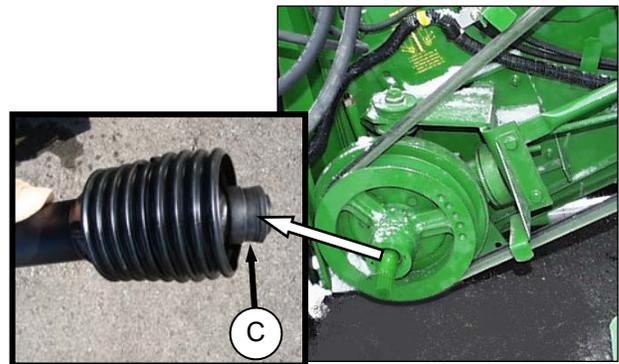
Si la plataforma está provista con el auto trailer, la misma puede ser desacoplada en posición de transporte o en posición de trabajo. Si se desacopla en posición de trabajo asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. En caso contrario el cabezal se puede inclinar hacia adelante y posteriormente sera difícil volver a acoplarlo. Refierase a la Sección 9.11.2 Altura de Corte.

#### IMPORTANTE

Si las ruedas estabilizadoras estuviesen instaladas asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. En caso contrario el cabezal se puede inclinar hacia adelante y posteriormente sera difícil volver a acoplarlo. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más información.



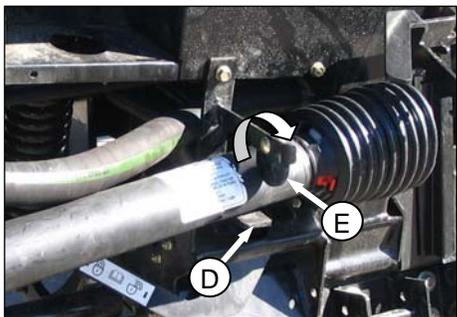
- Si el adaptador viene equipado con el selector de avance-retroceso molinete/inclinación cabezal, desconecte el arnés (B) y guárdelo en la cosechadora.



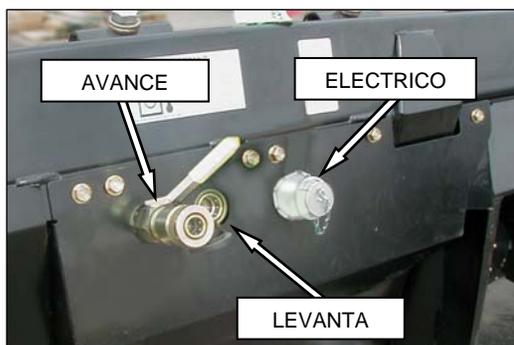
- Arremangue el collar (C) del cardán y tire del mismo sacándolo del eje de la cosechadora.

*(continúa en la próxima página)*

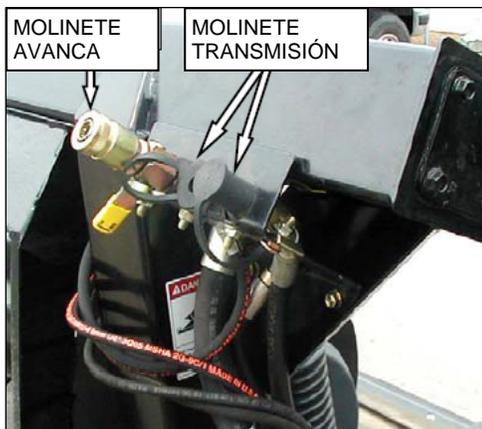
## SECCIÓN 7.5. JOHN DEERE SERIES 50



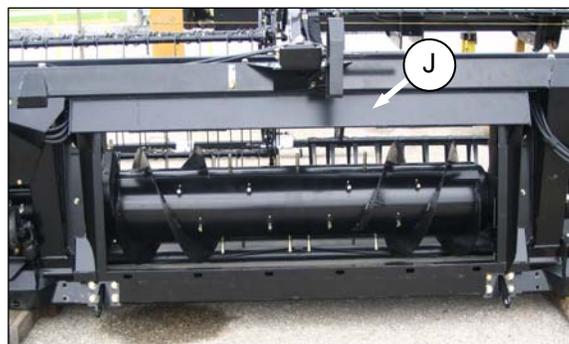
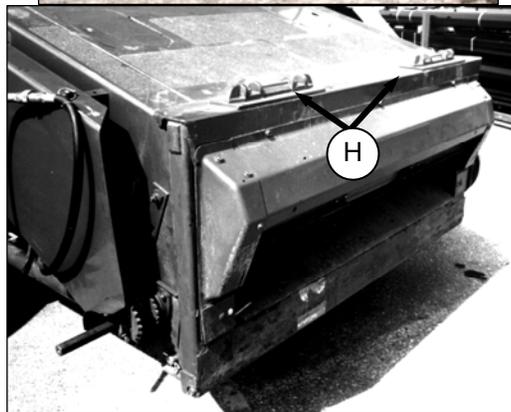
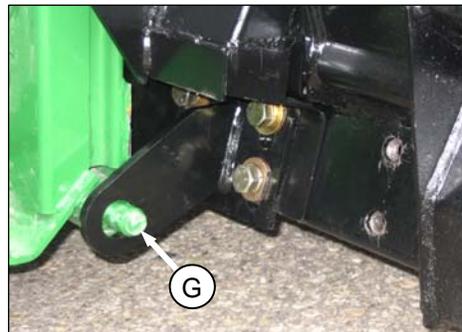
- e. Abra el blindaje protector en la cosechadora. Ubique el cardán en el gancho de almacenaje (D) haciendo que el disco (E) caiga para que se trabe el mencionado cardán.



- f. Del lado izquierdo del adaptador, cierre la válvula de la línea de retroceso molinete. Desconecte ambas líneas hidráulicas y el arnés eléctrico. Coloque sus respectivos capuchones y tapones protectores y guarde las mangueras en la cosechadora.



- g. Del lado derecho del adaptador desconecte las tres líneas hidráulicas. Colóque sus respectivos capuchones y tapones protectores y guarde las mangueras en la cosechadora.
- h. Retraiga los pernos de acople del cabezal (G) para desengancharlos del soporte del adaptador.



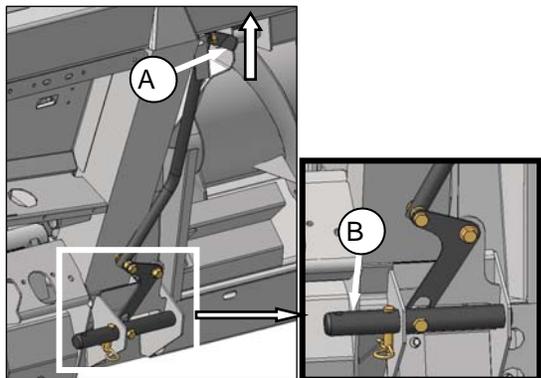
- i. Baje el embocador hasta que las orejas (H) se desconecten del adaptador, dejando un espacio suficiente con el travesaño del mismo (J).
- j. Retroceda la cosechadora despacio alejándose del adaptador.

## SECCIÓN 7.6. CAT LEXION SERIES 400, 500

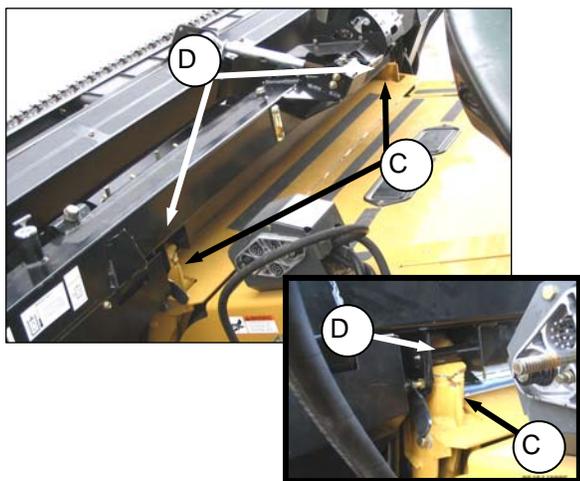
### 7.6 CAT LEXION SERIES 400, 500



#### 7.6.1 ACOUPLE



- La manija (A) en el adaptador CA20 deberá estar en posición elevada y los pasadores (B) en los extremos inferiores del adaptador deberán estar retraídos.
- Conduzca lentamente su cosechadora hacia el adaptador hasta que el embocador esté justo debajo del travesaño superior del mismo.

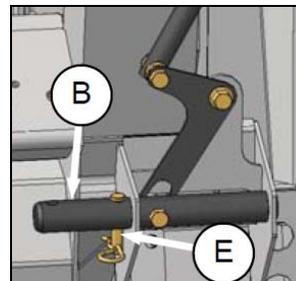


- Levante el embocador para elevar el adaptador, asegurándose que las columnas del embocador (C) acoplen correctamente al marco del adaptador (D).
- Posicione al cabezal ligeramente por encima del suelo.

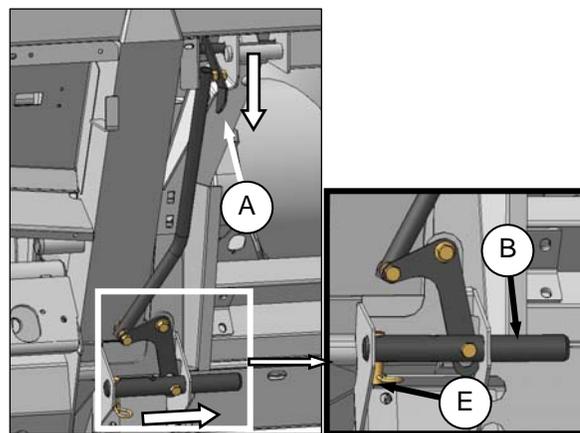


### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.



- Quite el perno de fijación (E) del perno pasador del adaptador (B).

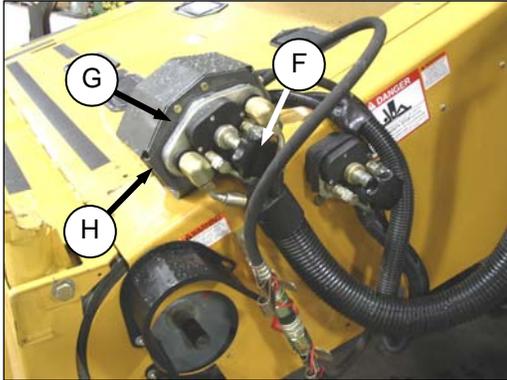


- Baje la manija (A) para que los pasadores del adaptador empalmen en el embocador. Vuelva a colocar los pernos de fijación (E) y asegure con una horquilla.
- Conecte las mangueras hidráulicas de la siguiente manera:

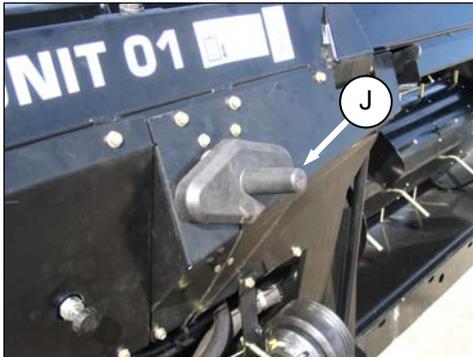
*(continúa en la próxima página)*

## SECCIÓN 7.6. CAT LEXION SERIES 400, 500

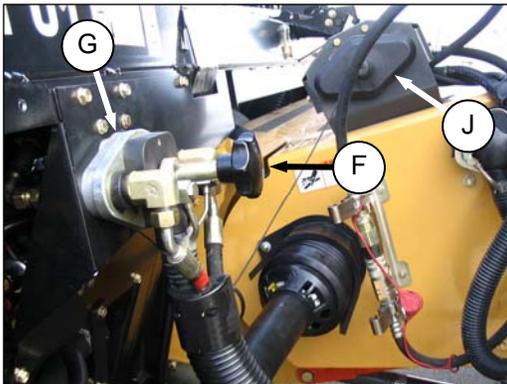
### Acople del Lexion 500



1. Desatornille la perilla (F) en el acople de la cosechadora (G) para liberar el conector del receptáculo de la cosechadora (H).

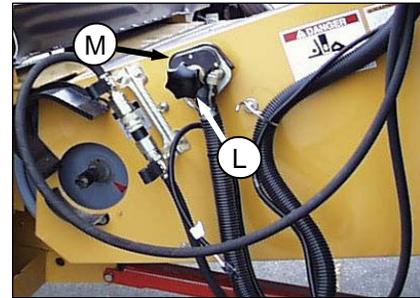


2. Quite la cubierta protectora (J) del receptáculo del adaptador (K).

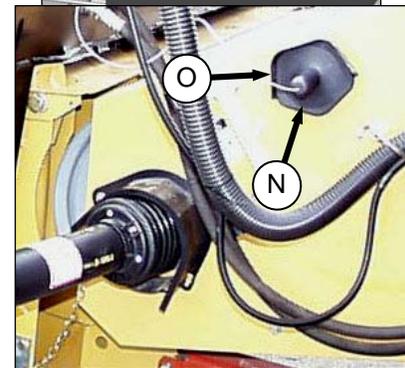
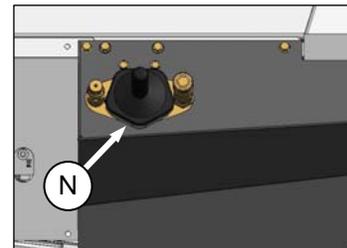


3. Limpie la superficie de empalme del conector (G) y ubíquela sobre el receptáculo del adaptador (K). Gire la perilla (F) para asegurar el empalme al receptáculo.
4. Coloque la cubierta (J) sobre el receptáculo de la cosechadora (H).
5. Proceda al paso (h).

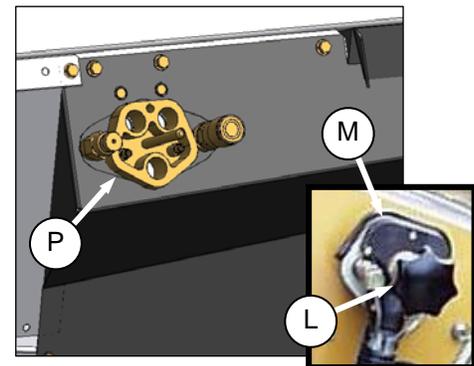
### Acople del Lexion 400



1. Desatornille la perilla (L) en el conector de la cosechadora (M) para liberar conector del receptáculo de la cosechadora.



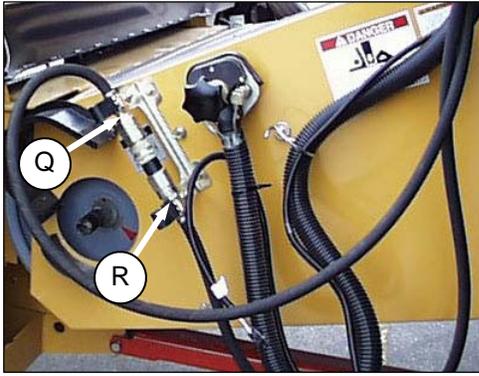
2. Retire la cubierta (N) del receptáculo del adaptador and colóquela sobre el receptáculo de la cosechadora (O).



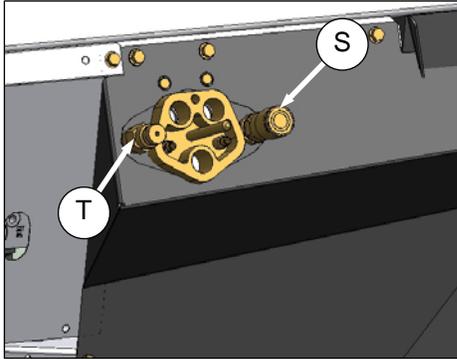
3. Coloque el conector de la cosechadora (M) sobre el receptáculo del adaptador (P) y gire la perilla (L) para asegurar el conector al receptáculo.

*(continúa en la página siguiente)*

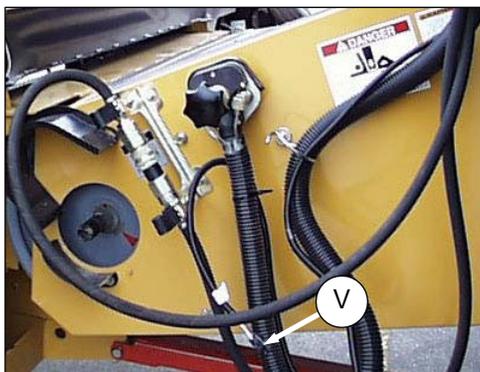
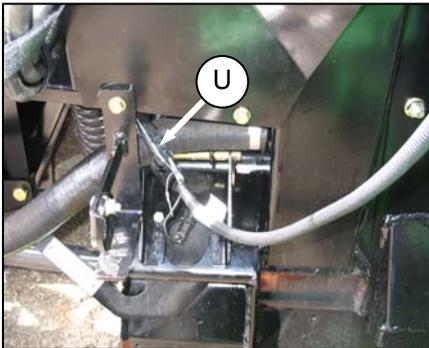
## SECCIÓN 7.6. CAT LEXION SERIES 400, 500



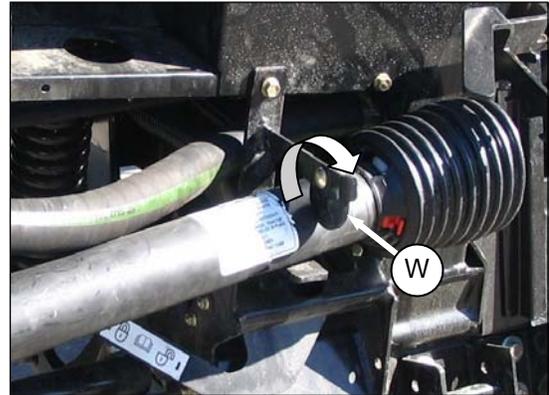
4. Desconecte las hidráulicas (Q) y (R).



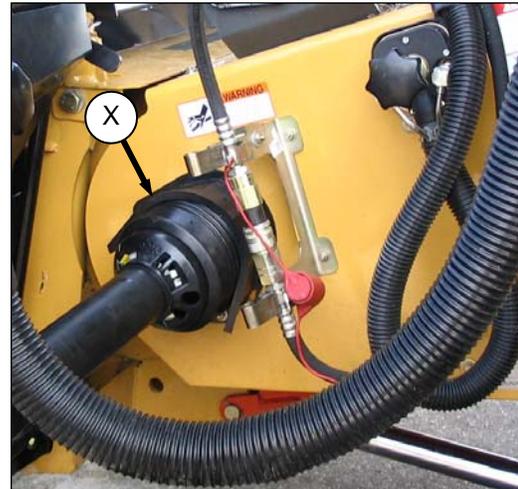
5. Limpie los conectores (S) y (T) en el adaptador.  
6. Conecte la manguera (R) al conector (S) en el adaptador.  
7. Conecte la manguera (Q) al conector (T) en el adaptador.



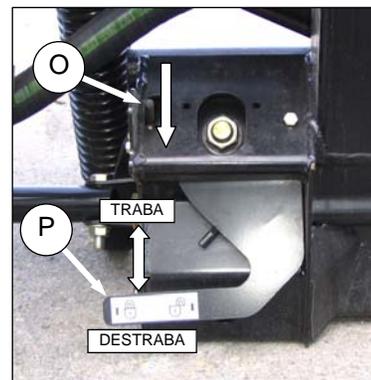
- h. Si el adaptador está equipado con selector de inclinación del cabezal/ avance-retroceso del molinete, conecte el arnés (U) al arnés de la cosechadora (V).



- i. Rote el disco (W) en el gancho de almacenaje de la punta del cardan en el adaptador y retire el cardan del soporte de almacenaje.



- j. Acople el cardan al eje de la cosechadora (X).



- k. Destrabe ambas manijas de flotación moviendo el pestillo (O) hacia fuera del adaptador y la palanca de movimiento (P) en cada traba hasta su posición más baja.

## SECCIÓN 7.6. CAT LEXION SERIES 400, 500



### 7.6.2 DESACOPLE

- Escoja un área plana. Ubique el cabezal levemente por encima del suelo. Apague el motor y retire la llave de ignición.



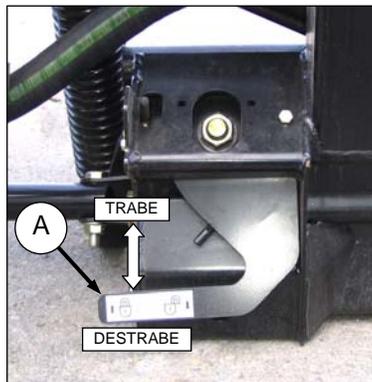
### PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier razón. Consulte su Manual del Operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.



### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.

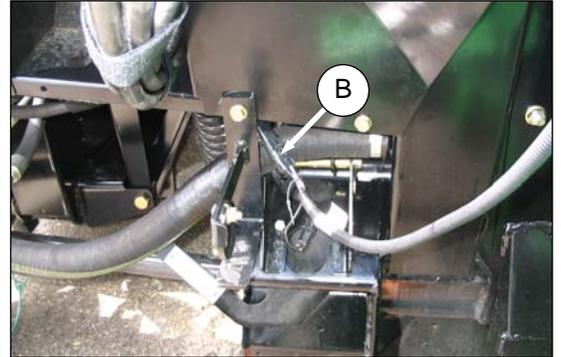


- Trabe la flotación del adaptador subiendo la manija (A) en ambos extremos hasta que estas se traben en posición.

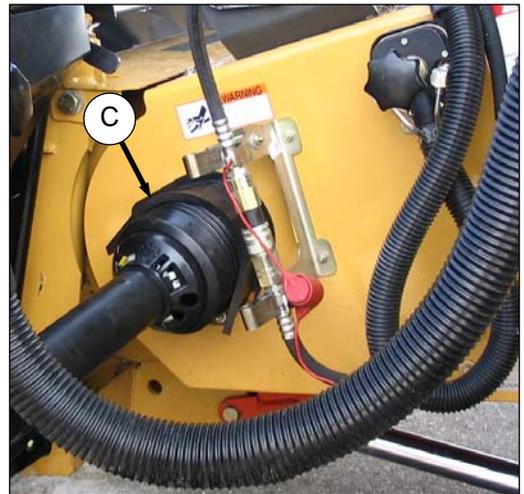
### IMPORTANTE

Si las ruedas estabilizadoras estuviesen instaladas, conduzca a baja velocidad, en caso contrario, el cabezal podría separarse durante el transporte o en el modo de trabajo. Si se desenganchara de la rueda en el modo de trabajo, ponga las ruedas en posición almacenaje o máximo posición de trabajo. En caso contrario, el cabezal puede inclinarse hacia

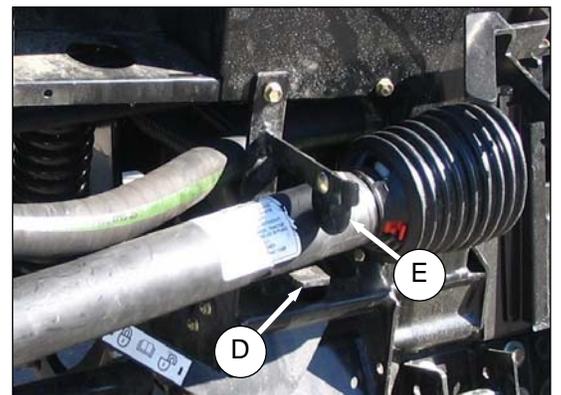
adelante y así será más dificultoso volver a acoplarlo. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE.



- Si el adaptador está equipado con un selector de avance-retroceso del molinete/inclinación del cabezal, desconecte el arnés (B) y guarde en la cosechadora.



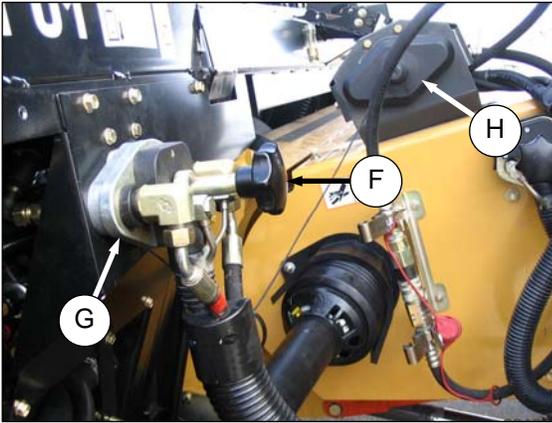
- Desconecte el cardan (C) de la cosechadora.



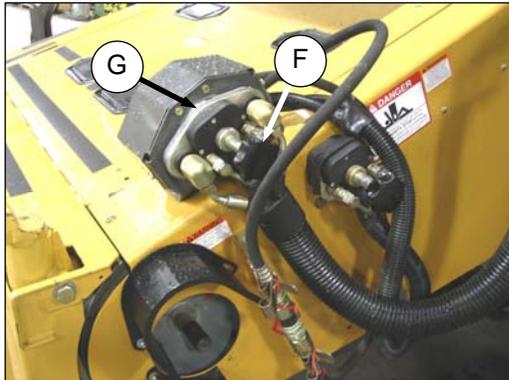
- Ubique el cardan en el soporte de almacenaje (D) para que el disco (E) caiga y trabe dicho cardan.
- Desconecte el arnés hidráulico/eléctrico del adaptador de la siguiente manera:

## SECCIÓN 7.6. CAT LEXION SERIES 400, 500

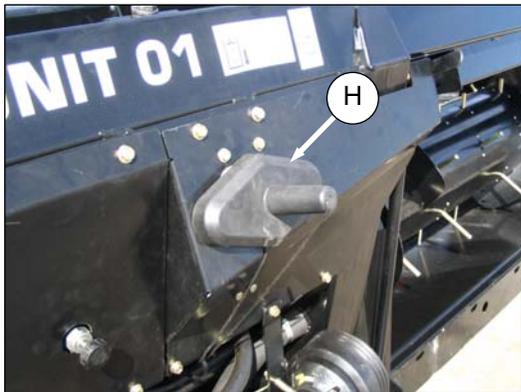
### Desacople Lexion 500



1. Desatornille la perilla (F) en el conector (G) para liberar el conector del adaptador.
2. Retire la cubierta (H) del receptáculo de la cosechadora.



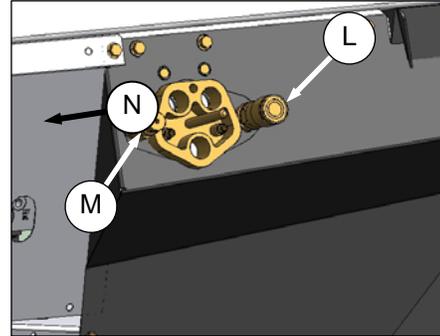
3. Ubique el conector (G) sobre el receptáculo de la cosechadora (J) y gire perilla (F) para asegurar el conector al receptáculo.



4. Coloque la cubierta (H) en el receptáculo del adaptador.
5. Proceda al paso (g).

### Desacople Lexion 400

1. Desconecte el arnés eléctrico del adaptador.



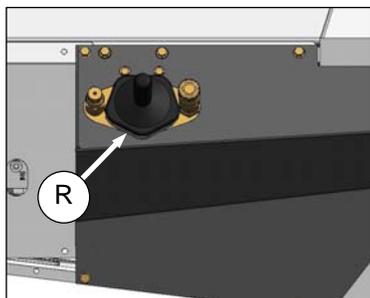
2. Desconecte las mangueras hidráulicas de los conectores del adaptador (L) y (M). Ubique las mangueras (J) y (K) en la cosechadora como se muestra y reconectar.



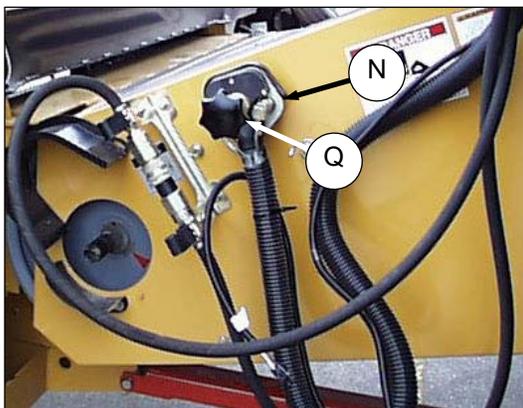
3. Desatornille la perilla del conector para liberar al conector del receptáculo del adaptador.
4. Retirar la cubierta (O) del receptáculo de la cosechadora (N) y colóquela en el receptáculo del adaptador.

*(continua en la página siguiente)*

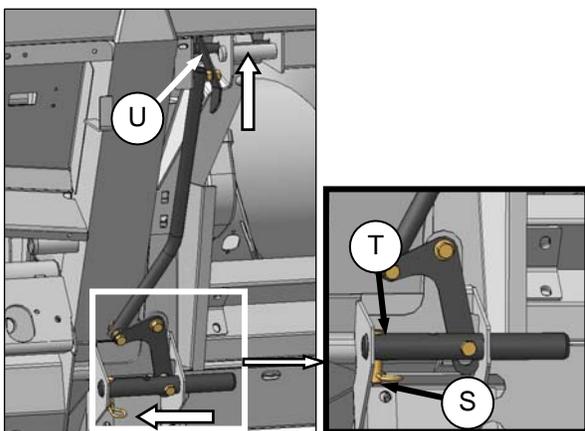
## SECCIÓN 7.6. CAT LEXION SERIES 400, 500



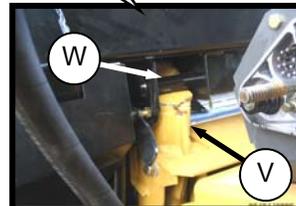
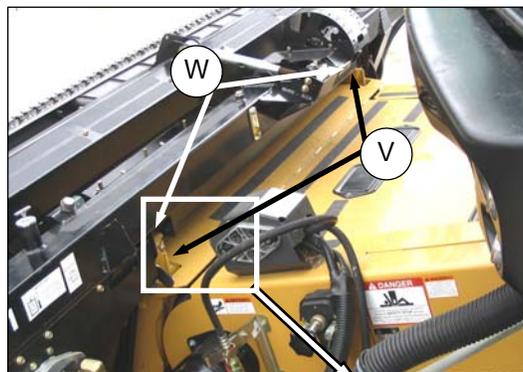
5. Colocar la cubierta (R) sobre el receptáculo del adaptador.



6. Ubique el conector (N) en el receptáculo de la cosechadora, y gire la perilla (Q) para asegurar el conector al receptáculo.



- g. Retire el perno de fijación (S) del perno del adaptador (T).
- h. Eleve la manija (U) para desacoplar los pernos del adaptador (T) del embocador. Vuelva a colocar el perno de conexión (S) en el perno del adaptador y asegúrelo con una horquilla.



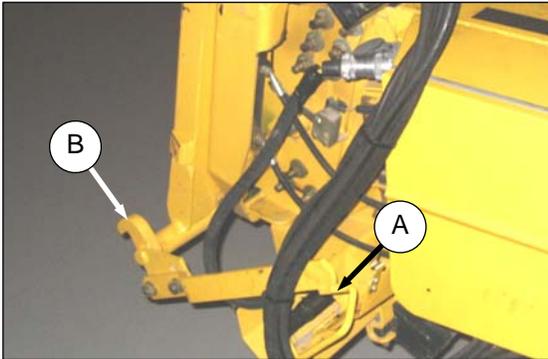
- i. Baje el embocador al suelo hasta que las columnas del embocador (V) desenganchen los soportes del adaptador (W).
- j. Baje el embocador.
- k. Lentamente aleje la cosechadora del adaptador.

## SECCIÓN 7.7. NEW HOLLAND CR, CX

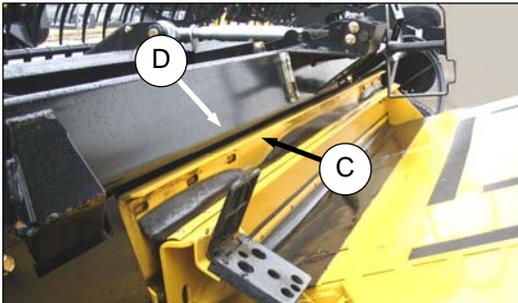
### 7.7 NEW HOLLAND CR, CX



#### 7.7.1 ACOUPLE



- a. Asegurese que la manija (A) esté posicionada para que los ganchos (B) puedan atrapar al adaptador.

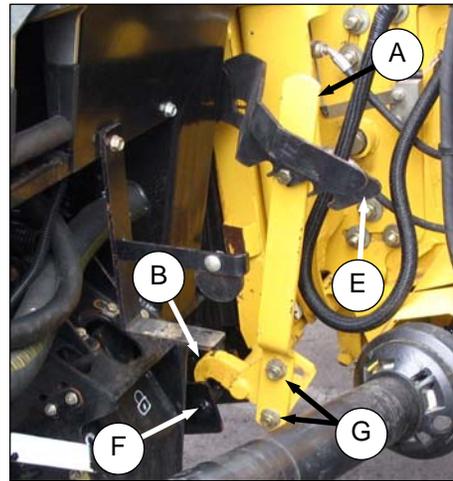


- b. Lentamente conduzca la cosechadora al adaptador hasta que la base del embocador (C) esté directamente bajo el travesaño superior del adaptador (D).
- c. Eleve el embocador para levantar el adaptador, asegurándose que el embocador esté correctamente acoplado al marco del adaptador.

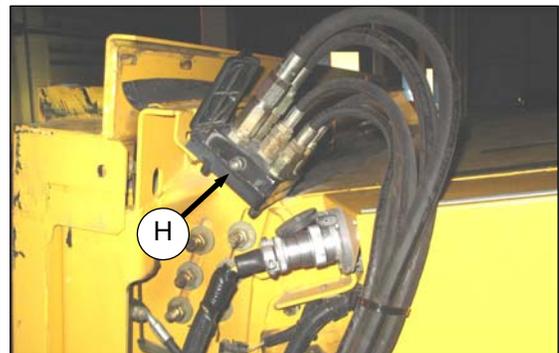


### PRECAUCION

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.



- d. Levante la palanca (E) del adaptador al costado izquierdo del embocador y empuje la manija (A) en la cosechadora para que los ganchos (B) acoplen los pernos (F) en ambos lados del embocador.
- e. Presione hacia abajo la manija (E) para que la ranura encaje ambas manijas en su lugar.
- f. Si el gancho (B) no traba el perno por completo en el adaptador cuando (A) y (E) están acoplados, afloje los bulones (G) y ajuste la traba como sea necesario. Vuelva a ajustar las tuercas.

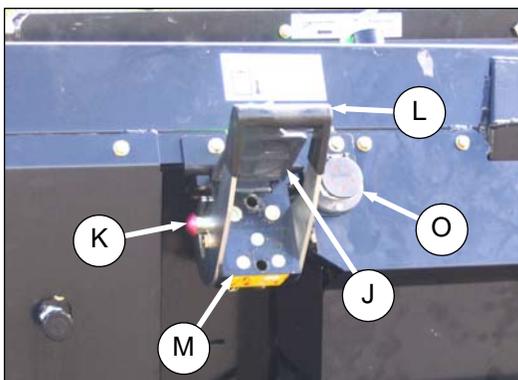


- g. Retire el acople rápido hidráulico (H) de la placa de almacenaje en la cosechadora.

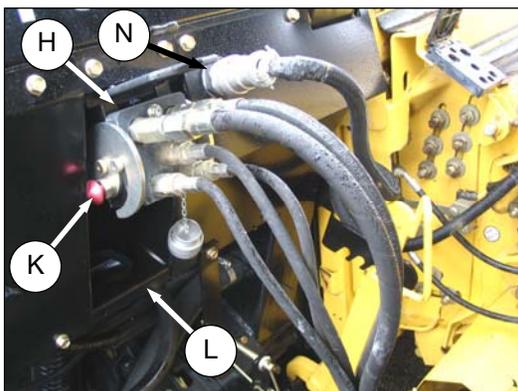
*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 7.7. NEW HOLLAND CR, CX

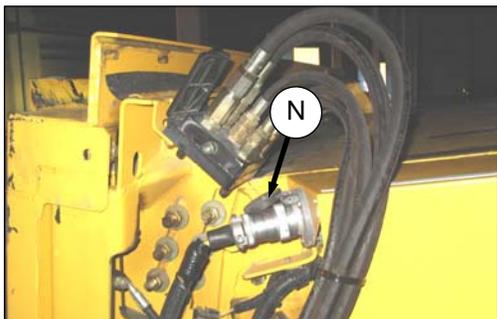
- h. Conecte al receptáculo en el adaptador de la siguiente manera:



1. Abra la tapa (J).
2. Presione el botón-traba (K) y tire de la manija (L) a posición media hasta abrirlo a la posición completamente abierta.

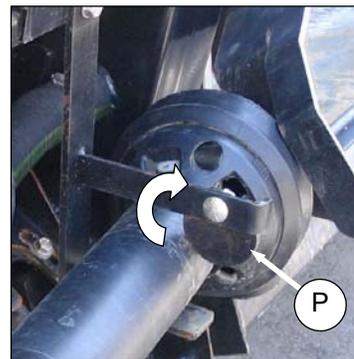


3. Retire el conector (H) del almacenaje en la cosechadora y limpie la superficie de empalme del conector.
4. Coloque el conector en el receptáculo del adaptador (M) y empuje la manija (L) para que se acoplen los pernos en el receptáculo.
5. Empuje la manija (L) a su posición cerrada hasta que el botón (K) salte para trabar el acople.

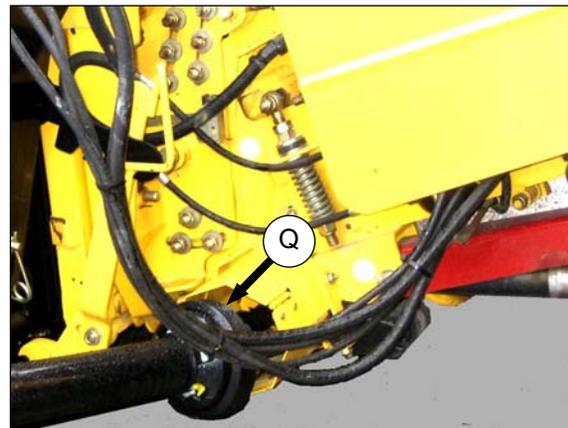


- i. Acople el conector eléctrico de la cosechadora (N) al adaptador de la siguiente manera:

1. Retire la tapa del receptáculo eléctrico del adaptador (O).
2. Retire el conector (N) de la cosechadora.
3. Alinee las orejas en el conector (N) con las ranuras en el receptáculo del adaptador (O) y empuje el conector sobre el receptáculo. Gire el collar del conector para trabarlo.



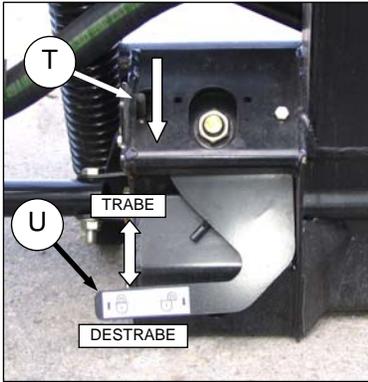
- j. Rote disco (P) en el gancho de almacenaje del mando del adaptador y retire el cardan del gancho.



- k. Tire hacia atrás del collar en el extremo del cardan y empuje sobre el eje de la cosechadora (Q) hasta que se trabe el collar.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 7.7. NEW HOLLAND CR, CX



- I. Destrahe ambas trabas de flotación del adaptador, moviendo el pestillo (T) hacia fuera del adaptador y la palanca (U) en cada traba a su posición más baja.

## SECCIÓN 7.7. NEW HOLLAND CR, CX



### 7.7.2 DESACOPLE

- Elija un área plana. Ubique el cabezal levemente por encima del suelo. Apague el motor y retire la llave de ignición.



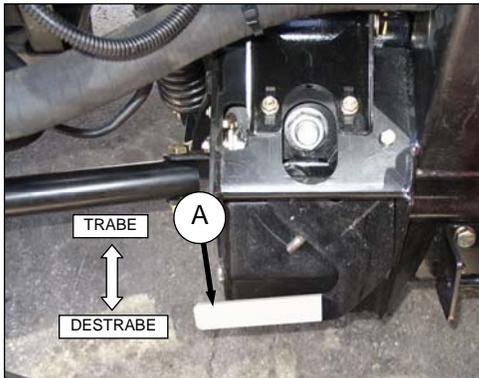
#### PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier razón. Consulte su manual del operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.



#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.



- Trabe la flotación del adaptador subiendo la manija (A) en cada extremo hasta que estas se traben en posición.

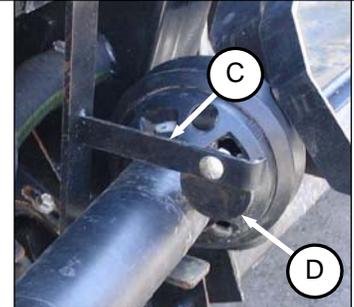
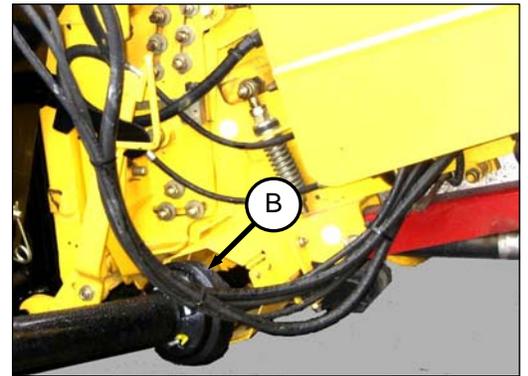
#### IMPORTANTE

Si el autotrailer está instalado el cabezal puede ser desacoplado en posición de transporte o en posición de trabajo. Si se desacopla con las ruedas en la posición de trabajo, ponga las ruedas en

posición de almacenaje o en la posición de trabajo más alta posible. Caso contrario, el cabezal se puede inclinar hacia delante y volver a acoplarlo puede ser dificultoso. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE.

#### IMPORTANTE

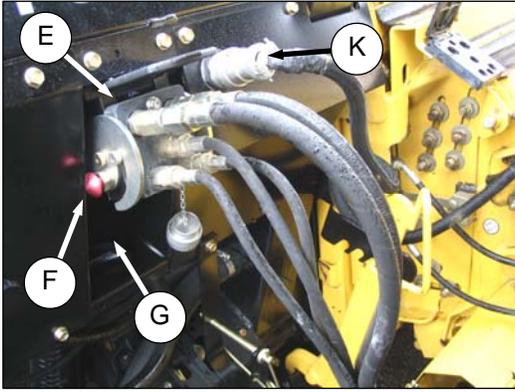
Si ruedas estabilizadoras estuviesen instaladas, asegúrese que las ruedas estén en la posición de almacenaje o más alta posible. En caso contrario, el cabezal se puede inclinar hacia delante y volver a acoplarlo puede ser dificultoso. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE.



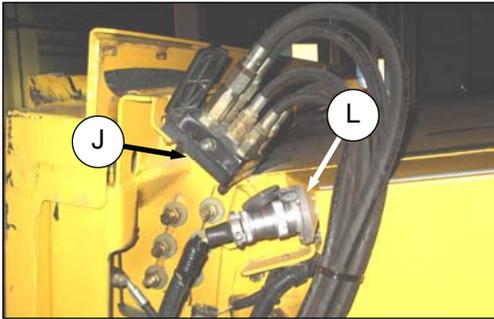
- Desconecte el cardan (B) de la cosechadora y ubíquelo en el soporte de almacenaje (C) para que el disco caiga (D) y se trabe el cardan.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 7.7. NEW HOLLAND CR, CX

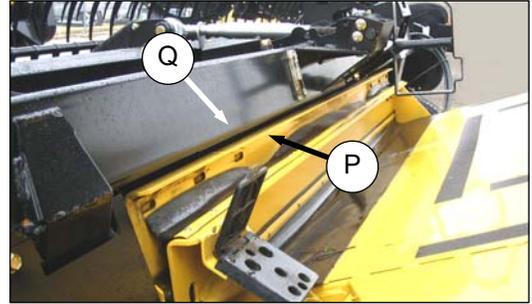


- d. Retire el arnés hidráulico rápido (E) del receptáculo en el adaptador de la siguiente manera:
1. Presione el botón-traba (F) y tire de la manija (G) para liberar el acople (E).
  2. Empuje la manija (G) a su posición cerrada hasta que el botón- traba (F) salte. Cierre la cubierta.

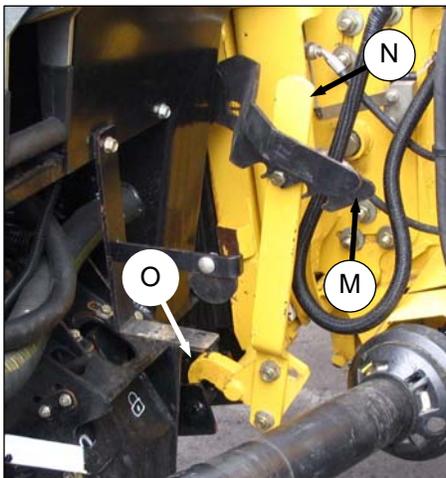


3. Coloque el acople (E) sobre la placa de almacenaje (J) en la cosechadora (como se muestra en la página anterior).
- e. Retire el conector eléctrico (K) del adaptador y conéctelo a la cosechadora en (L). Vuelva a colocar la tapa en el receptáculo del adaptador.

- f. Levante la manija (M), tire y baje la manija (N) para desacoplar el embocador/traba del adaptador (O).



- g. Baje el embocador hasta que el mismo se (P) desacople del soporte del adaptador (Q).
- h. Lentamente aleje la cosechadora del adaptador.



## SECCIÓN 7.8. AGCO

### 7.8 AGCO

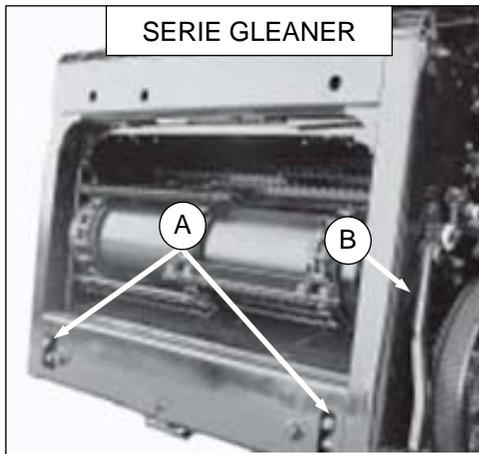
Espigadora Gleaner R Series, A Series, Challenger 660, 670, 680B, Massey 9690, 9790, 9895



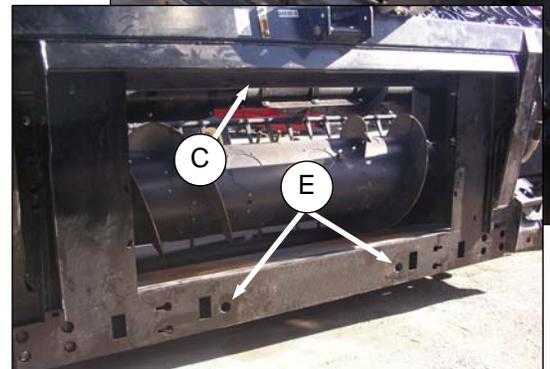
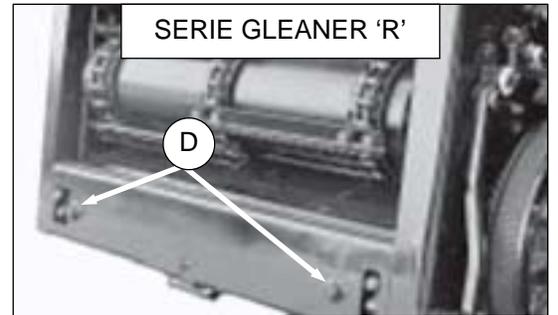
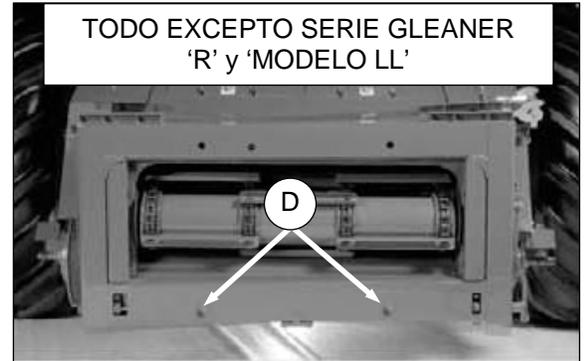
#### 7.8.1 ACOPLE

##### IMPORTANTE

Algunos modelos de cosechadoras necesitan distintos acoplamientos de conexión central para asegurar la distancia mínima entre la cabina y el adaptador. Para evitar algún daño levantar lentamente el embocador y verifique dicha distancia. Si la distancia no es correcta, contáctese con su concesionario para solicitar los componentes necesarios. Remítase a la Sección 7.1.1. Kit para conexión central para más información.



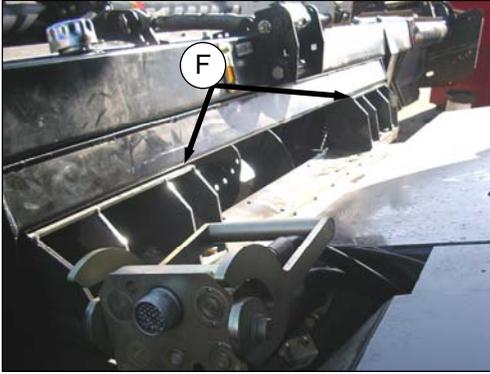
- a. Retraiga las orejas (A) en la base del embocador con la traba (B). Ver foto en la columna siguiente.



- b. Conduzca despacio su cosechadora hacia el adaptador hasta que el embocador esté directamente debajo del travesaño superior del adaptador (c) y los pernos de alineación (D) estén alineados con las ranuras (E) en el adaptador.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 7.8. AGCO



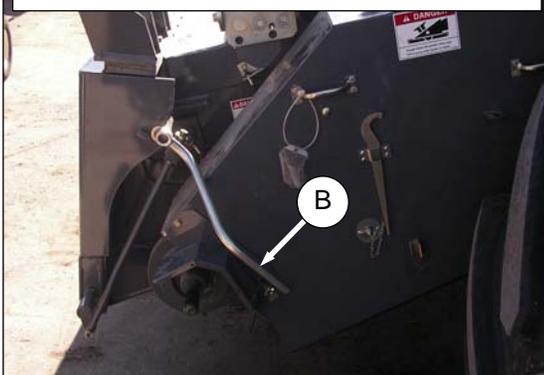
- c. Levante el embocador levemente para elevar el adaptador, asegurándose que el embocador (F) y los pernos de alineación están adecuadamente acoplados al marco del adaptador.
- d. Levante el cabezal levemente del suelo.



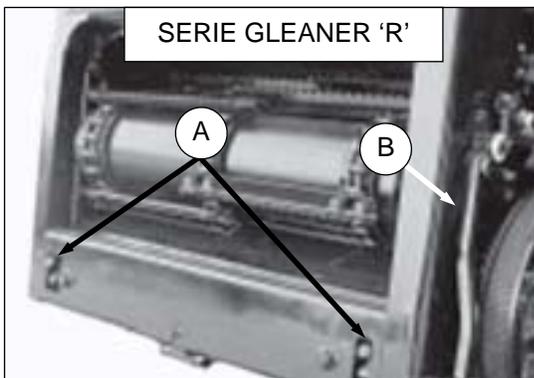
### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.

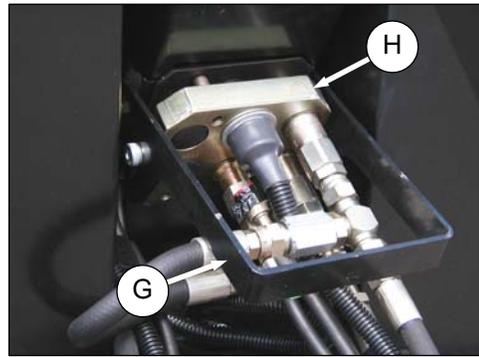
TODO EXCEPTO SERIE GLEANER 'R'



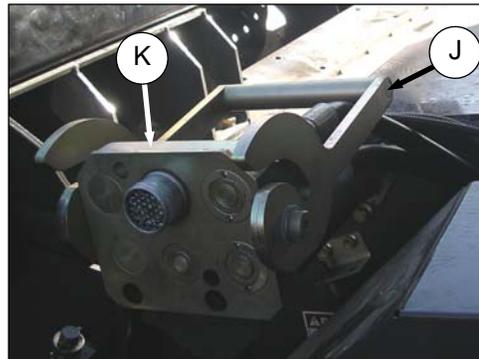
SERIE GLEANER 'R'



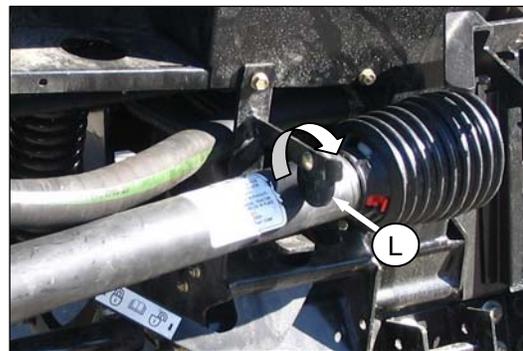
- e. Acople las orejas (A) al adaptador utilizando las trabas (B).
- f. Conecte el conector rápido hidráulico del adaptador al receptáculo de la cosechadora de la siguiente manera:



1. Tire de la manija (G) para liberar el acople (H) del adaptador.



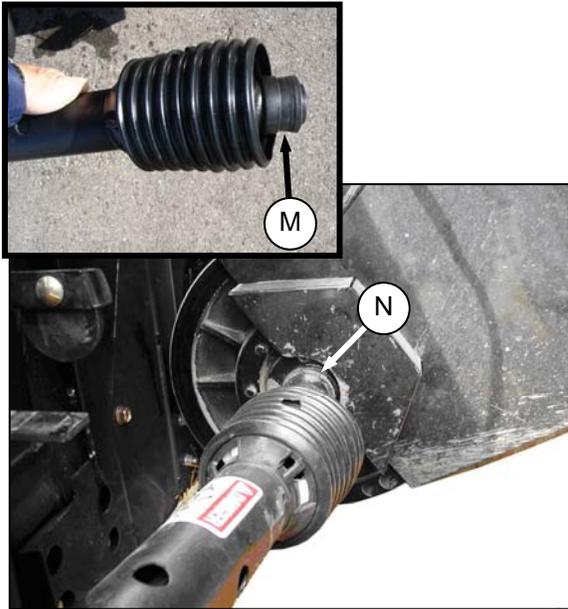
2. Empuje la manija (J) de la cosechadora a la posición de abierto completo.
3. Limpie las superficies de empalme del conector y receptáculo de ser necesario.
4. Coloque el acople (H) sobre el receptáculo de la cosechadora (K) y tire de la manija (J) para acoplar totalmente al receptáculo.



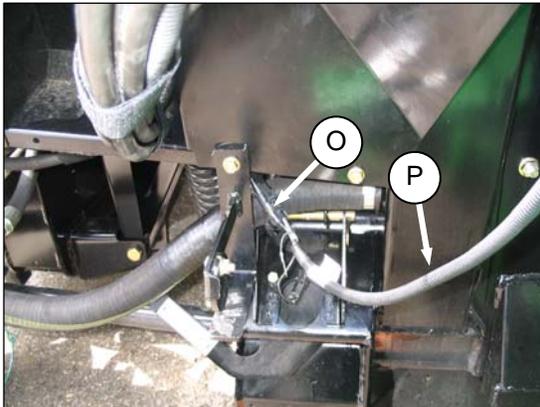
- Gire el disco (L) en el soporte de almacenaje del cardan del adaptador y retire el cardan del soporte de almacenaje.

(continúa en la página siguiente)

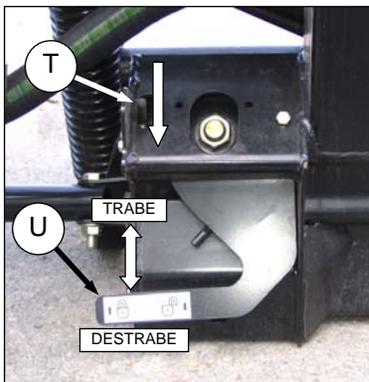
## SECCIÓN 7.8. AGCO



- e. Tire hacia atrás el collar (M) en el extremo del cardan y colóquelo sobre el eje de la cosechadora (N) hasta que se trabe el collar.



- i. Conecte el arnés de la válvula del selector (O) al arnés de la cosechadora (P).



- j. Destrabe las trabas de flotación del adaptador moviendo la manija (T) hacia afuera del adaptador y moviendo la manija (U) en cada traba a su posición más baja.

## SECCIÓN 7.8. AGCO



### 7.8.2 DESACOPLE

- a. Escoja un área plana. Coloque el cabezal levemente por encima del suelo. Apague el motor y retire la llave de ignición.



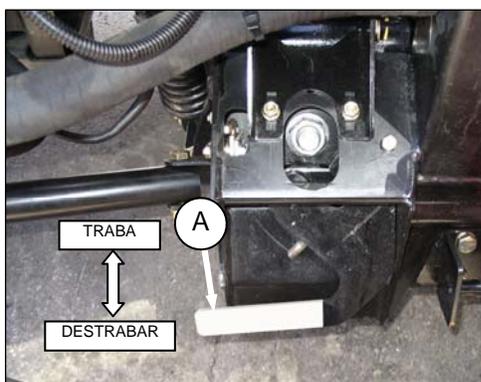
#### PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier razón. Consulte su Manual del Operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.



#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.



- b. Trabe la flotación del adaptador subiendo ambas manijas (A) hasta que estas se traben en la posición superior.

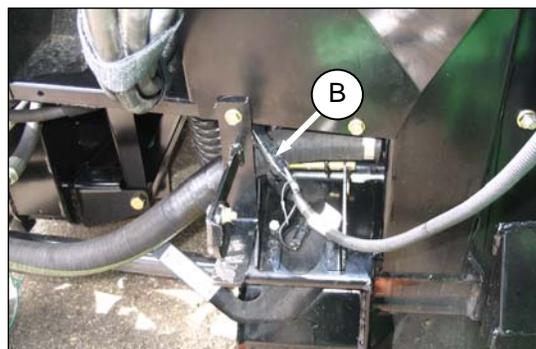
#### IMPORTANTE

Si la plataforma está provista con el auto trailer, la misma puede ser desacoplada en posición de transporte o en posición de trabajo. Si se desacopla en posición de trabajo asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje o en la posición más alta posible. En caso contrario el cabezal se puede inclinar hacia adelante y posteriormente sera

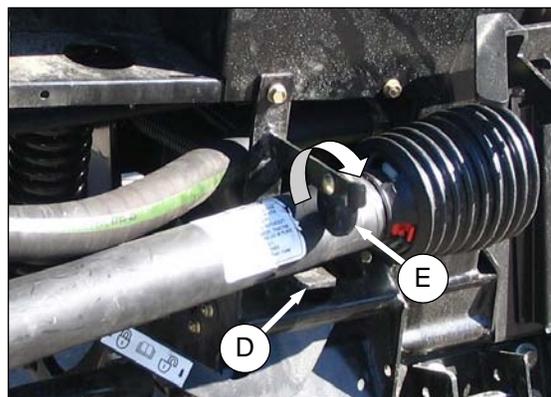
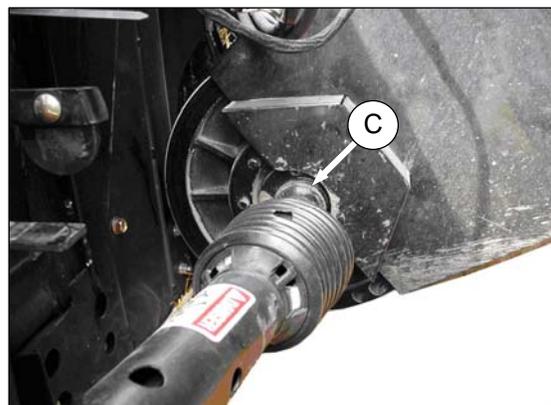
difícil volver a acoplarlo. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más información.

#### IMPORTANTE

Si las ruedas estabilizadoras estuviesen instaladas asegúrese que las ruedas estén en posición de almacenaje en la posición más alta posible. En caso contrario el cabezal se puede inclinar hacia adelante y posteriormente sera difícil volver a acoplarlo. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más información.



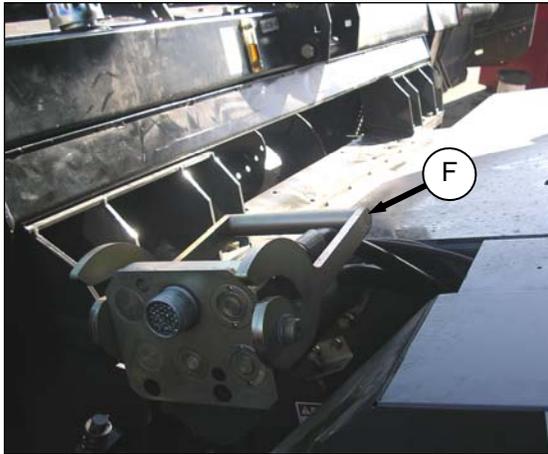
- c. Si el adaptador está equipado con el selector de avance- retroceso de molinete, desconecte el arnés (B) y guárdelo en la cosechadora.



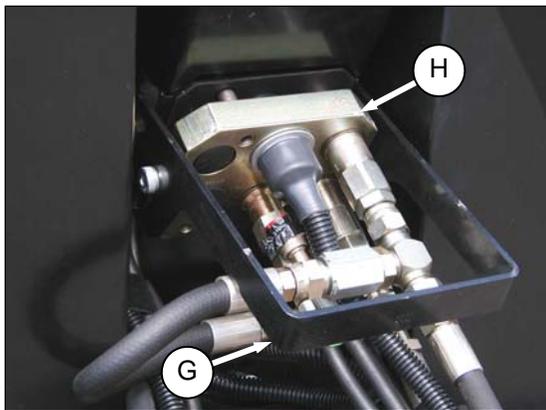
(continúa en la siguiente página)

## SECCIÓN 7.8. AGCO

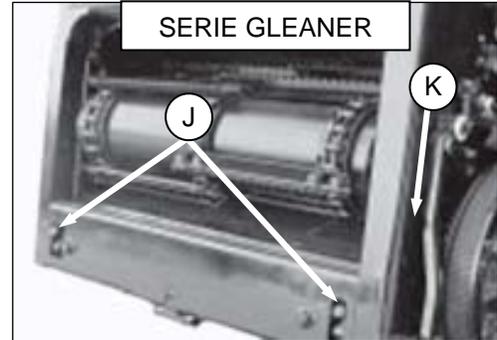
- d. Desconecte el cardán(C) de la cosechadora y deslicela en el gancho soporte (D) hasta que el disco (E) caiga para trabar el cardan.
- e. Desconecte el conector hidráulico/eléctrico de la cosechadora de la siguiente manera:



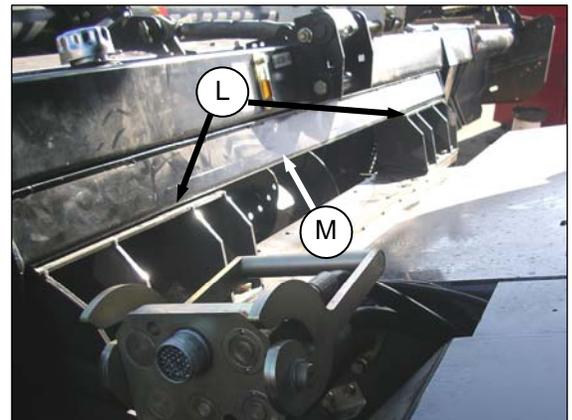
- 1. Mueva la palanca (F) a la posición de máxima apertura para liberar el conector de la cosechadora.



- 2. Levante la manija (G) en el adaptador, ubique el conector (H) en el adaptador y baje la manija (G) para trabar el conector.



- f. Retraiga las orejas (J) en la base del embocador con la manija- traba (K).



- g. Baje el embocador hasta que la punta superior del mismo (L) se desacople y libere el soporte del adaptador (M).
- h. Lentamente conduzca la cosechadora hacia atrás separándose del adaptador.

## 8 ENSAMBLE Y DESENSAMBLE DEL CABEZAL/ADAPTADOR

Utilizando el presente procedimiento, el adaptador se mantiene acoplado a la cosechadora. Esto resulta adecuado cuando:

- se lo separa del cabezal para ser utilizado en una segadora hileradora,
- se cambian los cabezales, o
- se realizan ciertas tareas de mantenimiento.

El procedimiento es el mismo para todas las marcas y modelos de cosechadoras.

Los cabezales se pueden acoplar al adaptador ya sea desde una configuración de trabajo o de transporte.



### 8.1 CABEZAL /ADAPTADOR PARA D50 Y D60

#### 8.1.1 DESENSAMBLE

- Escoja un área plana, baje el cabezal hasta el suelo y levante el molinete en su totalidad. Ajuste el ángulo de cabezal casi al máximo hacia adelante para aumentar el espacio debajo de la lona de alimentación del adaptador.



#### PRECAUCIÓN

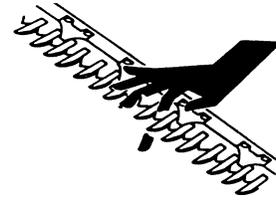
**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.**

- Apague el motor, retire la llave de ignición y accione las trabas del molinete.
- Desconecte la plataforma del adaptador de la barra de corte de la siguiente manera:



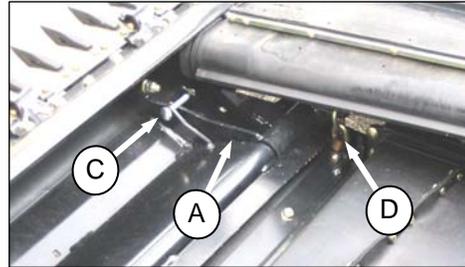
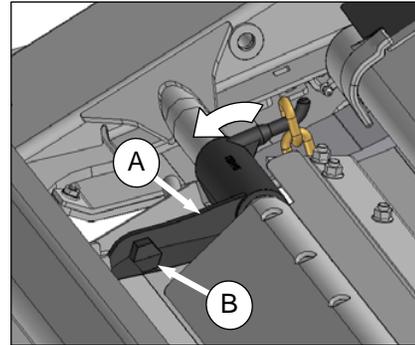
#### ADVERTENCIA

**Mantenga las manos lejos del área entre los puntones y la cuchilla en todo momento.**



#### PRECAUCIÓN

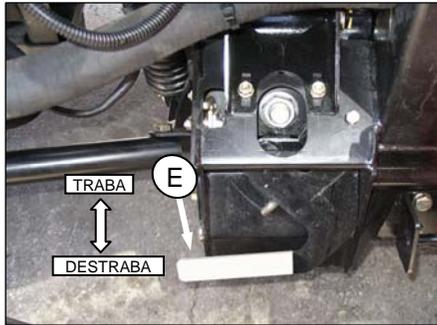
**Utilice guantes gruesos cuando este manejando las cuchillas o trabajando cerca de ellas.**



1. Gire el pestillo (A) con una llave 15/16 (o equivalente) en el tornillo hexagonal (B) para elevar la plataforma de alimentación y poder retirar el bulón (C). Repita en el otro extremo de la plataforma de alimentación.
2. Gire los pestillos para bajar la plataforma del adaptador
3. Retire la cadena (D) del soporte. Gire el pestillo nuevamente a su posición original y coloque los bulones nuevamente (C).

*(continúa en la próxima página)*

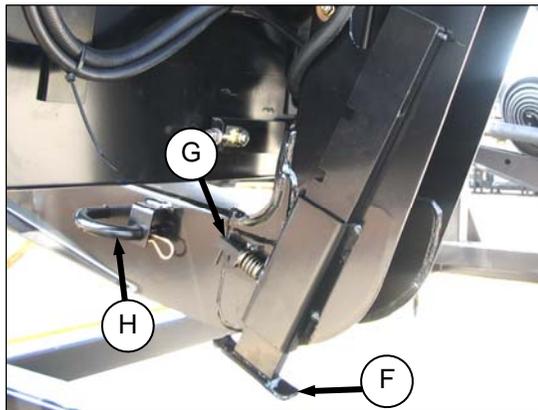
## SECCIÓN 8.1. CABEZAL Y ADAPTADOR D50, D60



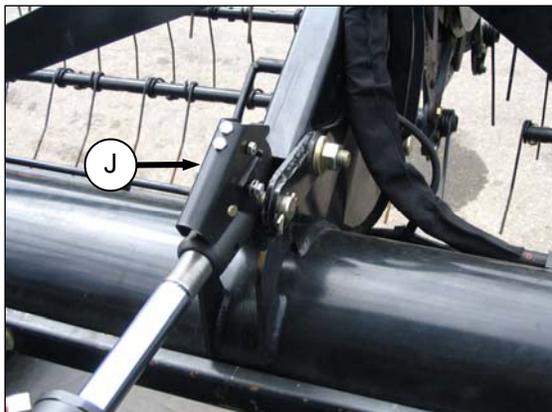
- d. Active las trabas de flotación del adaptador levantando la palanca (E) hasta que se trabe.

### NOTA

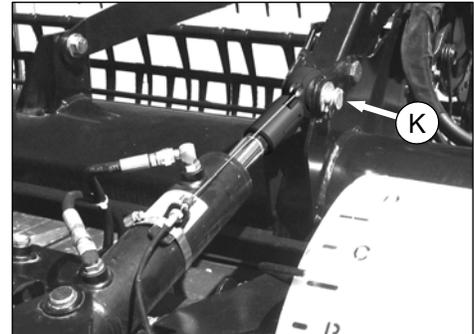
*El autotrailer y las ruedas estabilizadoras se pueden utilizar junto con el pie como soporte para el cabezal. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE.*



- e. Baje el pie de soporte (F) tirando del perno con resorte (G). Libere el perno cuando el pie de soporte esté en la altura deseada.
- f. Retire la clavija (H) de la pierna en ambos lados del adaptador.
- g. Desconecte la conexión central hidráulica de tipo gancho de la siguiente manera:



1. Levante la palanca para destrabar (J) y trabelá en posición levantada.
  2. Extienda el cilindro de conexión central para liberar el gancho del cabezal.
  3. Trabe la conexión central con un perno pasador o equivalente.
- h. Desconecte la conexión central hidráulica de forma de Ojo de la siguiente manera:



1. Opere los hidráulicos de conexión central hasta que el perno (K) esté flojo.
  2. Retire el perno (K) y levante la conexión central de elevación del soporte.
  3. Vuelva a colocar el perno (K) y trabe con una claveta.
- i. Desconecte la conexión mecánica de la siguiente manera:



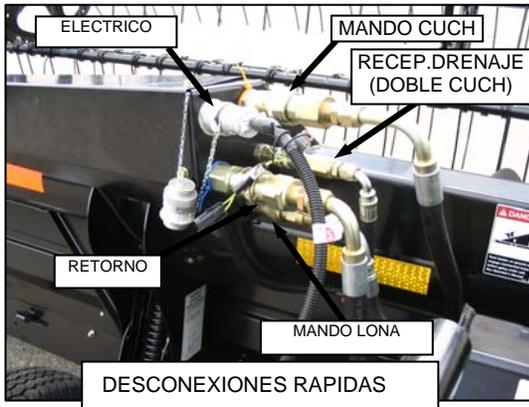
4. Retire el perno (L) para liberar la conexión. Vuelva a colocar el perno.

### NOTA

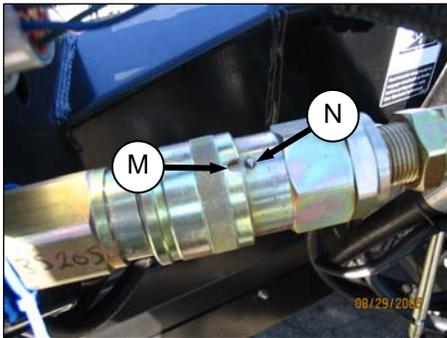
*Es posible que sea necesario elevar o bajar el embocador, o ajustar el largo de la conexión, para alivianar el peso sobre la conexión.*

*(continúa en la página siguiente)*

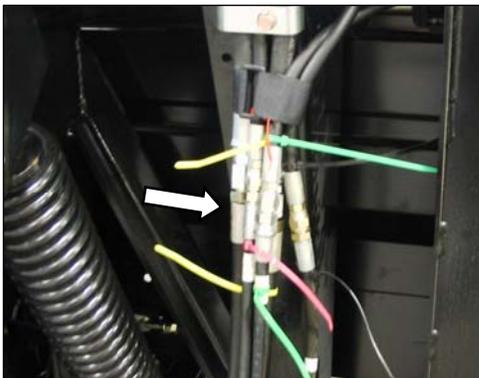
## SECCIÓN 8.1. CABEZAL Y ADAPTADOR D50, D60



- j. Desconecte las mangueras hidráulicas del mando de la lona y la cuchilla. Coloque capuchones y tapones en los empalmes.
- k. Si cuenta con mecanismos de desconexión rápida, proceda a desconectar de la siguiente manera:

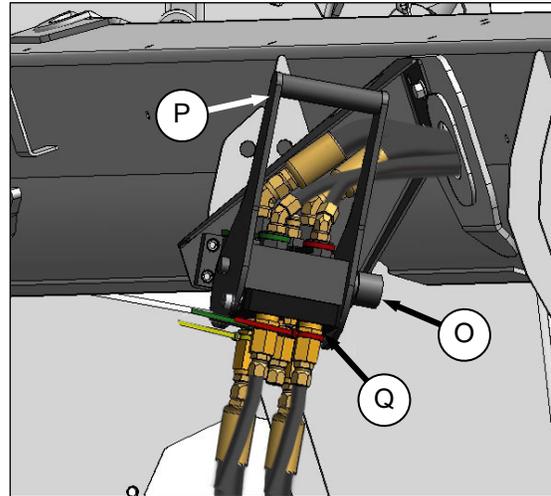


1. Alinee la ranura (M) en el collar con el perno (N) en el conector.
  2. Empuje el collar hacia el perno y tire del conector para liberarlo.
  3. Coloque los capuchones o tapas en los extremos de las mangueras (si están provistos).
- l. Desconecte el conector eléctrico girando el collar en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirando del conector para que se destrabe.



- m. Guarde y asegure las mangueras en el adaptador.

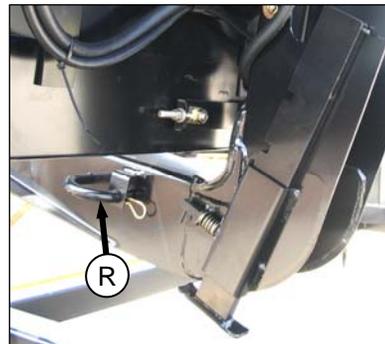
- n. Desconecte los hidráulicos del molinete en el lado derecho del adaptador. Coloque los capuchones o tapas en los empalmes.
- o. Si estuviera equipado con el conector múltiple, desconecte de la siguiente manera:



1. Presione el botón traba (O) y tire de la manija (P) para liberar el conector (Q).
2. Empuje la manija para abajo hasta que el botón (O) salte.



3. Guarde las mangueras sobre el marco del adaptador.
- p. Asegure que el cabezal esté sobre el suelo o apoyado en las ruedas en posición de transporte o con un gato/cricket.
  - q. Lentamente aleje la cosechadora del cabezal.



- r. Vuelva a insertar los pernos (R) en las piernas del cabezal.

## SECCIÓN 8.1. CABEZAL Y ADAPTADOR D50, D60

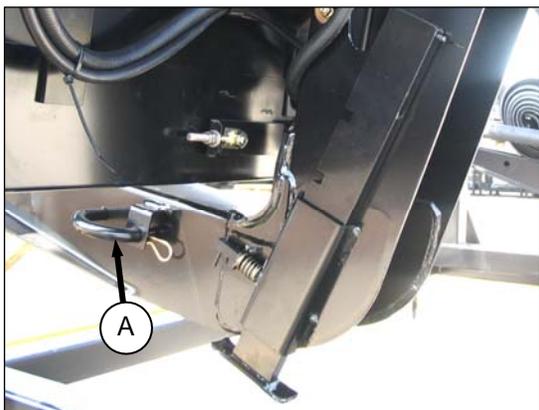


### 8.1.2 ENSAMBLE

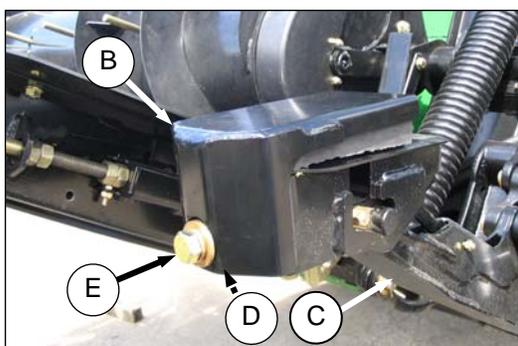
El Cabezal de Cosechadora D50 y D60 se puede acoplar al adaptador ya sea desde la configuración de trabajo o de transporte.

#### NOTA

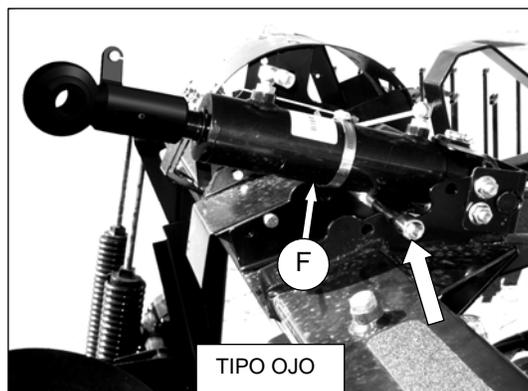
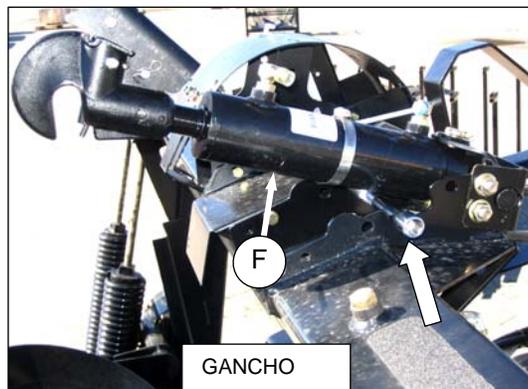
*Las ruedas estabilizadoras/ auto trailer se puede utilizar en combinación con el pie para apoyar el cabezal.*



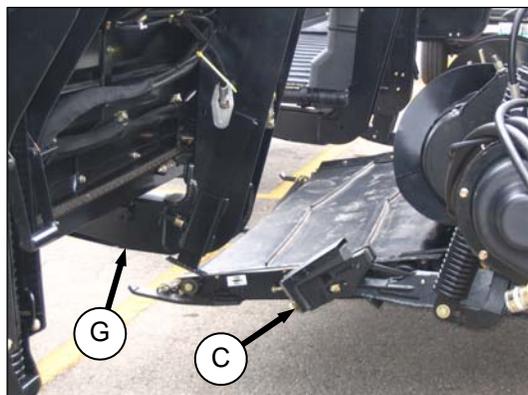
- Retire la chaveta y retire el perno (A) de cada pierna del cabezal. Almacene temporalmente en un lugar seguro para su posterior reinstalación.
- De no contar con ello, instale amortiguadores de vibración en los extremos de los brazos del adaptador de la siguiente manera:



- Ubique el amortiguador (B) sobre el brazo del adaptador (C).
- Asegure con separador (D), bulón (E), arandela, y arandela fijadora.



- Acodar la conexión central (F) (hidráulico en foto) con un perno o equivalente.



- Bajar el embocador de la cosechadora para que los brazos del adaptador (C) se alineen con las piernas del cabezal (G).
- Lentamente conduzca hacia delante, nuevamente alinee los brazos del adaptador y las piernas del cabezal.
- Mantenga la altura del brazo del adaptador (C) justo debajo de la pierna del cabezal (G) para asegurar que la pierna del adaptador se apoye correctamente sobre los soportes de conexión del cabezal.

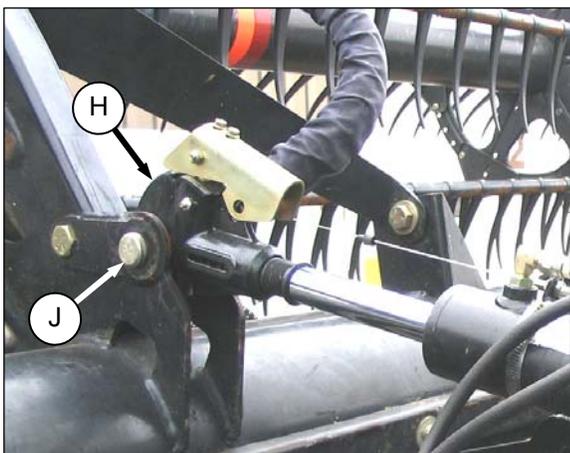
*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 8.1. CABEZAL Y ADAPTADOR D50, D60

### IMPORTANTE

Mantenga las mangueras hidráulicas alejadas para evitar daños al conducir hacia el cabezal.

- g. Continúe avanzando hasta que el contacto del brazo del cabezal frene en la pierna del cabezal. Eleve el adaptador levemente.
- h. Conecte el acoplamiento de conexión hidráulico de tipo ojo de la siguiente manera:



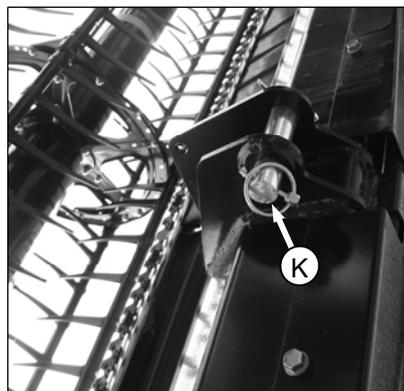
1. Extienda el gancho (H) y retire el soporte bajo la conexión para que la base del gancho descansa sobre el perno. (J)
2. Opere el hidráulico de ángulo del cabezal para retraer el gancho hasta que trabe con el perno y se cierre automáticamente.



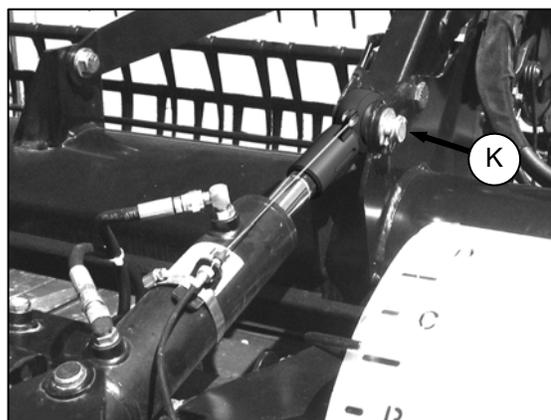
### PRECAUCIÓN

**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.**

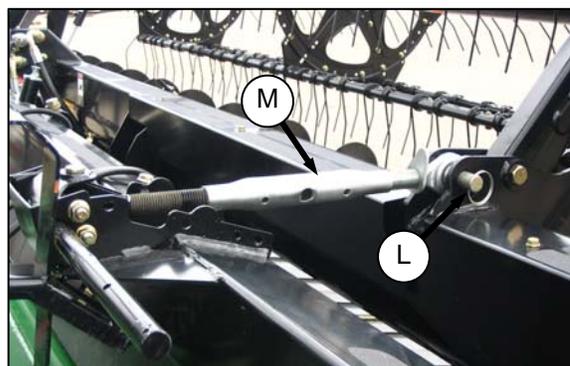
3. Cierre el motor y retire la llave.
  4. Asegure que el gancho (H) este firmemente acoplado.
  5. Proceda al paso (k.)
- i. Conecte la conexión central del hidráulico de tipo ojo de la siguiente manera:
    1. Apague el motor y retire la llave.



2. Retire el perno (K) y el soporte bajo la conexión.
3. Regule el largo de la conexión operando los hidráulicos de ángulo del cabezal para alinear el soporte del cabezal.



4. Inserte el perno (K) y asegure con una chaveta.
- j. Conecte la conexión central mecánica de la siguiente manera:
    1. Apague el motor y retire la llave de ignición.

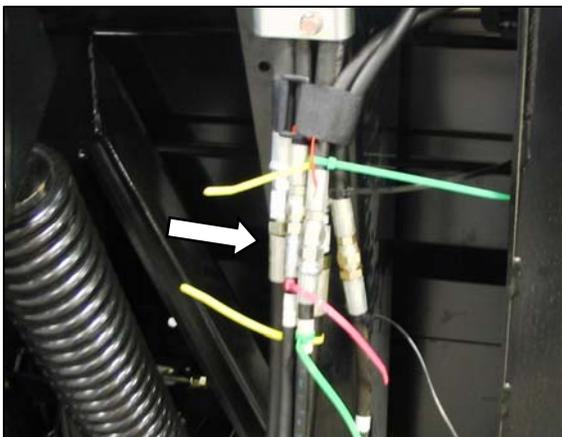


2. Retire el perno (L) y la traba bajo la conexión.
3. Regule el largo de la conexión girando el tambor (M) para alinear con el soporte del cabezal.

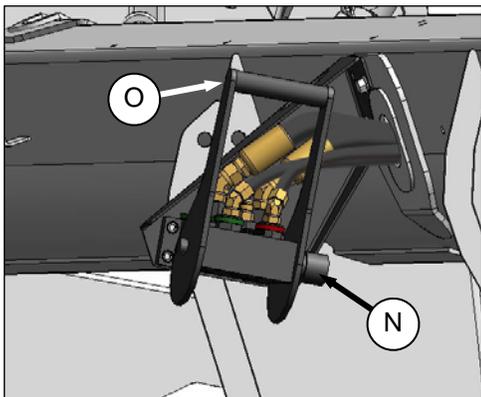
*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 8.1. CABEZAL Y ADAPTADOR D50, D60

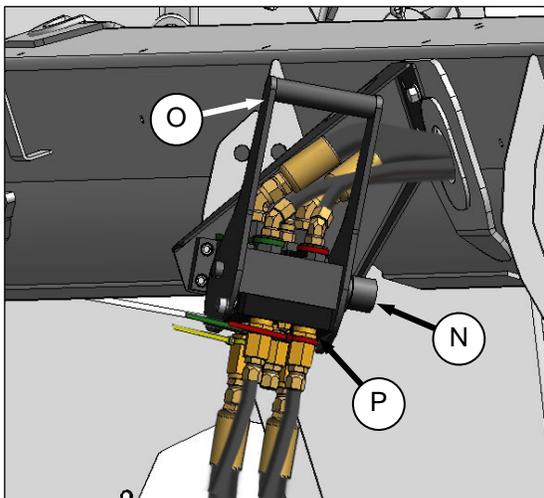
4. Inserte el perno (L) y asegure con una chaveta.



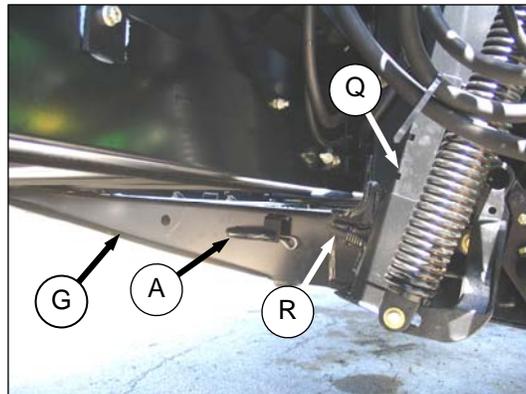
- k. Conecte los amarres plásticos de color coincidente de los hidráulicos del molinete.
- l. Si el conector múltiple está provisto, conecte de la siguiente manera:



1. Presione el botón traba (N) y tire de la manija (O) para abrirlo a máxima posición.
2. Limpie los acoples.



3. Ubique el acople (P) de la cosechadora sobre el receptáculo y empuje la manija (O) para trabar los pernos en el acople.
  4. Empuje la manija a la posición cerrado hasta que el botón traba (N) salte.
- m. Asegure el cabezal al adaptador de la siguiente manera:



1. Asegure que el brazo del adaptador esté correctamente ubicado en la pierna del cabezal (G). Coloque el perno (A) nuevamente en cada pierna para trabar el cabezal al adaptador y asegure con una chaveta.
  2. Devuelva el apoyo (Q) a su posición de almacenaje y asegure con perno (R).
- n. Baje el cabezal al suelo.
- o. Incline el cabezal hasta prácticamente su máxima posición adelante para incrementar el espacio bajo la cinta de alimentación del adaptador.



### PRECAUCIÓN

**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.**

- p. Eleve el molinete, apague el motor y retire la llave de ignición. Trabe el molinete.

*(continua en la página siguiente)*

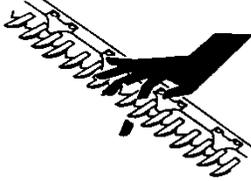
## SECCIÓN 8.1. CABEZAL Y ADAPTADOR D50, D60

- q. Acople la plataforma del adaptador a la barra de corte del cabezal de la siguiente manera:



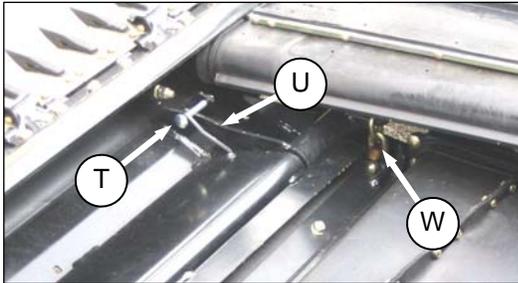
### ADVERTENCIA

Mantenga las manos lejos del área entre los puntones y la cuchilla en todo momento.

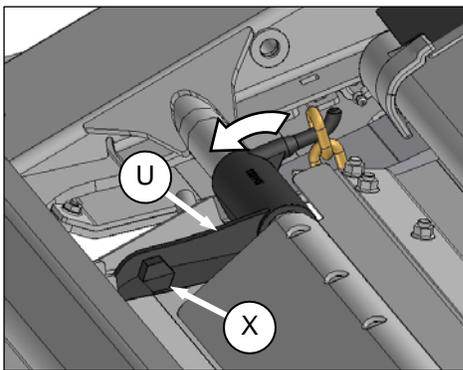


### PRECAUCIÓN

Utilice guantes gruesos cuando este manejando las cuchillas o trabajando cerca de ellas.

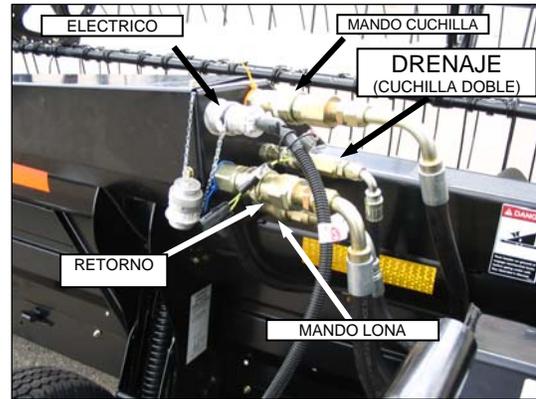


1. Si estuviera equipado, retire los bulones (T) en ambos extremos de la abertura para permitir el acople de la plataforma del adaptador.



2. Ubique los pestillos (U) de la bandeja de transición (V) para que se pueda acoplar la cadena (W) al gancho del pestillo.
3. Gire el pestillo (U) con una llave 15/16 (o equivalente) en el tornillo hexagonal (X) para elevar la plataforma de alimentación y que el bulón (T) se pueda volver a colocar. Repita

en el otro extremo de la cinta de alimentación.

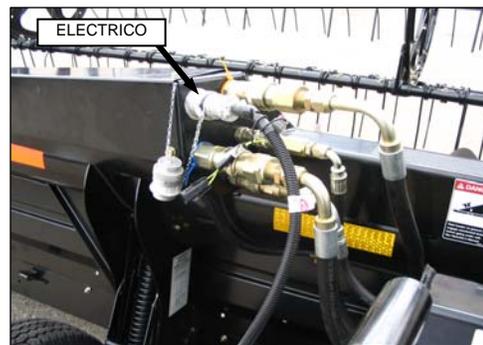


- r. Conecte los hidráulicos de mando de la cinta y cuchilla tal como se muestra en la foto arriba utilizando los amarres plásticos de color como guía.
- s. Si estuviera equipado con un mecanismo de desconexión rápida, proceda de la siguiente manera:
  1. Controle los conectores y limpie si fuera necesario.
  2. Empuje el conector de manguera sobre el receptáculo de acople hasta que el collar en el receptáculo salte y se active la posición de traba.

### NOTA

Asegúrese que las mangueras estén lejos de la línea de transmisión/cardán y de la estructura adyacente.

- t. Acople los conectores eléctricos de la siguiente manera:



1. Retire la cubierta del receptáculo.
2. Alinee las orejas del conector con las ranuras en el receptáculo, empuje el conector sobre el receptáculo y gire el collar del conector hasta que se traben.
3. Acople la tapa a la cubierta de acople que está en el arnés de cableado de la cosechadora.

(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 8.1. CABEZAL Y ADAPTADOR D50, D60

- u. Eleve y baje el cabezal y el molinete varias veces para permitir que el aire atrapado vuelva al depósito/tanque.

### **NOTA**

*No es necesario purgar el sistema aflojando los empalmes.*

- v. Verifique que la flotación y el cabezal estén nivelados. Si fuera necesario regulación, refierase a la Sección 9.11.3 FLOTACIÓN DEL CABEZAL y la Sección 9.14 NIVELACIÓN DEL CABEZAL.

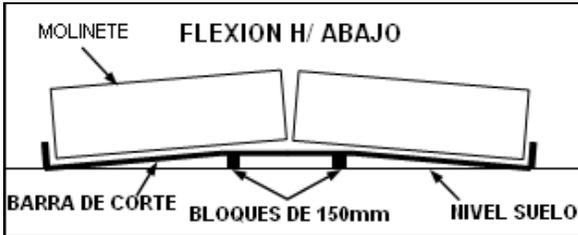
## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR

### 8.2 CABEZAL DE LONA FLEXIBLE FLEXDRAPER FD70 / ADAPTADOR

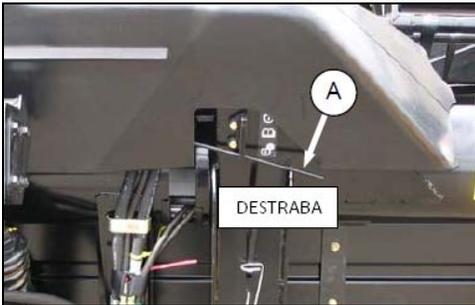


#### 8.2.1 DESENSAMBLE

- a. Escoja un área plana, y coloque bloques de 6 pulgadas (150 mm) debajo del área de la bizagra de la barra de corte.



- b. Baje el cabezal sobre los bloques para que el cabezal se flexione completamente (full frown).
- c. Retraiga el cilindro de inclinación al máximo y eleve al máximo el molinete.
- d. Detenga el motor, retire la llave de ignición y trabe el molinete. Remítase a la Sección 9.9. TRABAS DEL MOLINETE.



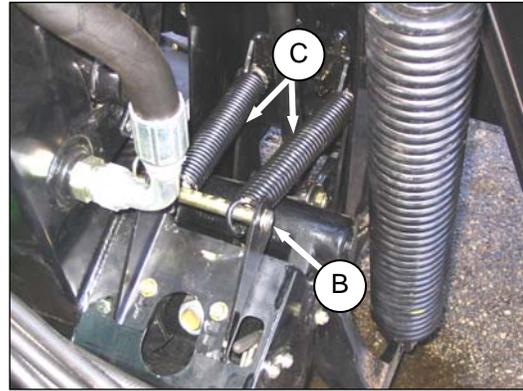
- e. Coloque las manijas con resortes (A) en la ranura para destrabar.



#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.

- f. Retire los resortes de la conexión de flotación del ala del adaptador de la siguiente manera:

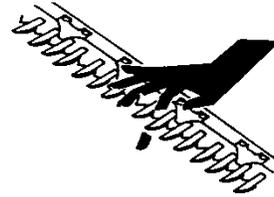


1. Quite el perno pasador (B) del soporte para que los resortes (C) se liberen.
  2. Coloque nuevamente el perno en el soporte y asegure el perno con una horquilla.
- g. Desconecte la plataforma del adaptador de la barra de corte de la siguiente manera :
1. Prenda el motor e incline el cabezal hasta su posición máximo adelante para aumentar el espacio debajo de la lona de alimentación del adaptador.
  2. Detenga el motor y retire la llave de ignición.



#### ADVERTENCIA

Mantenga las manos lejos del área entre los puntones y la cuchilla en todo momento.

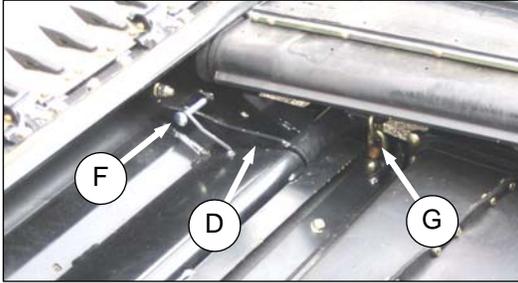
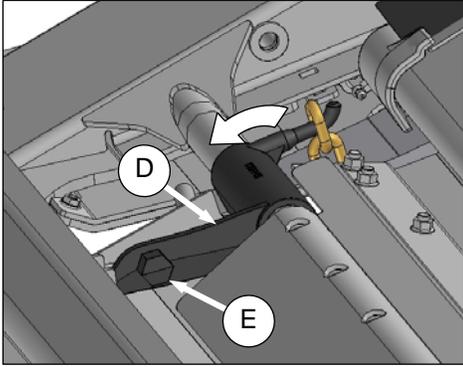


#### PRECAUCIÓN

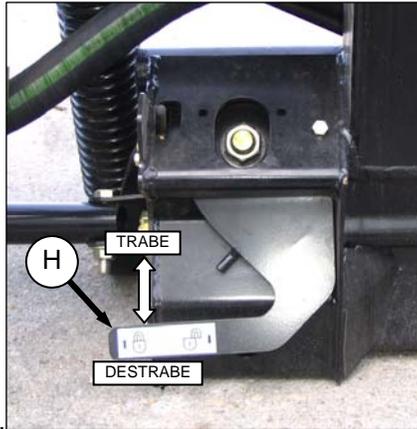
Utilice guantes gruesos cuando este manejando las cuchillas o trabajando cerca de ellas.

(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR



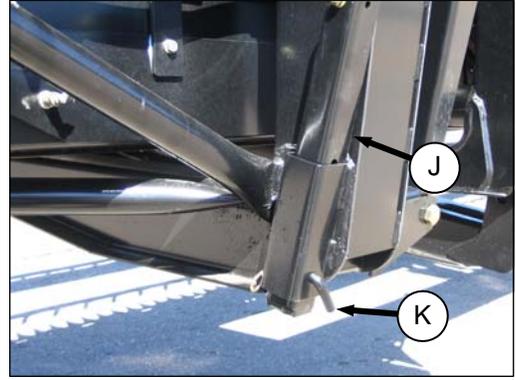
3. Gire el pestillo (D) con una llave 15/16 en el tornillo hexagonal (E) para elevar la plataforma de alimentación y permitir que se pueda retirar el bulón (F). Repita la operación para el otro lado de la plataforma.
4. Gire los pestillos para bajar la plataforma del adaptador.
5. Retire la cadena (G) del gancho. Gire el pestillo nuevamente a su posición original y reinstale los bulones (F).



- h. Active las trabas de flotación del adaptador levantando la palanca (H) hasta que trabe en posición.

### NOTA

Se puede utilizar las ruedas estabilizadoras/ autotrailer en combinación con el pie para apoyar el cabezal.



- i. Baje el pie (J) retirando el perno (K). Vuelva a colocar el perno cuando el pie esté en la altura que desea.

### NOTA

El cabezal de 45 pies no está provisto de un pie. Utilice bloques en su lugar.



## PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier motivo. Consulte su Manual del Operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.

- j. Desactive las trabas del molinete, encienda el motor, baje el molinete y eleve el cabezal hasta su máxima altura. Detenga el motor, retire la llave de ignición y trabe el cilindro de elevación de la cosechadora.



- k. Retire el bulón (L), la arandela, y el separador de la pierna en ambos lados del adaptador. Guárdelos para su posterior reinstalación.
- l. Destrabe el cilindro de elevación y baje el cabezal a los bloques para permitir que las alas del cabezal lleguen a su posición de máxima flexión hacia abajo (full frown). Detenga el motor y retire la llave de ignición.

(continúa en la página siguiente)

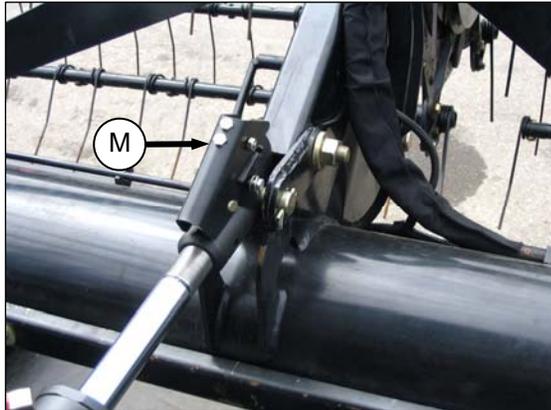
## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR



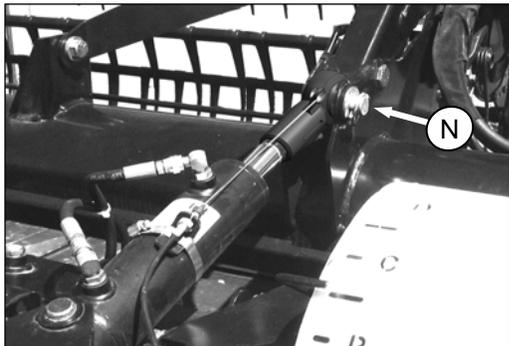
### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.

- m. Desconecte la conexión central hidráulica de tipo gancho de la siguiente manera:



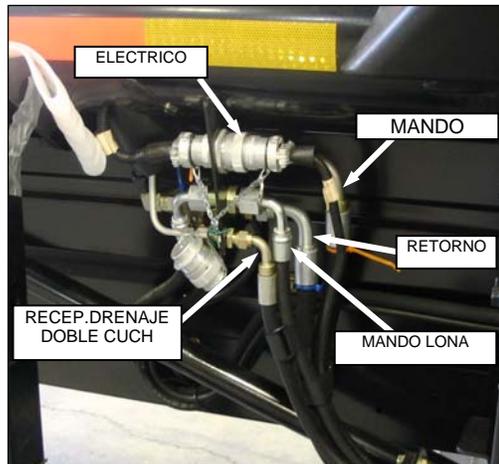
1. Eleve la palanca de liberación (M) y trábela en posición levantada.
  2. Extienda el cilindro de conexión central para destrabar el gancho del cabezal. Detenga el motor y retire la llave de ignición.
  3. Trabe la conexión central con un perno o equivalente.
  4. Vaya al paso (o).
- n. Desconecte la conexión central hidráulica de tipo ojo de la siguiente manera:



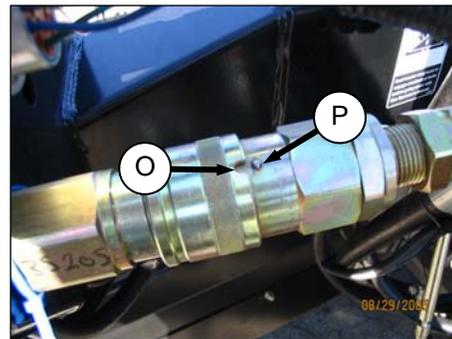
1. Retire el perno (N) y eleve la conexión central alejándola del soporte.
2. Vuelva a colocar el perno (N) y trábela con una chaveta.

#### NOTA

*Tal vez sea necesario levantar o bajar el embocador, o regular el largo de la conexión para aliviar carga en la conexión*



- o. Desconecte las mangueras hidráulicas del mando de la lona y la cuchilla.
- p. Si cuenta con mecanismo de desconexión rápida, desconecte de la siguiente manera:

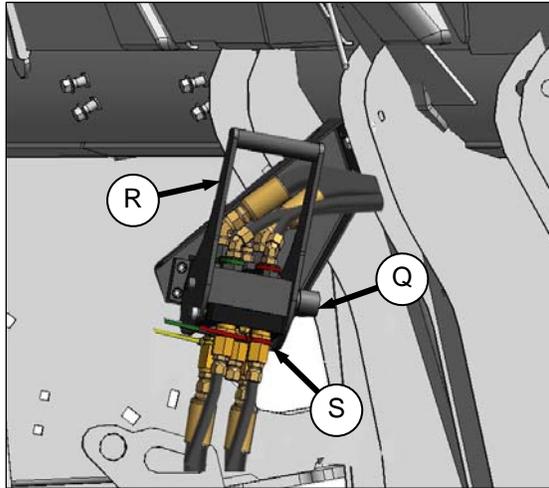


1. Alinee la ranura (O) en el collar con el perno (P) en el conector.
  2. Empuje el collar hacia el perno y tire del conector para destrabar.
  3. Coloque los capuchones o tapas en los extremos de las mangueras (si está así equipado).
- q. Desconecte el conector eléctrico girando el collar en sentido contrario al de las agujas de reloj y empujando el conector para destrabar.
- r. Guarde y asegure las mangueras en el adaptador.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR

- s. Desconecte los hidráulicos del molinete de la siguiente manera:

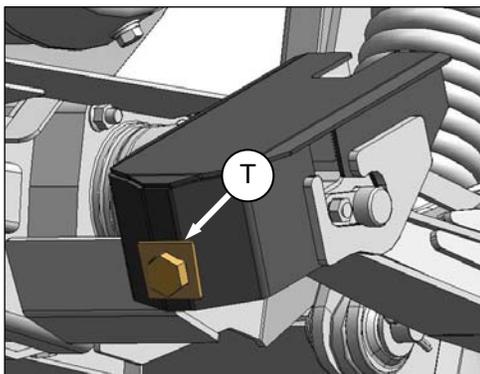


- v. Vuelva a colocar los bulones (T), arandelas, y separadores que se retiraron en el paso (k) en las piernas del adaptador.

1. Empuje el botón traba (Q) y tire de la manija (R) para liberar el acople (S).
2. Empuje la manija hacia abajo hasta que el botón (Q) salte.



3. Guarde las mangueras sobre el marco del adaptador.
- t. Asegurese que el cabezal esté en el suelo o apoyado sobre ruedas en el modo transporte.
- u. Prenda el motor y lentamente conduzca la cosechadora alejandola del cabezal. Detenga el motor y retire la llave de ignición.



## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR

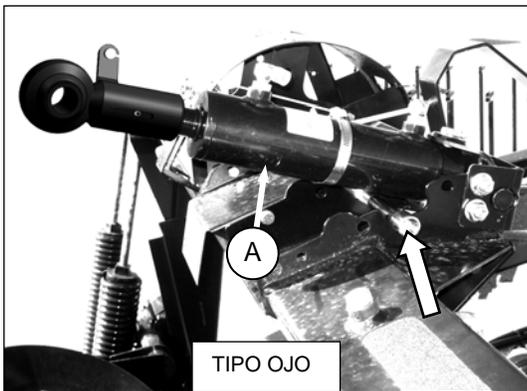
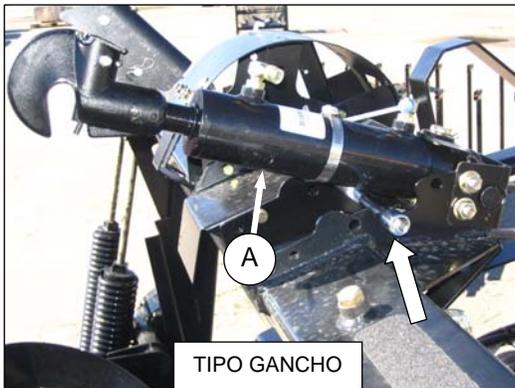


### 8.2.2 ENSAMBLE

El cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper puede acoplarse al adaptador ya sea en su configuración de trabajo o de transporte.

#### NOTA

Las ruedas estabilizadoras /Autotrailer se pueden utilizar en combinación con el pie para apoyar el cabezal. Remítase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE.

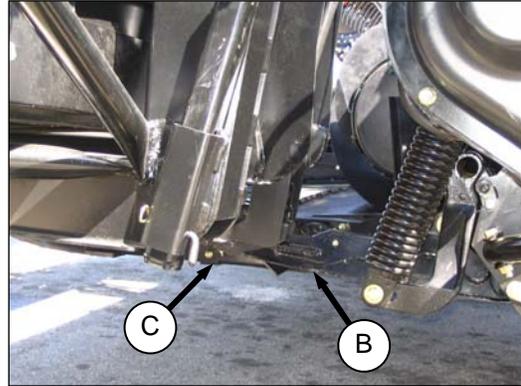


- a. Acode la conexión central hidráulica (A) con un perno o equivalente.

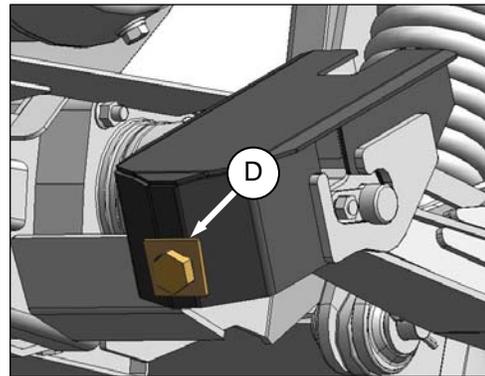


### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del operador. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.



- b. Prenda el motor y baje el embocador de la cosechadora para que los brazos del adaptador (B) estén alineados con el canal de equilibrio del cabezal (C). Detenga el motor y retire la llave de ignición.



- c. Retire los bulones (D), las arandelas, y separadores de las piernas del adaptador.
- d. Prenda el motor y lentamente conduzca hacia delante, y alinee nuevamente los brazos del adaptador y el canal de compensación del cabezal.
- e. Mantenga la altura del brazo del adaptador justo debajo del canal de compensación del cabezal para asegurar que la pierna del adaptador apoye adecuadamente en los soportes de conexión del cabezal.

#### IMPORTANTE

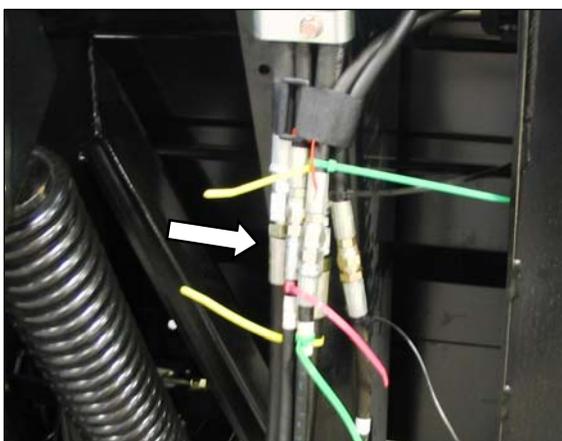
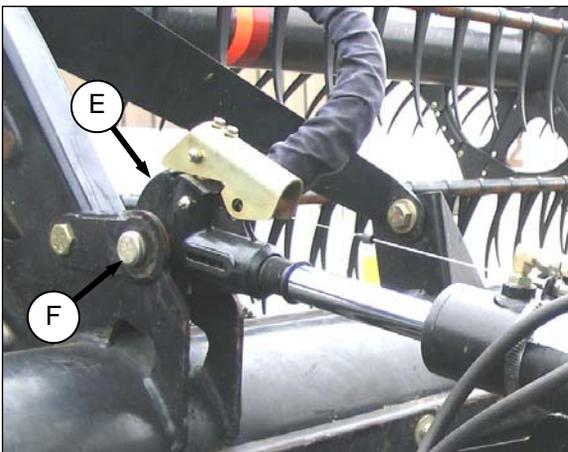
Mantenga las mangueras hidráulicas alejadas para evitar daños al conducir hacia el cabezal.

- f. Continúe conduciendo hacia adelante hasta que el brazo del adaptador tope con el canal de compensación.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR

- g. Conecte la conexión central hidráulica de tipo gancho de la siguiente manera:



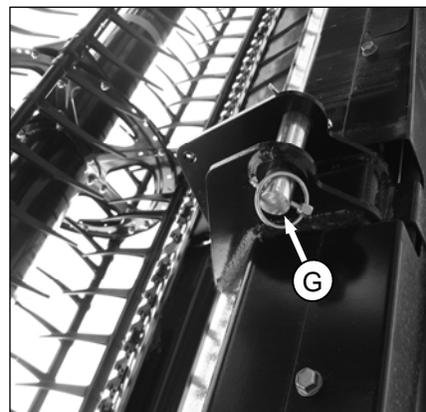
1. Extienda el gancho (E) y retire la traba bajo la conexión para que la base del gancho apoye sobre el perno (F).
2. Opere los hidráulicos de ángulo de cabezal para retraer el gancho hasta que se trabe el perno y se cierre automáticamente.



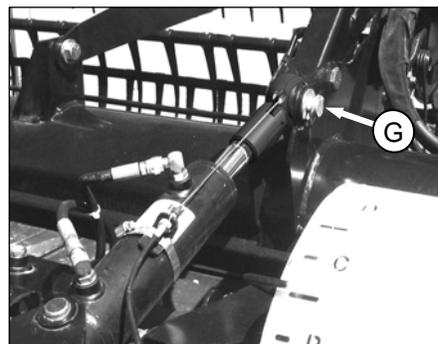
### PRECAUCIÓN

**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.**

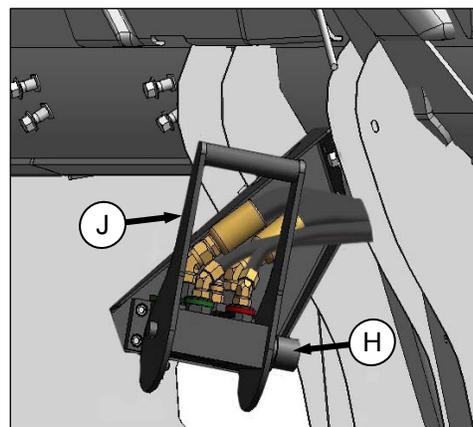
3. Apague el motor y retire la llave de ignición.
  4. Asegurese que el gancho (E) esté acoplado en forma segura.
  5. Proceda al paso (j).
- h. Conecte la conexión central hidráulica de tipo ojo de la siguiente manera:
1. Apague el motor y retire la llave de ignición.



2. Retire el perno (G) y la traba debajo de la conexión.
3. Regule la longitud de la conexión operando los hidráulicos de ángulo del cabezal para alinearlos con el soporte del cabezal.



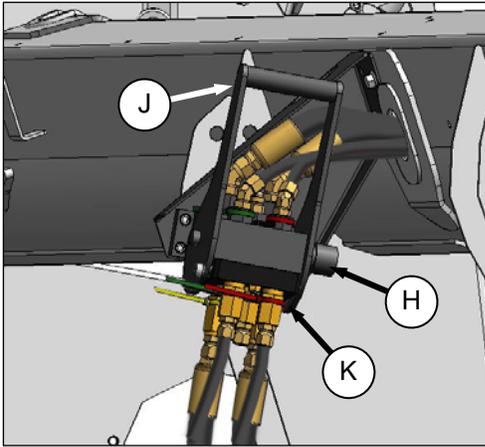
4. Inserte el perno (G) y trabe con una chaveta.
- i. Conecte los hidráulicos del molinete uniendo los amarres plásticos de mismo color.
- j. Si estuviera provisto el conector múltiple, conecte los hidráulicos del molinete de la siguiente manera:



1. Presione el botón traba (H) y tire de la manija (J) a su posición de medio abierta.
2. Limpie los conectores.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR



3. Posicione el conector (K) del adaptador sobre el receptáculo y presione la manija (J) para trabar los pernos en el conector.
  4. Empuje la manija a su posición cerrada hasta que el botón de traba (H) salte.
- k. Asegure el cabezal al adaptador de la siguiente manera:



### PRECAUCIÓN

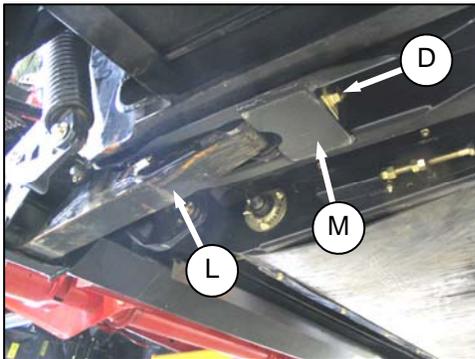
**Siempre conecte la conexión central antes de levantar totalmente el cabezal.**

1. Eleve el adaptador lentamente, asegurándose que las piernas del adaptador encajen en las piernas del cabezal. Levante el cabezal totalmente, apague el motor, y retire la llave.



### PELIGRO

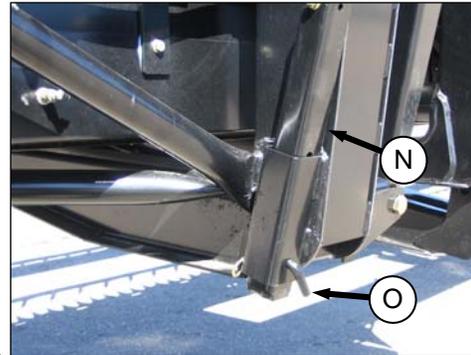
**Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier motivo. Consulte su Manual del Operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.**



2. Coloque los bulones (D), separadores y arandelas de traba retirados en el paso (c) para asegurar los brazos del adaptador (L) a las piernas del cabezal (M).

### IMPORTANTE

No coloque un bulón más largo que 1½ pulgada (38 mm).



3. Vuelva el pie (N) a posición de almacenaje y trabe con un perno (O).

### NOTA

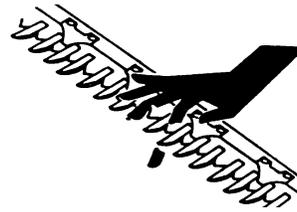
*El cabezal de 45 pies no está provisto de un pie.*

- l. Ubique bloques debajo de la sección central del cabezal para mantenerlo aproximadamente 6 pulgadas por encima del suelo.
- m. Regule el ángulo del cabezal a su posición más chata (conexión central más corta).
- n. Retire las trabas del cilindro de elevación y baje el cabezal a los bloques. Permita que las alas del cabezal se flexionen hasta su máximo (full frown).
- o. Acople la plataforma del adaptador a la barra de corte del cabezal de la siguiente manera:



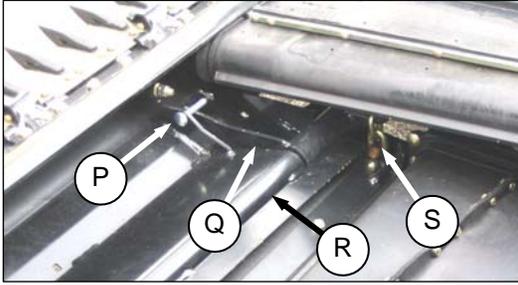
### ADVERTENCIA

**Mantenga las manos lejos del área entre los puntones y la cuchilla en todo momento.**

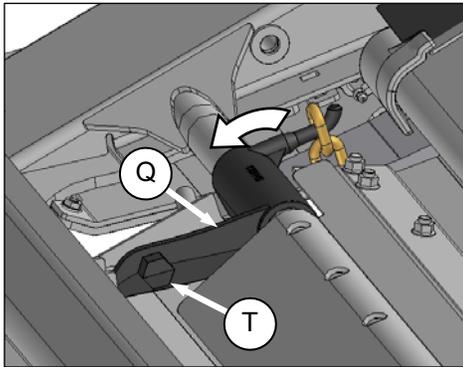


*(continúa en la página siguiente)*

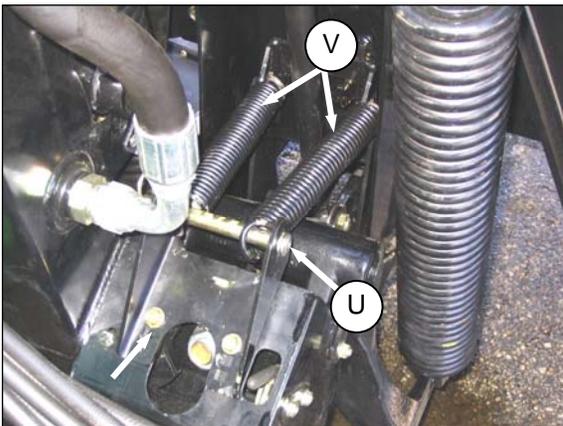
## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR



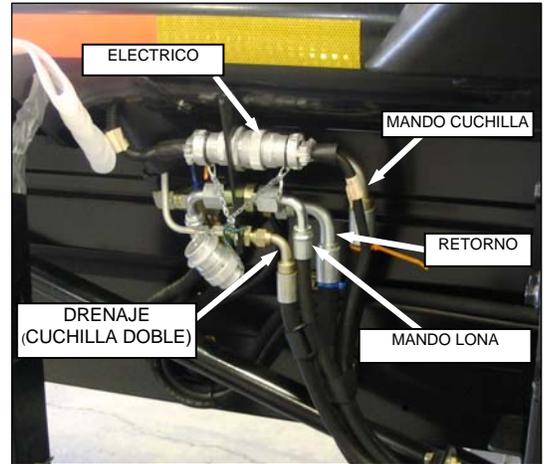
1. Si se encuentra provisto en su máquina, retire los bulones (P) en ambos lados de la abertura para permitir el acople de la plataforma al adaptador.
2. Posicione los pestillos (Q) sobre la bandeja de transición (R) para que la cadena (S) se pueda acoplar al gancho del pestillo.



- p. Gire el pestillo (Q) con una llave 15/16 (o equivalente) en el tornillo hexagonal (T) para elevar la plataforma de alimentación y poder colocar nuevamente el bulón (P). Repita la operación para el otro extremo de la plataforma de alimentación.
- q. Acople la conexión de flotación del ala al adaptador de la siguiente manera:



1. Retire el perno (U) del soporte si estuviera instalado.
2. Coloque nuevamente el perno con resortes (V) y trabe con una horquilla.



- r. Conecte el hidráulico de mando de la cuchilla y lona como se muestra arriba, haciendo coincidir los amarres plásticos de cables de color.
- s. Si está provisto el mecanismo de desconexión rápido, entonces conecte de la siguiente manera:
  1. Retire las cubiertas, si las mismas estuvieran instaladas, de los receptáculos y extremos de manguera.
  2. Controle los conectores y limpie si es necesario.



3. Empuje el conector de la manguera sobre el receptáculo de acople hasta que el collar del receptáculo salte en posición de traba.

### NOTA

*Asegurese que las mangueras esten lejos del cardan y la estructura adyacente.*

- t. Acople el conector eléctrico de la siguiente manera:
  1. Retire la cubierta del receptáculo.
  2. Alinee las orejas del conector con las ranuras en el receptáculo, empuje el conector sobre el receptáculo y gire el collar en el conector para trabarlo en su lugar.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 8.2. CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR

3. Acople la tapa a la cubierta de empalme en el arnés de cableado de la cosechadora
- u. Eleve y baje el cabezal y molinete varias veces para permitir que el aire atrapado pase al depósito.

### NOTA

*No es necesario purgar el sistema aflojando los empalmes.*

- v. Controle la flotación y verifique que el cabezal esté nivelado. Si es necesario regulación, remítase a la Sección 9.11.3 FLOTACIÓN DEL CABEZAL, y la Sección 9.14 NIVELACIÓN DEL CABEZAL.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9 OPERACIÓN

#### 9.1 RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO /OPERADOR



#### PRECAUCIÓN

- Es su responsabilidad leer y comprender este manual en su totalidad antes de operar el cabezal. Contáctese con su concesionario MacDon si hubiera alguna instrucción que no le resultare clara.
- Respete todos los mensajes de seguridad en el manual y en las calcomanías de seguridad en la máquina.
- Recuerde que USTED es un elemento clave en su seguridad. Las buenas prácticas de seguridad lo protegen a usted y a las personas que lo rodean.
- Antes de permitir que alguna persona opere el cabezal, no importa cuán breve sea el plazo o la distancia, asegúrese que hayan sido instruido en su utilización segura y correcta.
- Revise el manual y todos los rubros relacionados con la seguridad con todos los Operadores anualmente.
- Este alerta de que ningún otro Operador utilice procedimientos no recomendados o no siga las precauciones de seguridad. Corrija estos errores en forma inmediata antes de que ocurra un accidente.
- No introduzca modificaciones a la máquina. Las modificaciones no autorizadas pueden impedir el buen funcionamiento y/o seguridad y/o pueden afectar la vida útil de la maquina.
- La información de seguridad que el presente manual proporciona no reemplaza los códigos de seguridad, necesidad de contar con un seguro, o las leyes que rigen en su área. Asegúrese que su máquina cumpla con los parámetros que estas regulaciones establecen.

#### 9.2 SEGURIDAD OPERACIONAL

Siga las siguientes precauciones de seguridad:



#### PRECAUCIÓN

- Siga todas las instrucciones de seguridad y operacionales que aparecen en sus Manuales del Operador Si no cuenta con un manual de la cosechadora, obtenga uno de su concesionario MacDon y léalo cuidadosamente.
- Nunca intente iniciar el motor u operar la máquina excepto desde el asiento en la cabina de la cosechadora..
- Controle la operación de todos los controles en un área despejada y segura antes de comenzar a trabajar.
- No permita pasajeros en la cosechadora.



## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

- Nunca arranque o mueva la máquina hasta que esté seguro que todas las personas circundantes hayan despejado el área.



- Evite viajar sobre relleno suelto, rocas, zanjas o pozos.
- Conduzca lentamente a través de portones y entradas..
- Al trabajar en superficies inclinadas, viaje en forma ascendente o descendente de ser posible. Asegúrese de mantener la transmisión en cambio al ir en descenso.
- Nunca intente subirse o bajarse de una máquina en movimiento.
- No abandone su lugar de Operador cuando la maquina este funcionando.
- Apague el motor y retire la llave de ignición antes de ajustar o remover material atascado en la maquina. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.
- Esté alerta por vibración excesiva o ruidos inusuales Si hubiera alguna indicación de problema, apague la maquina y realice un chequeo. Siga el procedimiento correcto de apagado. Vea la Sección 9.6 PROCEDIMIENTO DE APAGADO.
- Opere solo con luz de día o buena luz artificial.

### 9.3 PERIODO DE ABLANDE

- a. Después de acoplar el cabezal a la cosechadora por primera vez, opere la máquina haciendo funcionar lentamente la lona del molinete y la cuchilla durante 5 minutos, observando y prestando atención DESDE EL ASIENTO DEL OPERADOR a las piezas que se presentan trabadas o con interferencias.

#### NOTA

*El molinete y las cintas laterales no operarán hasta que el flujo de aceite llene las tuberías.*



### PRECAUCIÓN

Antes de investigar un sonido inusual o de intentar rectificar un problema, apague el motor y retire la llave de ignición.

- b. Lleve a cabo los puntos especificados bajo 10.17.1 INSPECCIÓN DE PRE INICIO

#### NOTA

*Hasta que se familiarice con el sonido y sensación de su nuevo cabezal, esté muy alerta y atento.*

### 9.4 CHEQUEO PRE CAMPAÑA

Al iniciar cada temporada operativa, siga el siguiente procedimiento:



### PRECAUCIÓN

- Revise el Manual del Operador para refrescar las recomendaciones acerca de la seguridad y operación de la maquinaria.
  - Revise todas las calcomanías de seguridad y demás calcos en el cabezal y preste atención a las áreas de peligro.
  - Asegúrese todos los blindajes y puntones esten correctamente instalados y asegurados. Nunca altere o retire equipo de seguridad.
  - Asegurese de comprender y haber practicado cómo utilizar todos los controles en forma segura. Conozca las características de capacidad y operación de la máquina.
  - Chequee el kit de primeros auxilios y el extinguidor de fuego. Sepa dónde están ubicados y cómo se utilizan.
- a. Ajuste la tensión de las correas de transmisión. Vea las Secciones 10.11.8 CORREAS DE TRANSMISIÓN DE LA CUCHILLA – SIN PROGRAMACIÓN DE TIEMPO, y 10.11.9 CORREAS DE TRANSMISIÓN DE LA CUCHILLA – CON PROGRAMACIÓN DE TIEMPO
  - b. Realice todos los mantenimientos anuales. Vea la Sección 10.17 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

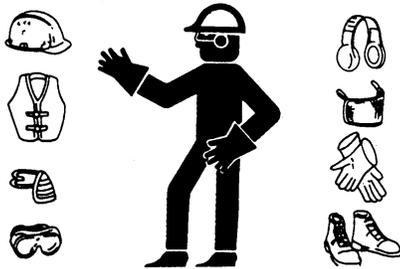
### 9.5 CONTROL DIARIO

Cada día antes de iniciar la maquinaria, proceda de la siguiente manera



#### PRECAUCIÓN

- Libere el área de personas, mascotas, etc. Mantenga a los niños alejados de la maquinaria. Camine alrededor de la maquina para asegurarse que no haya personas debajo de la máquina, en ella o cerca.
- Utilice indumentaria al cuerpo y calzado protector con suela antideslizante.
- Retire todo objeto extraño de la maquinaria y área circundante.
- Asimismo, lleve toda la indumentaria de protección y accesorios de seguridad personal que PODRIAN ser necesarios durante el día. No corra riesgos.
- Seguramente necesitará:



- Casco
- anteojos o gafas protectoras
- mascarillas o mascararas con filtro
- guantes gruesos
- equipo para lluvia
- Protéjase de los ruidos. Utilice un artefacto de protección auditiva adecuada tal como tapones para los oídos o orejeras para protegerse de sonidos fuertes y objetables o incómodos.

- a. Controle la máquina en búsqueda de fugas o piezas faltantes, que estén rotas o no funcionen adecuadamente.

#### NOTA:

*Siga el procedimiento adecuado cuando esté buscando fugas de fluido presurizado. Remítase a la Sección 10.6 HIDRÁULICOS*

- b. Limpie todas las luces y superficies de reflexión en la máquina.

- c. Realice todos los mantenimientos diarios de la máquina. Remítase a la Sección 10.17 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO.

### 9.6 PROCEDIMIENTO DE APAGADO



#### PRECAUCIÓN

Antes de abandonar el asiento de la cosechadora por algún motivo:

- Estacione en un terreno parejo si fuera posible.
- Baje el cabezal en forma completa.
- Coloque todos los controles en NEUTRAL o ESTACIONAR.
- Desacople el mando del cabezal.
- Apague el motor y retire la llave de la ignición.
- Espere hasta que se detenga todo movimiento.



## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.7 CONTROLES DEL CABEZAL



#### PRECAUCIÓN

Asegurese que todas las personas circundantes se mantengan alejados de la máquina antes de iniciar el motor o de operar algún mando del cabezal.

Revise su Manual de Operador de la Cosechadora para identificar los controles dentro de la cabina de:

- Embrague del mando del Cabezal
- Altura del Cabezal
- Ángulo del Cabezal
- Velocidad de Avance
- Velocidad del Molinete
- Altura del Molinete
- Posición Avance Retroceso del Molinete

### 9.8 TRABA DE CILINDRO DE ELEVACIÓN DEL CABEZAL



#### PELIGRO

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier motivo. Consulte su Manual del Operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.

### 9.9 TRABAS DEL MOLINETE



#### ADVERTENCIA

Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier motivo.

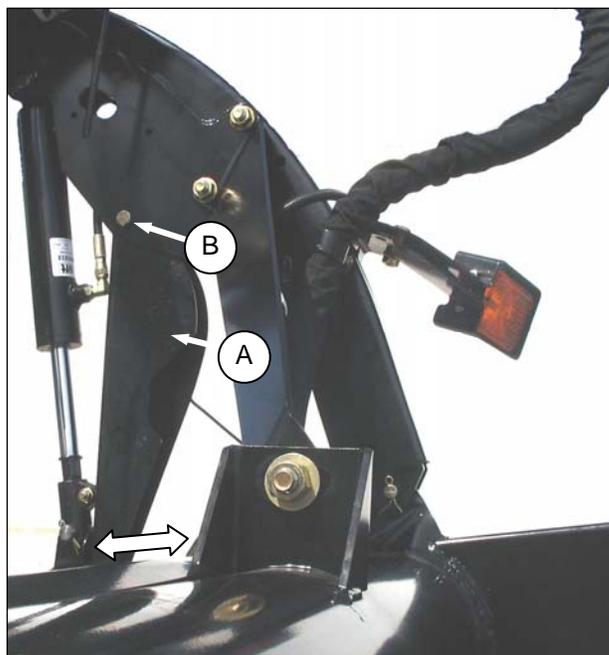
#### IMPORTANTE

Para evitar daño a los brazos de soporte del cabezal, no transporte el cabezal con las trabas del molinete accionadas.

Las trabas del molinete están ubicadas en cada brazo de soporte del molinete.

#### Cabezales D60, FD70

- a. Eleve el molinete a su máxima altura.



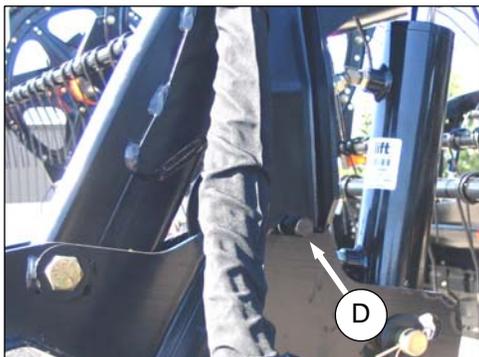
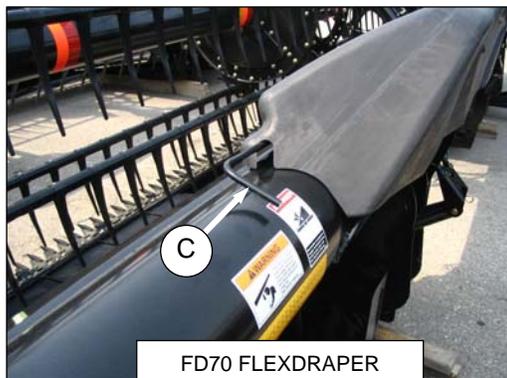
- b. Mueva las trabas (A) para accionarlas.

#### NOTA:

Mantenga el bulón pivote (B) adecuadamente ajustado para que la traba permanezca guardada cuando no se la utilice, y sin embargo pueda ser activada a mano.

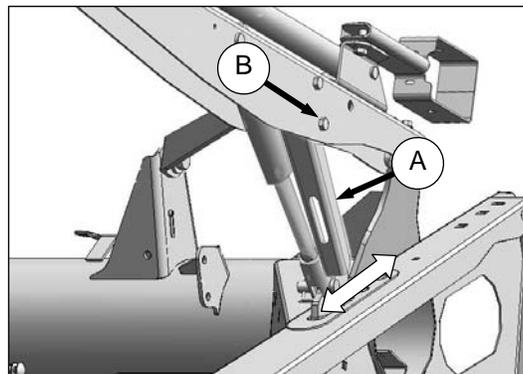
(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN



### Cabezal D50

- a. Levante el molinete a su máxima altura.



- b. Mueva las trabas (A) para accionarlas.
- c. Baje el molinete hasta que las trabas hagan contacto con los marcos de los extremos.

#### **NOTA:**

*Mantenga el bulón pivote (B) adecuadamente ajustado para que la traba permanezca guardada cuando no se la esté utilizando, y sin embargo se la pueda accionar a mano.*

- d. Para destrabar el molinete, eleve el molinete, y empuje las trabas (A) nuevamente contra el brazo del molinete.

- c. En el brazo central del molinete en cabezales de molinete doble, mueva la traba (C) hacia adentro para enganchar el perno (D) debajo de la misma.
- d. Bajar el molinete hasta que las trabas contacten los marcos de los extremos.
- e. Para desactivar las trabas del molinete, eleve el molinete, empuje las trabas de brazos externos (A) sobre el brazo del molinete.
- f. En los cabezales de molinete doble, mueva la traba (C) hacia el exterior.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.10 ALMACENAJE

Al final de cada temporada proceda de la siguiente manera:

- a. Limpie el cabezal íntegramente.



#### PRECAUCIÓN

**Nunca utilice gasolina, nafta ni ningún material volátil para limpiar. Estos materiales pueden ser tóxicos y/o inflamables.**



#### PRECAUCIÓN

**Cubra la barra de corte y los puntones de las cuchillas para evitar heridas por contacto accidental.**

- b. Guarde la máquina en un lugar protegido y seco si es posible. Si se guarda en el exterior, siempre cubra con una lona impermeable u otro material de protección.
- c. Si la máquina se guarda en el exterior, retire las lonas y guarde en un lugar oscuro y seco.

#### NOTA:

*Si no se retiran las lonas, guarde el cabezal con la barra de corte en posición bajada para que el agua/nieve no se acumule sobre las lonas. Esta acumulación de peso es un estrés excesivo en las lonas y el cabezal.*

- d. Baje el cabezal sobre bloques para mantener la barra de corte fuera del suelo.
- e. Baje totalmente el molinete. Si se guarda en el exterior, ate el molinete al marco para evitar rotación a causa del viento.
- f. Vuelva a pintar toda superficie desgastada o saltada para evitar que se oxide.
- g. Afloje las correas de transmisión.
- h. Lubrique el cabezal completamente, dejando exceso de grasa en los empalmes para evitar la presencia de humedad en los cojinetes. Aplique grasa a las roscas expuestas, cilindros y superficies de deslizamiento de los componentes. Aplique aceite los componentes de la cuchilla para evitar que se oxiden.
- i. Controle los componentes desgastados o rotos y repárelos o haga su pedido de respuestos para su cabezal en su concesionario MacDon. Preste atención a estos detalles en forma expeditiva le ahorrará tiempo y esfuerzo al inicio de la próxima temporada.

- j. Reemplace o ajuste todo componente faltante o flojo. Remítase a la Sección 10.3.1 TORQUES RECOMENDADOS

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11 CALIBRACIÓN DEL CABEZAL

La siguiente tabla se incluye como guía para instalar el molinete recolector y el cabezal. Se pueden también utilizar otras calibraciones distintas a las que se recomiendan aquí para adecuarse a distintos cultivos y condiciones que esta tabla no incluye.

Para utilizar la tabla, proceda de la siguiente manera:

1. Determine el tipo de cultivo a ser cortado.
2. Determine la altura de rastrojo deseada.
3. Determine la condición del cultivo.
4. Coloque la calibración más adecuada para el molinete.
5. Refierase a la tabla que comienza en la página siguiente para ver las calibraciones para el molinete.

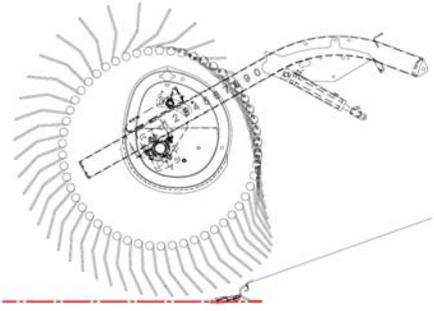
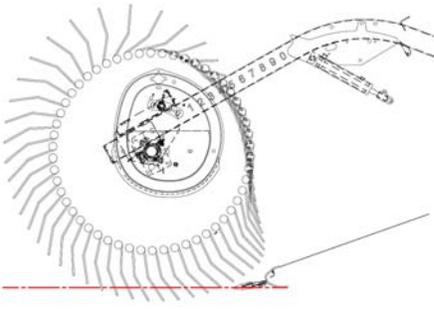
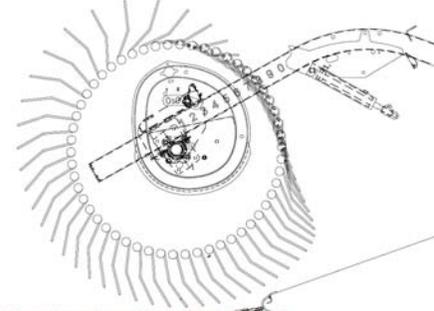
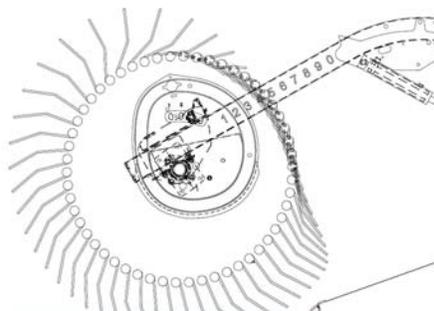
**Ejemplo;** En la Tabla - Colza, deje rastrojo largo, cultivo tupido. Seleccione calibración B. En la tabla de Calibraciones del molinete (próxima página) –Fije excéntrico en 2, ubique el molinete en 3 o 4 y corte con distintos ángulos del cabezal para adecuarse a distintas condiciones del cultivo.

TIPO DE CULTIVO	RASTROJO	CALIBRACIÓN RECOMENDADA				VEA NOTAS DEBAJO
		CONDICIÓN DEL CULTIVO				
		ESCASA	NORMAL	TUPIDO	ACAMADO	
Cereales	4" - 8"	E	A	B	D o G	a, b, c, d
	10"+	F	A	B	D o G	a, b, c, d
	Suelo	C	A	A	A	a
Alfalfa	4" - 8"	E	A	A o C	---	a
Colza	10"+	F	A	B o H	D	a, b, d
Heno	Suelo	A	A o J	J	---	a
Arroz	10"+	F	A	G	G	a, b, c, d

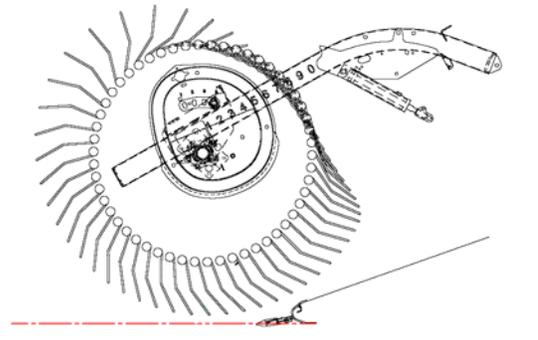
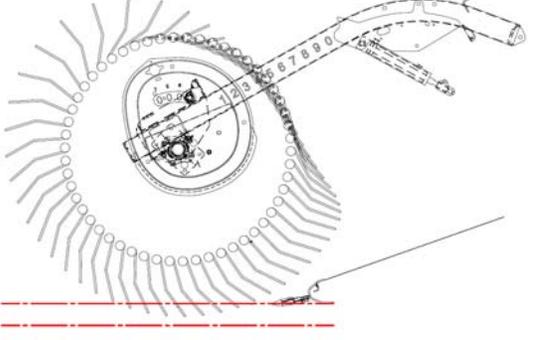
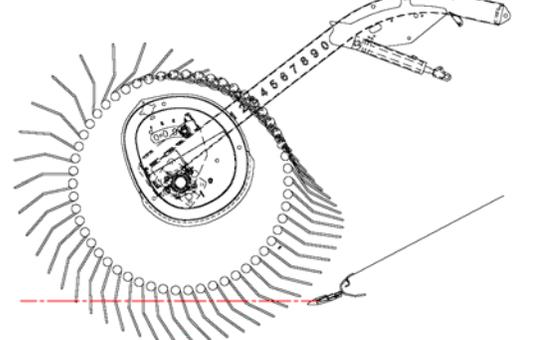
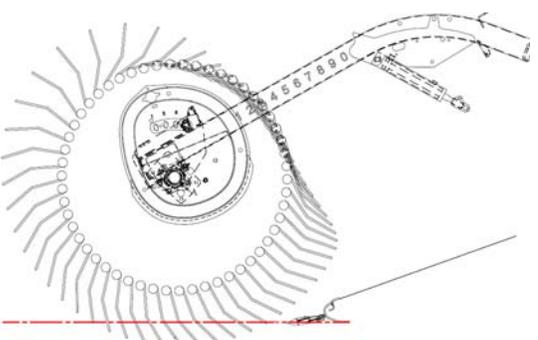
**Notas:**

- a. Regule el molinete hacia adelante para llegar más cerca del suelo al inclinar el cabezal hacia atrás. Los dedos/dientes van a enterrarse en el suelo cuando el molinete esté en posición máxima adelante –regule los patines o el ángulo del cabezal para compensar. Regule el molinete hacia atrás para retirar el molinete del suelo al inclinar el cabezal hacia delante.
- b. La inclinación del cabezal puede incrementarse para llevar el molinete más cerca del suelo o disminuirse para alejar el molinete del suelo mientras se sigue llevando material a las lonas.
- c. Para dejar la mayor cantidad de rastrojo en cultivos acamados eleve el cabezal pero aumente la inclinación del mismo para dejar al molinete cerca del suelo. Ponga al molinete en posición máximo adelante.
- d. Tal vez tenga que tirar al molinete para atrás para evitar atoramientos u obstrucción en la barra de corte en cultivos más escasos.
- e. La capacidad mínima de cargado de cultivo (menor área de lona expuesta entre el molinete y la chapa trasera del cabezal) se da con el molinete en la posición de retroceso máximo.
- f. La capacidad máxima de cargado de cultivo (máxima área de lona expuesta entre el molinete y la chapa trasera del cabezal) se da con el molinete en su posición más adelantada.
- g. La máxima velocidad de los dedos/ dientes en la barra de corte se torna mayor que la velocidad del molinete en calibraciones altas del excéntrico debido a la naturaleza de la acción del excéntrico. Remítase a la Tabla de Calibración del Molinete que comienza en la página siguiente.

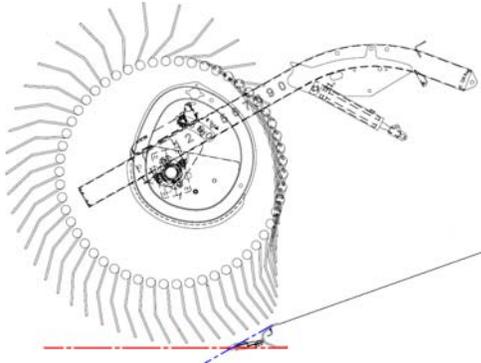
## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

REFERENCIA CALIBRACION DEL MOLINETE	NÚMERO DE CALIBR. DEL EXCÉNTR (aumento veloc dedo)	NÚMERO POSICIÓN MOLINETE	ÁNGULO CABEZAL	ESQUEMA DEDO MOLINETE
<b>A</b>	<b>2 (20%)</b>	<b>6 o 7</b>	<b>Medio</b>	
<b>B</b>	<b>2 (20%)</b>	<b>3 o 4</b>	<b>Variable</b>	
<b>C</b>	<b>3 (30%)</b>	<b>6 o 7</b>	<b>Medio</b>	
<b>D</b>	<b>3 (30%)</b>	<b>3 o 4</b>	<b>Variable</b>	

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

REFERENCIA CALIBRACION DEL MOLINETE	NÚMERO DE CALIBR. DEL EXCÉNTR (aumento veloc dedo)	NÚMERO POSICIÓN MOLINETE	ÁNGULO CABEZAL	ESQUEMA DEDO MOLINETE
<b>E</b>	<b>4 (35%)</b>	<b>6 o 7</b>	<b>Medio</b>	
<b>F</b>	<b>4 (35%)</b>	<b>2 o 3</b>	<b>Variable</b>	
<b>G</b>	<b>4 (35%)</b>	<b>1</b>	<b>Máximo</b>	
<b>H</b>	<b>4 (35%)</b>	<b>1</b>	<b>Variable</b>	

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

REFERENCIA CALIBRACION DEL MOLINETE	NÚMERO DE CALIBR. DEL EXCÉNTR (aumento veloc dedo)	NÚMERO POSICIÓN MOLINETE	ÁNGULO CABEZAL	ESQUEMA DEDO MOLINETE
<b>J</b>	<b>1 (0)</b>	<b>6 o 7</b>	<b>Medio</b>	

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.1 VARIABLES DE OPERACIÓN DEL CABEZAL

El funcionamiento correcto del cabezal en todo momento requiere una regulación adecuada para adaptarse a los distintos cultivos y condiciones.

Su correcta operación reduce la pérdida de cultivo y permite cortar más acres. Asimismo, la regulación apropiada y el mantenimiento oportuno aumentarán la duración del servicio que la máquina le brinde.

Las variables que se enumeran a continuación en las siguientes páginas afectarán el rendimiento de la máquina. Usted en poco tiempo se familiarizará con los procedimientos para ajustar la máquina y obtener los resultados deseados.

VARIABLE	SECCIÓN
Altura de Corte	9.11.2
Flotación del Cabezal	9.11.3
Ángulo del Cabezal	9.11.4
Velocidad del Molinete	9.11.5
Velocidad de Avance	9.11.6
Velocidad de la Lona	9.11.7
Velocidad de cuchilla	9.11.8
Altura del Molinete	9.11.9
Posición Avance - retroceso del Molinete	9.11.10
Inclinación del Diente del molinete	9.11.11
Varillas y Separadores de cultivo	9.11.12

### 9.11.2 ALTURA DE CORTE

Las Series D y FD de los cabezales a lona están diseñados para permitir que un operador corte el cultivo encima del nivel del suelo para obtener la altura de rastrojo deseada, o cortar el cultivo al rás del suelo con el cabezal sobre el suelo.

La altura de corte va a variar, dependiendo de factores tales como si trata de segadora-hileradora o corte directo, el tipo de cultivo, etc. .

#### 9.11.2.1 Cortando por encima del nivel del suelo

La altura de corte se controla con una combinación de regulación de cilindro de elevación del cabezal y el sistema de estabilización de ruedas o el sistema de ruedas estabilizadoras/autotrailer. Ambos sistemas están provistos solo en los cabezales de 30, 35, 40, y 45 pies.

El sistema de ruedas estabilizadoras en ambos casos están diseñadas para minimizar el rebote de los extremos del cabezal y puede ser utilizado para “flotar” los cabezales y obtener una altura pareja de corte al cortar por encima del nivel del suelo en cultivos de cereales.

El sistema puede brindar una altura de rastrojo muy pareja a la vez que reduce la fatiga del operador. Para una calibración correcta se requiere “equilibrar” el peso del cabezal que lleva la flotación principal y las ruedas estabilizadoras.



### PRECAUCIÓN

**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.**

- Eleve el cabezal para que las ruedas estabilizadoras estén por encima del nivel del suelo. Apague el motor y retire la llave de ignición.
- Verifique que la flotación principal esté funcionando adecuadamente. Ver Sección 9.11.3 FLOTACIÓN DEL CABEZAL.
- Instale las ruedas estabilizadoras, si estuvieran provistas, de la siguiente manera: Caso contrario, proceda al paso (d).

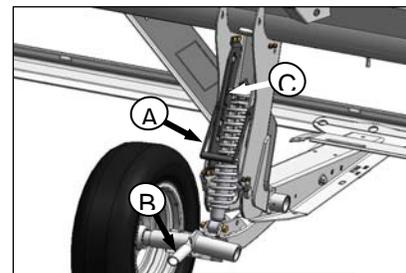
### IMPORTANTE

No utilice el sistema de ruedas estabilizadoras para controlar la altura del cabezal si su cabezal fue fabricado con anterioridad al 2007. Esto podría dañar el sistema de suspensión de la rueda.



### PRECAUCIÓN

**La manija puede estar expuesta a mucha tensión especialmente cuando las ruedas están sobre el suelo. Eleve el cabezal para que las ruedas estén por encima del suelo antes de proceder a algún ajuste.**



L/I FOTO- DERECHO OPUESTO  
OPUESTO

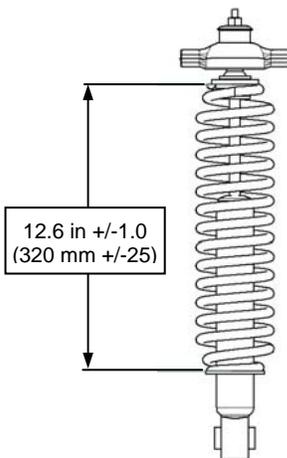
(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

1. Sostenga el peso de la rueda levantando ligeramente con una mano en la manija B. Tire hacia arriba la manija (A) para liberar la traba.
2. Levante la rueda con la manija (B) y trabe el canal de soporte dentro de la ranura central (C) en su apoyo superior.
3. Empuje la manija para abajo (A) para trabar.
4. Baje el cabezal a la altura de corte deseada utilizando los controles de la cosechadora, y verifique el largo del resorte tal como se muestra a continuación. Vuelva a regular las ruedas tal como se requiere para obtener el rango.

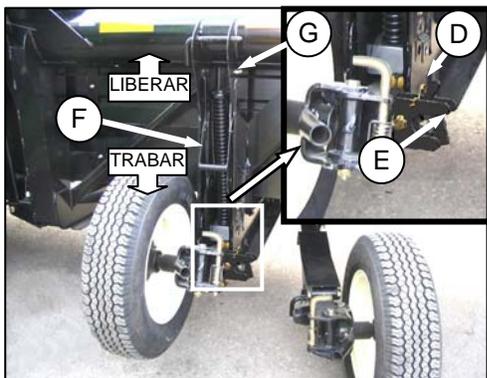
### IMPORTANTE

Operar constantemente la máquina con una excesiva compresión del resorte (por ejemplo, longitud de resorte menor de 295 mm) puede causar daños al sistema de suspensión.



- d. Calibre las ruedas estabilizadoras/autotrailer, si estuviera equipado, de la siguiente manera. Caso contrario, proceda al paso (e).

1. Ajuste las ruedas derechas de la siguiente manera:



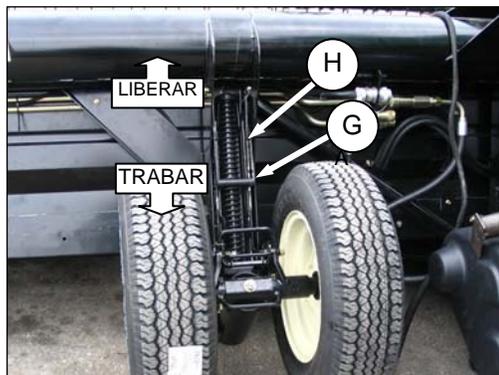
TRANSPORTE A TRABAJO -

- i. Retire la horquilla (D) del pestillo.
- ii. Destrae el pestillo (E) y levante la rueda derecha liberándola del gancho y colóquela en el suelo como se muestra en la foto. Esto

reduce el peso del ensamble y facilita la regulación de la posición de la rueda.

- iii. Apoye el peso de la rueda izquierda levantando ligeramente la rueda con una mano. Tire hacia arriba la manija (F) para destrabar.
- iv. Eleve la rueda izquierda hasta la altura deseada y trabe el canal de soporte dentro de la ranura (G) en el apoyo superior.
- v. Empuje la manija hacia abajo (F) para trabar.
- vi. Levante la rueda derecha nuevamente a su posición de trabajo y verifique que el pestillo (E) este trabado.
- vii. Asegure el pestillo con una horquilla (D).

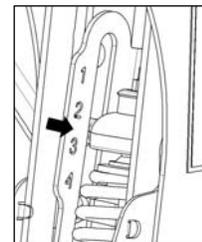
2. Regule las ruedas izquierdas de la siguiente manera:



- i. Apoye el peso de la rueda levantando ligeramente la rueda con una mano. Tire hacia arriba la manija (G) para destrabar.
- ii. Eleve las ruedas hasta la altura deseada y trabe el canal de soporte dentro de la ranura (H) en el apoyo superior.
- iii. Empuje la manija hacia abajo (G) para trabar.
- iv. Baje el cabezal a la altura de corte deseada utilizando los controles de la cosechadora, y verifique el indicador de peso tal como se muestra a continuación. Vuelva a regular las ruedas tal como sea necesario para obtener el rango entre 2 y 3 como se detalla.

### IMPORTANTE

Operar constantemente la máquina con una excesiva compresión del resorte (por ejemplo, indicador de carga/ que marque más de #4) puede causar daños al sistema de suspensión.



(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

- e. Regule el ángulo del cabezal al ángulo de trabajo deseado utilizando los controles de ángulo del cabezal de la máquina. Si el ángulo no es esencial, fíjelo en posición media.
- f. Utilice el CAAC de la cosechadora para mantener l'altura de corte en automático. Remítase al Manual del Operador de la cosechadora y las Instrucciones del CAAC para más detalles.

### NOTA

*Los ajustes de ángulo del cabezal o control de presión de suelo CAAC se pueden utilizar para regulaciones de altura de corte "en curso".*

#### 9.11.2.2 Cortando sobre el suelo

El corte sobre el suelo se controla con una combinación de patines, ángulo del cabezal, y regulación de la flotación y **no** con los cilindros de elevación del cabezal.

Hacer que el cabezal "avance" sobre los patines permite que la conexión de flotación flote el cabezal sobre los obstáculos y copie los contornos del suelo, en vez de soportar al cabezal con el cilindro.

Bajar los patines o disminuir el ángulo del cabezal aumenta la altura de corte. Esto puede ser conveniente en condiciones pedregosas, para reducir el daño a los componentes de corte. Asimismo, una mayor altura de rastrojo ayuda a que el material se seque más rápido.

Elevar los patines y aumentar el ángulo del cabezal permite que se "corte al rás" el cultivo.

Instale el cabezal de la siguiente manera:

- a. Eleve totalmente las ruedas estabilizadoras, o el autotrailer si estuviera equipado. Remítase a la sección anterior

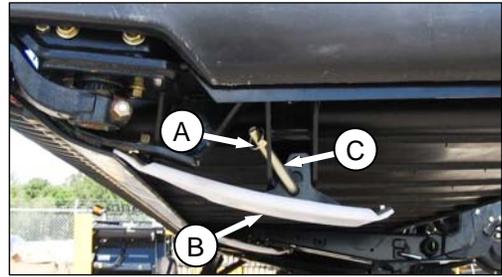


### PELIGRO

**Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de máquina levantada, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de colocarse debajo de la máquina para regular los patines o por algún otro motivo.**

- b. Eleve el cabezal totalmente, trabe los cilindros de elevación, apague el motor y retire la llave de ignición.
- c. Ajuste los patines para obtener la altura de corte deseada de la siguiente manera:

### Patines Externos

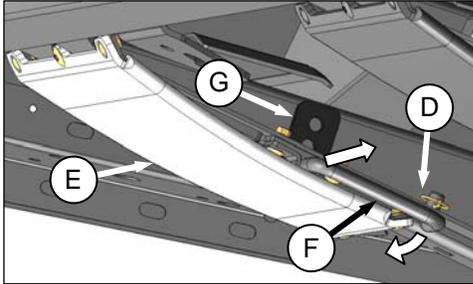


1. Retire la chaveta (A) en cada patín (B).
2. Sostenga el patín y retire el perno (C) destrabando el marco y tirando hacia afuera del patín.
3. Eleve o baje el patín hasta la posición deseada utilizando los orificios en el soporte como guía.
4. Vuelva a colocar el perno (C), trabe el marco, y asegure con una chaveta (A).

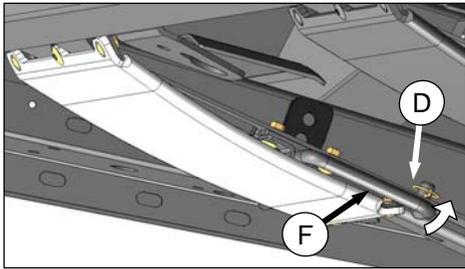
*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### Patines Internos



1. Retire la clavija (D).
2. Sostenga el patín (E) y retire el perno (F) tirando hacia abajo para destrabar el marco y luego tirando hacia afuera del patín.
3. Eleve o baje el patín (E) hasta la posición deseada utilizando los orificios en el soporte (G) como guía.



4. Vuelva a colocar el perno (F), trábalo en el marco, y asegúrelo con una clavija (D).
- d. Verifique que los patines estén regulados en la misma posición.
  - e. Regule el ángulo del cabezal a la posición de trabajo deseada utilizando los controles de ángulo del cabezal de la máquina. Si el ángulo no es esencial, fíjelo en posición media.
  - f. Verifique la flotación del cabezal tal como se describe en la siguiente sección 9.11.3 Flotación del Cabezal.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

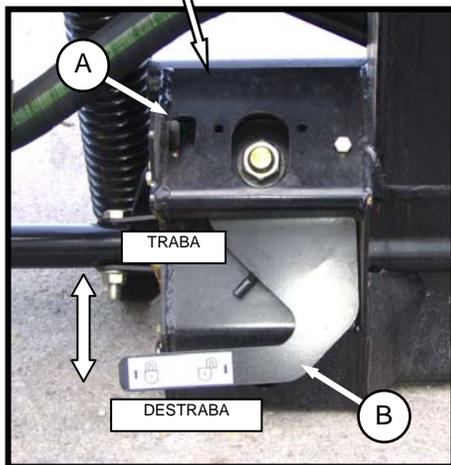
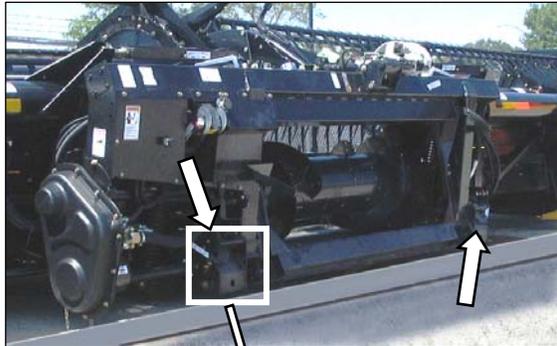
### 9.11.3 FLOTACIÓN DEL CABEZAL

Los cabezales de cosechadora D50, D60, y FD70 tendrán un mejor rendimiento con mínimo peso extra en el cabezal en condiciones normales.

Verifique la flotación de la siguiente manera:

#### 9.11.3.1 Principales Trabas de Flotación

Las principales trabas de flotación del cabezal tienen por función trabar y destrabar el sistema de flotación del cabezal.



Hay dos trabas – una de cada lado del adaptador.

#### IMPORTANTE

Las principales trabas de flotación deben estar accionadas cuando el cabezal esté siendo transportado con su adaptador acoplado para evitar movimiento relativo entre el adaptador y el cabezal durante el transporte.

Las trabas de flotación también deberán estar accionadas durante el desacople de la cosechadora para permitir que el embocador libere al adaptador.

- Destrabe las principales trabas de flotación moviendo el pestillo (A) hacia afuera del adaptador y moviendo la palanca (B) en cada traba a su posición más baja. En esta posición, el cabezal está destrabado y puede flotar con respecto al adaptador.
- Accione las principales trabas de flotación moviendo la palanca (B) hasta su posición más alta. En esta posición, el cabezal no puede moverse con respecto al adaptador.

#### 9.11.3.2 Verificar y Regular la flotación

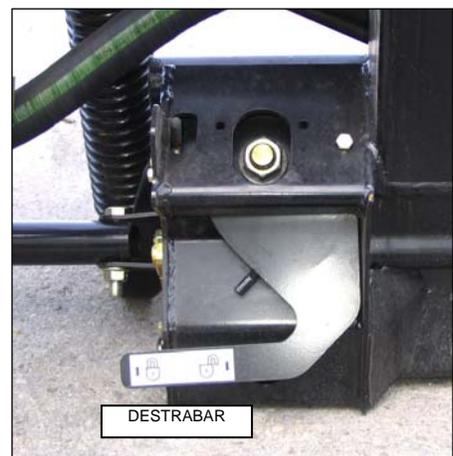


### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.



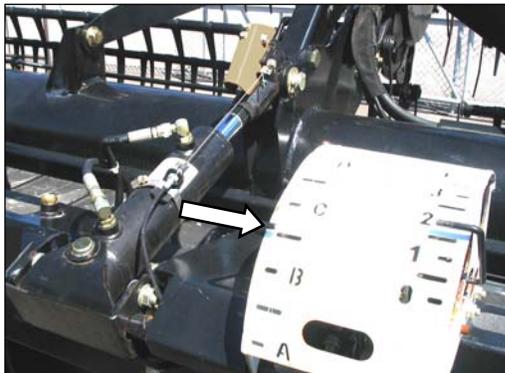
- Si está regulando la principal flotación del cabezal FD70 FlexDraper asegurese que las trabas de flotación de ambas alas están accionadas.



Asegurese que ambas palancas de las trabas de flotación del cabezal estén hacia abajo (DESTRABAR).

*(continúa en la siguiente página)*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN



- b. Coloque la conexión central en rango medio (B a C en el indicador flotación/ángulo si estuviera instalado). Regule la barra de corte a 6 – 10 pulgadas (150-250 mm) por encima del suelo.
- c. Si el cabezal estuviera equipado con ruedas estabilizadoras o autotrailer, elévelas por encima del suelo para que el cabezal les sirva de soporte.

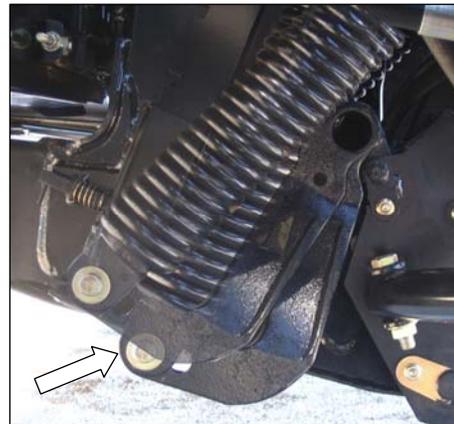


- d. Levante el cabezal desde el codo diagonal de la parte trasera o del tubo trasero. La fuerza de elevación deberá regirse por los siguientes criterios:
  - Si el cabezal va a estar operando con la barra de corte sobre el suelo, el cabezal debería moverse hacia arriba con aproximadamente 75 lbf (334 N) de fuerza y luego retornar a su posición inicial.
  - Si el cabezal va a estar operando con la barra de corte mayormente por encima del suelo, la flotación deberá ser fijada más pesada para minimizar el rebote del cabezal.

Vea también las notas bajo “IMPORTANTE” en la columna opuesta.

### NOTA

*Verifique el movimiento del codo de la palanca en la base del adaptador. Se deberían mover hacia adelante cuando el cabezal está levantado y luego volver a su posición inicial.*



- a. Si se necesita fuerza extra o el cabezal no vuelve a su posición inicial, la flotación necesita ser regulada. Remítase a la siguiente Sección 9.11.3.3 Regulación de la flotación del cabezal – Normal, o 9.11.3.4 Regulación de la Flotación del Cabezal – Barra de Corte en el suelo.

### IMPORTANTE

Para evitar roturas frecuentes de los componentes de la cuchilla, levantar tierra o acumulación de tierra en la barra de corte en condiciones de lluvias, la flotación del cabezal debería estar fijada lo más liviana posible sin causar rebote excesivo. Cuando la flotación esté fijada liviana, puede ser necesario utilizar una velocidad de avance menor para evitar que rebote en forma excesiva y no deje un corte irregular.

### IMPORTANTE

Las ruedas estabilizadoras se pueden utilizar conjuntamente con la flotación principal para minimizar el rebote en los extremos del cabezal y controlar la altura de corte cuando se corte por encima del nivel del suelo. Refiérase a la Sección 9.11.2 ALTURA DE CORTE para más detalles.

### NOTA

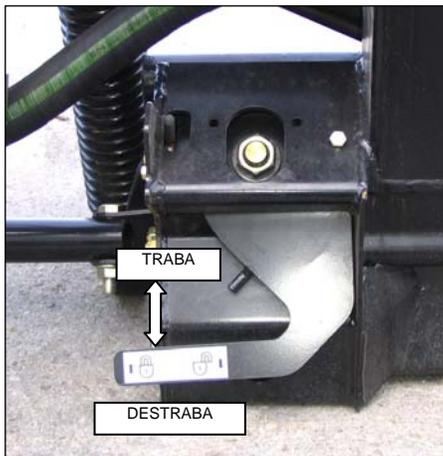
*Si no se puede lograr una flotación adecuada del cabezal utilizando todas las ajustes de que se disponen, hay disponible un muelle de máxima resistencia opcional. El mismo está provisto de un resorte interior. Consulte a su concesionario MacDon o vea el Catalogo de Repuestos y Partes para solicitar información.*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

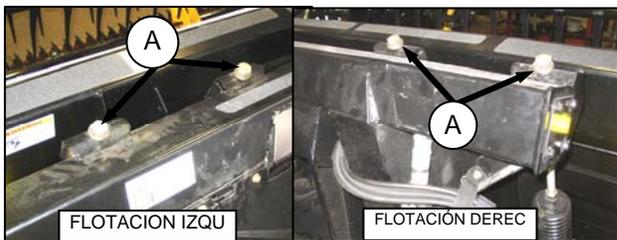
### 9.11.3.3 Regulación de la Flotación del Cabezal - Normal



- a. Si está regulando la flotación del cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper, asegúrese que ambas trabas de flotación del ala estén activadas.



- b. Asegurese que ambas palancas de traba de flotación del cabezal estén hacia abajo (DESTRABAR).



- c. Ajuste los bulones (A) y (B) en ambos lados del adaptador para aumentar la flotación (aliviana el cabezal).
- d. Afloje los bulones para disminuir la flotación (aumenta el peso del cabezal).

#### IMPORTANTE

Gire cada pareja de bulones un número igual de veces.

- e. La flotación estará correctamente regulada cuando:

- para cabezales de cuchilla simple de 30, 35, y 40 pies: Ambos lados del cabezal estén regulados en el mismo peso (aprox. 75 lbf (334 N)).
- para cabezales de cuchilla doble de 40 & 45 pies: el lado derecho esté levemente más pesado (afloje los bulones de regulación del lado derecho (B) en 2 vueltas).

#### IMPORTANTE

La correcta regulación de flotación de conformidad con lo antedicho es esencial para mantener el equilibrio de ala adecuado al cortar sobre el suelo.

- f. Regule la altura del embocador mientras observa el indicador de flotación (X) para bajar la fuerza de la barra de corte (normalmente 2 en el indicador). Baje la altura del embocador para aumentar la presión sobre el suelo (disminuir la flotación). Aumentará la lectura del indicador.

#### NOTA

Se recomienda instalar el controlador automático de altura del cabezal para cortar sobre el suelo si la cosechadora está equipada con una interfaz para ello.

- g. Al cortar sobre el suelo, regule el ángulo del cabezal para obtener la altura deseada de rastrojo. El CAAC (Y) indica A para el ángulo más plano /rastrojo más alto, y D para el ángulo de más pendiente/rastrojo más corto.
- h. En los campos rocosos, regule los patines hacia abajo para elevar los puntones al operar en el ángulo más chato del cabezal y minimizar las posibilidades de levantar piedras.
- i. Aumente la altura del cabezal o disminuya el ángulo del cabezal para minimizar la posibilidad de empujar tierra.

#### NOTA

El ángulo del cabezal y los cambios de posición avance/retroceso del molinete no afectan de manera significativa la flotación del cabezal (fuerza hacia abajo).

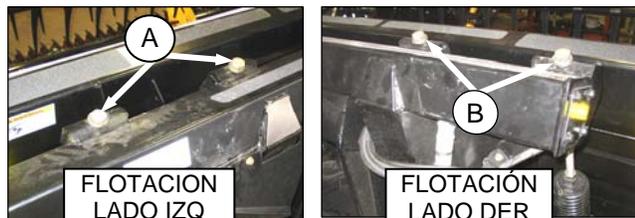
## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.3.4 Regulando la Flotación del Cabezal – Barra de Corte sobre el suelo

Al operar con la barra de corte sobre el suelo y con las alas sin trabas, una ala puede tender a flexionarse hacia arriba (sonrisa) mientras la otra tiende a flexionarse hacia abajo (ceño fruncido/frown.)

Si el equilibrio del ala está fijado según las indicaciones de la Sección 10.15.2 Equilibrio del Ala, verifique que la flotación principal esté fijada conforme a la Sección 9.11.3.3. Regulación de la Flotación del Cabezal – Normal.

Si esto no resuelve el problema, proceda de la siguiente manera:



- Si el ala derecha tiende a sonreír/flexionarse para arriba y el ala izquierda tiende al ceño fruncido/flexionarse hacia abajo, haga que la flotación principal del lado izquierdo sea más pesada girando los bulones (A) en el resorte de la flotación principal del lado izquierdo 1 o 2 vueltas. Repita hasta que ambas alas tiendan a moverse hacia arriba o abajo por igual cuando se desplace por el campo.
- Si el ala derecha tiende a sonreír/flexionarse hacia arriba y el ala izquierda tiende al ceño fruncido/flexionarse hacia abajo:** haga a la flotación principal del lado derecho más pesada girando los bulones (B) en el resorte de la flotación principal del lado derecho 1 o 2 vueltas. Repita hasta que ambas alas tiendan a moverse para arriba o abajo por igual cuando se desplace por el campo.

#### NOTA:

*Aflojar los bulones aumenta el peso del cabezal y disminuye la flotabilidad.*

*Ajustar los bulones aligera el cabezal y aumenta la flotabilidad.*

#### IMPORTANTE

Gire cada par de bulones un número igual de veces.

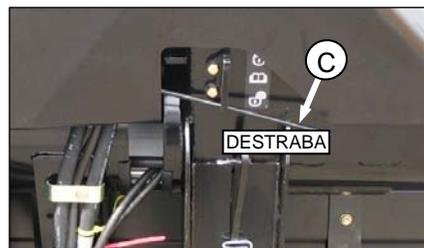
### 9.11.3.5 Traba de Flotación del Ala— FD70

El cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper está diseñado para operar con la barra de corte sobre el suelo. Las 3 secciones se mueven en forma independiente para copiar los contornos del

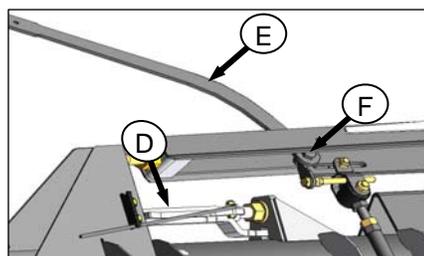
terreno. En este modo, la traba de flotación del ala está destrabada.

El FlexDraper también puede ser operado como un cabezal rígido con barra de corte derecha. Una aplicación típica sería en cereales cuando se corta por encima del suelo. En este modo, la traba de flotación del ala está **accionada**.

Trabe y destrabe la flotación del ala de la siguiente manera:



- Para operar con flotación de ala, coloque la manija con resorte (C) en la ranura inferior para destrabar.
- Para operar sin flotación de ala (barra de corte rígida), coloque la manija con resorte (C) en la ranura superior para trabar.



- Si la conexión de traba (B) no se destraba, eleve y baje el cabezal, cambie el ángulo del cabezal, o conduzca la cosechadora para causar movimiento de ala que cause que se destrabe.
- El ala también puede moverse utilizando la llave (E) provista y aplicando torque al bulón (F). La llave se almacena en la pierna del cabezal, justo debajo de la traba de flotación de ala.

### 9.11.3.6 Regulación de Conexión de Flotación de Ala

La flotación de ala ha sido regulada en fábrica pero las siguientes regulaciones pueden ser necesarias para la operación óptima del cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper:

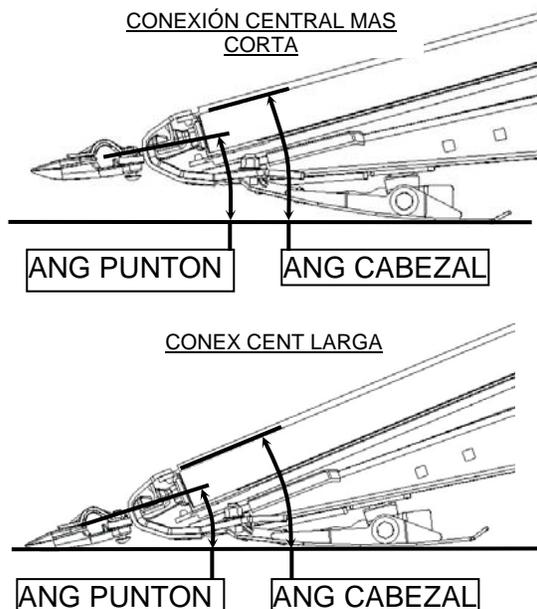
- Equilibrio de Ala
- Rigidez de la barra de corte en el modo trabado
- Rango de Flexibilidad del ala
- Refíerese a la Sección 10.15 FLOTACIÓN DEL ALA DEL CABEZAL para más detalles acerca de cómo realizar estos ajustes.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.4 ÁNGULO DEL CABEZAL

El ángulo del cabezal es el ángulo entre las lonas y el suelo y es ajustable para adaptarse a las condiciones de los cultivos y/o tipo de suelo. .

El ángulo del puntón es similar al ángulo del cabezal, que es el ángulo entre la superficie superior del puntón y el suelo. Refierase a la ilustración.



Los ángulos del cabezal más planos están recomendados para condiciones normales de cultivos y para terrenos pedregosos debido a que minimiza las roturas en el sector de las cuchillas y reduce las posibilidades de levantar tierra o de su acumulación en la barra de corte en épocas de lluvia.

Los ángulos con más pendiente se recomiendan para cultivos “volcados” para poder levantar mejor, o para cortar cerca del suelo soja por ejemplo.

Refiérase a la Sección 9.11.11 Inclinación de dientes del Molinete y la Sección 9.11.10 Posición avance-retroceso del Molinete para detalles de regulación.

La siguiente tabla resume los rangos de regulación:

ANCHO CABEZAL	ÁNGULO LONA	ÁNGULO PUNTÓN
25 PIES	13.0° - 18.4°	7.0° - 12.4°
30 PIES	13.0° - 18.4°	2.0° - 7.4°
35 PIES	13.0° - 18.4°	2.0° - 7.4°
40 PIES	13.0° - 18.4°	2.0° - 7.4°
45 PIES	13.0° - 18.4°	2.0° - 7.4°

#### 9.11.4.1 Regulación del Ángulo

El ángulo del cabezal se varía regulando la longitud de la conexión central superior (mecánica o hidráulica) entre el adaptador de la cosechadora y el cabezal.

Refierase a la sección de “Angulo del Cabezal” en su Manual del Operador de la Cosechadora por detalles de regulación.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.5 VELOCIDAD DEL MOLINETE

La velocidad del molinete afecta la alimentación de cultivo en la cuchilla y sobre las lonas, así como la suavidad y la regularidad del cultivo entregado.

Operar el molinete demasiado rápido o demasiado lento con respecto a la velocidad de avance puede causar amontonamiento. A la velocidad adecuada, los discos del molinete deberían aparecer como que los impulsa el suelo.

- Si pareciera que están patinando con respecto al suelo, el molinete está girando demasiado lento.
- Si pareciera que están girando en exceso con respecto al suelo, la velocidad del molinete puede ser demasiado rápida.

En cultivos de pie, la velocidad del molinete debería ser ligeramente superior o igual a la velocidad de avance, barriendo el cultivo con la cuchilla.

Los cultivos aplastados o que estén inclinados hacia el lado contrario al de la barra de corte requieren velocidad de molinete mayor en relación a la velocidad de avance. Esto se puede obtener incrementando la velocidad del molinete, disminuyendo la velocidad de avance o ambos.

La destrucción excesiva de cabeza de granos o pérdida de cultivo sobre el tubo trasero del cabezal puede estar indicando que la velocidad del molinete es muy alta. La excesiva velocidad del molinete causa desgaste indebido de los componentes del molinete y peso innecesario en el mando del molinete, y puede causar movimiento del molinete irregular.

Por lo general, los molinetes de 9-paletas pueden operar en forma efectiva a menor velocidad del molinete, a la vez que minimiza la pérdida de cultivo en cultivos más vulnerables.

La velocidad del molinete se regula con los controles en la cabina de la cosechadora. Remítase a “Velocidad del Molinete” en su Manual del Operador de la Cosechadora por detalles de regulación.

### 9.11.5.1 Piñones de Transmisión del Molinete Opcionales - Solo en D60 y FD70

HIDRÁULICA DE LA MAQUINA	COSECHADORA	APLICACIÓN	PIÑÓN TRANSMISIÓN
todas	todas	Estandar	19 Dientes
2000-2100 psi (13.79-14.48 MPa)	Case Series.2300, 2500 AGCO Transverse Rotary.	Combinando Arroz Abajo	10 Dientes
2500 psi (17.24 MPa)	Cat 500 Series. AGCO Axial Rotary.	Combinando Abajo Arroz	12 Dientes
3000 psi (20.68 MPa)	NH CR, CX. Case IH 7010, 8010.	Combinando Arroz Abajo	14 Dientes
Bajo Flujo menos de 11 gpm	-	Combinando cultivos escasos Mas de 10 mph (16 km/hr)	21 Dientes

Todos los piñones están disponibles como opcional a los piñones instalados en fábrica. Consulte el departamento de Respuestas del Concesionario MacDon para solicitar piñones.

Refierase a la Sección 10.14.7 PIÑONES DE TRANSMISIÓN DEL MOLINETE D60 y FD70 para detalles de instalación.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.6 VELOCIDAD DE AVANCE

La velocidad de avance debería ser tal que la cuchilla pueda cortar cultivo suavemente y limpiamente a la vez que entrega el material deseado a la abertura. La velocidad excesiva de suelo causa el corte "irregular".

En cultivos difíciles de cortar reduzca la velocidad del suelo para reducir el peso en los componentes de corte y mandos.

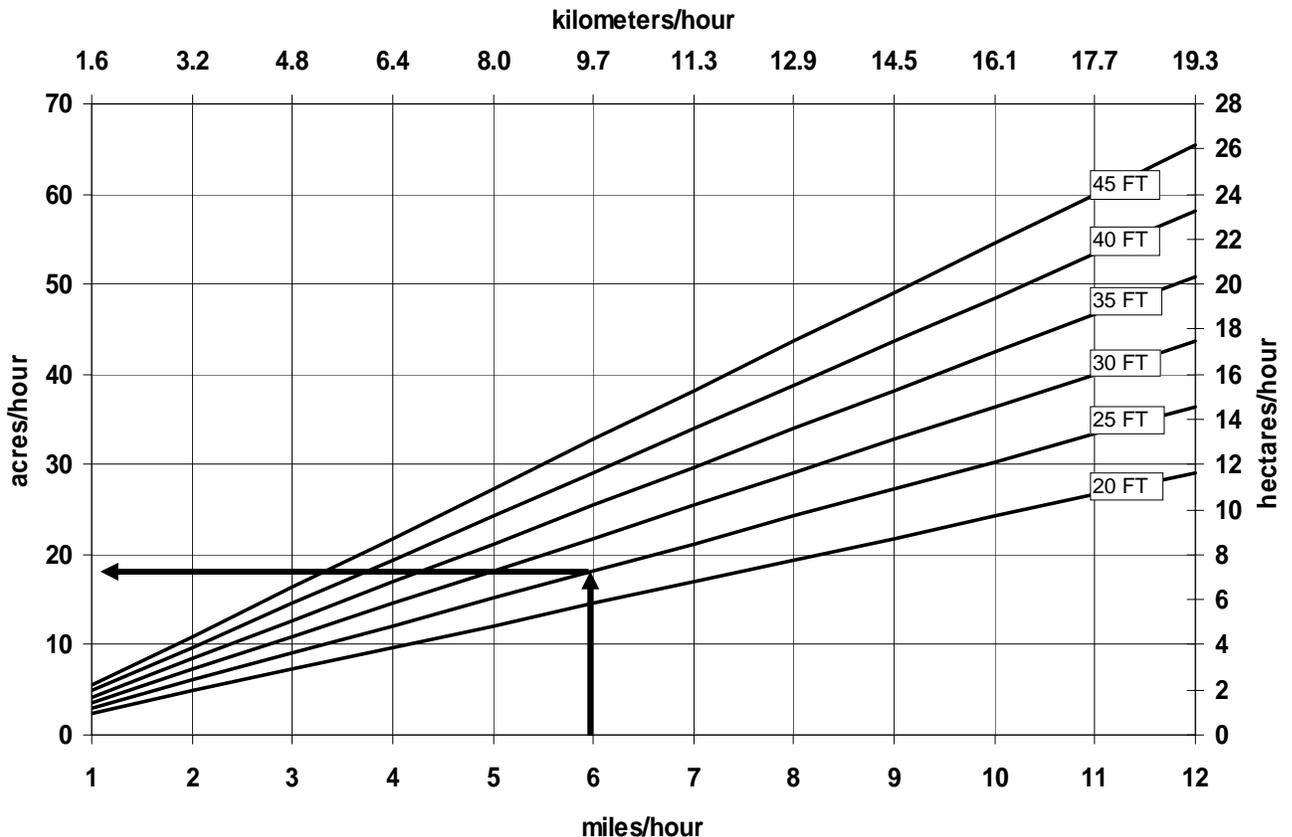
Al cortar cultivos escasos tales como soja corta, tal vez se deba reducir la velocidad de suelo para permitir que el molinete emboque plantas pequeñas y cortas. Comience en 3.0-3.5 mph (4.8-5.8 km/h) y ajuste como sea necesario.

Velocidades mayores de avance pueden requerir calibraciones más pesadas de flotación para evitar el rebote excesivo que podría causar un aumento de roturas en los componentes de corte.

En la mayoría de los casos, a medida que se aumenta la velocidad de avance, la velocidad del molinete y de la lona debería también aumentarse para captar el material extra.

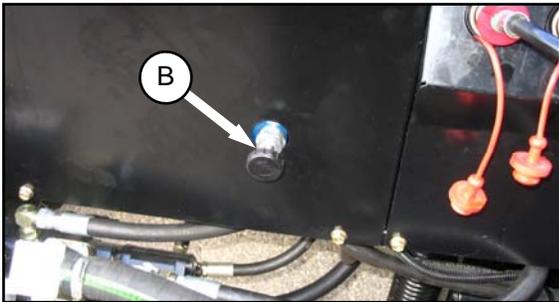
El cuadro a continuación muestra la relación entre la velocidad de avance y el área cortada para los seis tamaños de cabezales.

**Por ejemplo:** En una velocidad de avance de 6 millas por hora (9.7 km/h) con un cabezal de 25 pies, el área cortada en una hora sería aproximadamente 18 acres (7.3 hectáreas).



## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.7 VELOCIDAD DE LONA



- La velocidad del cabezal/lomas laterales (A) se regula en el control de flujo (B) del adaptador de la cosechadora.
- Gire la perilla (B) dos vueltas desde cerrado, y luego regule la velocidad de lona para obtener buena alimentación de cultivo sobre la lona de alimentación. Una velocidad excesiva de lona reducirá la vida de la lona.

#### NOTA

*Tres vueltas hacia abierto otorga velocidad máxima a la lona.*

#### NOTA

*Si no se puede obtener suficiente velocidad de lona, una posible causa es baja presión de alivio. Remítase al Manual de Servicio Técnico para consultar y regular la presión de alivio.*

- La lona de alimentación del adaptador (C) está impulsada por la bomba hidráulica montada en el adaptador. La velocidad está fijada en fábrica y no puede ser regulada.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.8 VELOCIDAD DE CUCHILLA

El mando de la cuchilla del cabezal está impulsado por la bomba hidráulica montada en el adaptador. La velocidad de la cuchilla está fijada en fábrica y brinda una velocidad de embocador de 575 rpm para adaptadores CNH y John Deere, y 780 rpm para adaptadores AGCO y Lexion.

#### IMPORTANTE

Para embocadores de velocidad variable, esta será la velocidad **mínima**. Para operar el embocador de velocidad variables a velocidades mayores a la mínima, se debe reducir el flujo al motor de transmisión de la cuchilla para evitar velocidades en exceso que podrían causar fallas prematuras en la cuchilla.

Verifique que la velocidad de cuchilla esté en el rango mostrado en la tabla que se acompaña utilizando el procedimiento que sigue. Si se requiere regulación, contacte a su concesionario MacDon o remítase al Manual Técnico de D60/FD70/CA20.

Tamaño Cabezal	Rango Velocidad de Mando Cuchilla recomendado (RPM)	
	SKD	DKD
25 PIES	550 - 675	600 - 800
30 PIES	550 - 650	600 - 725
35 PIES	550 - 600	550 - 700
40 PIES	525 - 600	550 - 650
45 PIES	N/D	550 - 650



#### ADVERTENCIA

**Detenga la cosechadora y retire la llave de ignición antes de proceder a realizar ajustes a la maquina. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar el mando.**

- Detenga el motor de la cosechadora y retire la llave de ignición.
- Abra el blindaje del lado izquierdo.



#### ADVERTENCIA

**Asegurese que no haya personas en el área antes de arrancar el motor.**

- Prenda el motor de la cosechadora, accione la transmisión del cabezal y haga funcionar a la cosechadora a rpm operativo.



- Pídale a alguna persona que verifique las rpm de la polea de la caja de mando de la cuchilla utilizando un taquímetro portatil.
- Apague la cosechadora.
- Compare las rpm de la polea real con los valores en la tabla en la columna anterior.
- Si es necesario regular los rpm de la polea de caja de mando de la cuchilla, contáctese a su concesionario MacDon o refierase al Manual Técnico D60/FD70/CA20.

### 9.11.9 ALTURA DE MOLINETE

Dependiendo de la altura de cultivo, regule la altura del molinete para que lleve material por la cuchilla y a las lonas. Opere los hidráulicos de la cosechadora según sea necesario. Refierase también a la Sección 9.11.10 Posición Avance-Retroceso del Molinete.

*(continúa en la siguiente página)*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

TABLA DE ALTURA DE MOLINETE	
CONDICION DE CULTIVO	POSICION MOLINETE
Combinando Arroz bajo	abajo (también aumentar velocidad molinete y/o calib excentrico)
En pieTupido o Pesado	Arriba

Indicios que el molinete puede estar demasiado bajo son:

- Pérdida de cultivo sobre el tubo trasero del cabezal;
- Desorden de cultivo sobre las lonas causado por los dedos del molinete ; o
- Cultivo empujado hacia abajo por los tubos dentados.

### **IMPORTANTE**

Mantenga una distancia adecuada para evitar que los dedos hagan contacto con la cuchilla o el suelo. Remítase a la Sección 10.14.1 (D50, D60) o 10.14.2 (FD70) Espacio entre el Molinete y la Barra de Corte.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.10 POSICIÓN AVANCE- RETROCESO DEL MOLINETE

Se ha observado que la posición del molinete es esencial para obtener un buen resultado en condiciones adversas.

La posición del molinete está regulada en fábrica para cultivos en pie promedios y puede ser regulada hacia delante o atrás para distintas condiciones de cultivo.



Se proporciona una calcomanía de medidor en el brazo de soporte derecho del molinete para identificar la mejor posición. El borde trasero del disco del excéntrico del molinete es el indicador de medidor.

- Para cultivo de pie erguido, centrar el molinete sobre la barra de corte (4 - 5 en el medidor).
- Para cultivos caídos, enredados, o inclinados, puede ser necesario mover el molinete hacia adelante de la barra de corte (a un número inferior en el medidor)

#### IMPORTANTE

Cuando se presente dificultad para levantar cultivo aplastado, regule el ángulo del cabezal para que tenga mayor pendiente, Esto inclina toda la combinación molinete/cuchilla/lona y frecuentemente es lo único que se necesita.

Refierase a “Ángulo del Cabezal” en el Manual del Operador de la Cosechadora para detalles de regulación. Calibre la posición del molinete solo si la regulación de los ángulos del cabezal no es suficiente.

#### NOTA

*En cultivos difíciles de recoger tales como arroz o cultivos severamente acamados que requieren la posición máximo adelante del molinete, se puede fijar la inclinación del diente del molinete para que acomode*

*correctamente a los cultivos en las lonas.*

*Refiérase a la Sección 9.11.11 Inclinación del Diente del Molinete para más detalles de regulación.*

#### IMPORTANTE

Operar con el molinete demasiado adelantado puede causar que los dedos hagan contacto con el suelo delante de la barra de corte. Baje los patines o regule la inclinación del cabezal como sea necesario al operar con el molinete en esta posición- Caso contrario, se dañarán los dedos.

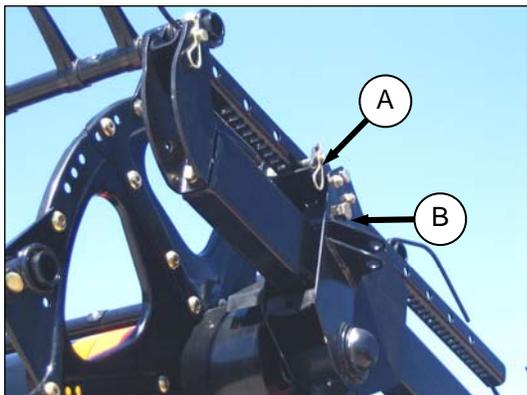
## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.10.1 Regulación Mecánica Avance-Retroceso



#### ADVERTENCIA

Detenga la cosechadora y retire la llave de ignición antes de proceder a realizar ajustes a la máquina. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar el mando.



- a. Baje o eleve el molinete para que los brazos de soporte estén horizontales.
- b. Retire el perno (A) .en cada brazo de soporte.
- c. Utilizando una llave de 15/16 pulg. en el bulón (B) gire el piñón dentro del brazo del molinete para deslizar el molinete a la posición deseada. Si el molinete se traba en los brazos por mala alineación, mueva en menores aumentos (dos orificios por vez).
- d. Vuelva a colocar el perno (A). Asegurese de utilizar el mismo orificio en cada brazo.
- e. Verifique que el molinete está regulado en forma pareja.
- f. Verifique el espacio entre el molinete y la barra de corte luego de realizar modificaciones en la calibración del excéntrico. Remítase a la Sección 10.14.1 (D50, D60) o 10.14.2 (FD70) Espacio entre el Molinete y la Barra de Corte por medidas y procedimientos de regulación.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.10.2 Regulación de Hidráulicos-Avance - Retroceso

- Seleccione el modo de regulación avance-retroceso en el selector de la cabina (de ser el caso).
- Opere los hidráulicos para mover el molinete a la posición deseada, nuevamente utilizando el medidor como referencia.
- Verifique el espacio entre el molinete y la barra de corte luego de realizar modificaciones a la calibración del excéntrico. Remítase a la Sección 10.14.1 (D50, D60) o 10.14.2 (FD70) Espacio entre el Molinete y la Barra de Corte por medidas y procedimientos de regulación.

### 9.11.10.3 Posición del Cilindro Avance-Retroceso

El molinete se puede mover aproximadamente nueve pulgadas más atrás reposicionando los cilindros en los brazos del molinete. Esto puede ser aconsejable en el caso de colza.

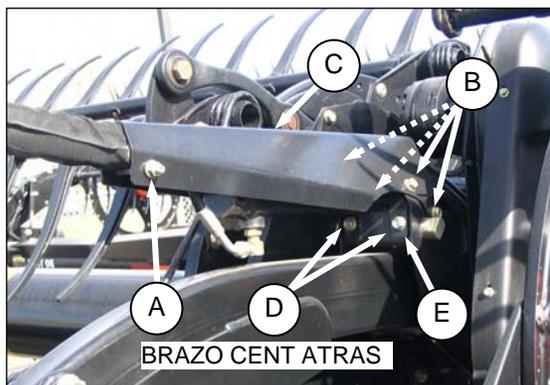
- Ubique el molinete con los brazos de soporte en forma horizontal. Detenga el motor y mueva el molinete hacia atrás totalmente. Retire la llave de ignición.



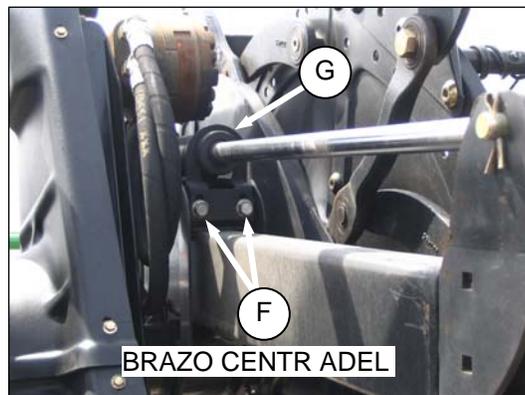
### ADVERTENCIA

**Detenga la cosechadora y retire la llave de ignición antes de proceder a realizar ajustes a la maquina. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar el mando.**

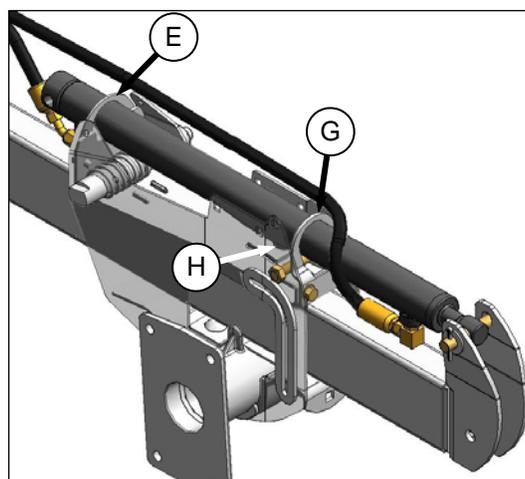
- Vuelva a posicionar el cilindro del brazo central (Molinete Doble) de la siguiente manera:



- Retire el bulón y la tuerca (A), y cuatro bulones (B) que aseguran la cubierta de la manguera (C) al brazo central.
- Quite la cubierta de la manguera y las mangueras del cilindro.
- Retire los bulones (D) que aseguran la placa de soporte de retroceso (E) y retire la placa.



- Retire los bulones (F) para que la placa de soporte frontal (G) pueda ser levantada.



- Levante y retire el extremo de retroceso del cilindro, del ensamble de soporte y vuelva a ubicar el cilindro para que el empalme del puerto central del cilindro (H) se trabe en el ensamble de soporte.

### NOTA

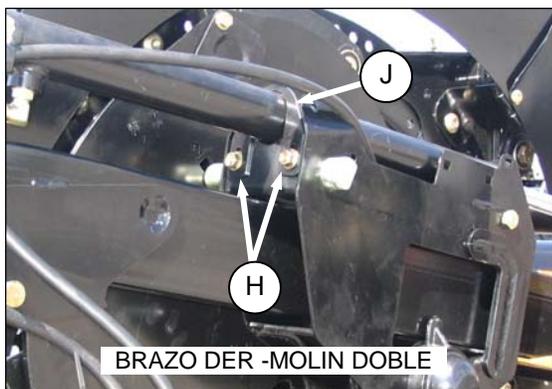
*Afloje un empalme de manguera para permitir volver a colocar el cilindro. Asegurese de volver a ajustar el empalme luego de instalar el cilindro.*

- Vuelva a colocar la placa de soporte delantera (G) con bulones (F).
- Vuelva a colocar las mangueras y coloque el blindaje (C) con bulones (B).
- Ubique las mangueras dentro del blindaje y coloque bulón y tuerca (A).
- Vuelva a colocar la placa de soporte de retroceso (E) con bulones (D).

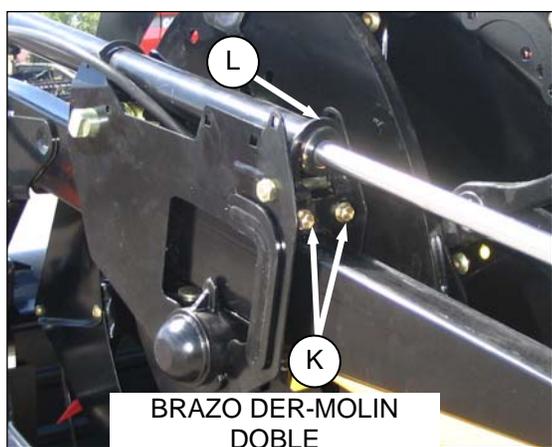
*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

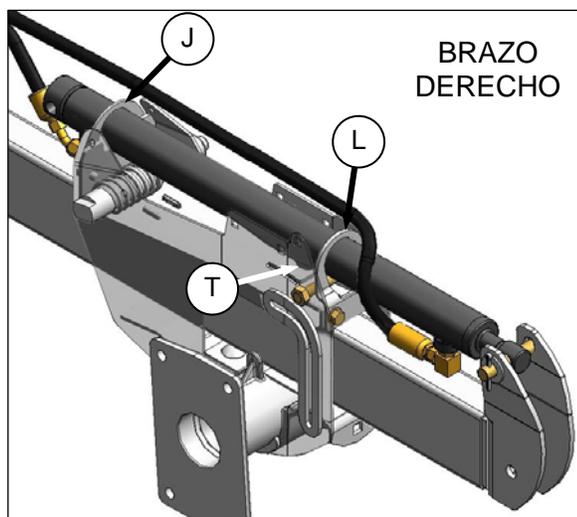
- c. Vuelva a colocar el cilindro del brazo derecho (Molinete Doble) de la siguiente manera:



1. Retire los bulones (H) que aseguran la placa (J) y retire dicha placa.



2. Retire los bulones (K) para que la placa delantera (L) esté libre para ser levantada.

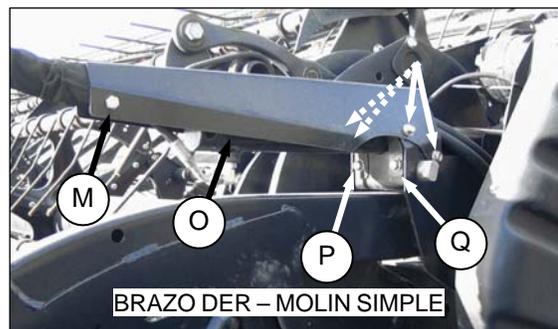


3. Levante y retire el extremo trasero del cilindro del ensamble y mueva dicho cilindro para que el empalme del puerto central del cilindro (T) trabe el ensamble del soporte.

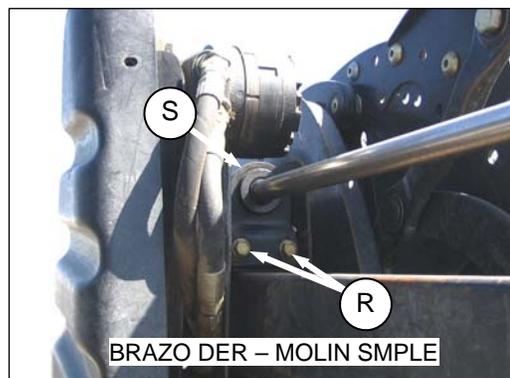
### NOTA

Afloje un empalme de manguera para permitir mover el cilindro. Asegurese de volver a ajustar el empalme luego de instalar el cilindro.

4. Vuelva a colocar las placas (J) y (L) con los bulones (H) y (K) respectivamente.
- d. Vuelva a colocar el cilindro del brazo derecho (Molinete Simple) de la siguiente manera:



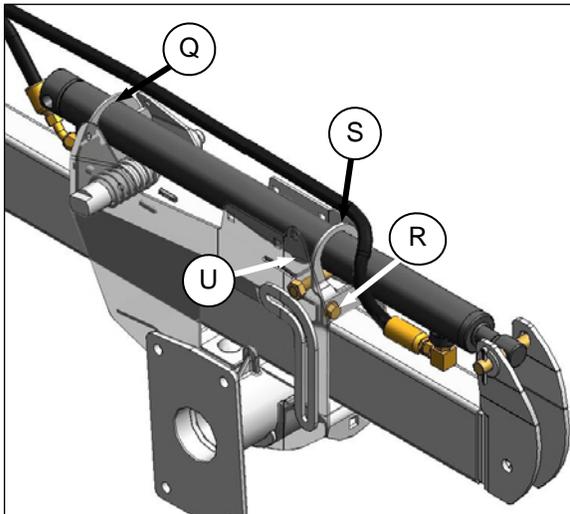
1. Retire el bulón y tuerca (M), cuatro bulones (N) que aseguran el blindaje de la manguera (O).
2. Mueva y retire la cubierta de la manguera y las mangueras del cilindro.
3. Retire los bulones (P) que aseguran la placa trasera (Q) y retire la placa.



4. Retire los bulones (R) para que la placa delantera (S) esté libre y pueda ser levantada.

(continúa en la página siguiente)

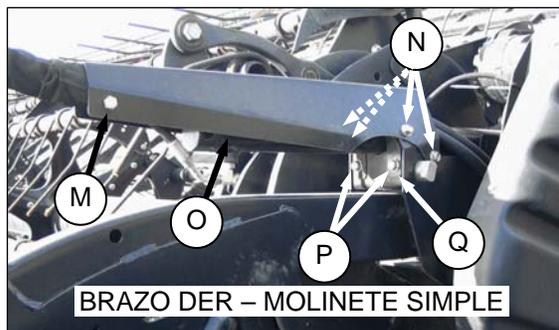
## SECCIÓN 9. OPERACIÓN



5. Levante y retire el extremo trasero del cilindro del ensamble y mueva dicho cilindro para que el empalme del puerto central del cilindro (U) trabaje el ensamble del soporte.

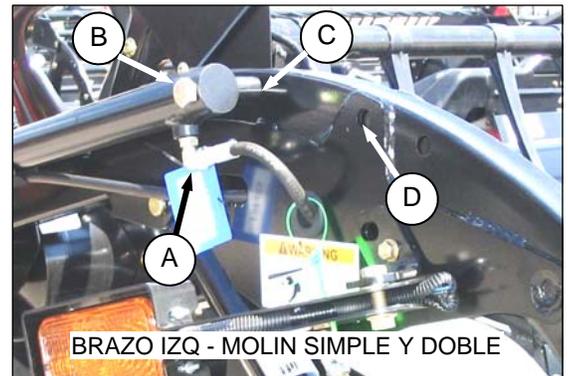
### NOTA

*Afloje un empalme de manguera para permitir movimiento al cilindro. Asegurese de volver a ajustar el empalme luego de instalar el cilindro.*



6. Vuelva a instalar las placas (S) y (Q) con bulones (R) y (P) respectivamente.
7. Vuelva a posicionar las mangueras y vuelva a colocar el blindaje (O) con bulones (N).
8. Coloque las mangueras dentro del blindaje y utilice bulón (M) y tuerca.

- e. Vuelva a colocar el cilindro del brazo izquierdo (Molinete Doble y Simple) de la siguiente manera:



1. Afloje el empalme (A) para permitir que rote cuando se coloque el cilindro.
  2. Retire el bulón (B), tuerca y separador (C) que asegura el cilindro al brazo del molinete.
  3. Extienda el cilindro para que el orificio de acople se alinee con la nueva ubicación (D) como se muestra.
  4. Vuelva a colocar el bulón (B) y tuerca con separador (C).
  5. Ajuste el empalme (A).
- f. Verifique el espacio entre el molinete y la chapa trasera, el sinfín transversal (si estuviera instalado) y los soportes del molinete.
  - g. Regule la inclinación de dientes del molinete si es necesario. Remítase a la Sección 9.11.11 Inclinación de los Dientes del Molinete o la Sección 10.14.1 Espacio entre Molinete y la Barra de Corte para procedimientos de regulación.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.11.11 ANGULO DE ATAQUE DE LOS DIENTES DEL MOLINETE

#### IMPORTANTE

El siguiente apartado describe el concepto y lineamientos operativos del molinete recolector. Por favor lea cuidadosamente antes de operar la máquina.

#### 9.11.11.1 Concepto

El molinete recolector está diseñado para levantar cultivos aplastados y seriamente acamados. No es siempre necesario aumentar la inclinación del diente (con mayor calibración del excéntrico) para levantar cultivos que están aplastados, sin embargo, las calibraciones del excéntrico se utilizan para determinar cómo se va a entregar el cultivo a las lonas.

La posición de los dedos con respecto al suelo (inclinación del diente) no se ve mayormente afectada por la calibración del excéntrico. Por ejemplo, el rango de posición del excéntrico es 33 grados, pero el rango de inclinación del dedo es solo 5 grados en el punto más bajo de rotación del molinete.

Para mejor rendimiento, utilice la calibración del excéntrico más baja que entregará el cultivo más allá del borde trasero de la barra de corte y sobre las lonas.

#### 9.11.11.2 Lineamientos Operativos

Los siguientes párrafos describen la función de cada calibración del excéntrico e incluye los lineamientos para su instalación en varias condiciones de cultivo. Los números de calibración están visibles sobre las ranuras en el disco del excéntrico. Remítase a la sección 9.11.11.3. Regulación del Excéntrico.

- **Posición 1 del Excéntrico** – Entrega el cultivo más parejo en las lonas sin acumularlo o desordenarlo. El cultivo se entrega bastante cerca de la barra de corte y trabaja mejor con la barra de corte sobre el suelo. Algunos cultivos no van a ser entregados más allá de la barra de corte cuando dicha barra esté levantada y el molinete esté adelantado. Al inicio, mantenga una velocidad de molinete casi igual a la velocidad de avance.

- **Posición 2 del Excéntrico** – Posición recomendada para el inicio en la mayoría de los cultivos y condiciones. Esta calibración brinda una velocidad de punta de dedo aproximadamente 20% más veloz que la velocidad del molinete. Si los cultivos tienden a frenarse en la barra de corte con el molinete en posición adelantada, la calibración del excéntrico debería aumentarse para empujar los cultivos más allá del borde trasero de la barra de corte. Si el cultivo se acumula o no fluye libremente a

través de las lonas, la calibración debería disminuirse.

- **Posiciones 3 y 4** - Principalmente se utilizan para dejar rastrojo más alto. Permite que el molinete llegue más adelante y levante el cultivo a través de la cuchilla y sobre las lonas. A más adelantado el molinete, mayor debería ser la calibración del excéntrico. El Excéntrico en posición 4 debería ser utilizado con un molinete totalmente adelantado para dejar el máximo rastrojo en cultivos acamados. Esta calibración brinda una velocidad de punta de dedo aproximadamente 30% más veloz que la velocidad de molinete.

- **Posición 4, ángulo de cabezal al máximo, y molinete adelantado** – Provee el mayor alcabce del molinete debajo de la barra de corte para levantar cultivos acamados y brinda una velocidad de punta de dedo aproximadamente 35% más veloz que la velocidad de molinete.

La altura de corte está fijada en aproximadamente 8 pulgadas (203 mm) para dejar una cantidad importante de rastrojo. En materiales húmedos como el arroz, es posible duplicar la velocidad de avance ya que la cantidad de material que se corta es menor.

#### NOTA

*Las calibraciones de excéntrico altas con el molinete en posición 4-5 avance-retroceso, disminuyen seriamente la capacidad de la lona porque el molinete obstaculiza el flujo de cultivo en las lonas. Los dedos son utilizados para el cultivo que se mueve en las lonas. Se recomiendan las calibraciones altas del excéntrico solo para usarse con un molinete en máximo adelante o cercanas a esto.*

#### IMPORTANTE

El espacio entre el molinete y la barra de corte debería siempre ser verificado luego de las regulaciones en los dientes del molinete o en la posición avance-retroceso del molinete. Remítase a la Sección 10.14.1 (D50, D60) y 10.14.2 (FD70) Espacio entre el Molinete y la Barra de Corte.

Para información acerca de la calibración del molinete, remítase a la Sección 9.11 INSTALACIÓN DEL CABEZAL

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

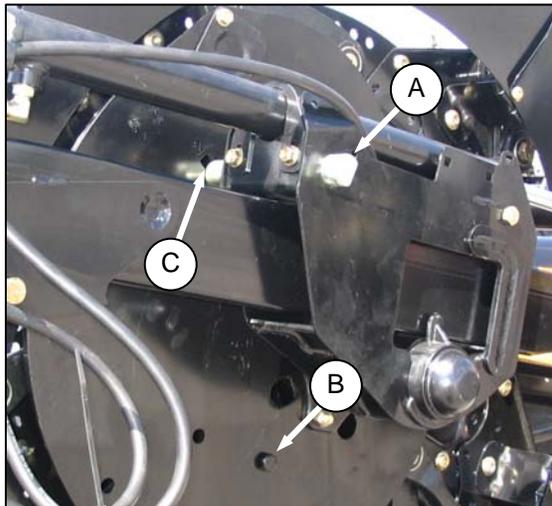
D50

### 9.11.11.2.1 REGULACIÓN DEL EXCÉNTRICO



#### ADVERTENCIA

Detenga la cosechadora y retire la llave de ignición antes de proceder a realizar ajustes a la máquina. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar el mando.



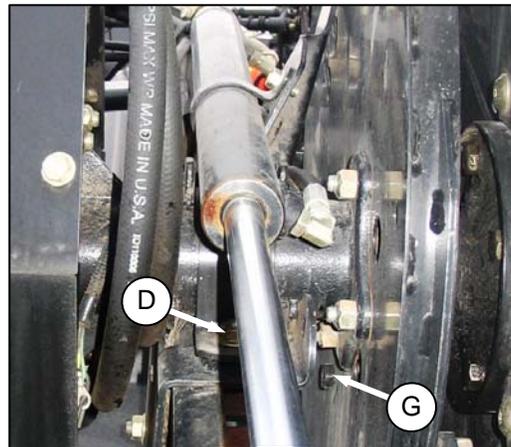
D60 y FD70

- Utilizando una llave  $\frac{3}{4}$  pulg., gire el perno pasador del excéntrico (A) en sentido contrario al de las agujas del reloj para liberar el disco del excéntrico.

#### IMPORTANTE

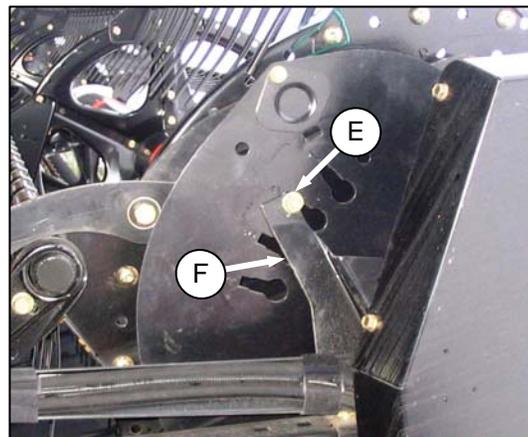
Asegure la posición del excéntrico antes de operar la máquina.

- Utilice una llave en el bulón (B) para rotar el disco del excéntrico y alinear el perno pasador (A) con el orificio deseado (1 a 4) en (C) en el disco del excéntrico.
- Gire el perno pasador (A) en sentido de las agujas del reloj para trabar el disco del excéntrico.
- En un molinete doble, repita el procedimiento para el otro.



D50

- Afloje el bulón (D) en la agarradera que asegura el disco del excéntrico al brazo del molinete.



D50

- Afloje el bulón (E) en la ranura del excéntrico y rote el excéntrico en sentido de las agujas de reloj para que el bulón destrabe el excéntrico (F).
- Retire el bulón (E) del disco del excéntrico.
- Rote el disco del excéntrico a la posición deseada (utilice una llave en la cabeza del bulón (G) si es necesario).
- Inserte la cabeza del bulón en la ranura numerada y rote el disco del excéntrico para que el bulón active la traba del excéntrico.
- Ajuste el bulón de traba del excéntrico (E), y el bulón fijador (D).
- Verifique el espacio entre el molinete y la barra de corte luego de realizar modificaciones a la calibración del excéntrico. Remítase a la Sección 10.14.1 (D50, D60) o 10.14.2 (FD70) Espacio entre el Molinete y la Barra de Corte para medidas y procedimientos de regulación.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

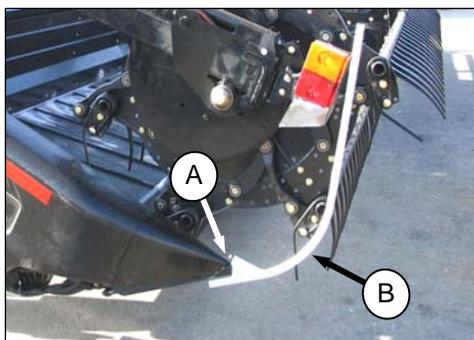
### 9.11.12 VARILLAS Y PUNTERAS ABRESURCO

#### 9.11.12.1 Varillas Separadoras

Las varillas separadoras de cultivo son removibles. Son adecuadas cuando el cultivo está caído, mientras que el separador de cultivo sin las varillas es mejor cuando el cultivo está de pie. Vea la tabla a continuación para los usos recomendados de la varilla en distintos cultivos.

CON VARILLA SEPARADORA	SIN VARILLA SEPARADORA
Cereal aplastado Arvejas Lentejas Colza Forraje de Invierno Heno  Lino Alfalfa Pastura Forrajera Porotos de Soja	Cereal de Pie Chauchas Comestibles Poroto de Soja Arroz Mijo

Retire las varillas separadoras de la siguiente manera:



- Afloje el bulón (A) y retire la varilla (B).



- Guarde ambas varillas en la parte interna de la chapa protectora en la puntera.

#### 9.11.12.2 Separadores de Cultivo

Los separadores de cultivo son removibles para permitir la instalación de cuchillas verticales, y para disminuir el ancho en transporte.



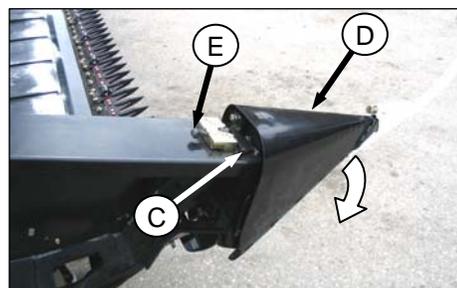
### PELIGRO

**Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de colocarse debajo de la máquina para retirar los separadores de cultivo o por cualquier otro motivo.**

#### 9.11.12.2.1 Remoción

##### D60, FD70

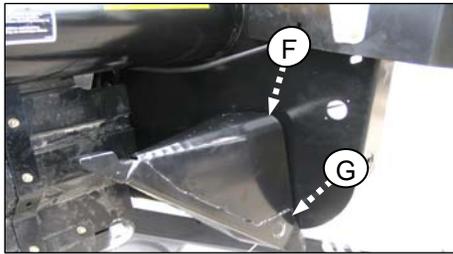
- Eleve el cabezal y accione las trabas de los cilindros de elevación del mismo. Remítase al Manual de Operación de la Cosechadora. Detenga el motor y retire la llave de ignición.
- Abra los blindajes laterales del cabezal. Remítase a la Sección 10.4 BLINDAJES LATERALES Y CUBIERTAS PROTECTORAS.



- Levante la palanca de seguridad. (C).
- Sostenga el separador (D), empuje la palanca (E) para abrir el pestillo y baje el separador de cultivos.
- Eleve el separador retirandolo de la chapa protectora y guarde de la siguiente manera:

*(continúa en la página siguiente)*

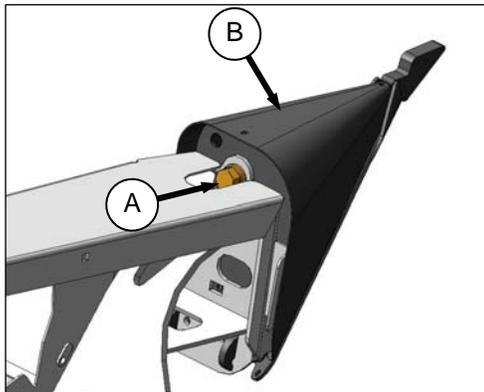
## SECCIÓN 9. OPERACIÓN



1. Ubique el perno (F) en el separador dentro del orificio en la chapa protectora en la ubicación que se muestra.
  2. Levante el separador y coloque las orejas (G) en el separador en el soporte de la chapa protectora. Asegure que las orejas se traben en el soporte.
- f. Cierre el blindaje protector en la puntera del cabezal.

### **D50**

- a. Eleve el cabezal y trabe el cilindro de elevación del mismo. Remítase al Manual de Operación de la Cosechadora.
- b. Abra el blindaje de la puntera del cabezal. Remítase a la Sección 10.4 BLINDAJE Y CUBIERTAS PROTECTORAS.

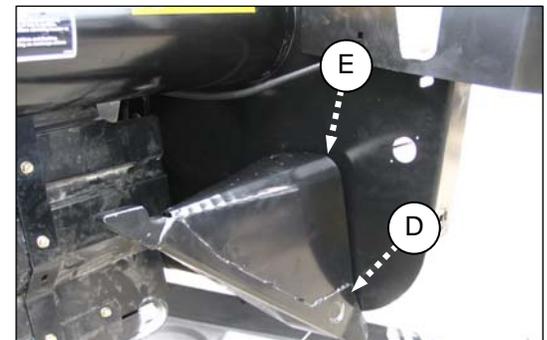
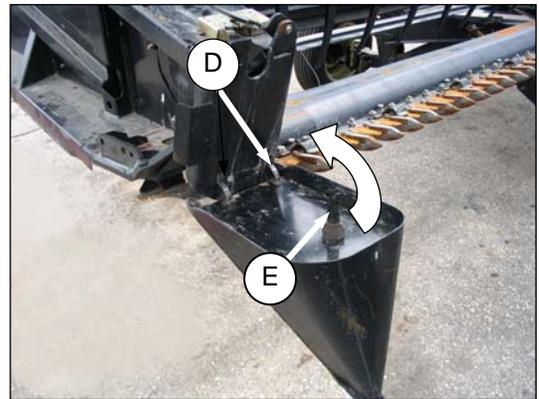


- c. Retire el bulón (A), arandela fijadora, arandela plana, y baje el separador (B).
- d. Eleve el separador retirandolo de la chapa protectora.
- e. Cierre el blindaje de la puntera del cabezal.

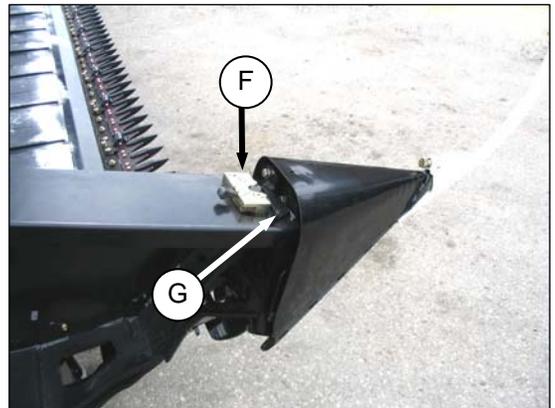
### **9.11.12.2.2 Instalación**

#### **D60, FD70**

- a. Abra la cubierta protectora de la puntonera.



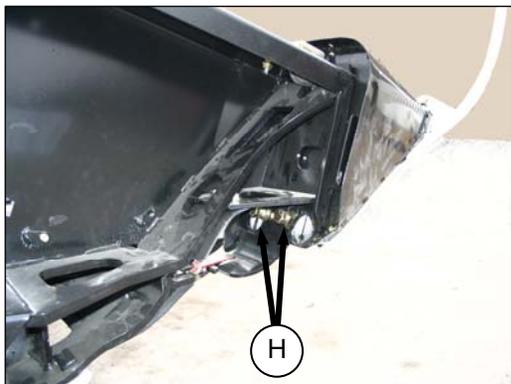
- b. En el punto de almacenaje del separador, eleve el separador para destrabar las orejas (D) en el extremo inferior y luego bájelo ligeramente para destrabar el perno (E) de la chapa protectora.
- c. Ubique el separador de cultivos como se muestra colocando las orejas (D) en los orificios en la chapa protectora.



- d. Levante el extremo delantero del separador hasta que el perno (E) en la parte superior del separador se trabe y cierre el pestillo (F).
- e. Empuje la palanca de seguridad (G) hacia abajo para trabar el perno en el pestillo.

*(continúa en la página siguiente)*

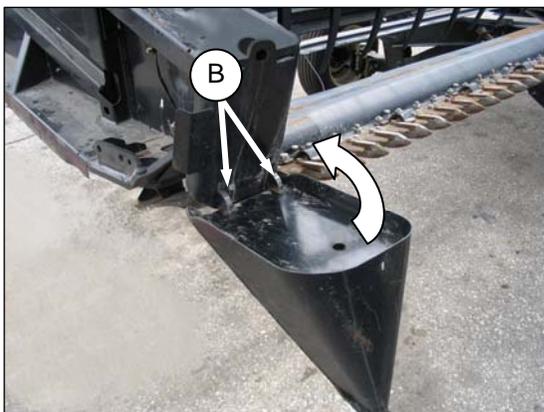
## SECCIÓN 9. OPERACIÓN



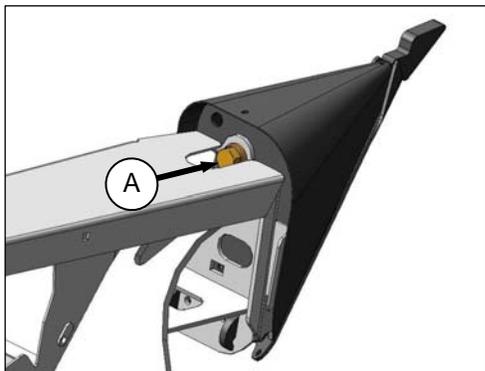
- f. Verifique que el separador no tenga juego lateral. Regule los bulones (H) como sea necesario para ajustar el separador y evitar el juego lateral al tirar de la punta del separador.
- g. Cierre el blindaje protector.

### **D50**

- a. Abra el blindaje protector de la puntera.
- b. Retirelo del almacenaje.



- c. Ubique el separador de cultivo como se muestra colocando las orejas (B) en los orificios en la chapa protectora.

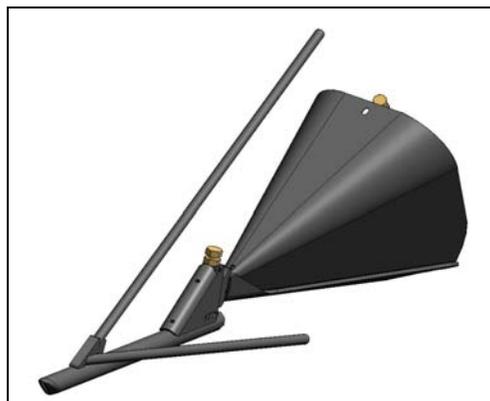


- d. Eleve el extremo delantero del separador y coloque un bulón,(A) arandela fijadora, y arandela plana. Ajuste el bulón.



- e. Verifique que el separador no tenga juego lateral. Regule los bulones (C) como sea necesario para ajustar el separador y elimine todo juego lateral al tirar de la punta del separador.
- f. Cierre el blindaje de la puntonera.

### **9.11.12.3. Separador para Arroz**



Los separadores especiales para arroz pueden instalarse y utilizarse cuando sea necesario y están disponibles como un opcional. Vea la Sección 12.15 KIT SEPARADOR PARA ARROZ.

Los procedimientos de instalación y remoción son los mismos que para los separadores de cultivo estándar.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

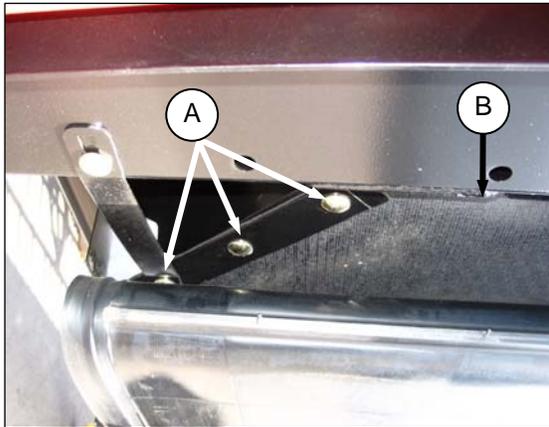
### 9.12 DEFLECTORES DE LONA

Los cabezales de cuchilla simple D60 están equipados con deflectores de caucho que se acoplan en la cara interna de las chapas protectoras para evitar que se pierda material por la abertura entre la chapa protectora y la lona.

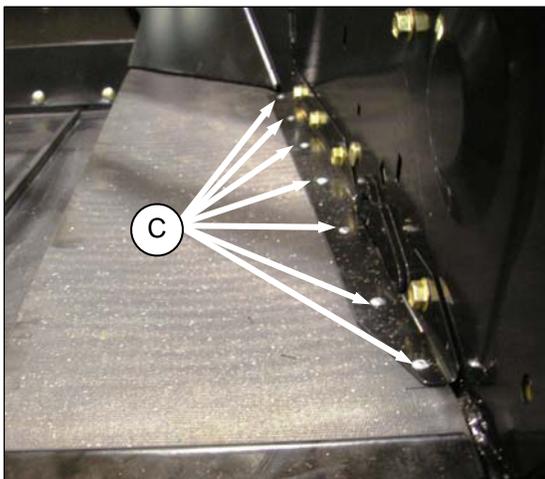
En algunos casos, el material queda en los deflectores y no fluirá sobre la lona. Reemplace el deflector presente por uno más angosto, o acondicione el deflector existente.

#### 9.12.1 REEMPLAZO DEL DEFLECTOR

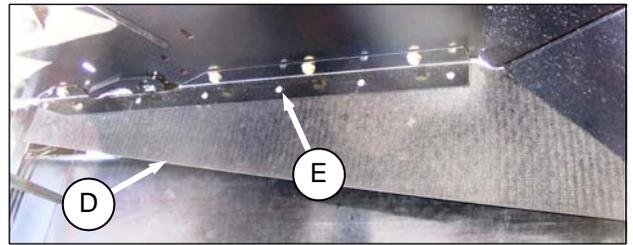
- Eleve totalmente el molinete y baje el cabezal.
- Apague el motor de la cosechadora. Retire la llave de ignición. Accione las trabas del molinete.



- Retire los tres bulones de carruaje (A) asegurando el extremo trasero del deflector existente (B) al marco detrás de la chapa trasera.



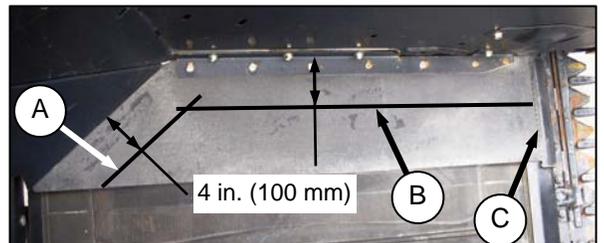
- Con taladro, retire los siete remaches (C) a lo largo de la chapa protectora y retire el deflector.



- Ubique un nuevo deflector (pieza número 172381) (D) sobre el soporte de la chapa protectora y acople con siete remaches (pieza número 18768) (E).
- Vuelva a colocar los tres bulones de carruaje (A) en el extremo trasero del deflector.

#### 9.12.2 REACONDICIONAMIENTO DEL DEFLECTOR

Recorte los deflectores existentes de la siguiente manera:



- Trace una línea recta (A) en el deflector de 4 pulg. (100 mm) desde el borde trasero del deflector y paralela a él.
- Marque otra línea (B) en el deflector de 4 pulg. (100 mm) desde el borde trasero del deflector y paralela a él.
- Utilizando un cuchillo filoso, corte el deflector de caucho a lo largo de las líneas (A) y (B), cuidando de no cortar la lona debajo del deflector.
- Corte el deflector de caucho a lo largo del retenedor de acero (C) desde el borde interno hasta la línea (B) y retire el caucho excedente.



DEFLECTOR AFTER TRIMMING

- Utilice la porción cortada del deflector como molde para reacondicionar el deflector del otro extremo.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.13 BLINDAJE DE CABEZA DE CUCHILLA

El blindaje se acopla a la chapa protectora y reduce la abertura de la cabeza de la cuchilla para evitar que el cultivo se acumule sobre la cabeza de la cuchilla, que podría dañar la caja de mando de la cuchilla y la chapa protectora.

Se recomienda que el/los blindajes se instalen al cosechar cultivo seriamente volcado u otra condición de cultivo donde las cabezas tiendan a acumularse sobre la cabeza de la cuchilla.

Los blindajes y el hardware de montaje están disponibles en su concesionario MacDon y están instalados de la siguiente manera.

#### NOTA

*Los blindajes son ligeramente diferentes según el tamaño del cabezal. Asegurese de utilizar el blindaje correcto. Vea la sección 12.18 BLINDAJE DE CABEZA DE CUCHILLA.*

- Eleve el molinete totalmente, baje el cabezal al suelo, apague el motor, y retire la llave de ignición.



#### PRECAUCIÓN

**Siempre accione las trabas antes de trabajar debajo del molinete.**

- Accione las trabas del brazo del molinete.



#### PELIGRO

**Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de colocarse debajo de la máquina.**

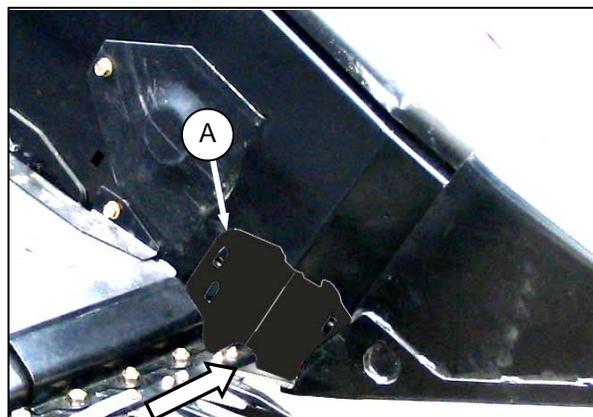
#### NOTA

*El blindaje de cabeza de cuchilla está disponible en forma aplanada y puede doblarse para adecuarse a la instalación en barra de corte con puntones con punta o stub, y en cabezales con cuchilla doble.*

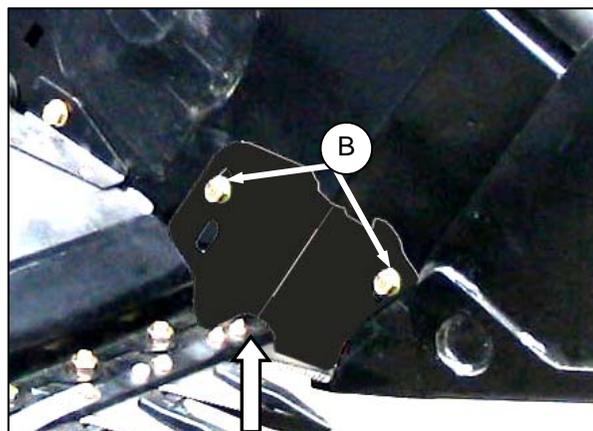


#### PRECAUCIÓN

**Utilice guantes gruesos cuando este manejando las cuchillas o trabajando cerca de ellas.**



- Ubique el blindaje de cabeza de cuchilla (A) contra la chapa protectora como se muestra.
- Orienta el blindaje para que el recorte coincida con el perfil de la cabeza de cuchilla.
- Doble el blindaje a lo largo de la hendidura para adaptarse a la chapa protectora.



- Coloque el blindaje sobre la chapa protectora, alinee los orificios de montaje, y coloque dos bulones de 3/8 pulg. x 1/2 Torx (B).
- Acomode los bulones lo suficiente para que el blindaje se adapte lo más posible a la cabeza de cuchilla.
- Manualmente rote la polea de la caja de mando de la cuchilla para mover la cuchilla y controle las áreas de contacto entre la cabeza de la cuchilla y el blindaje.
- De ser necesario, acomode el blindaje para evitar que interfiera con la cuchilla.
- Ajuste los bulones.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.14 NIVELACIÓN DEL CABEZAL

El adaptador está regulado de fábrica para proporcionar la correcta nivelación para el cabezal y no debería requerir regulación. Si el cabezal no está nivelado, realice los siguientes controles previos a regular las conexiones de nivelación.

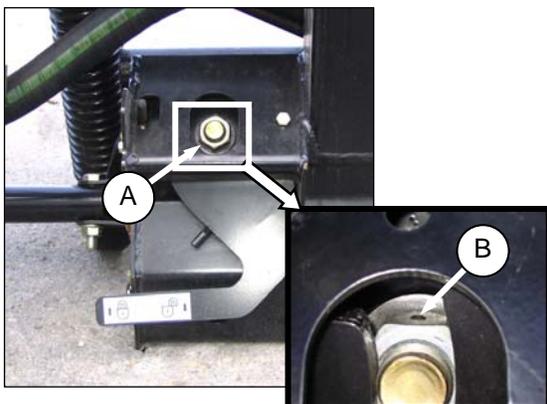
#### IMPORTANTE

Los resortes de flotación del adaptador no se utilizan para nivelar el cabezal.

- Controle la presión de los neumáticos de la cosechadora.
- Controle que el embocador de la cosechadora esté nivelado. Remítase a su Manual de Operador de la Cosechadora.
- Controle que la parte superior del adaptador esté nivelada con el eje de la cosechadora..

Realice ajustes pequeños en la nivelación del cabezal de la siguiente manera:

- a. Estacione la cosechadora en suelo plano.
- b. Controle que la traba de flotación esté destrabada. (el cabezal puede flotar).
- c. Controle y fije la regulación de flotación. Remítase a la Sección 9.11.3 Flotación del Cabezal.
- d. Fije el cabezal aproximadamente 6 pulgadas (150 mm) por encima del suelo y verifique que la conexión de flotación está contra los frenos inferiores. Preste atención al extremo superior e inferior del cabezal.

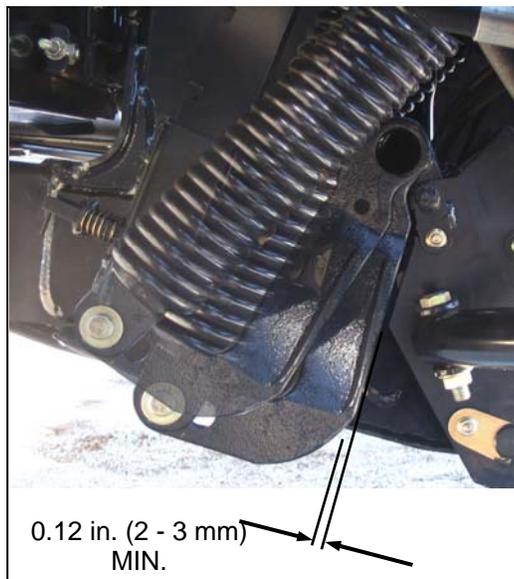


- c. Regule el nivel con la tuerca (A) en cada traba de flotación de la siguiente manera. Realice pequeños ajustes (1/4 -1/2 vuelta) y regule cada lado de forma equivalente pero en direcciones opuestas:

#### NOTA

El tornillo fijo (B) no necesita ser aflojado para regulación de hasta 1/2 vuelta de tuerca (A).

3. Gire la tuerca de la parte inferior en sentido de las agujas de reloj para elevar el cabezal.
4. Gire la tuerca de la parte superior en sentido contrario al de las agujas de reloj para bajar el cabezal.



#### NOTA

Un ajuste de más de dos vueltas en alguna dirección puede afectar la flotación del cabezal en forma negativa.

Siempre asegúrese que haya un espacio mínimo de 0.12 pulg (2 a 3 mm) entre el marco y la parte trasera del codo de la palanca como se muestra

#### NOTA

La flotación no requiere ajuste luego de nivelar el cabezal.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.15 **DESATORAR LA BARRA DE CORTE**

- a. Detenga el movimiento hacia delante de la máquina y desactive la transmisión del cabezal.
- b. Con el cabezal sobre el suelo, retrocede varios pies y presione el embrague del cabezal.



#### **PRECAUCIÓN**

**Bajar un molinete cuando está rotando sobre una barra de corte dañará los componentes del molinete.**

- c. Si el taponamiento no se libera, desactive el embrague del cabezal y eleve el cabezal totalmente.



#### **ADVERTENCIA**

**Detenga el motor y retire la llave de ignición antes de retirar material atascado del cabezal. Un niño o inclusive una mascota podría accionar el mando.**

- d. Apague el motor, retire la llave de ignición, y accione el freno de estacionamiento.
- e. Accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal.



#### **ADVERTENCIA**

**Utilice guantes gruesos cuando este manejando las cuchillas o trabajando cerca de ellas.**

- f. Limpie la barra de corte a mano.

#### **NOTA**

*Si persiste el atoramiento de la cuchilla, vea la Sección 11 TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES*

### 9.16 **DESATORAR EL ADAPTADOR**

- a. Frene todo movimiento hacia adelante de la máquina y desactive los mandos del cabezal.
- b. Eleve el cabezal ligeramente por encima del suelo y eleve el molinete.
- c. Active el cabezal en reversa desde la cosechadora y accione la transmisión del cabezal.
- d. Cuando se libera el taponamiento, destrabe la transmisión del cabezal y desactive el mecanismo de reversa.
- e. Vuelva a accionar la transmisión del cabezal.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.17 SINFÍN TRANSVERSAL SUPERIOR



El sinfín transversal facilita la entrega de cultivos tupidos a través del cabezal y sobre la hileradora segadora o dentro de la cosechadora.

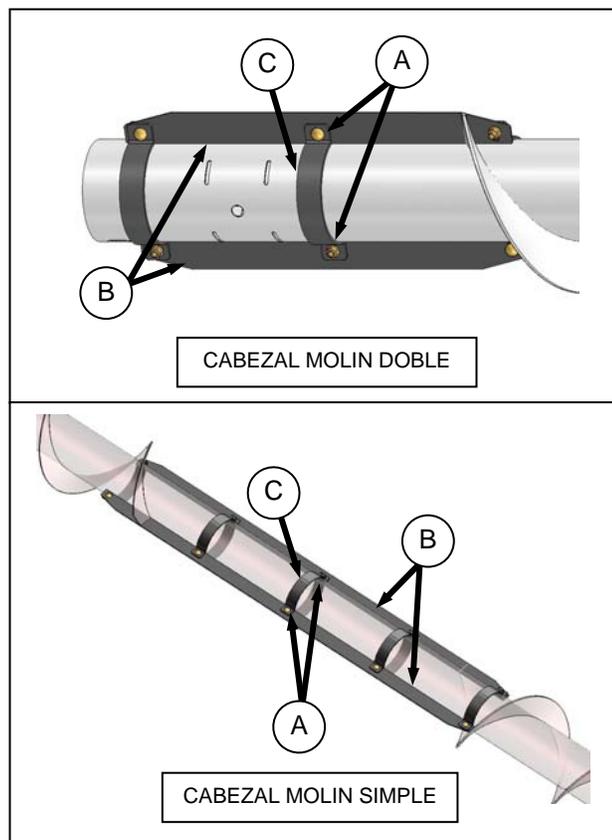
Las barras de pulsación removibles ayudan a entregar el material a través de la abertura del cabezal, sin embargo, si hubiera enrollamiento, dichas barras se pueden retirar de la siguiente manera:



#### ADVERTENCIA

**Detenga el motor y retire la llave de ignición antes de retirar material atascado del cabezal. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar el mando.**

- Baje el cabezal al suelo, apague la cosechadora, y retire la llave de ignición.



- Retire los bulones (A) que aseguran las barras (B) y agarraderas (C) a los tubos del sinfín y retire las barras y agarraderas.

#### Para volver a colocar las barras de pulsación:

- Coloque una barra de pulsación (B) con un juego de agarraderas (C) sobre el tubo del sinfín y asegúrelas flojas con un bulón de carruaje (A) y tuerca. La cabeza del bulón debe mirar en sentido a la rotación del sinfín.
- Coloque los juegos restantes de agarraderas en el tubo y acople en forma floja a la barra de pulsación con bulones de carruaje y tuercas. Las cabezas de bulón deben mirar en dirección a la rotación del sinfín.
- Ubique la segunda barra de pulsación en las agarraderas y asegure con bulones de carruaje y tuercas.
- Ajuste los bulones.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.18 TRANSPORTE DEL CABEZAL



#### ADVERTENCIA

No conduzca una cosechadora con cabezal acoplado en una ruta o autopista a la noche, o en condiciones de visibilidad reducida, tales como neblina o lluvia. El ancho del cabezal puede no ser evidente bajo estas circunstancias.

#### 9.18.1 EN LA COSECHADORA



#### PRECAUCIÓN

- Verifique las leyes locales por información acerca de regulaciones que establecen requerimientos de ancho y luces o identificaciones antes de transportar el cabezal en la ruta.
- Siga todos los procedimientos recomendados en su Manual del Operador de la Cosechadora para transporte, remolque, etc.
- Desactive el embrague del cabezal al transportarlo hacia o desde el campo.
- Antes de conducir la cosechadora en una ruta, asegurese que lleve limpias y funcionando correctamente las lámparas ambar, lámparas traseras rojas y lámparas delanteras. Pivotee las luces ambar para aumentar su visibilidad por parte del tránsito contrario. Siempre utilice estas luces en las rutas para advertir a los otros vehículos.
- No utilice luces de campo en las rutas, pueden confundir a los conductores.
- Antes de conducir en un camino, limpie la identificación de vehículo lento y los reflectores. Ajuste el espejo retrovisor y limpie las ventanas.
- Baje el molinete totalmente y eleve el cabezal salvo cuando esté transportándose por colinas. Mantenga adecuada visibilidad y esté alerta por posibles obstáculos en el camino, así como la presencia de tránsito en contra y puentes.
- Cuando viaje colina abajo, reduzca la velocidad y lleve el cabezal a altura mínima. Esto proporciona mayor estabilidad si se detiene el movimiento hacia adelante por cualquier motivo. Eleve el cabezal totalmente a su nivel de base para evitar tocar el suelo.

- La velocidad de viaje debería ser tal que se mantenga completo control y estabilidad de la máquina en todo momento.

#### 9.18.2 REMOLQUE

Los cabezales pueden ser remolcados detrás de la cosechadora o con las ruedas estabilizadoras/autotrailer, o en un transportador de cabezales aprobado. Remítase a los Manuales de Operador de la Cosechadora o vea a su concesionario MacDon.

#### 9.18.2.1 Acople del Cabezal para Remolcar



#### PRECAUCIÓN

- Para evitar lesiones físicas y/o daño a la máquina a causa de la pérdida de control:
- El peso del vehículo de remolque debe exceder el peso del cabezal para asegurarse que rindan los frenos y se mantenga el control.
- No remolque con ningún vehículo apto para ruta. Utilice solamente un tractor de agricultura, cosechadora o una hileradorasegadora adecuadamente configurada de MacDon.
- Asegurese que el molinete esté bajo y totalmente retraído sobre los brazos de soporte para aumentar la estabilidad del cabezal en transporte. Para cabezales con molinete hidráulico de avance retroceso, nunca conecte los acoples de avance-retroceso entre sí. Esto completaría el circuito y permitiría que el molinete crepte hacia adelante en el transporte, creando inestabilidad.
- Controle que los pernos estén adecuadamente ajustados en la posición transporte en todos los soportes de ruedas, enganche y en el soporte de la barra de corte.
- Controle la condición y la presión de los neumáticos previo al transporte.
- Conecte el enganche al vehículo remolcante con un perno de enganche adecuado con un perno de traba con resorte u otro acople adecuado.
- Acople la cadena de enganche de seguridad al vehículo remolcante. Regule la longitud de la cadena de seguridad para eliminar toda flojedad excepto cuando se necesite para vueltas.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

- Conecte el tapón de 7 astas del arnés de cableado del cabezal a un receptáculo de acople en el vehículo remolcador. (El receptáculo de 7 astas está disponible en el departamento de respuestos de su concesionario MacDon).
- Asegurese que las luces estén funcionando correctamente y limpie la identificación como vehículo lento y demás reflectores. Utilice luces de advertencia salvo que esté prohibido por ley.

### 9.18.2.2 Remolcar el Cabezal



#### PRECAUCIÓN

ESTA MÁQUINA ES PARA TRANSPORTE LENTO.



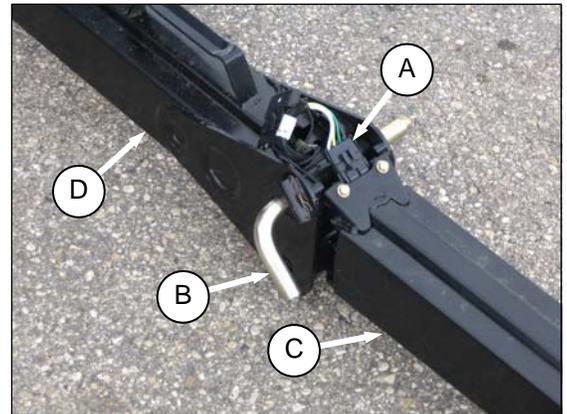
#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones físicas y daño a la máquina causado por pérdida de control:

- No exceda las 25 mph (40 km/h). Reduzca la velocidad de transporte a menos de 5 mph (8 km/h) en las esquinas y superficies resbaladizas o difíciles.
- No acelere cuando tome una curva o salga de ella.
- Obedezca todas las regulaciones de tránsito en su área al transportar en calles públicas. Utilice luces amarillas salvo que esté prohibido por ley.

### 9.18.3 CONVERTIR DE POSICIÓN TRANSPORTE A TRABAJO

- a. Bloquee los neumáticos para evitar que el cabezal ruede y se desenganche del vehículo remolcador.



- b. Retire las barras de remolque de la siguiente manera:
  1. Desconecte el conector de cableado (A) en la barra de remolque



2. Retire el perno (B) de la barra de remolque y desensamble la sección delantera (C) de la sección trasera (D).
3. Desconecte el conector de cableado (E) en la rueda delantera.

*(continua en la página siguiente)*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

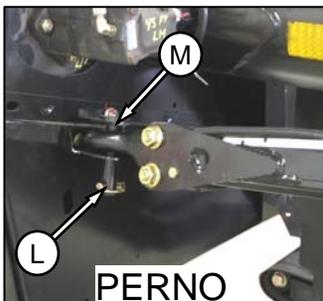
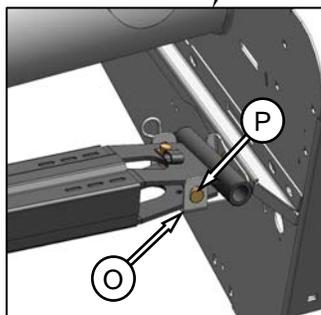
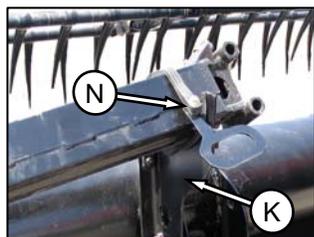
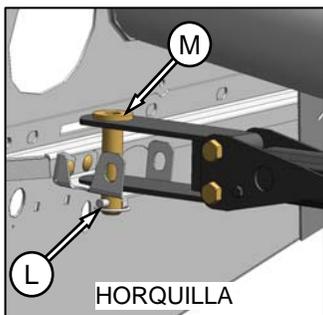
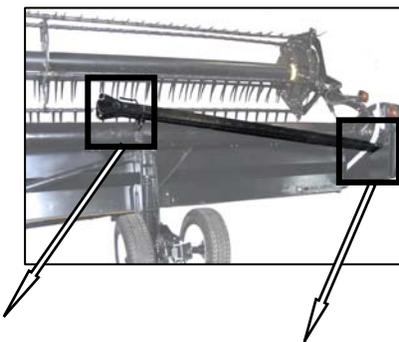
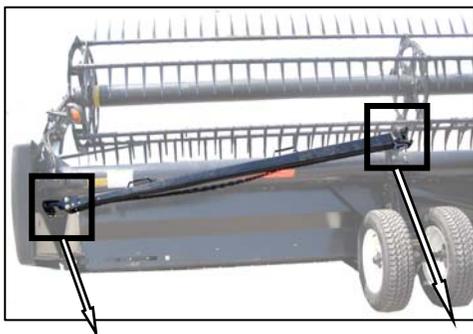


4. Retire el perno sujetador (F) y deje a un lado para su uso posterior
  5. Empuje el pestillo (G) y levante la barra de remolque (H) del gancho. Libere el pestillo.
- c. Guarde la barra de remolque en el cabezal de la siguiente manera:
1. Ubique el extremo más largo de una sección de barra de remolque en la cuna (K) en el tubo trasero del cabezal.
  2. Para el extremo de sujetador de la barra de remolque, asegure en el soporte (L) en la chapa protectora con un perno de enganche (M). Asegure con una chaveta.

3. Instale una tira de caucho (N) en la cuna.
  4. En forma similar ubique la otra sección de la barra de remolque en la cuna en el otro extremo del cabezal.
  5. Asegure el extremo del tubo en el soporte (O) con un perno sujetador (P). Asegure con una horquilla.
  6. Instale la tira de caucho (N) en la cuna.
- d. Acople el cabezal a la cosechadora. Remítase a la sección 7. ACOUPLE/DESACOPLE.

### IMPORTANTE

Llevar la barra de remolque en el cabezal afectará la flotación del cabezal principal en todos los cabezales y el equilibrio del ala en los cabezales de lona flexible FD70 FlexDraper. Remítase a la Sección 10.15 FLOTACIÓN DEL ALA DEL CABEZAL y la Sección 9.11.3 Flotación del Cabezal para información sobre procedimiento de regulación.



## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

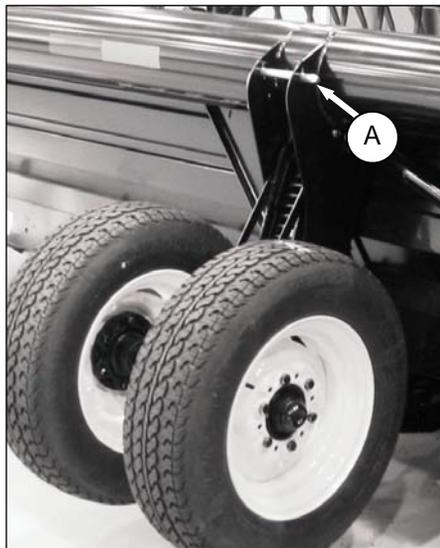
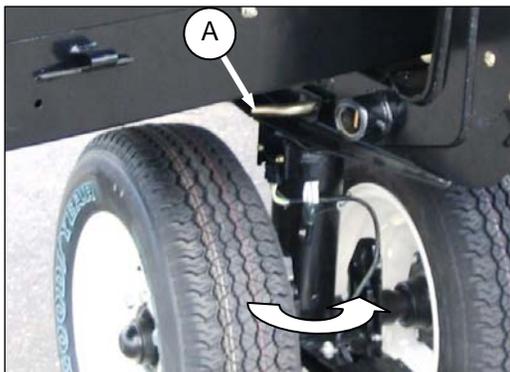
### 9.18.3.1 Ruedas Delanteras a Trabajo



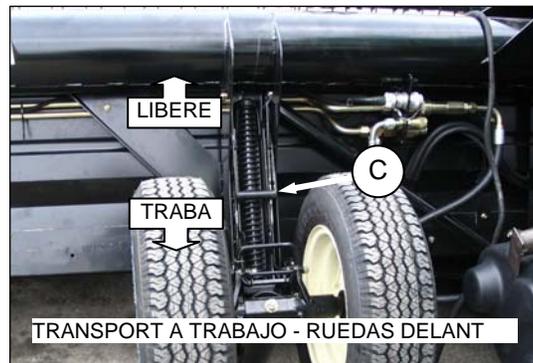
#### PELIGRO

Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba de elevación antes de colocarse debajo del cabezal por algún motivo.

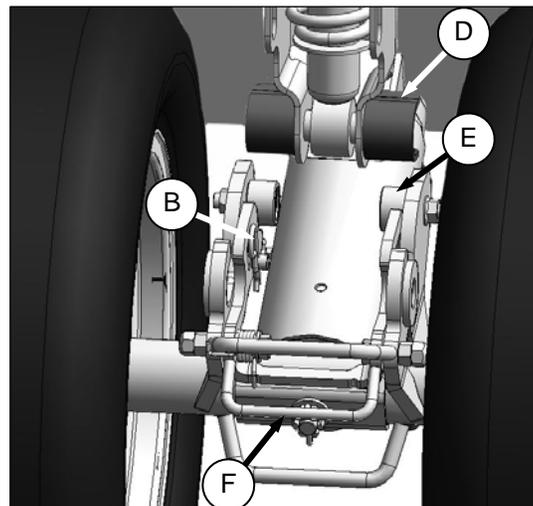
- Eleve el cabezal totalmente.
- Rote el ensamble de la rueda para que las ruedas estén alineadas con el chasis inferior.



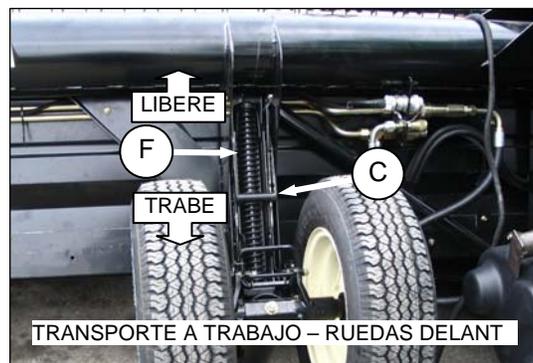
- Retire el perno (A) y tire del ensamble de la rueda hacia la parte trasera del cabezal. Guarde el perno (A) en el orificio en la parte superior de la pierna.



- Tire de la manija (C) para liberar y bajar la conexión.



- Alinee el gancho de elevación (D) con la oreja (E) y levante el ensamble de la rueda para enganchar el perno en el gancho. Asegure que el pestillo (F) esté trabado.
- Coloque el perno sujetador (B) y asegure con una horquilla.



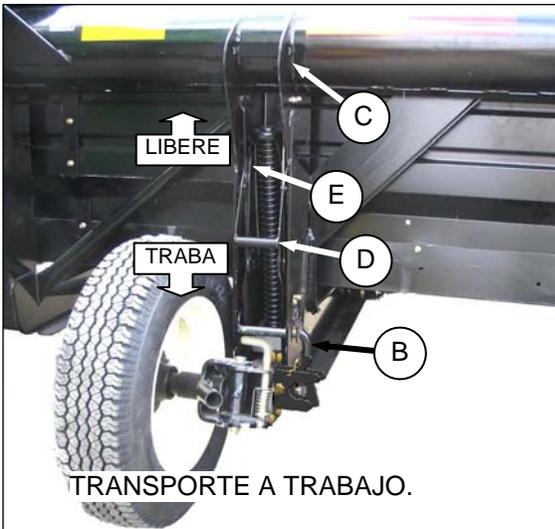
- Levante el ensamble de la rueda a la altura deseada y deslice la conexión (F) dentro de la ranura apropiada en el soporte vertical.
- Empuje la manija hacia abajo (C) para trabar

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

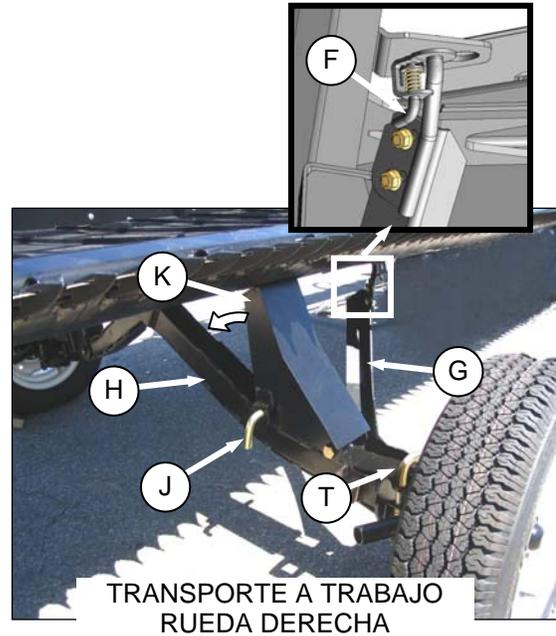
### 9.18.3.2 Ruedas Traseras a Trabajo



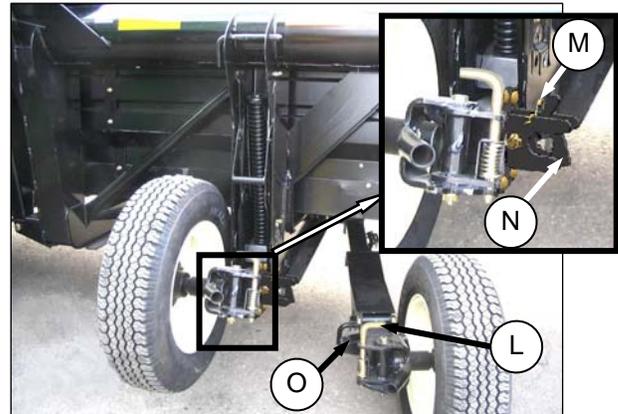
- a. Tire del perno (A) en la rueda izquierda, rote la rueda en sentido de las agujas de reloj y trabe con perno (A).



- b. Retire el perno en (B). Guarde el perno en (C) como se muestra.  
c. Tire de la manija (D) para liberar.  
d. Levante la rueda a la altura deseada y accione el canal de soporte dentro de la ranura (E) en el soporte superior.  
e. Empuje la manija hacia abajo (D) para trabar.



- f. En la rueda derecha de la barra de corte, tire del perno (F) en el codo (G), destrabe codo de la barra de corte, y baje el codo contra el eje (H).  
g. Retire el perno (J), baje el soporte (K) sobre el eje, y vuelva a colocar el perno en el soporte.



- h. Haga girar el eje en sentido de las agujas de reloj hacia la parte trasera del cabezal.  
i. Tire del perno (L) en la rueda derecha, gire la rueda en sentido contrario al de las agujas de reloj a la posición que se muestra y trabe con perno.  
j. Retire la horquilla (M) del pestillo (N).  
k. Levante la rueda, levante el pestillo (N) y enganche la oreja (O) sobre el eje izquierdo. Controle que el pestillo se cierre.  
l. Asegure el pestillo con una horquilla (M).

(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### IMPORTANTE

Verifique que las ruedas estén trabadas y que la manija esté en posición cerrada.



TRABAJO LADO IZQ



TRABAJO LADO DER

- m. La conversión estará completa cuando las ruedas estén como se muestra.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.18.4 CONVERTIR DE POSICIÓN TRABAJO A POSICIÓN TRANSPORTE

Eleve el cabezal totalmente y proceda de la siguiente



#### PELIGRO

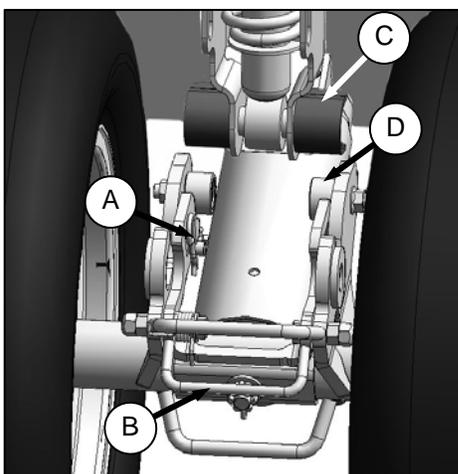
Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de colocarse debajo del cabezal por algún motivo.

#### 9.18.4.1 Ruedas Izquierdas a Transporte



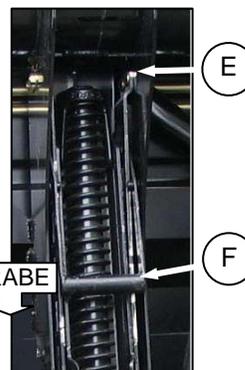
#### PRECAUCIÓN

Ubíquese lejos de las ruedas y libere las conexiones cuidadosamente las ruedas caeran una vez que se libere el mecanismo.



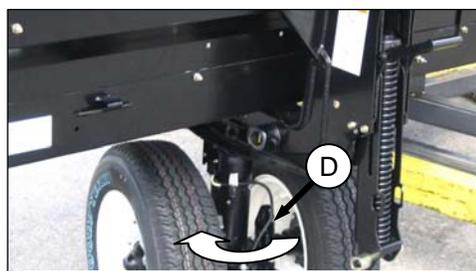
TRABAJO A TRANSPORTE - LADO IZQUIERDO

- Retire el perno sujetador (A).
- Tire de la manija del pestillo (B), y destrabe la conexión (C) de la oreja (D) para bajar las ruedas.



TRABAJO A TRANSPORTE –LADO IZQUIERDO

- Coloque el ensamble de suspensión en posición máximo arriba (E) en la pierna y baje la manija (F) para trabar.



TRABAJO A TRANSPORTE – LADO IZQUIERDO

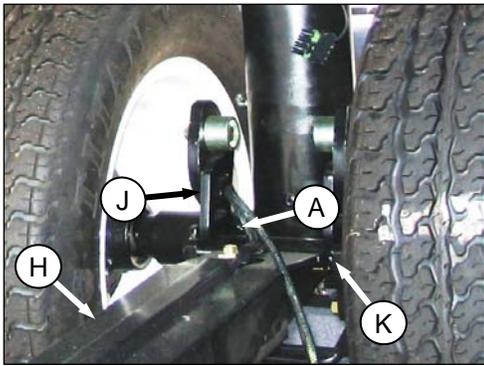


TRABAJO A TRANSPORTE - LADO IZQUIERDO

- Retire el perno (G) del almacenaje en la parte superior de la pierna, mueva y gire las ruedas en sentido de las agujas de reloj para que la oreja (D) mire hacia adelante.
- Inserte el perno (G) y gire el perno para trabar.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

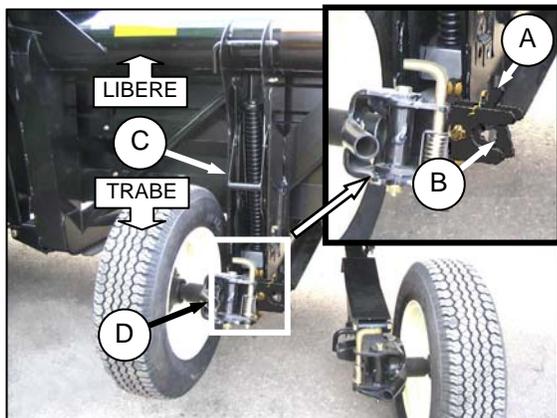


TRABAJO A TRANSPORTE  
- LADO IZQUIERDO

- f. Ubique la barra de remolque (H) sobre el eje y empuje contra el pestillo (J) hasta que los pernos de la barra de remolque caigan en los ganchos (K).
- g. Controle que el pestillo (J) haya enganchado la barra de remolque.
- h. Instale el perno de sujeción (A) y asegure con una horquilla.
- i. Conecte el tapón (L) para luces.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.18.4.2 Ruedas del Lado Derecho a Transporte



TRABAJO A TRANSPORTE –  
LADO DERECHO

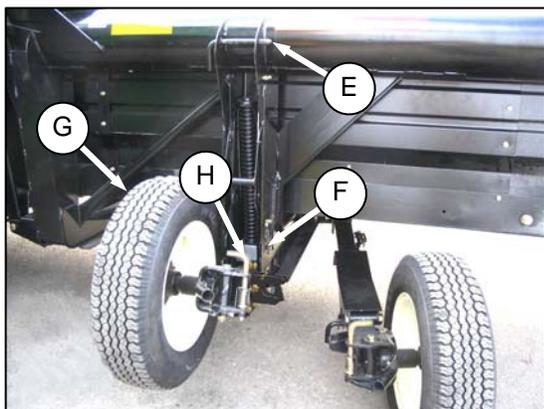
- En las ruedas en el extremo derecho del cabezal, retire la horquilla (A) del pestillo.
- Levante el pestillo (B), destrabe el eje derecho y baje al suelo.



### PRECAUCIÓN

**Ubíquese lejos de las ruedas y libere las conexiones cuidadosamente las ruedas caerán una vez que se libere el mecanismo.**

- Con cuidado tire de la manija (C) para liberar el resorte y permita que la rueda caiga al suelo.
- Levante la rueda y la conexión con la manija (D) y coloque la conexión en la segunda muesca desde el piso.
- Baje la manija (C) para trabar.



TRABAJO A TRANSPORTE - LADO  
DERECHO

- Retire el perno (E) e instale en (F) para asegurar la conexión. Gire el perno (E) para trabar.
- Para ubicar la rueda izquierda (G), tire del perno (H), gire la rueda en sentido contrario al de las

agujas de reloj, y vuelva a trabar con el perno (H).

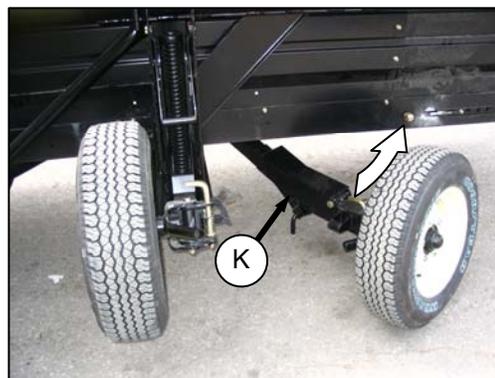


TRABAJO A TRANSPORTE –  
RUEDA IZQUIERDA

- La rueda izquierda está ahora en la posición de transporte como se muestra en la ilustración.



TRABAJO A TRANSPORTE -  
LADO DERECHO

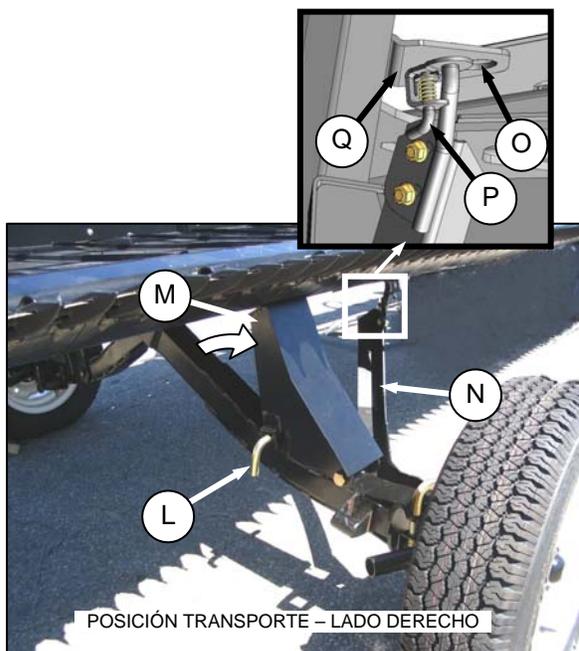


TRABAJO A TRANSPORTE –LADO  
DERECHO

- Tire del perno (J), gire la rueda en sentido de las agujas de reloj como se muestra y trabe con el perno (J).
- Gire el eje derecho (K) al frente del cabezal.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN



- k. Retire el perno (L), levante el soporte (M) a la posición que se muestra y vuelva a insertar el perno (L).

### **IMPORTANTE**

Asegurese que el perno (L) enganche el tubo en el eje.

- l. Gire el codo (N) en posición como se muestra y coloque el codo dentro de la ranura (O) detrás de la barra de corte. Ubique el codo para que el perno (P) trabe en el orificio del soporte (Q).
- m. La rueda de la mano derecha está ahora en la posición de transporte.

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

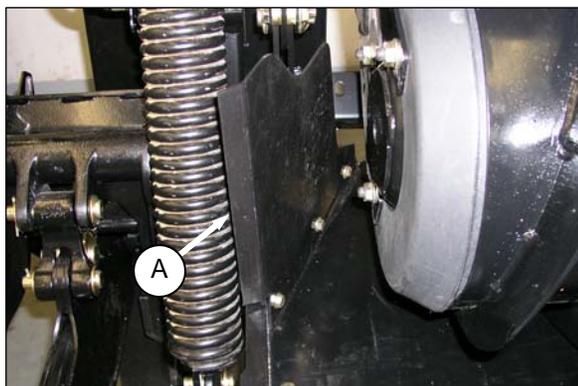
### 9.19 HILERADORA SEGADORA

El cabezal D60 se puede utilizar para hileradora segadora con una cosechadora, pero el Adaptador de cosechadora CA20 requiere modificaciones, quitar el sinfín y la plataforma de alimentación conforme al siguiente procedimiento. El sinfín y la plataforma de alimentación se pueden volver a acoplar para combinar revirtiendo el siguiente procedimiento.

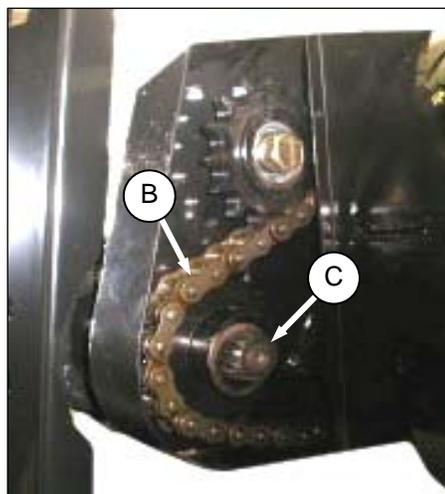
#### 9.19.1 MODIFICACIÓN DEL ADAPTADOR

- Retire el cabezal del adaptador. Remítase a la Sección 8.1.1 Desensamble.
- Coloque bloques debajo de las piernas del adaptador sobre suelo parejo. Los bloques deberían ser del mismo largo que las piernas para que el adaptador quede estable.
- Retire el adaptador de la cosechadora. Remítase a la Sección 7 ACOPLA/DESACOPLE DEL CABEZAL.

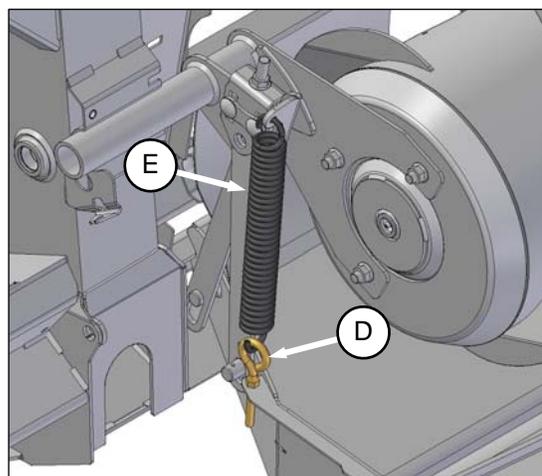
##### 9.19.1.1 Remoción de la Plataforma de Alimentación



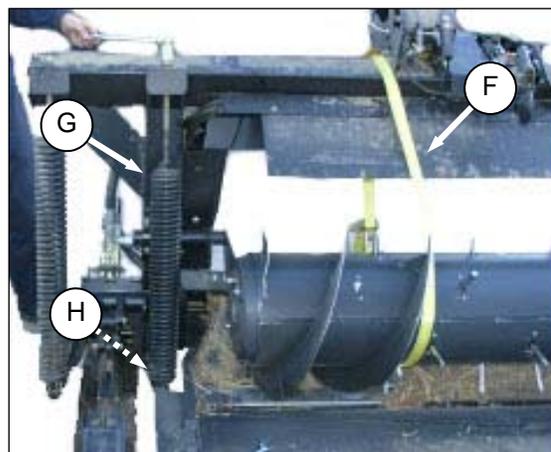
- Retire el deflector de poliuretano (A) en el lado derecho del sinfín de alimentación.



- Retire la cadena de transmisión del sinfín.(B). Remítase a la Sección 10.9.3 Reemplazo de la cadena de Transmisión del sinfín.
- Retire el piñón de transmisión (C).

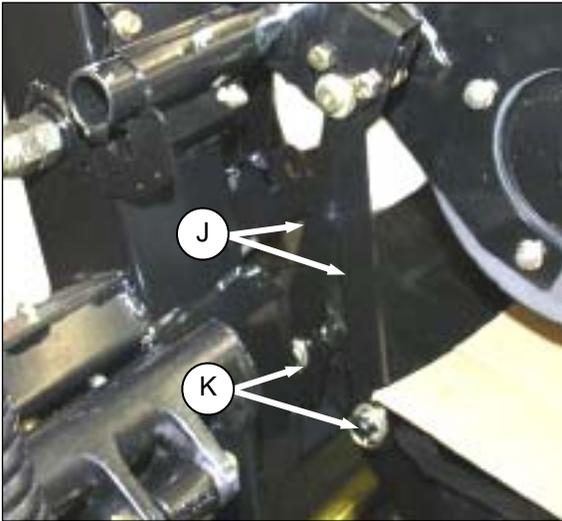


- Afloje el bulón (D) en el resorte del sinfín (E) hasta que el resorte pueda ser retirado. Repita para el otro resorte.



## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

- e. Soporte el sinfín en ambos extremos con tiras ajustables (F) como se muestra.
- f. Afloje los resortes de flotación (G) hasta que la tensión afloje.
- g. Retire el perno (H) en el extremo inferior del resorte y retire el bulón de regulación para retirar el resorte. Guarde para volver a colocar luego.



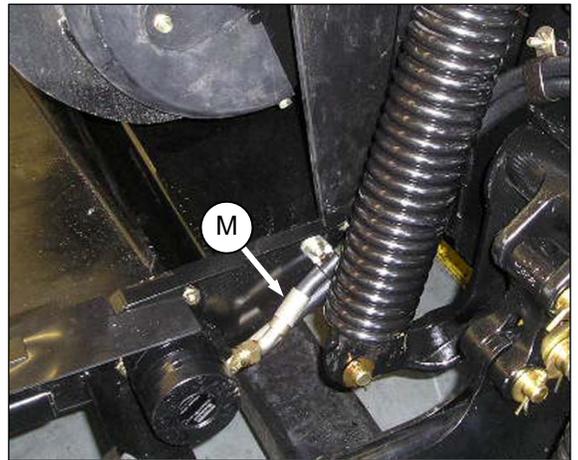
- h. Ajuste las tiras hasta que los limitadores de flotación (J) se aflojen. Retire los pernos (K) en el extremo inferior de las barras.

### NOTA

Los limitadores de flotación están marcados con la letra F.



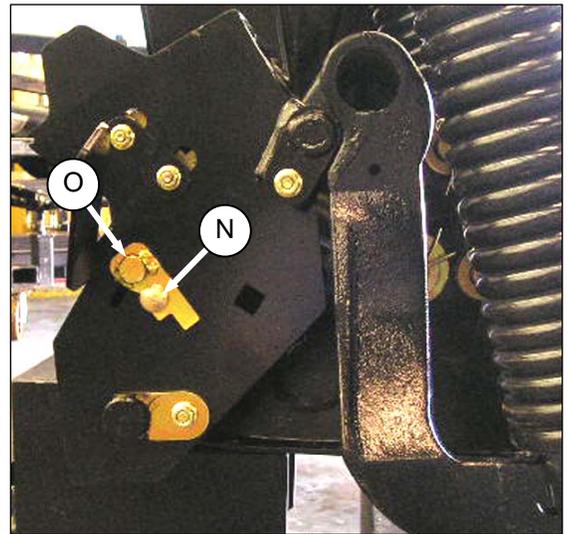
- i. Afloje los dos bulones (L) que acoplan el sinfín de alimentación al eje de transmisión.



- j. Desconecte las mangueras (M) en el motor de la lona de alimentación y vuelva a conectar los extremos con un empalme macho a macho de 5/8 pulg JIC.

### NOTE

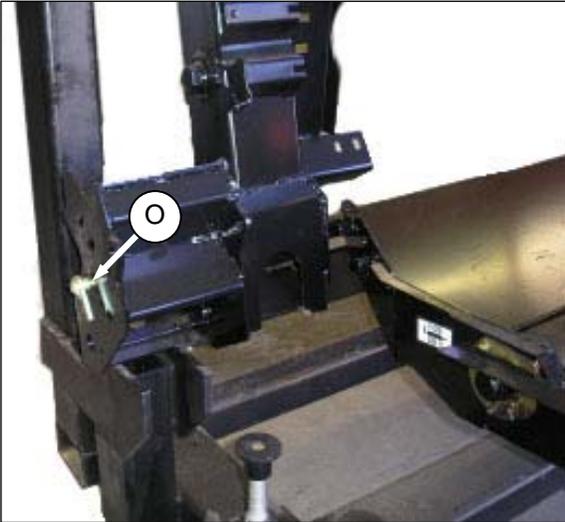
Identifique a las mangueras para que vuelvan a instalarse en los puertos correspondientes al volver a colocar la plataforma de alimentación. Coloque tapones en los puertos del motor.



- k. Afloje los dos bulones (N) que aseguran los pernos de retención de la plataforma (O) uno por lado.

(continúa en la página siguiente)

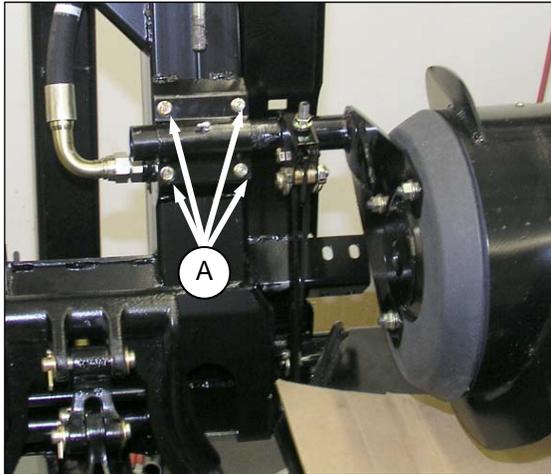
## SECCIÓN 9. OPERACIÓN



- I. Retire los pernos (O) y retire la plataforma de alimentación. Vuelva a colocar los pernos para la reinstalación.

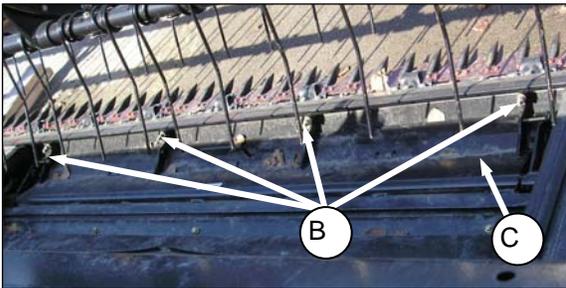
## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### 9.19.1.2 Remoción de la Bandeja de Transición y Sinfin



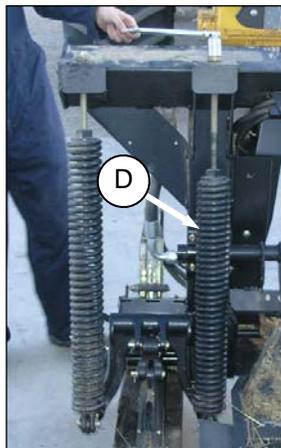
- Retire los cuatro bulones (A) que acoplan el soporte del lado derecho del sinfin al marco del adaptador.
- Mueva el sinfin a la derecha para permitir que el soporte de la mano derecha del sinfin se deslice fuera del tubo de eje de transmisión del sinfin..

Retire el sinfin y deje a un lado para su reinstalación.

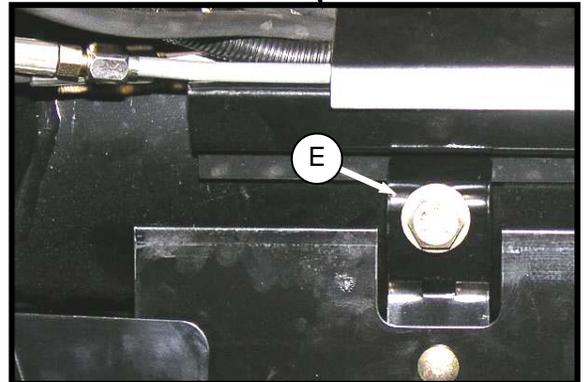
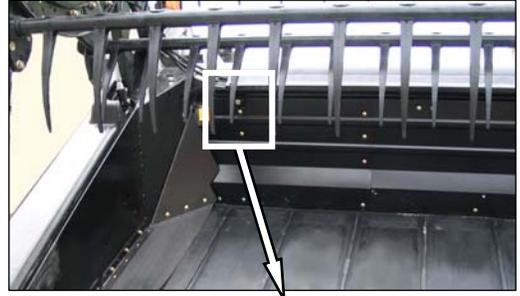


- Retire los cuatro bulones (B) que aseguran la bandeja de transición (C) a la barra de corte.
- Retire la bandeja de transición de la barra de corte para que se deslice y salga de las piernas del cabezal. Deje a un lado para su reinstalación.
- Vuelva a instalar los resortes de flotación internos (D).

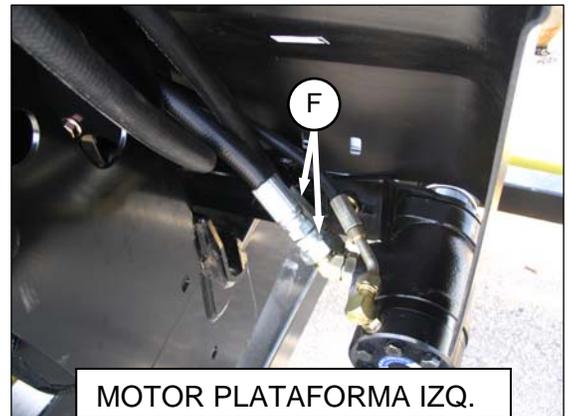
Ajuste el bulón regulador hasta que la tensión sea aproximadamente la misma que la del resorte adyacente. La tensión va a estar regulada cuando la plataforma del cabezal esté modificada y el cabezal esté nuevamente acoplado a la cosechadora.



### 9.19.1.3 Reposicionar la Plataforma



- Afloje el bulón (E) en la plataforma que se va a mover.
- Deslice la plataforma para cerrar la abertura central. Vuelva a ajustar el bulón (E).
- Ponga en reversa las mangueras del motor de transmisión de la lona (F) en la plataforma que se ha movido para que la lona gire en el mismo sentido que la plataforma existente.



MOTOR PLATAFORMA IZQ.

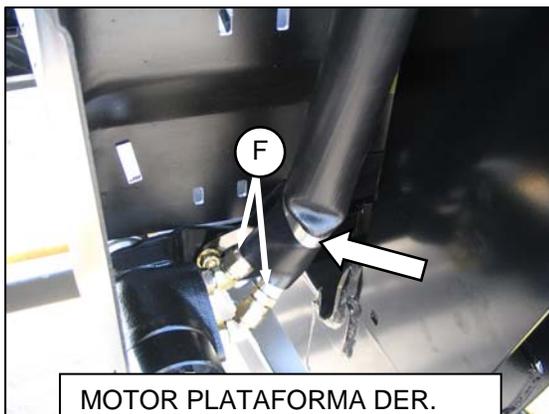
(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 9. OPERACIÓN

### NOTA

Si se mueve la plataforma derecha, afloje la agarradera en la manga plástica en el motor de transmisión de la plataforma derecha para que las mangueras puedan funcionar en reversa. .

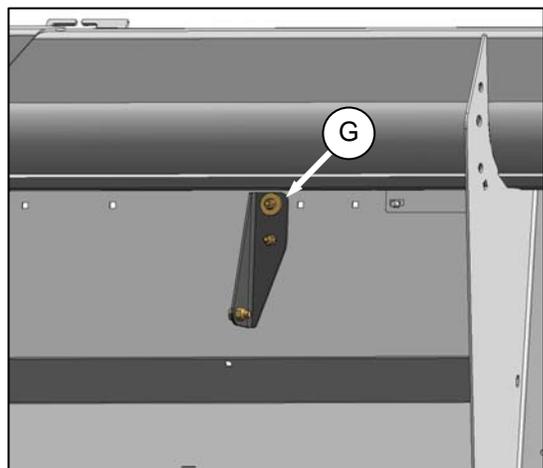
Vuelva a ajustar la agarradera.



### IMPORTANTE

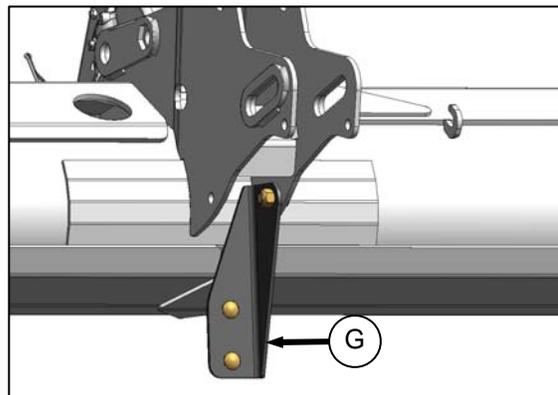
La plataforma en los cabezales de 45 pies necesitan tener apoyo en el frente cuando se la esté volviendo a colocar, y requiere de la instalación de un apoyo adicional de plataforma.

- d. Instale el apoyo de la siguiente manera:



1. Retire el apoyo (G) de la chapa trasera y retire el hardware del apoyo. Retenga el hardware.

2. Instale el apoyo en el soporte de cilindro de elevación en el centro del tubo trasero con un bulón y tuerca. No ajuste.



3. Cuando haya retirado la plataforma, acople la chapa trasera al apoyo (G) con el hardware provisto.
4. Ajuste los bulones.

### 9.19.1.4 Acople del Cabezal

- a. Vuelva a acoplar el adaptador a la cosechadora. Remítase a la Sección 7 ACOPLA /DESACOPLE DEL CABEZAL
- b. Vuelva a acoplar el cabezal al adaptador. Remítase a la Sección 8 ENSAMBLE/DESENSAMBLE DE CABEZAL/ADAPTADOR.
- c. Regule la flotación del cabezal. Remítase a la Sección 9.11.3 Flotación del Cabezal.
- d. Nivele el cabezal si es necesario. Remítase a la sección 9.14 NIVELACIÓN DEL CABEZAL.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10 MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Las siguientes instrucciones se incluyen para brindar asistencia al Operario en el uso del cabezal.

El Manual Instructivo de Servicio y el Catálogo de Partes contienen información detallada de mantenimiento, servicio y partes; ambos están disponibles en su concesionario MacDon.

#### 10.1 PREPARACIÓN PARA EL SERVICIO DE REPARACIÓN



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesión, antes de realizar la reparación del cabezal o de abrir las cubiertas de los mandos:

1. Baje completamente el cabezal. De ser necesario realizar el mantenimiento o la reparación en posición elevada, siempre accione las trabas del cilindro de elevación.
2. Detenga el motor y retire la llave de ignición.
3. Accione el freno de estacionamiento.
4. Espere a que todas las partes en movimiento se detengan.

#### 10.2 PROCEDIMIENTOS DE SEGURIDAD RECOMENDADOS

- Estacione en superficies planas en lo posible. Bloquee las ruedas si la cosechadora está estacionada en una pendiente. Siga todas las recomendaciones en su Manual del Operador de la cosechadora.
- Utilice vestimenta al cuerpo y cubra el cabello largo. Nunca lleve artículos colgantes tales como bufandas o brazaletes.
- Utilice calzado para protección con suelas antideslizantes, casco, anteojos o antiparras para protección y guantes de trabajo.
- Si hay más de una persona realizando el servicio la máquina al mismo tiempo, recuerde que rotando a mano el cardán u otro componente impulsado mecánicamente (por ejemplo, accediendo a un empalme de tubería) causará que se muevan otros componentes de la

transmisión en otras áreas (correas, poleas y cuchilla). Manténgase lejos de los componentes impulsados en todo momento.

- Esté preparado en caso que ocurra un accidente. Sepa dónde está ubicado el maletín de primeros auxilios y los extinguidores para incendios y cómo utilizarlos.
- Mantenga el área dónde realiza el mantenimiento o reparación limpio y seco. Las superficies mojadas o con aceite son patinosas. Los lugares mojados pueden ser peligrosos cuando se trabaja con equipos eléctricos. Asegúrese que todos los enchufes y herramientas tengan bajada a tierra cuando trabaje con equipo eléctrico.
- Utilice luz adecuada para realizar el trabajo a mano.
- Reemplace todos los blindajes que haya retirado o abierto para realizar el mantenimiento o reparación.
- Utilice solo partes para el mantenimiento o reparación que estén fabricadas o aprobadas por fabricante del equipo. Las piezas de repuesto pueden no cumplir con los requerimientos de fuerza, diseño o seguridad.
- Mantenga la máquina limpia. Nunca utilice gasolina, nafta ni materiales volátiles para limpiar. Estos materiales pueden ser tóxicos y/o inflamables.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.3 ESPECIFICACIONES DE MANTENIMIENTO

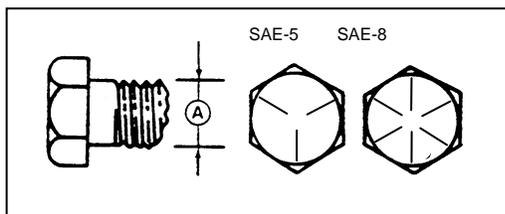
#### 10.3.1 TORQUES RECOMENDADOS

- Ajuste todos los bulones a los torques especificados en la tabla salvo que se indique en contrario en este manual.
- Verifique el ajuste de los bulones en forma periódica, utilizando una tabla de torque de bulones como guía.
- Reemplace el hardware con bulones de fuerza.
- Las cifras de los torques son válidas para roscas o cabezas no engrasadas o no lubricados con aceite salvo que especifique lo contrario.
- No engrase ni lubrique con aceite los bulones o tapones de tuercas salvo que se lo especifique en este manual.
- Cuando utilice elementos de traba, aumente los valores de torque en un 5%.

##### 10.3.1.1 Bulones SAE

BULÓN DIA. "A" pulg.	TORQUE DE BULÓN NC *			
	SAE 5		SAE 8	
	lbf-ft	N-m	lbf-ft	N-m
1/4	9	12	11	15
5/16	18	24	25	34
3/8	32	43	41	56
7/16	50	68	70	95
1/2	75	102	105	142
9/16	110	149	149	202
5/8	150	203	200	271
3/4	265	359	365	495
7/8	420	569	600	813
1	640	867	890	1205

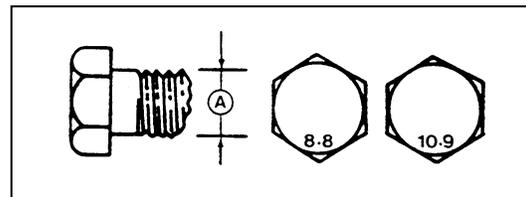
\* Categorías de torque para bulones y tapas de tornillos se identifican por las marcas sobre la cabeza.



##### 10.3.1.2 Bulones Métricos

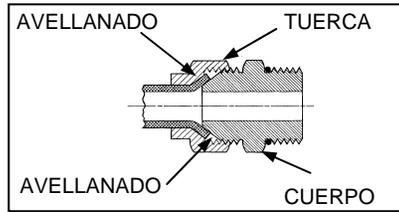
Bulón DIA. "A"	TORQUE DE BULÓN ESTANDAR GRUESO *			
	8.8		10.9	
	lbf-ft	N-m	lbf-ft	N-m
M3	0.4	0.5	1.3	1.8
M4	2.2	3	3.3	4.5
M5	4	6	7	9
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	103	140	148	200
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M24	553	750	774	1050
M30	1103	1495	1550	2100
M36	1917	2600	2710	3675

\* Categorías de torque para bulones y tapas de tornillos se identifican por las marcas sobre la cabeza.



## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.3.1.3 Conexiones Hidráulicas tipo Avellanado

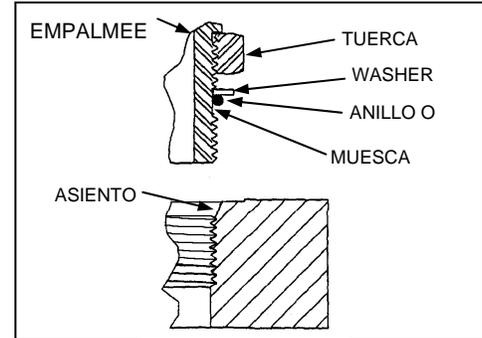


- Verifique el avellanado y asiento del avellanado buscando defectos que pudieran causar escapes.
- Alinee el tubo con el empalme antes de ajustar.
- Lubrique la conexión y ajuste a mano la tuerca giratoria hasta que se acomode.
- Para evitar que la o las tubería/s se tuerzan, utilice dos llaves. Ubique una llave en el cuerpo del conector y con la segunda, ajuste la tuerca giratoria al torque que se muestra en la foto.

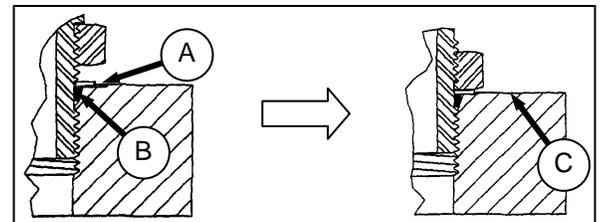
SAE NO.	TUBERIA TAMAÑO O.D. (pulg.)	THD TAMAÑO (pulg.)	TAMAÑO DE TUERCA SOBRE LLANTA (pulg.)	VALOR TORQUE *		VUELTAS RECOMEND PARA REGULAR (LUEGO DE AJUSTAR A MANO)	
				ft-lbf	N-m	Plano	Vueltas
3	3/16	3/8	7/16	6	8	1	1/6
4	1/4	7/16	9/16	9	12	1	1/6
5	5/16	1/2	5/8	12	16	1	1/6
6	3/8	9/16	11/16	18	24	1	1/6
8	1/2	3/4	7/8	34	46	1	1/6
10	5/8	7/8	1	46	62	1	1/6
12	3/4	1-1/16	1-1/4	75	102	3/4	1/8
14	7/8	1-3/16	1-3/8	90	122	3/4	1/8
16	1	1-5/16	1-1/2	105	142	3/4	1/8

\*Los valores de torque mostrados se basan en conexiones lubricadas tal como en el reensamble.

### 10.3.1.4 Conexiones Hidráulicas tipo junta tórica (O-ring)



- Inspeccione la junta tórica (O-ring) y el asiento en busca de suciedad o defectos obvios.



- En empalmes de ángulo, retire la contratuerca hasta que la arandela (A) haga tope en la parte superior de la hendidura (B) en la unión.
- Ajuste a mano la agarradera hasta que la arandela de seguridad (A) o la cara de la arandela (si es una agarradera derecha) toca fondo sobre la cara (C) y la junta tórica (O-ring) está asentada.
- Posicione los empalmes de ángulo desatornillando no más de una vuelta.
- Ajuste los empalmes derechos conforme el torque que se muestra.
- Ajuste los empalmes de ángulos conforme el torque que se muestra en la siguiente tabla mientras sostiene el cuerpo del empalme con una llave.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

SAE NO.	TAMAÑO (pulg.)	TAMAÑO DE TUERCA EN PLANOS (pulg.)	VALOR DE TORQUE *		VUELTAS RECOMENDADAS PARA REGULAR (LUEGO DE AJUSTAR A DEDO )	
			ft-lbf	N-m	Planos	Vueltas
3	3/8	1/2	6	8	3	3/8
4	7/16	9/16	9	12	4	7/16
5	1/2	5/8	12	16	5	1/2
6	9/16	11/16	18	24	6	9/16
8	3/4	7/8	34	46	8	3/4
10	7/8	1	46	62	10	7/8
12	1-1/16	1-1/4	75	102	12	1-1/16
14	1-3/16	1-3/8	90	122	14	1-3/16
16	1-5/16	1-1/2	105	142	16	1-5/16
20	1-5/8	1-7/8	140	190	20	1-5/8
24	1-7/8	2-1/8	160	217	24	1-7/8

\*Los valores de torsión que se muestran están basados en conexiones lubricadas como en reensamblaje.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

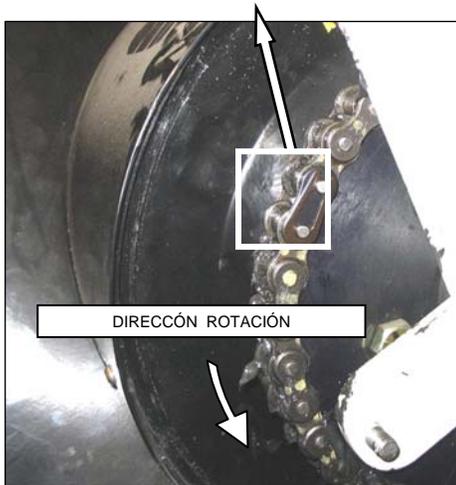
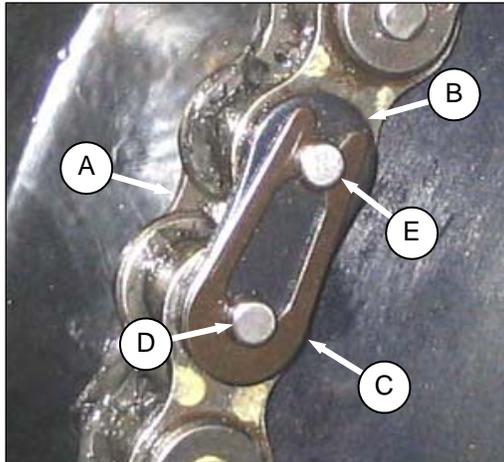
### 10.3.2 INSTALACIÓN DE CADENA DE RODILLOS



#### PRECAUCIÓN

Detenga el motor y retire la llave de ignición antes de abandonar el asiento del Operador por algún motivo. Un niño o inclusive una mascota podría activar una máquina.

- Ubique los extremos de la cadena en el engranaje.

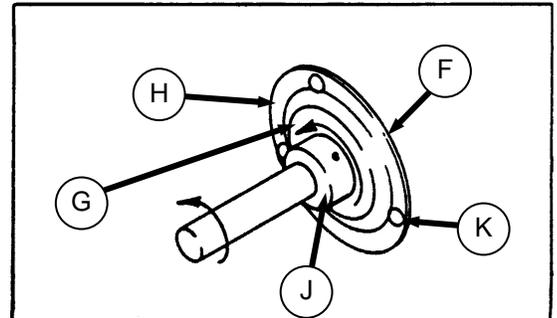


- Instale un perno conector (A) en la cadena, preferentemente del lado trasero del engranaje.
- Instale el conector (B) sobre los pernos.
- Instale la grampa con resorte (C) sobre el perno delantero (D) con la parte cerrada del gancho en dirección a la rotación del engranaje.
- Ubique una pata de la grampa en la hendidura del perno trasero (E).
- Presione la otra pata de la grampa sobre la cara del perno trasero (E) hasta que se deslice dentro de la hendidura. No presione la grampa a lo largo desde el extremo cerrado.

- Asegurese que la grampa esté asentada en las hendiduras de los pernos.

### 10.3.3 INSTALACIÓN DE COJINETES SELLADOS

- Limpie el eje y pinte con antióxido.



- Instale una brida (F), el cojinete (G), una segunda brida (H) y anillo de traba (J).

#### NOTA

*El excéntrico de bloqueo solo se encuentra de un lado del cojinete.*

- Instale (pero no ajuste) los bulones de la brida (K).
- Cuando el eje esté correctamente ubicado, fije el anillo tensor con un golpe.

#### NOTA

*El anillo debe ser fijado en la misma dirección en la que rota el eje. Ajuste el tornillo instalado en el anillo.*

- Ajuste los bulones de la brida.
- Afloje los bulones de la brida en la unión del cojinete una vuelta y vuelva a ajustar. Esto permitira que el cojinete se alinee.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.3.4 FLUIDOS Y LUBRICANTES RECOMENDADOS

Su máquina puede funcionar a su máximo rendimiento solo si utiliza lubricantes limpios.

- Utilice recipientes limpios para transportar los lubricantes.
- Almacene en un área protegida libre de polvo, humedad y demás contaminantes.

LUBRICANTE	ESPEC.	DESCRIPCIÓN	USO	CAPACIDAD
Grasa	SAE Multi-Propósito	Alta temperatura. Extrema Presión (EP2) Performance con 1% Max Disulf. de molibdeno (NLGI Grado 2) Base de litio	Según requerido salvo que se especifique lo contrario.	---
		Alta temperatura. Extrema Presión (EP) Performance con 10% Max Disulf. de molibdeno (NLGI Grado 2) Base de litio	Junta deslizante del mando	---
Lubricante caja de cambios	SAE 85W-140	API Service Class GL-5	Caja de mando	2.3 cuartos (2.2 litros)
			Caja reductora	5 pintas (2.5 litros)
Aceite Hidráulico	SAE 15W-40	En cumplimiento Especific. SAE para API Class SJ y CH-4 Aceite para Motor	Depósito de sistemas de transmisión del cabezal	16 galones. US (60 litros)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.3.5 TABLA DE CONVERSIÓN

CANTIDAD	UNIDADES PULGADAS - LIBRAS		FACTOR	SI UNIDADES (MÉTRICO)	
	NOMBRE UNIDAD	ARREV.		NOMBRE UNIDAD	ABREV.
Area	Acres	acres	$\times 0.4047 =$	hectareas	ha
Flujo	US galones por minuto	gpm	$\times 3.7854 =$	litros por minuto	L/min
Fuerza	Libra fuerza	lbf	$\times 4.4482 =$	Newtons	N
Longitud	Pulgada	in.	$\times 25.4 =$	milímetros	mm
	Pies	ft	$\times 0.305 =$	metros	m
Poder	Caballos	hp	$\times 0.7457 =$	kilowatts	kW
Presión	Libras por pulgada cuadrada	psi	$\times 6.8948 =$	kilopascales	kPa
			$\times .00689 =$	megapascales	MPa
Torque	Libras pie o pie libra	lbf·ft o ft·lbf	$\times 1.3558 =$	newton metro	N·m
	libra pulgada o pulgada libra	lbf·in. o in·lbf	$\times 0.1129 =$	newton metro	N·m
Temperatura	grados Fahrenheit	°F	$(^{\circ}\text{F} - 32) \times 0.56 =$	Celsius	°C
Velocidad	pie por minuto	ft/min	$\times 0.3048 =$	Metros por minuto	m/min
	pie por segundo	ft/s	$\times 0.3048 =$	Metros por Segundo	m/s
	Millas por hora	mph	$\times 1.6063 =$	Kilometros por hora	km/h
Volumen	galones US	US gal.	$\times 3.7854 =$	Litros	L
	Onzas	oz.	$\times 29.5735 =$	mililitros	ml
	Pulgadas cubicas	in. <sup>3</sup>	$\times 16.3871 =$	Centrimetros cubicos	cm <sup>3</sup> o cc
Peso	Libras	lb	$\times 0.4536 =$	kilogramos	kg

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.4 BLINDAJE LATERAL Y PLACAS PROTECTORAS

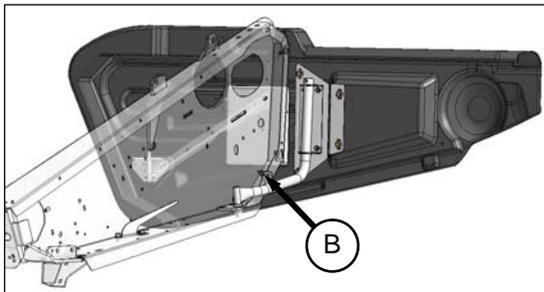
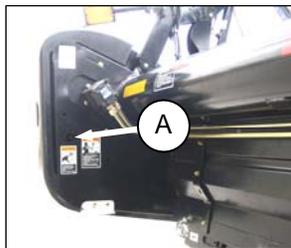
#### 10.4.1 BLINDAJE LATERAL

Los cabezales de cuchilla simple están instalados con un blindaje con bisagras en el extremo lateral izquierdo del cabezal para facilitar el acceso a la transmisión del cabezal. El lado derecho no lleva bisagras; sin embargo, también puede ser desmontado.

Los cabezales de doble cuchilla cuentan con blindajes laterales con bisagras en ambos extremos del cabezal.

##### 10.4.1.1 Lateral con Bisagras

- Para abrir el blindaje lateral con bisagras, presione el cerrojo en la apertura en (A) en la cara interna de la chapa protectora.



- Tire del blindaje hacia afuera del cabezal y gírelo hacia atrás de la chapa protectora hasta que el cerrojo (B) trabe el gancho en la chapa protectora.



- Para cerrar el blindaje, levante el cerrojo (B) y gire el blindaje hacia adelante hasta que el frente trabe la varilla separadora de cultivos (C).

- Empuje el blindaje hacia adentro en el sector que se muestra en la foto (cerrojo contrario) y el blindaje se trabará por sí solo.

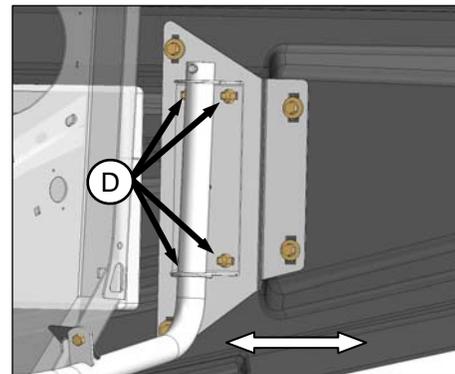


##### 10.4.1.1.1 Ajustes

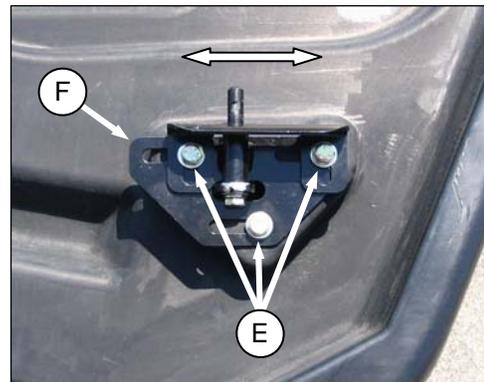
###### NOTA

Los blindajes laterales del plástico están sujetos a expansión o contracción por grandes variaciones de temperatura. El perno de traba puede ser regulado para compensar los cambios de dimensiones.

- Abra el blindaje de protección del mando.



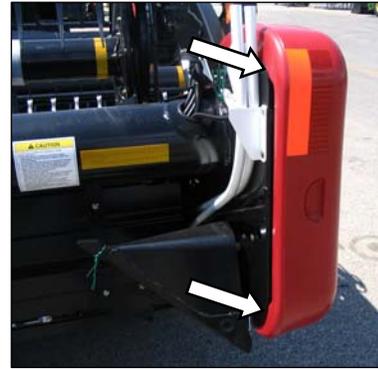
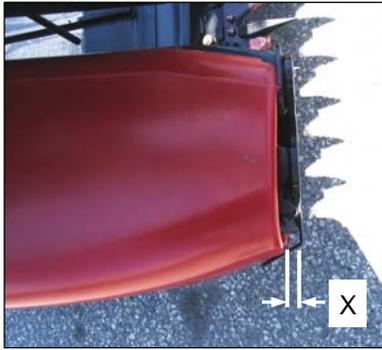
- Afloje los bulones (D) en el soporte.



- Afloje los bulones (E) en el ensamble del cerrojo (F).

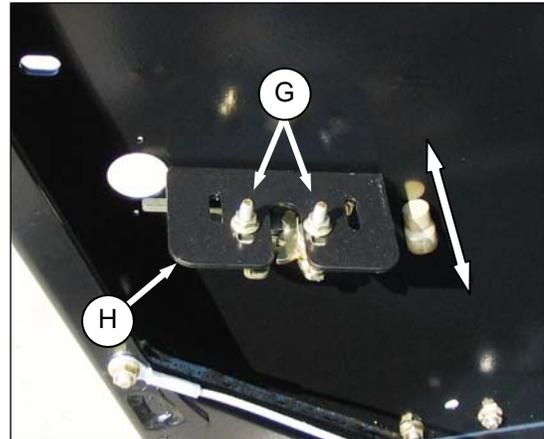
(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN



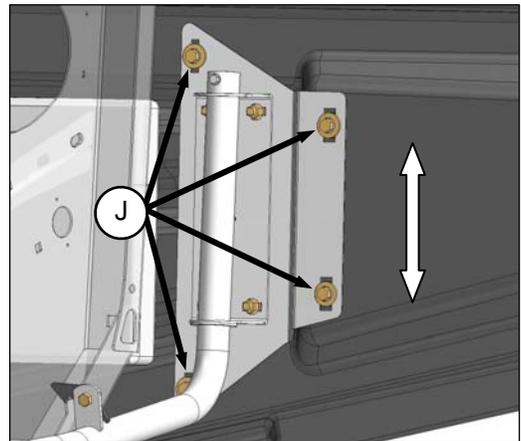
- d. Ajuste el blindaje lateral para obtener el espacio 'X' entre el extremo delantero del blindaje y el chasis del cabezal conforme al siguiente cuadro.

TEMPERATURA Grados F (C)	ESPACIO 'X' Pulgadas (mm)
25 (-4)	1.1 (28)
45 (7)	1.0 (24)
65 (18)	0.79 (20)
85 (29)	0.64 (16)
105 (41)	0.5 (12)
125 (52)	0.32 (8)
145 (63)	0.16 (4)
165 (89)	0



- e. Ajuste los bulones (D) y (E).

- f. Para obtener un calce cómodo entre el extremo trasero del blindaje y el marco del adaptador, afloje los bulones (G) y regule el cerrojo (H) para volver a posicionar el blindaje.

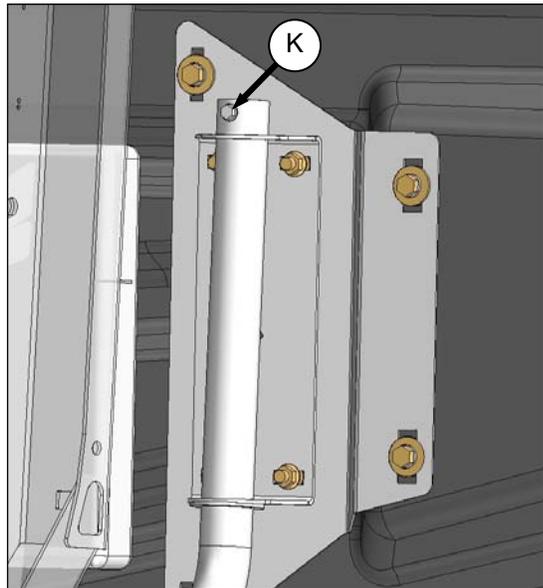


- g. Afloje los bulones (J) en el soporte del blindaje y regule el blindaje para alinearlos con la chapa protectora tal como se muestra en la foto arriba.  
 h. Ajuste los bulones (G) y (J).  
 i. Cierre el blindaje.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.4.1.1.2 Remoción

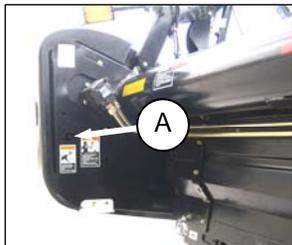
- a. Abra el blindaje lateral.



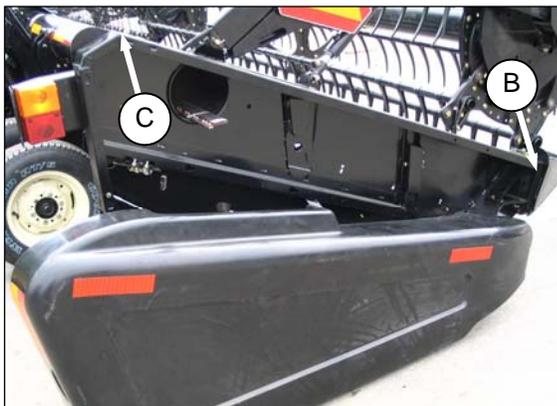
- b. Retire el tornillo (K) sobre el tubo del soporte.  
c. Levante el blindaje y retírelo del tubo de soporte.

### 10.4.1.2. Sin Bisagras

- a. Para retirar el blindaje lateral, presione el cerrojo en la apertura en (A) sobre la cara interna de la chapa protectora.



- b. Levante el blindaje, tire hacia atrás y afuera para retirar el blindaje.



- c. Para instalar el blindaje, ubique el extremo delantero en el separador de cultivos (B) y posicione el blindaje sobre la chapa protectora. El perno (C) en la parte superior de la chapa protectora debe trabar el blindaje.

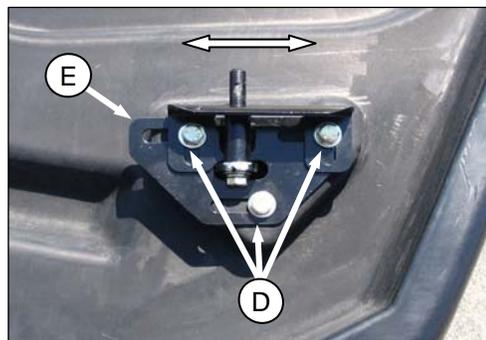


- d. Empuje hacia adentro el blindaje donde se muestra en la foto (cerrojo opuesto) y el blindaje se trabará automáticamente.

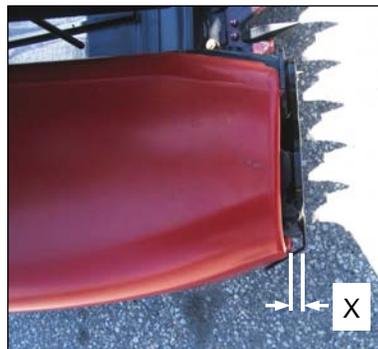
### 10.4.1.1.3 Ajustes

#### NOTA

Los blindajes laterales del plástico están sujetos a expansión o contracción por grandes variaciones de temperatura. El perno de traba puede ser regulado para compensar los cambios de dimensiones.



- a. Retire el blindaje lateral.  
b. Afloje los bulones (D).



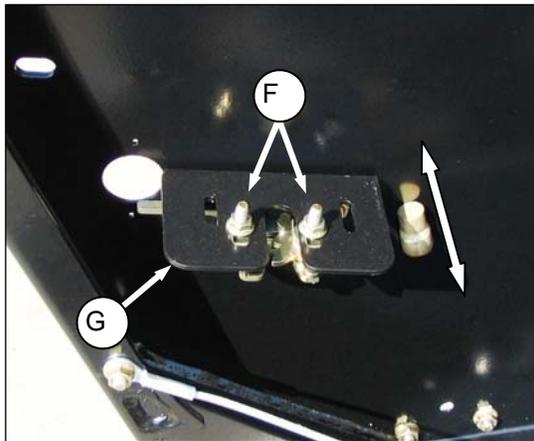
- c. Ajuste el ensamble del perno (E) para obtener el espacio 'X' entre el extremo delantero del blindaje y el chasis del cabezal conforme al siguiente cuadro

(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

TEMPERATURA Grados F (C)	ESPACIO 'X' Pulgadas (mm)
25 (-4)	1.1 (28)
45 (7)	1.0 (24)
65 (18)	0.79 (20)
85 (29)	0.64 (16)
105 (41)	0.5 (12)
125 (52)	0.32 (8)
145 (63)	0.16 (4)
165 (89)	0

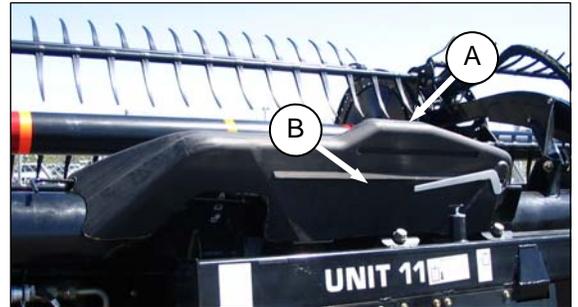
d. Ajuste bulones (D).



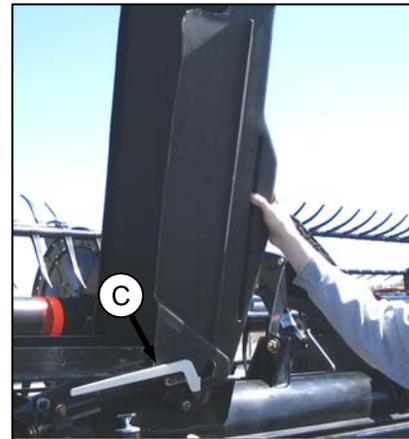
e. Para obtener un calce cómodo entre el extremo trasero del blindaje y el marco del adaptador, afloje los bulones (F) y ajuste el cerrojo (G) para volver a posicionar el blindaje.

f. Ajuste los bulones (F).

### 10.4.2 CUBIERTA DE CONEXIÓN (SOLAMENTE CABEZAL A LONA FLEXIBLE FD70 FLEXDRAPER)



a. Para retirar las cubiertas de la conexión de equilibrio (A), retire el tornillo (B) y levante el lado externo de la cubierta.



b. Rote hacia arriba hasta que se libere y se pueda retirar el extremo interno.



c. Para colocar la cubierta, ubique el extremo interno sobre la conexión y detrás de la barra de medición (C).

d. Bajar la cubierta hasta que esté asegurada y contra el tubo del cabezal.

e. Coloque el tornillo (B).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

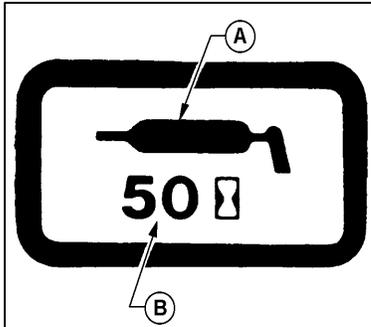
### 10.5 LUBRICACIÓN



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones antes de realizar el mantenimiento al cabezal o de abrir las coberturas del mando, siga las instrucciones en la Sección 10.1. Preparación para Realizar el Mantenimiento/Reparación

Remítase a la Sección 10.3.4 Fluidos y Lubricantes Recomendados para información sobre grasas recomendadas.



CALCO GRASA EJEMPLO  
GREASE DECAL

Los puntos de engrase se indican con una ilustración de una pistola de engrase (A) y el intervalo de engrase (B) en número de horas de

funcionamiento. Anote las horas de funcionamiento y utilice el Listado de Mantenimiento provisto para llevar un registro del mantenimiento programado. Remítase a la Sección 10.17 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO.

#### 10.5.1 PROCEDIMIENTO PARA ENGRASE

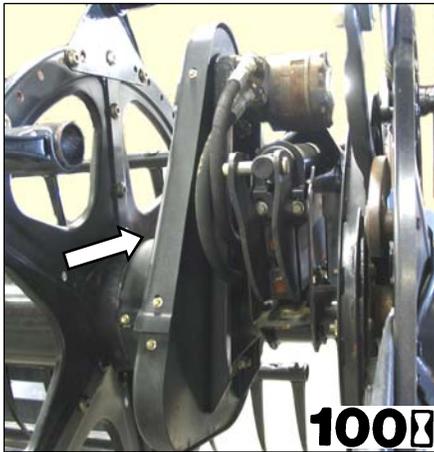
- Limpie los empalmes engrasados con un trapo limpio antes de proceder al engrase para evitar que se acumule tierra y suciedad.
- Inyecte grasa al empalme con una pistola de grasa hasta que la grasa sobresalga del empalme excepto donde se indique.
- Deje el exceso de grasa en el empalme para resguardarlo de la suciedad.
- Reemplace todo empalme flojo o roto inmediatamente.
- Si el empalme rechaza la grasa, extraigalo y limpie completamente. Limpie también el paso del lubricante. Reemplace el empalme si es necesario.

#### 10.5.2 PUNTOS DE LUBRICACIÓN

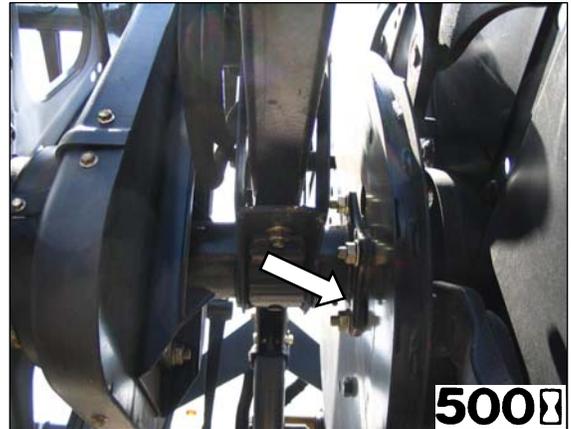
Refiérase a las ilustraciones en las siguientes páginas para identificar los lugares que necesitan ser lubricados.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

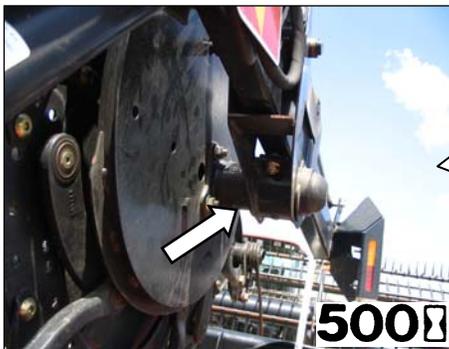
### 10.5.2 NOTA: INTERVALOS DE LUBRICACIÓN DE ENGRANAJE DEL MOLINETE - 500 HORAS O UNA VEZ POR TEMPORADA – LO QUE OCURRA PRIMERO.



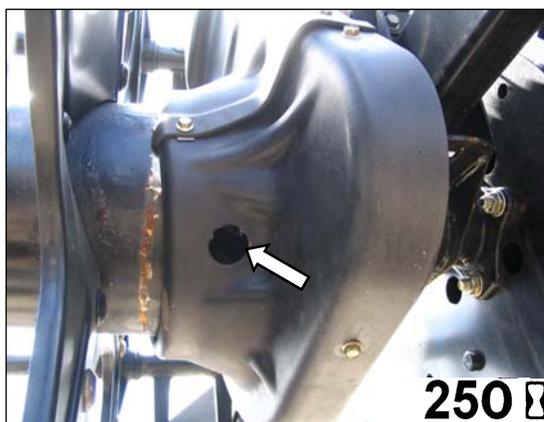
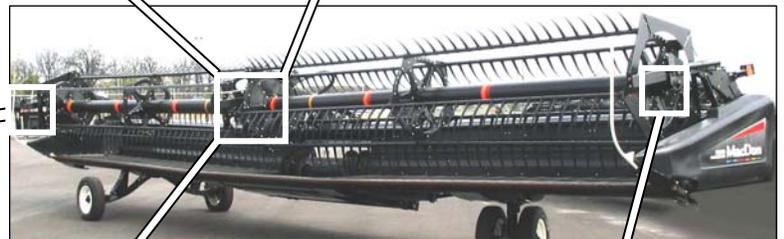
CADENA DE MANDO DEL MOLINETE (1 PLC)  
DOBLE MOLINETE - SIMPLE MOL



ENGRANAJE CENTRAL DEL  
MOLINETE (1 PLC)  
DOUBLE REEL ONLY



ENGRAN. EJE DEL MOLINETE (1 PLC)



MOLINETE UNIVERSAL (1 PLC)



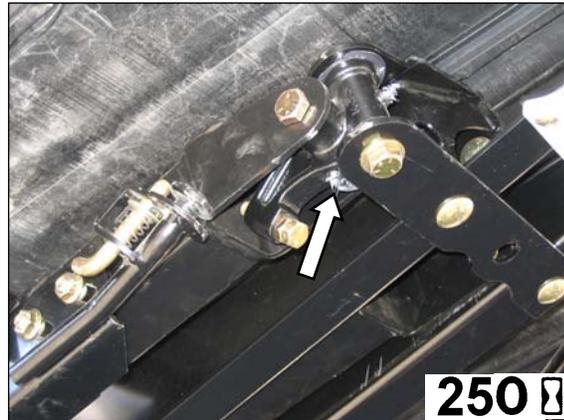
ENGRANAJE EJE DEL MOLIN LI (1 PLC)

JUNTA U TIENE UN KIT DE TRAVESAÑO Y COJINETE DE LUBRICACIÓN EXTENDIDA- DEJE DE ENGRASAR CUANDO SE TORNE DIFÍCIL O SI LA UNIÓN U DEJA DE ACEPTAR GRASA. SOBREENGRASAR DAÑARÁ LA UNIÓN U. 6-8 BOMBAS ES SUFICIENTE EN EL PRIMER ENGRASE (FABRICA). DISMINUZCA EL INTERVALO DE ENGRASE A MEDIDA QUE SE DESGASTE LA UNIÓN U Y REQUIE MÁS DE 6 BOMBAS

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.5.2 PUNTOS QUE NECESITAN LUBRICACIÓN (CONT.)

**NOTE:** INTERVALOS DE LUBRICACIÓN - 250 HORAS O UNA VEZ POR TEMPORADA – LO QUE OCURRA PRIMERO.



LADO DERECHO- EJE DE RUEDA (2 PLC)



RUEDA LADO  
IZQUIERDO



RUEDA LADO  
DERECHO



LADO IZQUIERDO – EJE DE RUEDA (1 PLC)



RODIAMENTO DE RUEDA (2 PLC)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

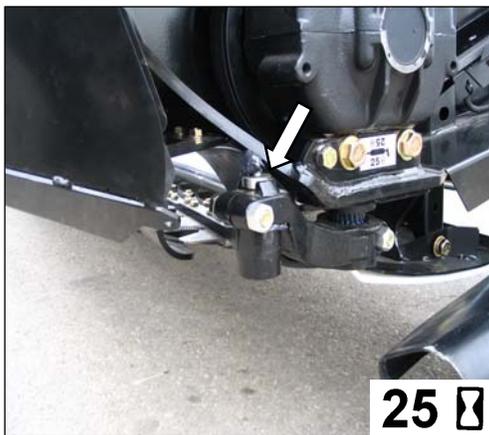
### 10.5.2 PUNTOS QUE NECESITAN LUBRICACIÓN (CONT.)



PIVOTE CHASIS/RUEDA (1 PLC) AMBOS LADOS



CONEXIÓN CABLE (SOLO EN CABEZAL FLEX)  
AMBOS LADOS



CUCHILLA  
(CUCHILLA SIMPLE - 1 PLC  
CUCHILLA DOBLE - 2 PLCS)

PARA EVITAR OBSTRUCCIÓN O DESGASTE CAUSADO POR PRESIÓN DE CUCHILLA SOBRE EL PUNTÓN, NO ENGRASE EN EXCESO. SI SE NECESITA MÁS DE 6 A 8 BOMBAS DE PISTOLA DE GRASA PARA LLENAR LA CAVIDAD, REEMPLACE EL SELLO EN LA CUCHILLA.

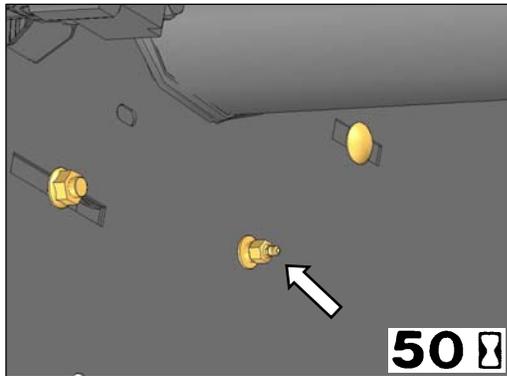
BUSQUE SEÑALES DE SOBRECALIENTAMIENTO EN LOS PRIMEROS PUNTONES LUEGO DEL ENGRASE. DE SER NECESARIO, ALIVIE PRESIÓN DEPRIMIENDO LA BOLA DE CONTROL EN EL EMPALME.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

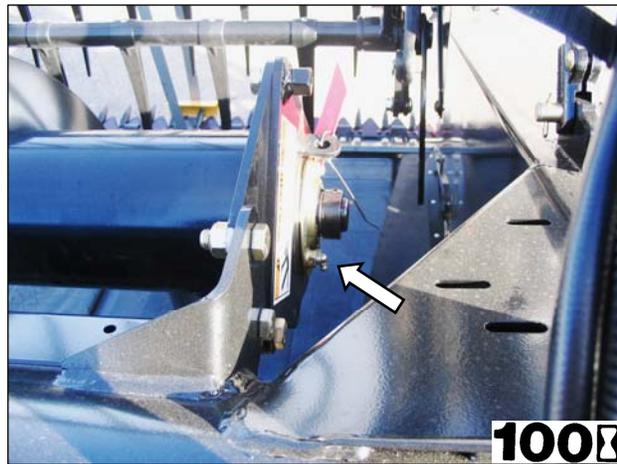
### 10.5.2 PUNTOS QUE NECESITAN LUBRICACIÓN (CONT.)



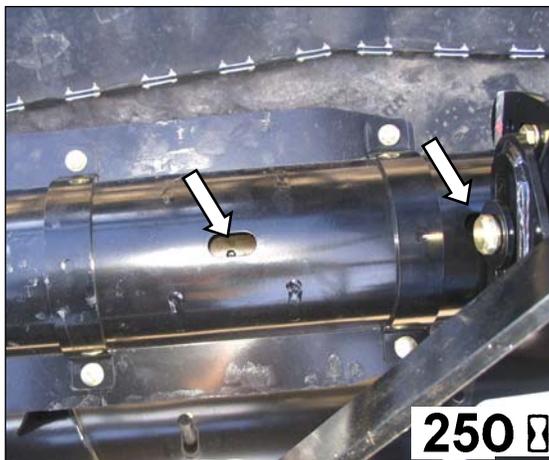
EJE MANDO CUCHILLA - DK (AMBOS LADOS) 15 BOMBAS MINIMO



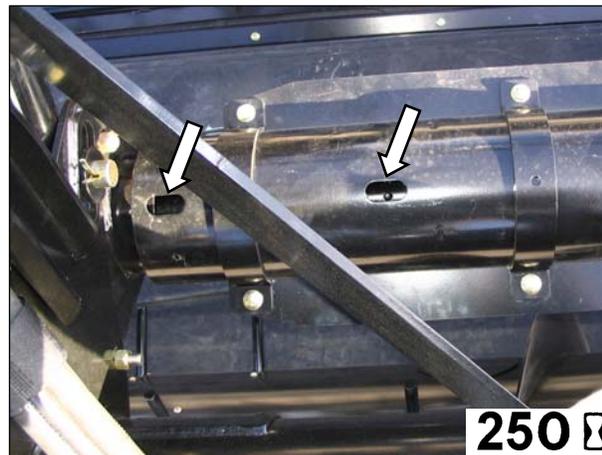
COJINETE MANDO CUCHILLA- DK (AMBOS LADOS)



SINFIN TRANSV. SUPERIOR - 1 PLC



SINFIN TRANSV. SUPERIOR - 2 PLCS

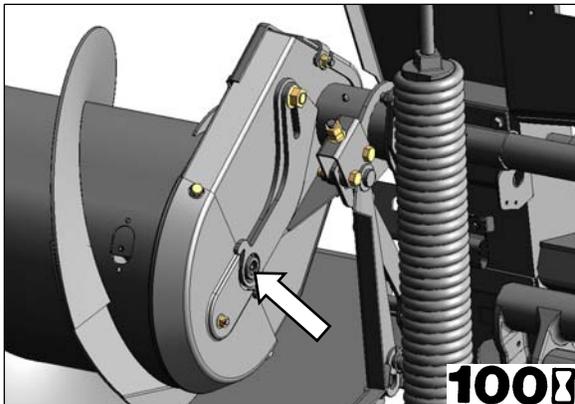


SINFIN TRANSV. SUPERIOR - 2 PLCS

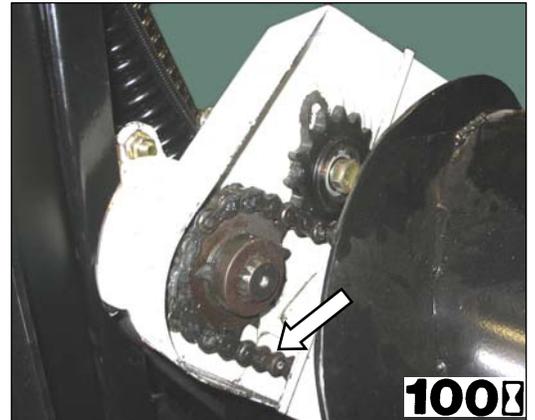
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.5.2 PUNTOS QUE NECESITAN LUBRICACIÓN (CONT.)

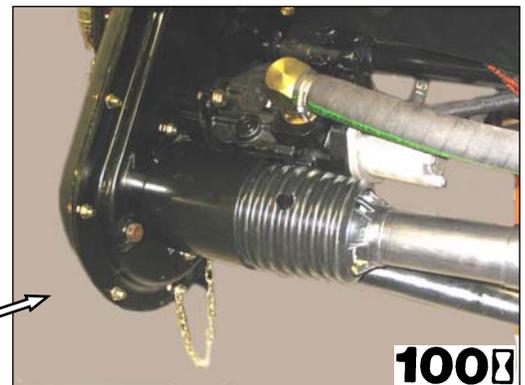
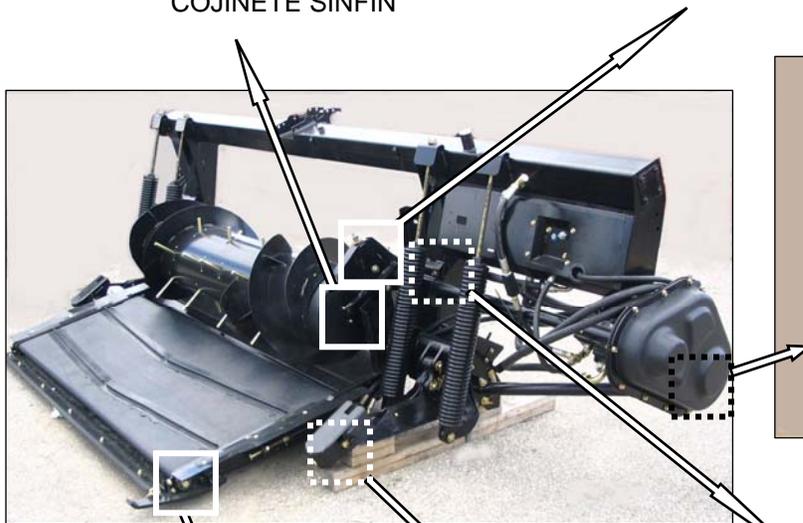
ALTA TEMPERATURA. EXTREMA PRESIÓN (EP2) PERFORMANCE CON 1% MAX DISULF. DE MOLIBDENO (NLGI GRADO 2) BASE LITIO BASEHIUM



COJINETE SINFIN



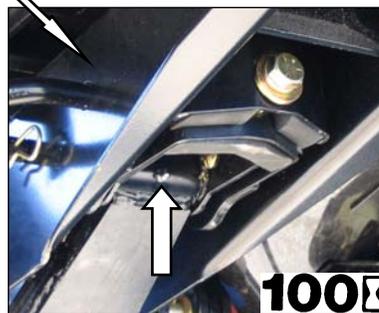
CADENA MANDO SINFIN  
VEA SECCIÓN 10.9.2



CAJA REDUCTORA  
VEA SECCIÓN 10.5.5



RODILLO TENSOR



PIVOTE AMORTIG.  
VIBRACIÓN  
AMBOS LADOS

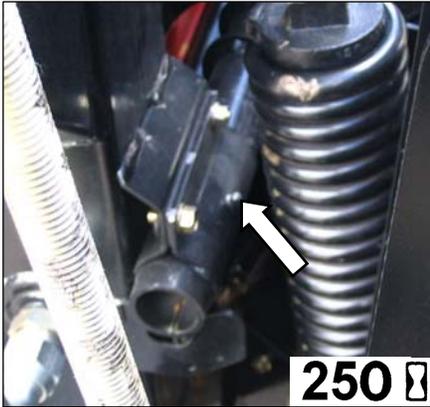


EJE MANDO SINFIN

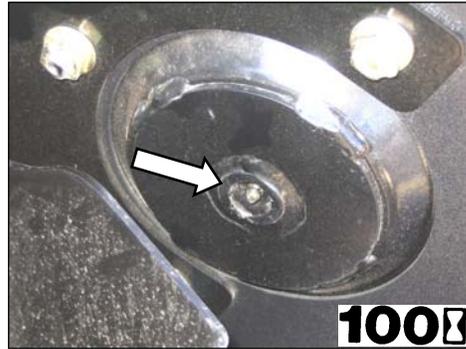
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.5.2 PUNTOS QUE NECESITAN LUBRICACIÓN (CONT.)

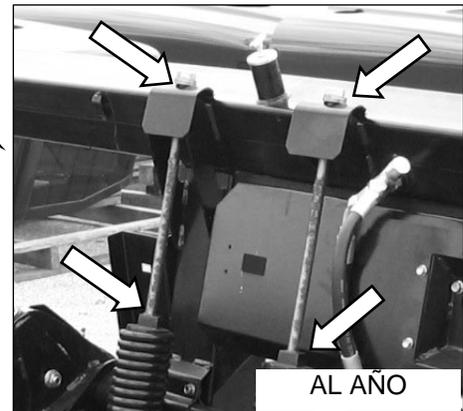
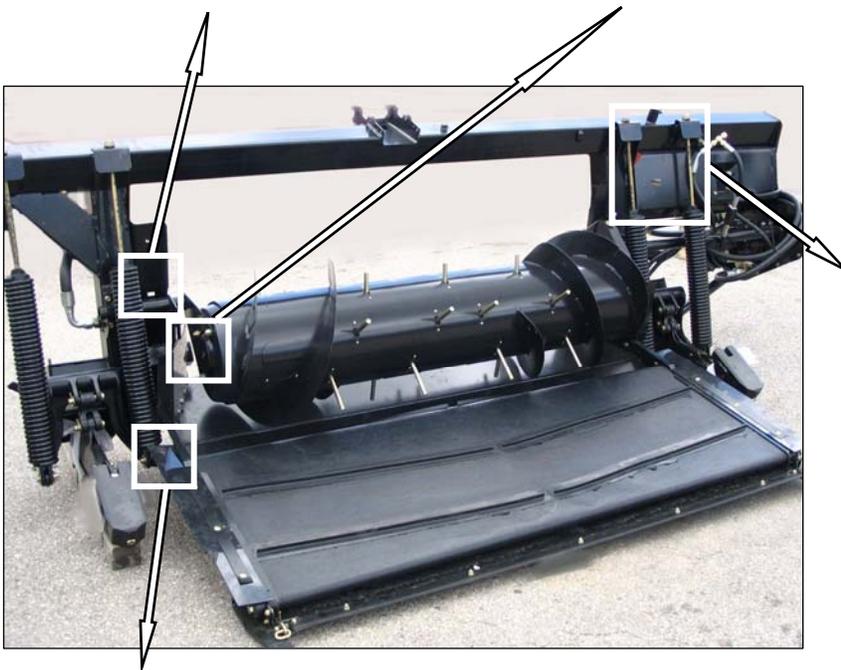
ALTA TEMPERATURA. EXTREMA PRESIÓN (EP2)  
PERFORMANCE CON 1% MAX DISULF. DE  
MOLIBDENO (NLGI GRADO 2) BASE DE LITIO



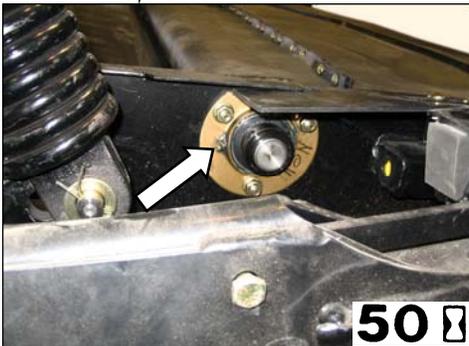
PIVOTE SINFIN - 2 LADOS



COJINETE SINFIN



AJUST. FLOTACIÓN  
2 PLCS, AMBOS  
LADOS



COJIN. CAD. RODILLO

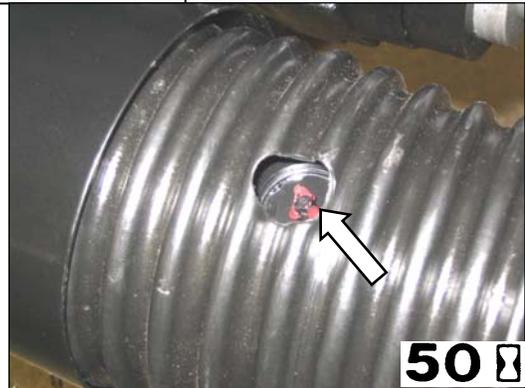
# SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

## 10.5.2 PUNTOS QUE NECESITAN LUBRICACIÓN (CONT.)

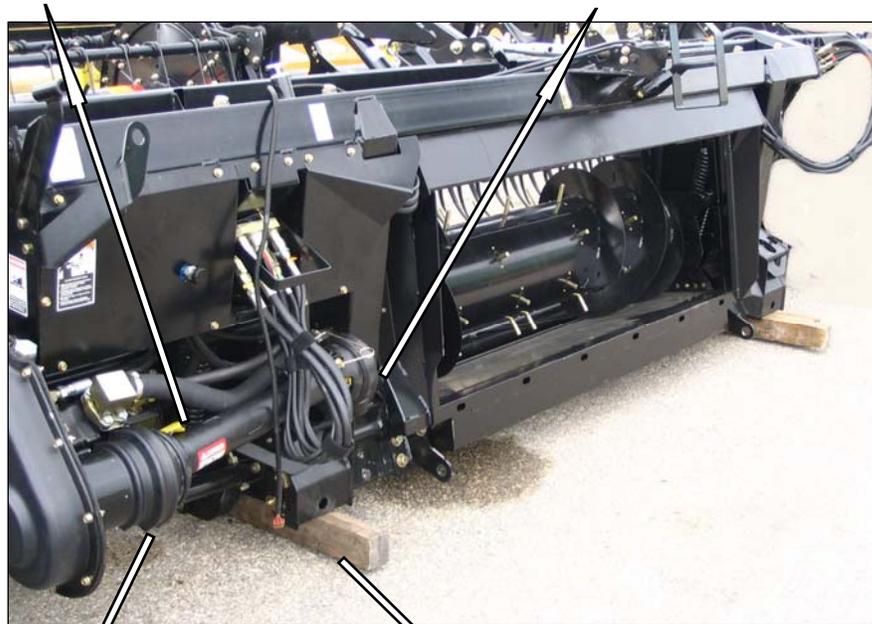
ALTA TEMPERATURA. EXTREMA PRESIÓN (EP2) PERFORMANCE CON 1% MAX DISULF. DE MOLIBDENO (NLGI GRADO 2) BASE DE LITIO



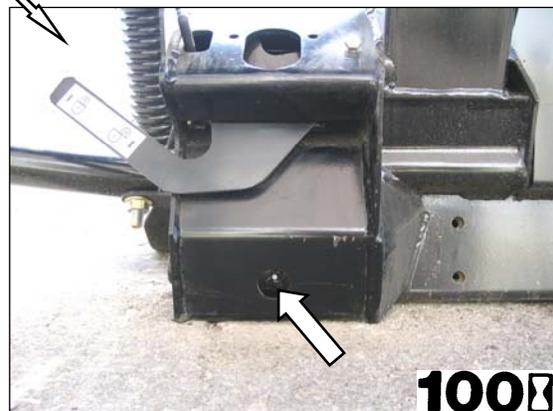
JUNTA DESLIZ CARDAN



UNIVERSAL - 2 PLCS



PROTECCION- 2

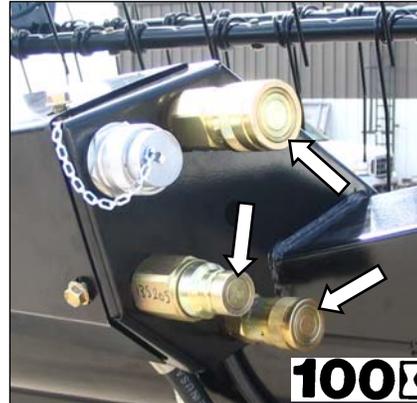


100

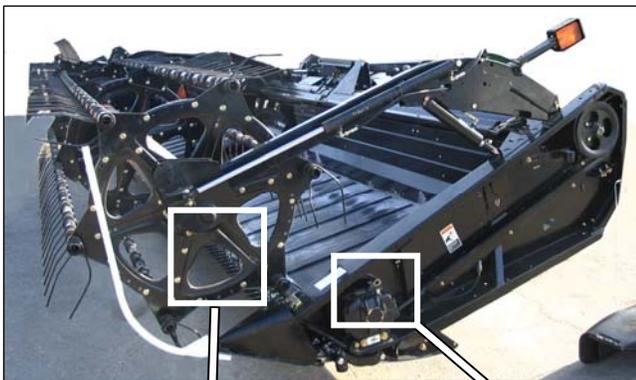
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.5.3 REQUERIMIENTOS PARA ACEITE

Refierase a la siguiente ilustración para identificar los distintos lugares que requieren lubricación. Consulte la Sección 10.3.4. Fluidos y Lubricantes Recomendados para elegir el aceite correcto



LUBRIQUE CON WD40 O EQUIVALENTE



ACEITE CUCHILLA A  
DIARIO EXC EN ARENA



ENTRE ORIF. INFERIOR  
Y MEDIDOR ACEITE

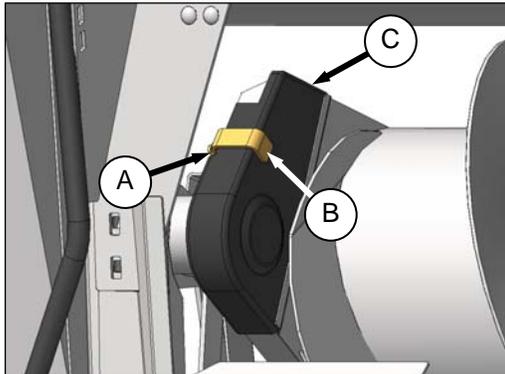
CAJA REDUCTORA (VEA NIVEL ACEITE SOBRE  
WOBBLE HORIZONTAL)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

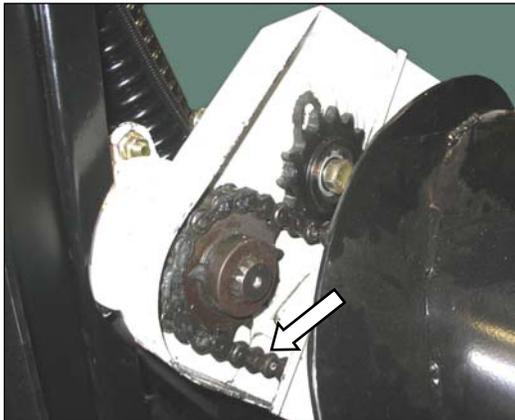
### 10.5.4 LUBRICACIÓN DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN DEL SINFIN DE TRANSMISIÓN DEL SINFIN

Lubrique la cadena de transmisión del sinfín cada 100 horas. Esto se puede realizar con el adaptador acoplado a la cosechadora, pero será más fácil si el adaptador está desacoplado.

Refiérase a la siguiente ilustración y proceda de la siguiente manera:



- Afloje la tuerca (A) y retire el gancho (B) y la cubierta (C)



- Aplique grasa a la cadena libremente
- Vuelva a colocar la cubierta (B) con un gancho (c) y ajuste la tuerca (A)

### 10.5.5 LUBRICACIÓN DE LA CAJA REDUCTORA

#### 10.5.5.1 Nivel de Aceite

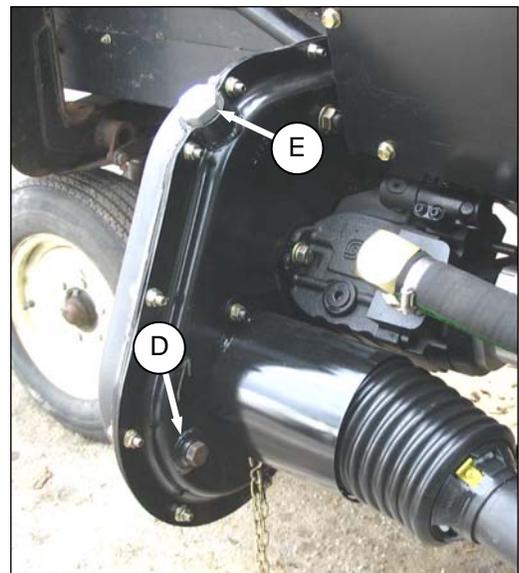
Verifique el nivel de aceite cada 100 horas de la siguiente manera:



#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.

- Ponga la barra de corte en posición de trabajo.



- Retire el tapón de drenaje (D). El nivel debería estar a la altura de la base del orificio de drenaje.
- Vuelva a colocar el tapón de drenaje y agregue aceite si es necesario. Consulte la sección a continuación.

#### 10.5.5.2 Añadir Aceite

- Baje la barra de corte al suelo. La caja reductora debe estar en posición de trabajo.
- Retire el tapón de drenaje (D) y tapón de llenado (E).
- Agregue aceite SAE 85W-140 en (E) hasta que salga por el orificio de drenaje.
- Vuelva a colocar el tapón de drenaje y tapón de llenado.

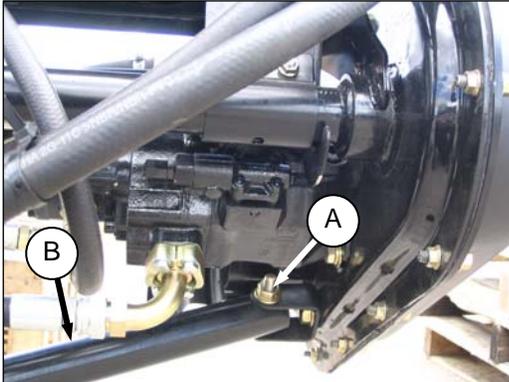
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.5.5.3 Cambio de Lubricante de la caja reductora

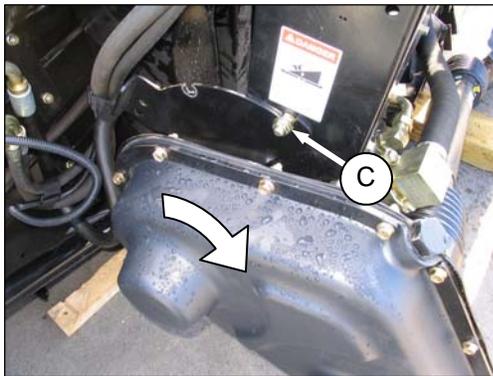
#### NOTA

Cambie el lubricante de la caja reductora principal luego de 50 horas de funcionamiento y cada 1000 horas (o tres años) subsiguientemente

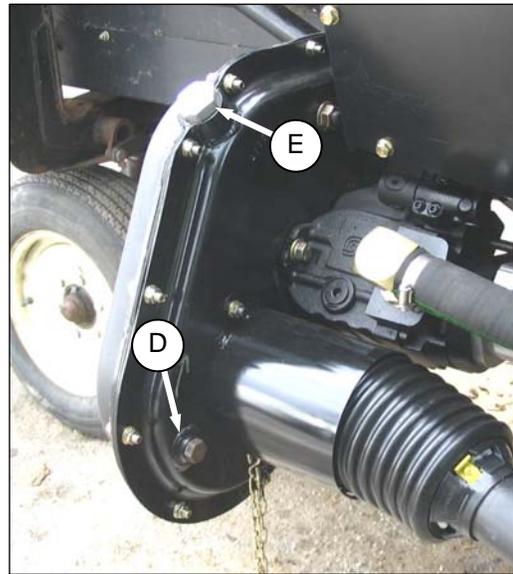
- Baje la barra de corte al suelo
- Ubique el drenaje de la caja reductora en la posición más baja de la siguiente manera:



1. Retire el bulón (A) que asegura el codo (B) a la caja reductora y baje el apretador hacia afuera de la caja reductora.



2. Afloje la tuerca (C) y saque el bulón de la ranura de posición de trabajo. Gire la caja reductora dentro del cabezal hasta que el drenaje (D) esté en la posición más baja.
- c. Coloque un recipiente adecuado (aproximadamente 1 galón US (4 litros) bajo el drenaje de la caja reductora para juntar el aceite



- d. Retire el tapón de drenaje (D) y tapón de llenado (E) y permita que el aceite drene.
- e. Vuelva a colocar la caja reductora a su posición de trabajo, ajuste el bulón (c) y vuelva a colocar el codo (B).
- f. Agregue aceite SAE 85W 140 en (E) hasta que salga por el orificio de drenaje (D). La caja reductora lleva aproximadamente 5 pintas EEUU (2.5 litros).
- g. Vuelva a colocar el tapón de drenaje y de llenado.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.6 HIDRÁULICOS

El sistema hidráulico del Adaptador de Cosechadora CA20 proporciona aceite a la cinta del cabezal y los mandos de la cuchilla así como a la cinta de alimentación del adaptador.

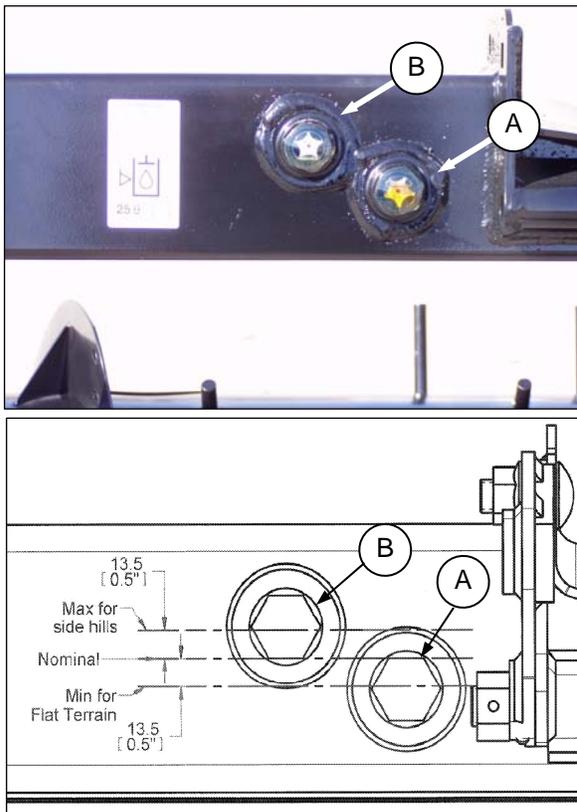
Los hidráulicos del molinete están equipados en la cosechadora

#### 10.6.1 DEPÓSITO

El marco del adaptador se utiliza como depósito. Remítase a la Sección 10.3.4 Fluidos y Lubricantes Recomendados para elegir el aceite correcto

##### 10.6.1.1 Nivel de Aceite

Verifique el nivel del aceite cada 25 horas en las mirillas (A) y (B) con la barra de corte apoyada sobre el suelo. Verifique cuando el aceite esté frío y la conexión central esté retraída



**Nominal – Terreno Normal:** Mantenga el nivel para que la mirilla inferior (A) esté llena y la mirilla superior (B) esté vacía.

**Máximo – Terreno con colinas:** Mantenga el nivel para que la mirilla (A) esté llena y la mirilla (B) esté 1/2 llena.

**Mínimo – Terreno Parejo:** Para pendientes de 6° grados o menos, el nivel de aceite puede mantenerse en un nivel levemente menor si se desea. Mantenga el nivel para que la mirilla (A) muestre que está 1/2 lleno o más.

#### NOTA

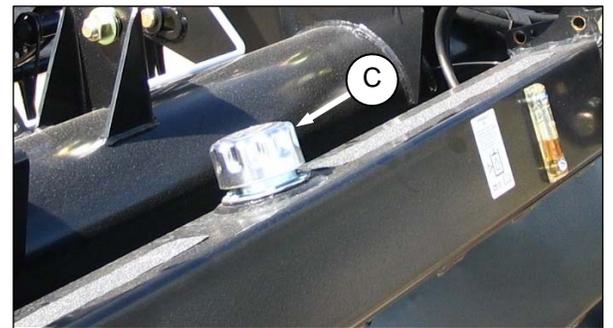
*Cuando la temperatura ambiente supere los 35° C (95° F), para evitar que en temperaturas de funcionamiento, escape aceite por el respiradero puede ser necesario bajar levemente el nivel de aceite.*

##### 10.6.1.2 Agregar Aceite Hidráulico



### PRECAUCIÓN

**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.**



- Gire la tapa de llenado (C) en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se afloje; retire la tapa.
- Añada aceite SAE 15W-40 tibio (temperatura ambiente) hasta el nivel requerido. Refiérase a la Sección 10.3.4 Fluidos y Lubricantes Recomendados, para elegir el aceite correcto.

#### IMPORTANTE

El aceite tibio (temperatura ambiente) fluirá por la pantalla mejor que el aceite frío. **NO RETIRE LA PANTALLA.**

- Vuelva a colocar la tapa de llenado. Ajuste a mano.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.6.1.3 Cambio de Depósito de Aceite Hidráulico

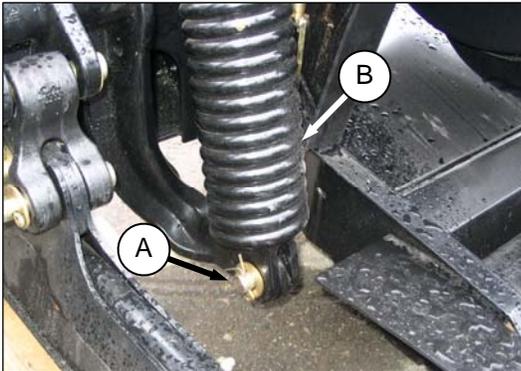
#### NOTA

Cambie el aceite hidráulico cada 1000 horas o 3 años.



Hay un tapón de drenaje en la base de cada marco lateral.

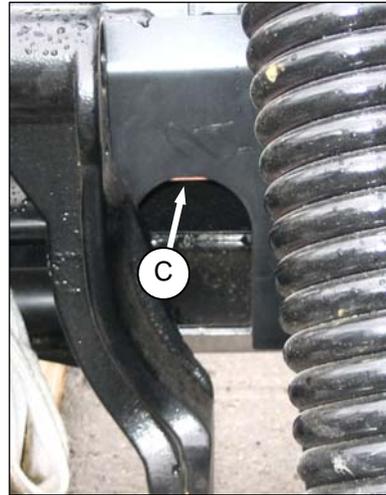
- Desacople el cabezal del adaptador. Refiérase a la Sección 8 ENSAMBLE/DESENSAMBLE DEL CABEZAL/ADAPTADOR
- Desacople el adaptador de la cosechadora. Apoye el adaptador sobre bloques. Remítase a la Sección 7 ACOPLA/DESACOPLE DEL CABEZAL.
- Coloque un recipiente adecuado (al menos 16 gal. US) bajo el drenaje del adaptador para recibir el aceite.



- Para acceder a los tapones de drenaje, retire el perno (A) en el extremo inferior del resorte de flotación (B) y saque el resorte de flotación del área de trabajo.

#### NOTA

Si el resorte de flotación está tensionado, gire los bulones de regulación como sea necesario. Sección 9.11.3 Flotación del Cabezal.



- Utilizando una llave macho hexagonal 1½" con extensiones, retire el tapón de drenaje (C).
- Reemplace los tapones de drenaje (qty 2) cuando el tanque esté vacío y llénelo con 16 galones U.S. (60 litros) de aceite SAE 15W-40 limpio. Refiérase a la Sección anterior para ver procedimiento de llenado.
- Vuelva a colocar los resortes de flotación (B) y asegure con pernos (A).
- Vuelva a regular la tensión del resorte de flotación si se liberó tal como se indica anteriormente.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.6.2 FILTRO DE ACEITE HIDRÁULICO

#### NOTA

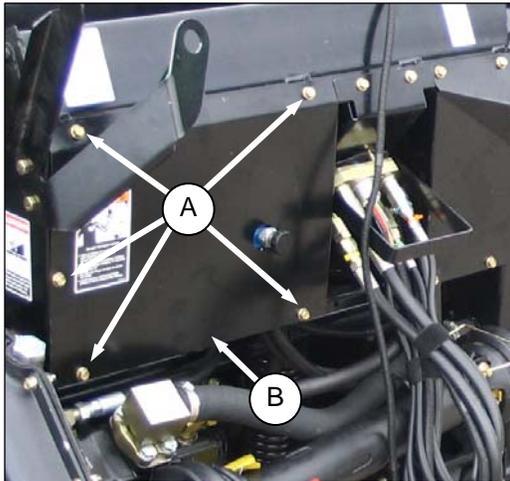
Cambie el filtro de aceite hidráulico luego de las primeras 50 horas de funcionamiento y cada 250 horas subsiguientemente. Puede obtener la pieza #151975 en su concesionario MacDon.

Para cambiar el filtro de aceite hidráulico referase a las siguientes ilustraciones y proceda de la siguiente manera:

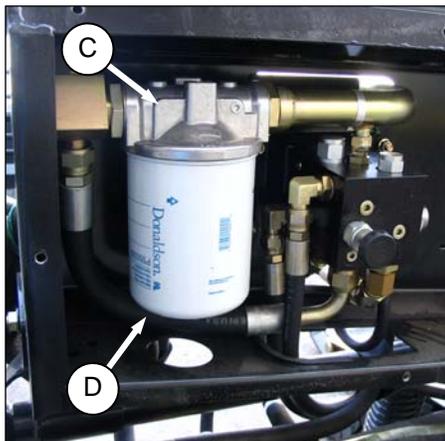


#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.



- a. Extraiga los cinco tornillos (A) y retire el panel (B).



- b. Limpie alrededor de la cabeza del filtro (C).  
c. Retire el filtro enroscable (D) y limpie la superficie de la junta de la cabeza del filtro

- d. Aplique una película fina de aceite limpio a la junta en un nuevo filtro.  
e. Gire el filtro sobre el montaje hasta que la junta haga contacto con la cabeza del filtro. Ajuste el filtro  $\frac{3}{4}$  vuelta adicional a mano..

#### IMPORTANTE

No utilice una llave para instalar el filtro. Ajustar en exceso puede dañar la junta y el filtro.

- f. Vuelva a colocar el panel (B) con tornillos (A).

### 10.6.3 MANGUERAS Y TUBERÍAS

Controle las mangueras y tuberías hidráulicas a diario en busca de señales de fugas..



#### ADVERTENCIA

- Evite los fluidos de alta presión. El fluido que se escapa puede penetrar la piel y causar daño grave. Alivie la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas. Ajuste todas las conexiones antes de agregar presión. Mantenga las manos y el cuerpo lejos de los orificios de los pernos pasadores e inyectores que expulsen fluidos bajo alta presión.
- Si se inyecta CUALQUIER mismo debe ser extraído quirúrgicamente dentro de las primeras horas por un médico idóneo en este tipo de daño; caso contrario, puede causar gangrena.



- Utilice un trozo de cartón o papel para buscar pérdidas.

#### IMPORTANTE

Mantenga las puntas de acoplador hidráulico y conectores limpios. EL polvo, la suciedad, agua y materiales foráneos son las principales causas de daño al sistema hidráulico.

NO INTENTE realizar el mantenimiento del sistema hidráulico en el modo trabajo. La precisión requiere de un cuidado de sala blanca durante el control general.

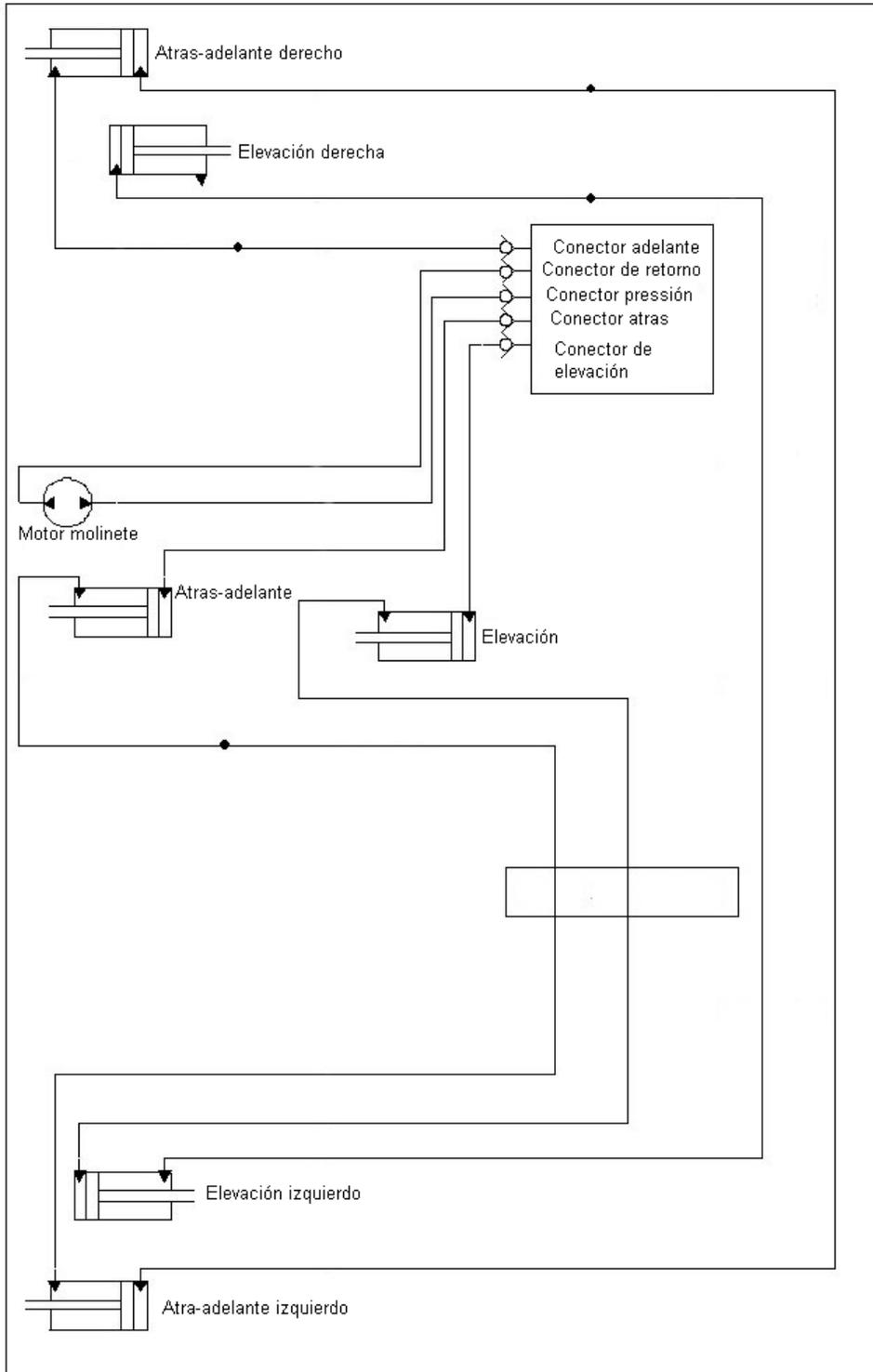
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.6.4 ESQUEMA DE HIDRÁULICOS

Remítase al esquema apropiado que corresponda a su máquina.

#### 10.6.4.1 Molinete Doble

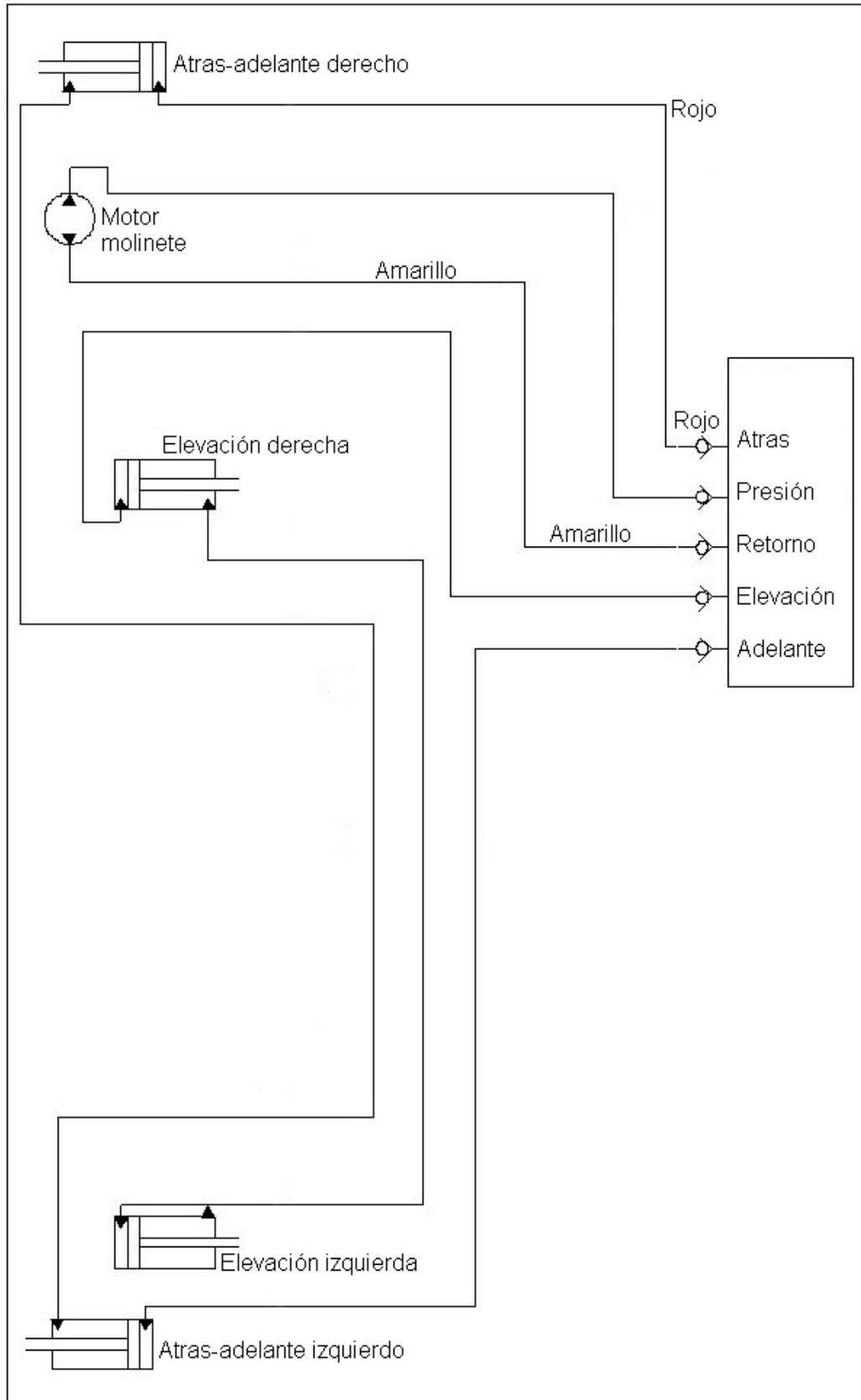
El cabezal de cosechadora D60 y Cabezal de Lona Flexible FD70 FlexDraper.



## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.6.4.2 Molinete Simple

Cabezal para Cosechadora D50 y D60.





## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### SISTEMA ELÉCTRICO

- a. Utilice cinta aisladora y sujetadores de cables tal como se requiera para evitar que los cables arrastren o sufran rozamiento.
- b. Mantenga las luces limpias y reemplace las lámparas defectuosas.



- c. Para reemplazar las lámparas:
  3. Utilizando un destornillador Phillips, extraiga los tornillos y retire la lente de plástico,
  4. Reemplace la lámpara y vuelva a colocar la lente plástica y los tornillos.

#### NOTA

Lámpara pieza - Número #1156.

### 10.7 TRANSMISIÓN PRINCIPAL

#### 10.7.1 EXTRACCIÓN DEL CARDAN

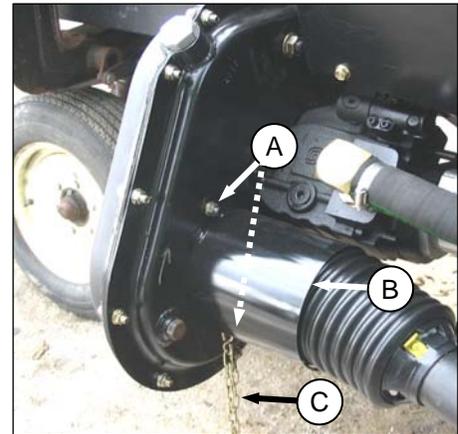
El cardán por lo general permanece montada al adaptador y almacenada en el gancho que se provee para cuando no esté en uso.



#### PRECAUCIÓN

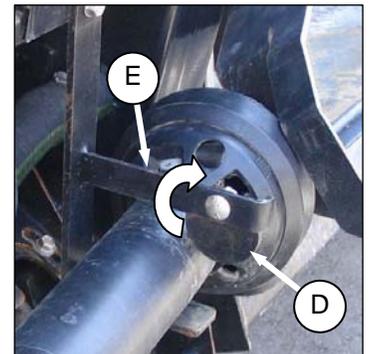
**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.**

- a. Si el adaptador está acoplado a la cosechadora, retire el cardán de la cosechadora tirando del collar de desconexión rápida para liberar el yugo de la transmisión en el eje de la cosechadora.



- b. Retire las dos tuercas (A) que acoplan el blindaje protector (B) a la caja reductora.
- c. Deslice el blindaje sobre la cubierta protectora de poliuretano del cardán para exponer el mecanismo de desconexión rápida en la caja reductora. No desconecte la correa de sujeción (C).
- d. Tire del collar de desconexión rápida para liberar el yugo del cardán y tire del cardán para extraerlo del eje.

- e. Retire el blindaje (B) deslizando fuera del cardán.



- f. Rote el disco (D) en el gancho de almacenaje del mando del adaptador (E) y retire el cardán del gancho.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.7.2 INSTALACIÓN DEL CARDAN

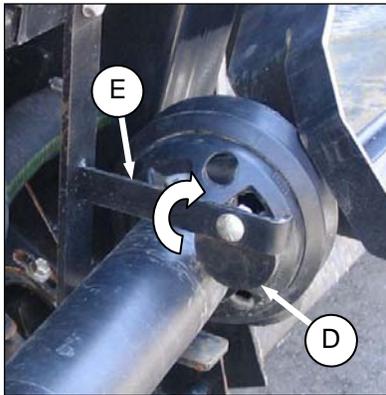
#### IMPORTANTE

Si las estrias de salida del eje de transmisión de la cosechadora coinciden con las estrias de ingreso del eje del adaptador asegúrese que el cardan esté instalado con la cubierta más larga en el extremo de la caja reductora del adaptador.

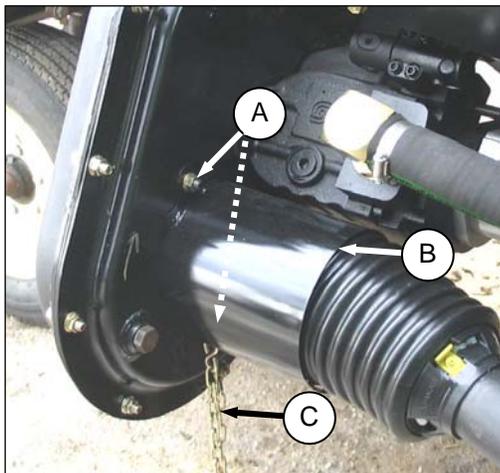


#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.



- Deslice el eje de transmisión en el gancho (E) para que el disco (D) caiga y trabe el eje.



- Deslice el blindaje protector (B) sobre el cardán.
- Ubique el mecanismo de desconexión rápida del mando sobre el eje de la caja reductora del adaptador, tire hacia atrás el collar y deslice sobre el eje hasta que el yugo trabe sobre el eje. Libere el collar.

- Posicione el blindaje protector (B) en la caja reductora y asegúrelo con tuercas (A).
- Vuelva a conectar el otro extremo a la cosechadora si es necesario.

### 10.7.3 REMOCIÓN DE LA CUBIERTA PROTECTORA

La cubierta protectora del cardán por lo general permanece acoplada al cardán.

Si se necesita retirarla para llevar a cabo el mantenimiento, proceda de la siguiente manera:



#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.

#### NOTA

No es necesario retirar el cardán del adaptador a fin de extraer la cubierta protectora del cardán.

- Rote el disco (D) en el gancho de almacenaje de la línea de transmisión del adaptador (E) y retire el cardán del gancho.



- Levante el extremo del cardán del lado de la cosechadora y extiéndalo hasta que se separe. Sostenga el extremo del cardán sobre el adaptador para evitar que se caiga y pegue contra el piso.

(continúa en la siguiente página)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

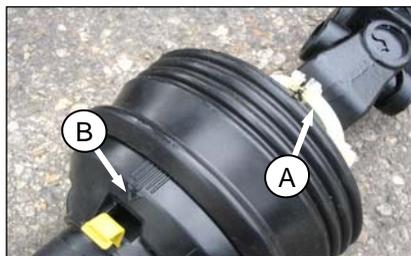


- c. Libere el tapón/traba de grasa (G) con un destornillador.



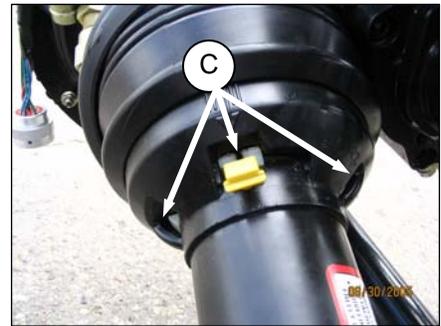
- d. Rote el anillo que traba la cubierta (H) en sentido contrario al de las agujas del reloj con un destornillador hasta que las orejas (J) se alineen con las ranuras en la cubierta protectora.  
e. Retire la cubierta protectora de encima del cardán  
f. Repita los pasos antes mencionados (c) a (e) para la otra cubierta protectora del cardán.

### 10.7.4 INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA



- a. Deslice la cubierta protectora sobre el cardán y alinee la oreja ranurada en el anillo de traba (A)

con la flecha que se encuentra (B) sobre la cubierta.



- b. Empuje la cubierta protectora sobre el anillo hasta que el anillo de traba sea visible en las ranuras (C).



- c. Rote el anillo (D) en sentido de las agujas del reloj con un destornillador para trabar el anillo en la cubierta.

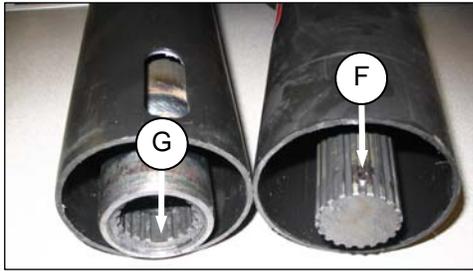


- d. Empuje el tapón de grasa (E) nuevamente dentro de la cubierta.  
e. Repita los pasos (a) hasta (d) para la otra cubierta.

*(continúa en la página siguiente)*

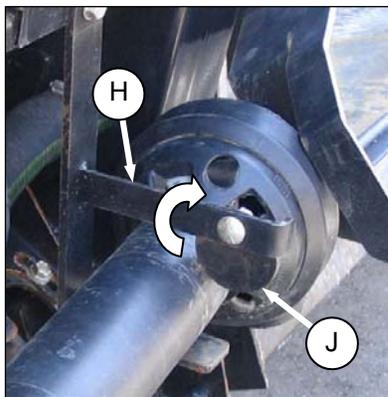
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- f. Volver a ensamblar el cardán.



### NOTA

Las estrías de la pieza están encuñados para que los universales estén alineados. Alinee la soldadura (F) con la estría faltante (G) cuando proceda a ensamblar.



- g. Deslice el eje del cardán en el gancho (H) para que el disco (J) caiga y trabe el eje o se conecte a la cosechadora.

### 10.7.5 REGULACIÓN DE CADENA DE TRANSMISIÓN

Un piñón en el eje de entrada de la transmisión principal desde la cosechadora manda otro eje al sinfín.

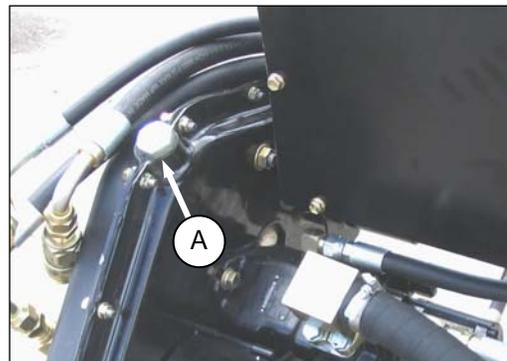
Para regular la tensión en la cadena en la caja reductora principal, remítase a la ilustración y proceda de la siguiente manera:



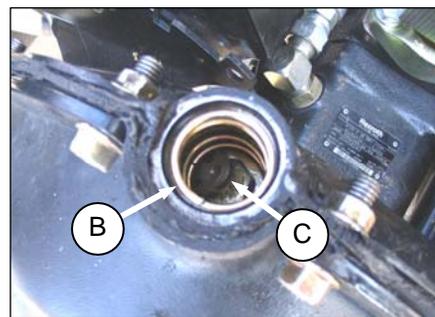
### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.

- a. Baje el cabezal, detenga el motor y retire la llave de ignición.



- b. Retire el tapón de llenado (A).



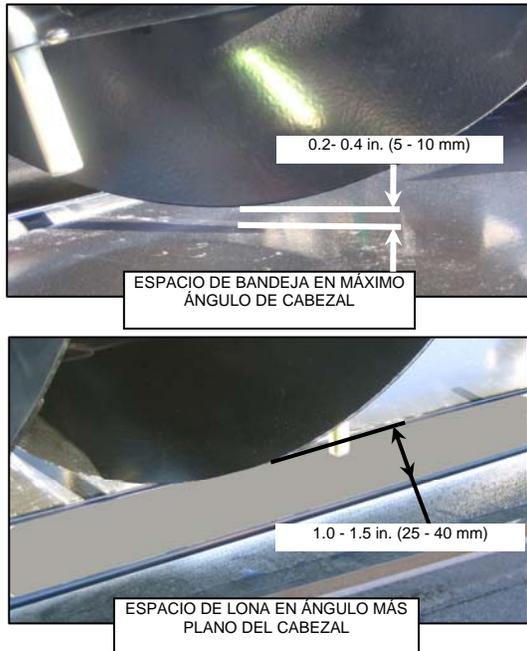
- c. Retire el resorte (B) y la abrazadera (C) dentro del puerto de llenado.
- d. Utilizando una bocallave de  $\frac{3}{4}$  pulg (19 mm), ajuste el bulón dentro del orificio de llenado a 20 in-lbf, luego afloje el bulón  $1\frac{1}{4}$  de vuelta.
- e. Vuelva a colocar la abrazadera (C), el resorte (B) y tapón de llenado (A).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.8 SINFIN

#### 10.8.1 ESPACIO DE LA BANDEJA DEL SINFIN

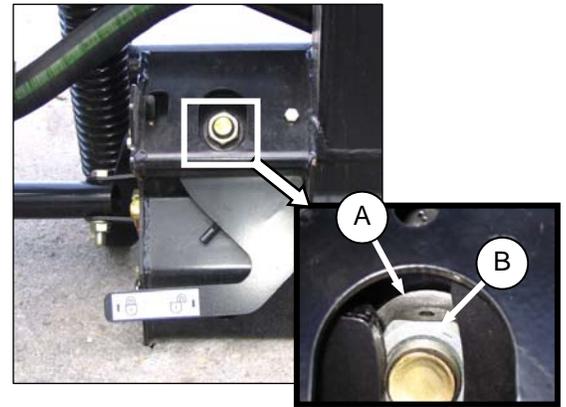
Los adaptadores están fijados de fábrica en los correctos espacios del sinfín con la bandeja y la lona de alimentación. Vea la ilustración.



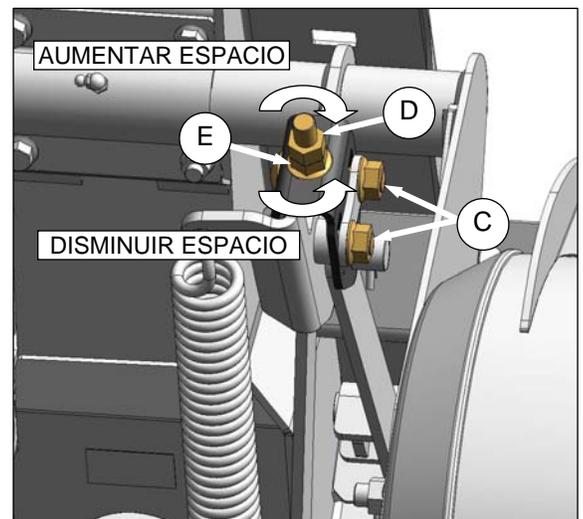
Es importante que dichos espacios se respeten. Un espacio demasiado pequeño puede causar que los dientes o las alas hagan contacto con la cinta o la bandeja de alimentación y las dañen en algunas orientaciones del cabezal. Busque evidencia de contacto cuando realice el lubricado del adaptador.

Si fuera necesario ajustar el sinfín, proceda de la siguiente manera:

- Extienda la conexión central al máximo para obtener ángulo del cabezal con mayor pendiente y bajarlo totalmente.



- Verifique que la conexión de flotación del adaptador esté en freno descendente (arandela (A) y tuerca (B) no pueden moverse).



- Afloje las dos tuercas (C) y la contratuerca (D).
- Gire la tuerca (E) en sentido de las agujas del reloj para elevar el molinete y aumentar el espacio entre la bandeja y la lona.
- Repita en el otro extremo del sinfín.
- Verifique espacios y vuelva a regular si es necesario.
- Ajuste las tuercas (C) y la contratuerca (D) en ambos extremos del sinfín.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.8.2 REGULACIÓN DE CADENA DE TRANSMISIÓN DEL SINFIN

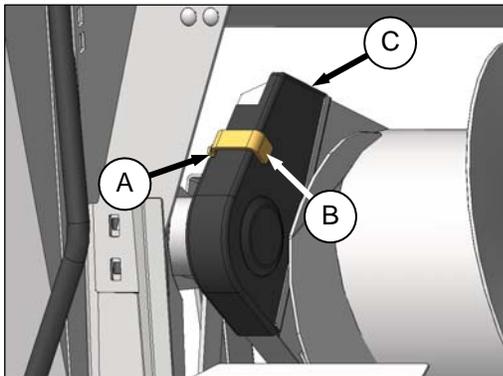
El sinfín está mecanizado desde el sistema de transmisión del adaptador por un piñón que está acoplado al costado del sinfín. Para regular la tensión de la cadena, remítase a la ilustración debajo y proceda de la siguiente manera:



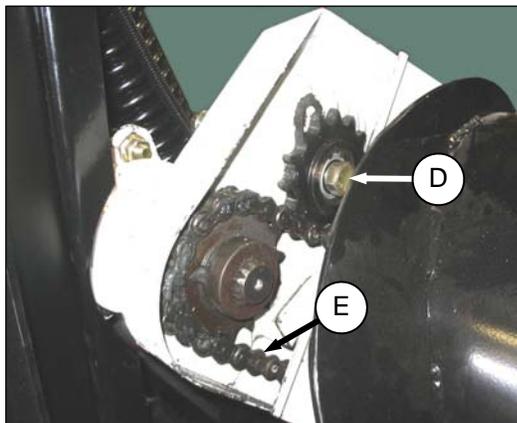
#### PRECAUCIÓN

**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.**

- Desacople la cosechadora del adaptador. Remítase a la Sección 7, ACOPLA/DESACOPLE DEL CABEZAL.



- Afloje la tuerca (A) y retire el sujetador (B) y la cubierta (C).



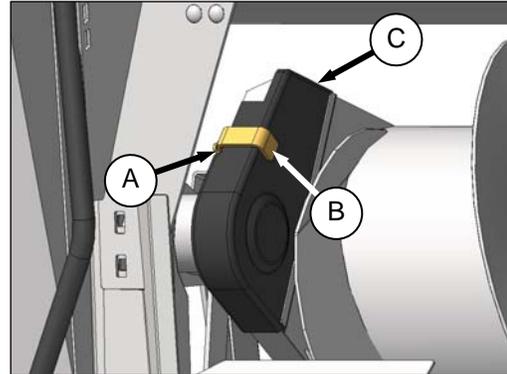
- Afloje el bulón (D) en el piñón loco.
- Rote el sinfín en reversa para quitar holgura en la sección inferior de la cadena. (E)
- Empuje el piñón loco hacia abajo para eliminar holgura en la sección superior.
- Rote el sinfín hacia atrás y adelante para verificar la holgura y repetir el paso anterior si es

necesario. Un cierto nivel de holgura es aceptable.

#### NOTA

*No aplique demasiada fuerza en el tensor para ajustar la cadena.*

- Ajuste el bulón tensor (D) a una torsión de 150 in.lbf (203 N·m).



- Vuelva a colocar la cubierta (C) con un sujetador (B) y ajuste la tuerca (A).

### 10.8.3 REEMPLAZO DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN DEL SINFIN

El tensor de cadena solo puede reducir la holgura en una sola inclinación.

Cuando la cadena está desgastada o estirada más allá de los límites del tensor, la cadena debería ser reemplazada o retirada para reemplazar la conexión del conector con una media conexión compensada.



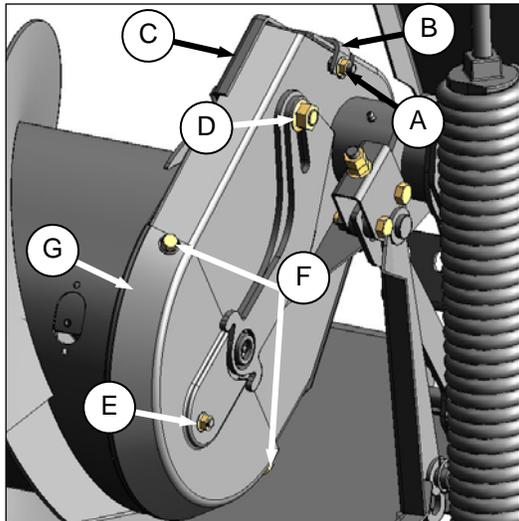
#### PRECAUCIÓN

**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.**

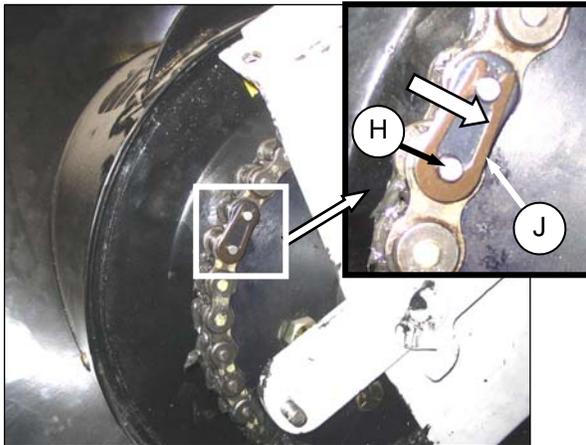
- Desacople el cabezal de la cosechadora. Remítase a la Sección 7. ACOPLA /DESACOPLE DEL CABEZAL

*(continúa en la siguiente página)*

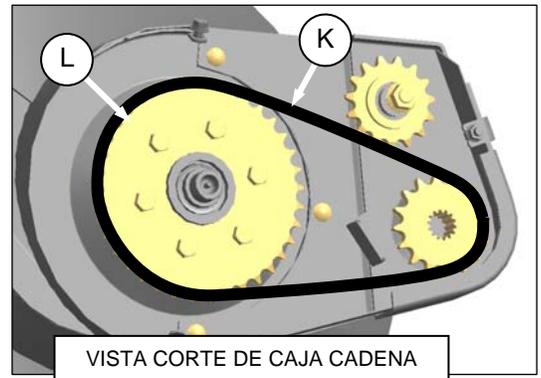
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN



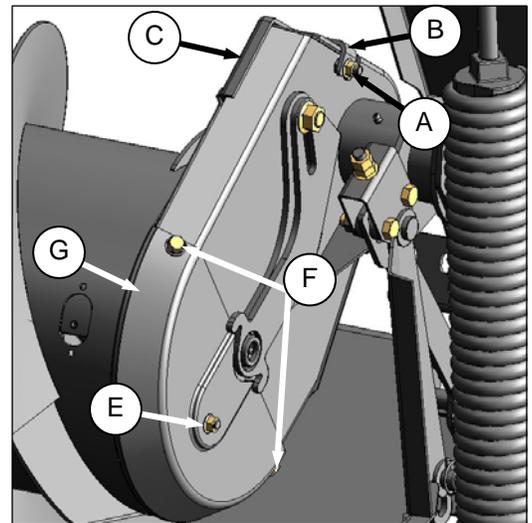
- b. Afloje la tuerca (A) y retire el sujetador (B) y la cubierta (C).
- c. Retire la cadena de la siguiente manera:
  1. Afloje el bulón del piñón loco (D) y eleve a su máxima altura para aligerar la tensión de la cadena. Acomode el bulón (D) para que sostenga al piñón.
  2. Retire la tuerca (E) y los bulones (F) y retire la cubierta (G).



3. Rote el sinfín para exponer la conexión del conector. (H)
4. Empuje una pierna del sujetador (J) para retirarla de la conexión.
5. Retire la conexión y retire la cadena.
6. Reemplace la conexión con una conexión acodada y vuelva a colocar o instale una nueva cadena.



- d. Instale la cadena de la siguiente manera:
  1. Ingrese la cadena (K) alrededor de los piñones tal como se muestra, y posicione la para que la conexión se pueda hacer sobre el piñón impulsado (L).
  2. Instale la conexión del conector (H). Refiérase a la Sección 10.3.2. Instalación de Cadena de Rodillo.
- e. Ajuste la cadena. Remítase a la Sección 10.9.2. Regulación de la Cadena de Transmisión del Sinfín.
- f. Lubrique la cadena con SAE Multi propósito Alta Temperatura Extrema Persión (EP2) Performance con 1% máx Disulfido Molibdeno (NLGI Grado 2).



- g. Posicione la cubierta (G) en la caja y asegúrela con tuercas (E) y bulones (F).
- h. Ubique la cubierta (C) en la caja y asegúrela con un sujetador (B). Ajuste la tuerca (A).

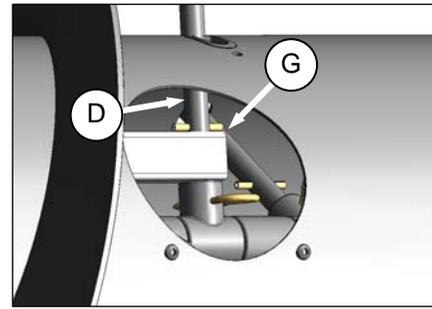
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.8.4 REEMPLAZO DE LOS DIENTES DEL SINFIN

Los adaptadores para Cosechadora CA20 están equipados con dientes para adaptarse a una gran variedad de cosechadoras de distintos tamaños. Algunas condiciones pueden requerir que se remueva o añada dientes para la alimentación correcta del cultivo. Asimismo, los dientes pueden sufrir desgaste o daño y deberán ser reemplazados.

Para simplificar el procedimiento, desacople el cabezal de la cosechadora.

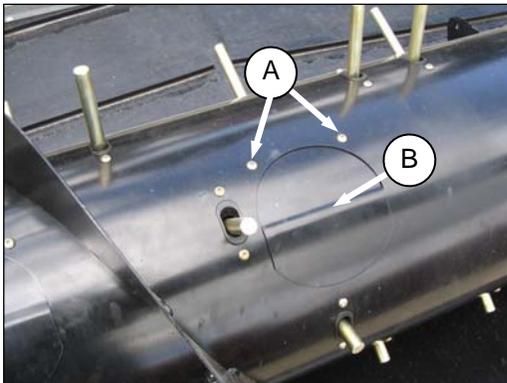
Remítase a la Sección 7 ACOPLÉ /DESACOPLE DEL CABEZAL



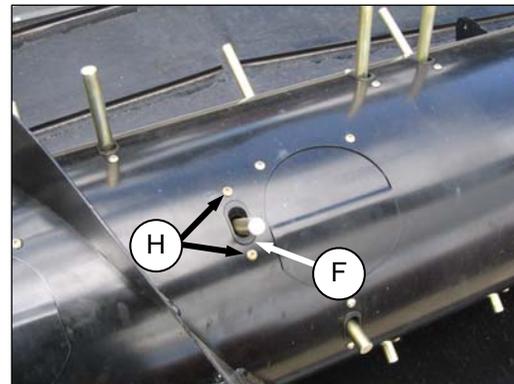
#### NOTA

*Si se está reemplazando el sexto diente (D) del lado opuesto a la transmisión, también se lo debe deslizar y retirar del tubo de transmisión (G). Este diente en particular no se puede retirar para un funcionamiento ordinario.*

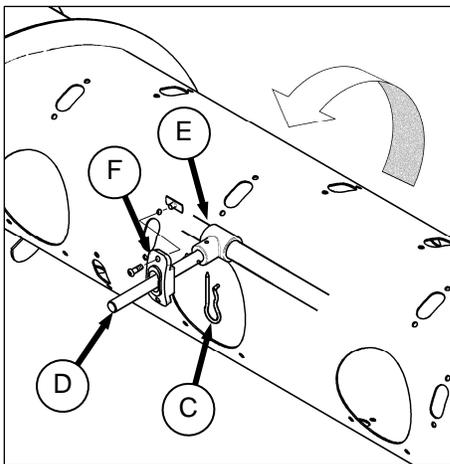
#### 10.8.4.1 Remoción de Dientes



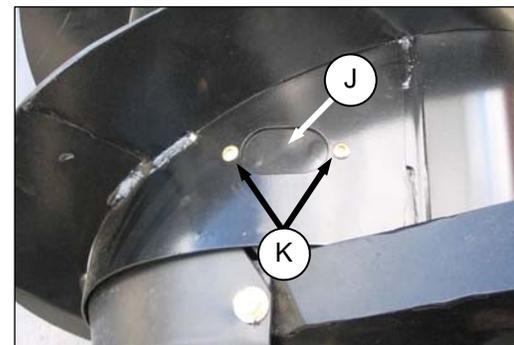
- Retire los tornillos (A) y retire la cubierta de acceso (B).



- Retire los tornillos (H) que aseguran la guía de plástico (F) al sinfín y retire la guía del interior del sinfín.



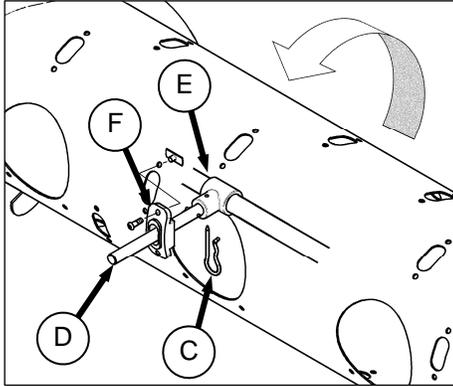
- Desde adentro del sinfín, retire la horquilla (C) tire del diente (D) fuera de los bujes (E).
- Desde adentro del sinfín, gire y retire de los bujes el diente, tire de la guía plástica (F) y retire del sinfín.



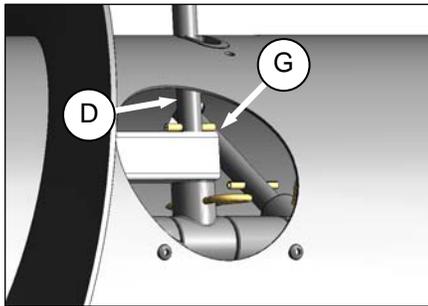
- Posicione la cubierta (J) del interior del sinfín sobre la abertura y asegure con tornillos (K). Pinte los tornillos con Loctite® #243 (o equivalente) y ajuste a una torsión de 75 in-lbf (8.5 N-m).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.8.4.2 Instalación de los Dientes



- Inserte el diente (D) a través de la guía plástica (F) desde el interior del sinfín.

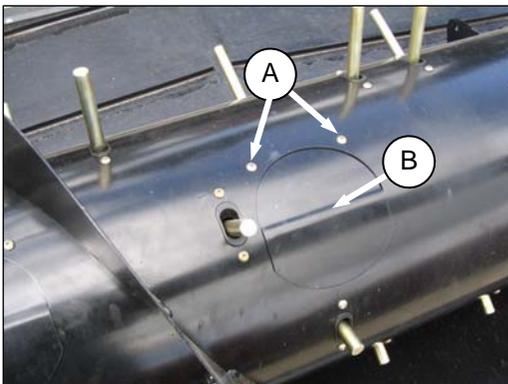


- Inserte el diente dentro de los bujes (E).

#### NOTA

*El diente #6 (D) también debe ser insertado a través del tubo en escuadra (G).*

- Asegure el diente en los bujes con una horquilla (C). Coloque la horquilla con el extremo cerrado en sentido de la rotación hacia adelante del sinfín.



- Vuelva a colocar la cubierta de acceso (B) y asegúrelo con tornillos (A). Pinte los tornillos con Loctite® #243 (o equivalente) y ajústelo a una torsión de 75 in-lbf (8.5 N·m).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

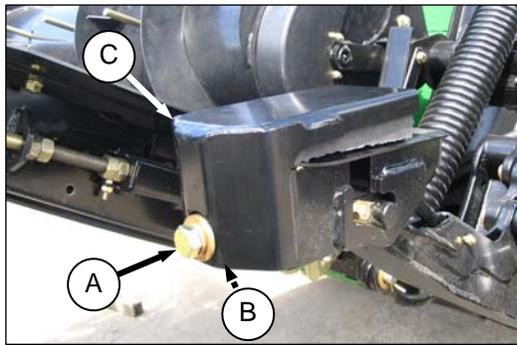
### 10.9 AMORTIGUADORES DE VIBRACIÓN

Los amortiguadores de vibración desgastados o dañados causarán excesivo ruido y vibración y se recomienda reemplazarlos.

Se debe desacoplar el cabezal y el adaptador para reemplazar los amortiguadores. Remítase a la Sección 8 DESENSAMBLE Y ENSAMBLE DE CABEZAL/ADAPTADOR

#### 10.9.1 REEMPLAZO DE LA PROTECCIÓN DE CAUCHO

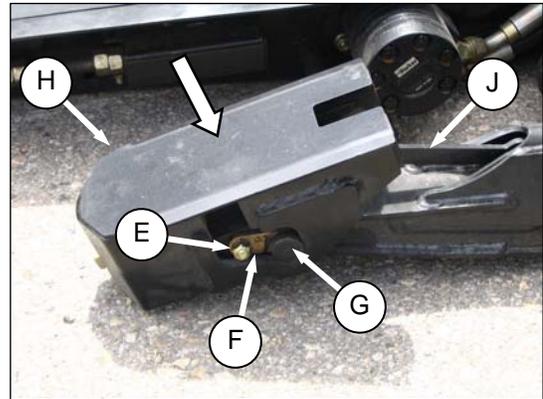
##### Amortiguador de Vibraciones Secundario (solo para cabezal para cosechadora D50 y D60):



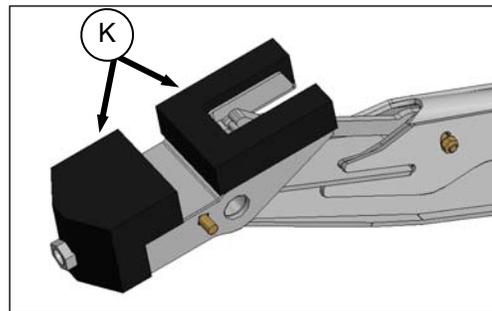
- Retire el bulón (A) la arandela y el separador (B) y retire el amortiguador de vibración secundario (C) del brazo del adaptador.
- Retire la protección de caucho (D) del patín.
- Ubique la nueva protección (D) en el patín, y posicione el amortiguador (C) en el amortiguador primario.
- Asegure con bulón (A), separador (B) y arandela.

##### Amortiguador de Vibración Primaria (Cabezal para cosechadora D50 y D60 y Cabezal a lona FD70 FlexDraper)

- Retire el amortiguador secundario (si corresponde). Ver punto anterior.



- Retire la tuerca (E) y la abrazadera (F) del amortiguador primario.
- Comprima el amortiguador levemente como se muestra y retire el perno (G). Retire la mitad superior (H). La unión (J) sostendrá la mitad inferior del amortiguador.



- Retire las protecciones de caucho desgastadas o dañadas (K).
- Ubique las protecciones de caucho nuevas (K) en la mitad inferior y en la mitad superior (H). Asegure que la conexión (J) está montada en el amortiguador.
- Ligeramente comprima las dos mitades para que el perno (G) se pueda colocar.
- Acople la abrazadera (F) y asegure con una tuerca (E).
- Vuelva a acoplar el amortiguador secundario (de ser el caso). Vea en la página opuesta.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10 CUCHILLA Y MANDO DE CUCHILLA



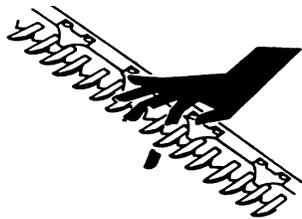
#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones físicas, antes de realizar la reparación de la máquina o de abrir las cubiertas de la transmisión, siga los procedimientos en la sección 10.1 PREPARACIÓN PARA EL MANTENIMIENTO/REPARACIÓN.



#### ADVERTENCIA

Mantenga las manos lejos del área entre los puntones y la cuchilla en todo momento.



#### PRECAUCIÓN

Utilice guantes de trabajo cuando este cerca o maneje cuchillas.

#### 10.10.1 SECCIONES DE LA CUCHILLA

Controle en forma diaria que las secciones estén abulonadas firmemente a la parte trasera de la cuchilla y que no muestren desgaste ni roturas. Las secciones dañadas o desgastadas dejan plantas sin cortar.

Las secciones con sierra gruesa duran más que las secciones con sierras finas en condiciones de suciedad o con presencia de arena.

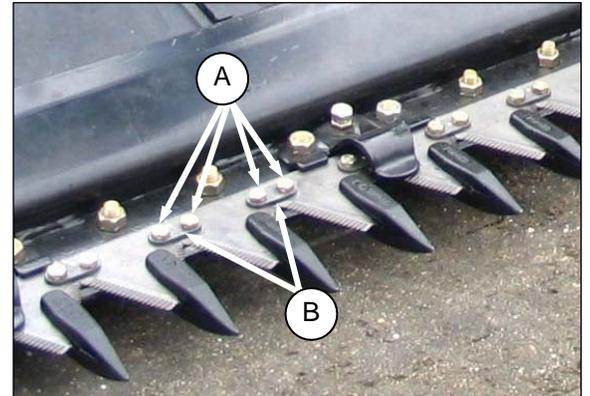
Las secciones serradas finas tienen mejor rendimiento en pastos de vainas finas y plantas que contienen más vainas fibrosas.

Se puede reemplazar una sección desgastada o rota de cuchilla sin necesidad de retirar la cuchilla de la barra de corte.

Reemplace una sección de la cuchilla de la siguiente manera:

#### NOTA

*Golpee la cuchilla de ser necesario para exponerla.*



- Retire las contratuercas (A).
- Retire las barras (B) y levante la sección de la cuchilla para extraerla de la barra de cuchillas.

#### IMPORTANTE

No combine secciones de cuchillas pesadas y livianas en la misma barra de cuchillas.

- Limpie la parte trasera de la cuchilla y ubique la nueva sección de cuchilla en la barra de cuchillas.
- Vuelva a colocar las barras (B) y coloque las contratuercas (A).
- Dele a las tuercas una torsión de 7 ft·lbf (9.5 N.m).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

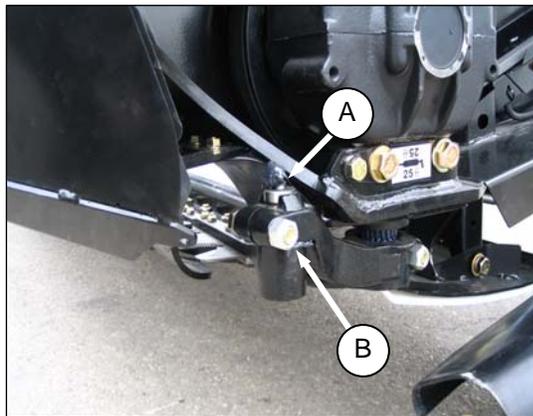
### 10.10.2 REMOCIÓN DE LA CUCHILLA



#### ADVERTENCIA

Ubíquese en la parte trasera de la cuchilla durante la extracción para reducir el riesgo de accidente con los bordes cortantes. Utilice guantes de trabajo cuando esté trabajando con cuchillas.

- Golpee la cuchilla hasta su extremo externo y limpie el área alrededor de la cabeza de la cuchilla.



- Retire el tapón del perno (A).
- Retire la tuerca y el bulón (B)
- Inserte el destornillador en la ranura del perno (A) y haga palanca con el pasador de cabeza de cuchilla para liberar la cuchilla. No se debe retirar el perno pasador del brazo.
- Selle el cojinete en la cabeza de la cuchilla con plástico o cinta.
- Enrosque una cadena alrededor de la cabeza de la cuchilla y tire de la cuchilla para sacarla.

#### NOTA

*Para cuchillas de mando simple con placa de empalme, quite los bulones de la placa de empalme y retire la cuchilla de ambos extremos.*

### 10.10.3 REEMPLAZO DE COJINETE DE CABEZA DE CUCHILLA

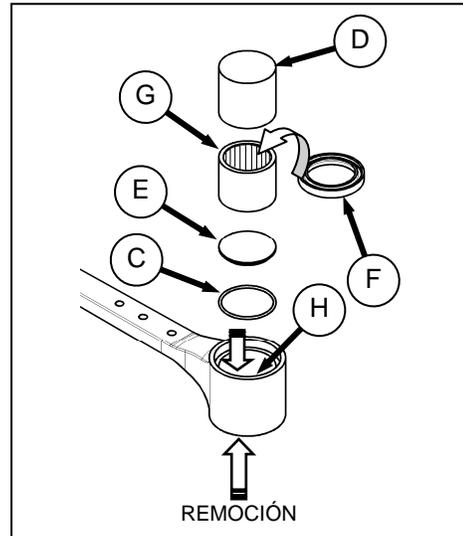
#### 10.10.3.1 Remoción del Cojinete

- Retire la cuchilla. Remítase a la sección anterior,
- Utilizando una herramienta de base plana (D) con aproximadamente el mismo diámetro que el tapón (E), quite el sello (F), el cojinete (G) y el tapón de la parte inferior de la cabeza.

#### NOTA

*El sello puede ser reemplazado sin retirar el cojinete. Al cambiar el sello, verifique que el perno y el cojinete aguja no estén desgastados. Reemplace si es necesario.*

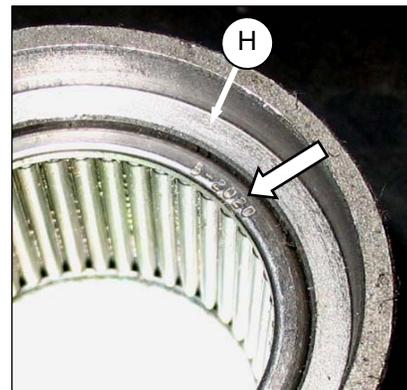
#### 10.10.3.2 Instalación de Cojinete



- Ubique la junta tórica (O-ring) (C) y tapón (E) en la cabeza de la cuchilla.

#### IMPORTANTE

Instale el cojinete con el extremo sellado (el extremo con marcas de identificación) contra la herramienta.



- Utilizando una herramienta de base plana (D) con aproximadamente el mismo diámetro que el cojinete (G), empuje el cojinete dentro de la cabeza de la cuchilla hasta que la parte superior del cojinete esté al ras con el desnivel (H) en la cabeza de la cuchilla.
- Coloque el sello (F) en la parte superior de la cuchilla con la lengüeta mirando hacia afuera.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### IMPORTANTE

Para evitar fallas prematuras en la CAJA DE MANDO DE LA CUCHILLA o en la cabeza de la cuchilla, asegúrese que no tengan holgura:

- el encastre del perno de cabeza de cuchilla y el cojinete de agujas.
- el encastre del perno de cabeza de cuchilla y el brazo pitman

### 10.10.4 INSTALACIÓN DE LA CUCHILLA



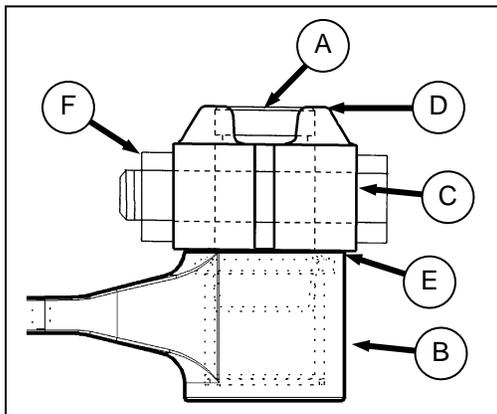
### ADVERTENCIA

Ubíquese en la parte trasera de la cuchilla durante la instalación para reducir el riesgo de accidentes por bordes cortantes. Utilice guantes de trabajo cuando opera con la cuchilla.

### IMPORTANTE

Alinee los puntones y vuelva a instalar los apretadores cuando reemplace las cuchillas.

Si el perno de la cabeza de la cuchilla (A) está instalado en la cabeza de la cuchilla, retire el perno.



- Deslice la cuchilla hasta su lugar y alinee la cabeza de la cuchilla (B) con el brazo pitman (C).
- Coloque el perno de cabeza de la cuchilla (A) en el brazo pitman y con golpeteo bájelo dentro de la cabeza de la cuchilla, asegurando que el perno esté achatado en la cabeza de la cuchilla.
- Golpee la parte inferior de la cabeza de la cuchilla (B) hasta que el perno esté al ras de la cara superior (D) del brazo pitman y hasta que apenas haga contacto con el brazo pitman (un espacio de [0.010 pulgadas (0.25 mm) (E).
- Vuelva a instalar el bulón y la tuerca (F).
- Ajuste la tuerca a 160 libras pie (220 N.m).

- Vuelva a colocar el tapón de grasa en el perno.
- Engrase el cojinete.

### 10.10.5 CUCHILLA DE REPUESTO (CABEZALES DE CUCHILLA SIMPLE)



Se puede almacenar una cuchilla de repuesto en el tubo del chasis del cabezal en el lado izquierdo tal como aparece en la foto arriba. Asegúrese que la cuchilla esté trabada en su lugar.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10.6 PUNTONES DE LA CUCHILLA

Controle en forma diaria que los puntones estén alineados para obtener un corte prolijo entre la sección de la cuchilla y el puntón. Las secciones de la cuchilla deberían hacer contacto con la superficie de cada puntón en forma limpia.

#### 10.10.6.1 Regulación del Puntón

Para alinear los puntones, refierase a las ilustraciones y proceda de la siguiente manera. La herramienta de enderezamiento de los puntones (MacDon #140135) está disponible en su concesionario MacDon.



REGULACION HACIA

- Para regular las puntas de los puntones hacia arriba, ubique la herramienta tal como se muestra en la foto y jale para arriba.



REGULACION HACIA  
ABAJO

- Para regular las puntas hacia abajo, ubique la herramienta tal como se muestra en la foto y jale hacia abajo.

**DATO:** Si surge un problema al cortar material enredado, o con vaina fina, reemplace los puntones inferiores con puntones postizos (stub) y coloque una agarradera de cuchilla en cada puntón. Si el material es difícil de cortar, instale los puntones stub en el puntón superior y placa de ajuste. Un kit de conversión de puntones postizos (stub) se encuentra disponible en su concesionario MacDon. Remítase a la Sección 10.11.7 KIT DE CONVERSIÓN DE PUNTÓN POSTIZO (STUB).

#### 10.10.6.2 Reemplazo del Puntón



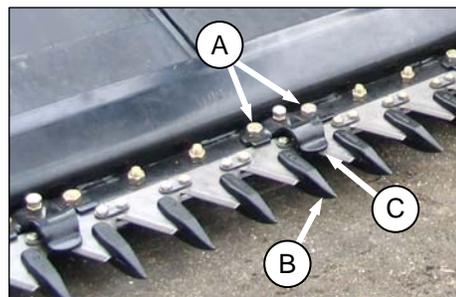
### PRECAUCIÓN

**Siempre accione las trabas del molinete antes de trabajar debajo del mismo.**

#### 10.10.6.2.1 Puntones con Punta/ Cuchilla Simple

Para reemplazar los puntones con punta en la cuchilla simple de los cabezales de cosechadora D50 y D60 y el cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper, consulte las ilustraciones y proceda de la siguiente manera:

- Golpee la cuchilla para que las secciones de la cuchilla estén separadas a medio camino entre los puntones.



- Retire las dos tuercas (A) y bulones que acoplan el puntón (B) y los apretadores (C) (de ser el caso) a la barra de corte.
- Extraiga el puntón, el apretador y la placa de poliuretano (de estar instalada).
- Ubique el nuevo puntón y la placa de poliuretano (de ser el caso) en la barra de corte y coloque los bulones de carruaje.

### IMPORTANTE

Los primeros cuatro puntones más externos en los laterales de la transmisión del cabezal no llevan larguero. Asegurese que se instale un repuesto correcto.



- Coloque un apretador y asegure con tuercas. Ajuste las tuercas a 50 libras pie (68 N.m).
- Verifique y regule el espacio entre el apretador y la cuchilla. Remítase a la Sección 10.11.7 Apertadores de la Cuchilla.

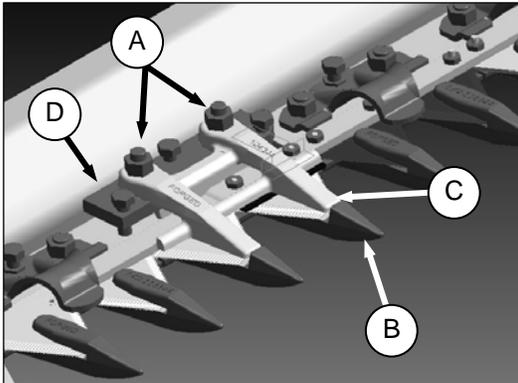
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10.6.2.2 *Puntones con Punta – Cuchilla Doble*

Remítase a la sección anterior para información sobre reemplazo del puntón común.

El puntón cerca del centro del cabezal de cuchilla doble, donde se superponen dos cuchillas, requiere de un procedimiento ligeramente diferente de reemplazo.

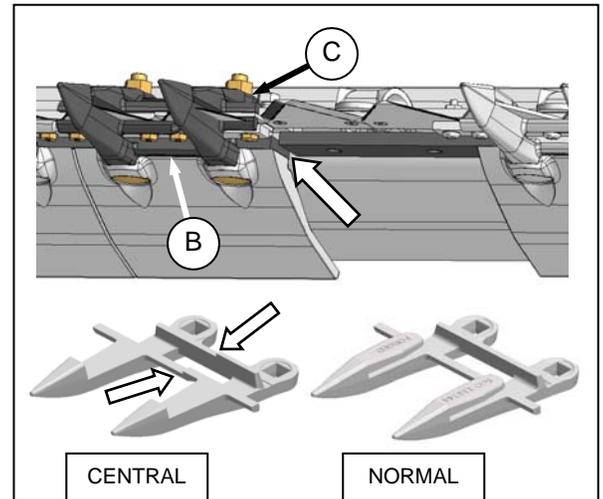
Reemplace la guía superior central o puntón central de la siguiente manera:



- Retire las dos tuercas (A) y bulones que acoplan el puntón (B) y la guía superior (C) a la barra de corte.
- Retire el puntón, la placa de poliuretano (si está equipada), la guía superior (C) y la barra de regulación (D).
- Ubique la placa de poliuretano (de ser el caso), el puntón de repuesto (B), la barra de regulación (D) y la guía superior (C). Coloque los bulones pero no ajuste.

#### **IMPORTANTE**

Asegúrese que el puntón central (B) (a la derecha de la división de la barra de corte) tenga superficie de corte rebajada. Vea ilustraciones.



#### **NOTA**

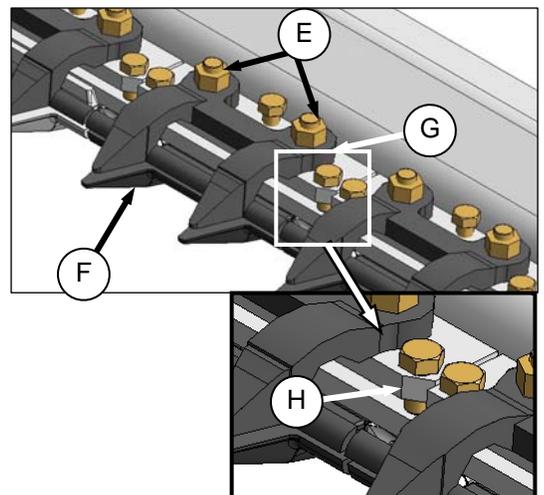
La guía superior (C) debe alojar las dos cuchillas que se superponen en la ubicación del puntón central en los cabezales de cuchilla doble. Asegúrese que el repuesto sea la pieza correcta.

- Verifique y regule el espacio entre el apretador y la cuchilla. Remítase a la Sección 10.11.7 Apretadores de la cuchilla.

### 10.10.6.2.3 *Puntones Postizos (Stub) – Cuchilla Simple*

Los puntones postizos (Stub), completos con guías superiores y placas de regulación, están diseñados para cortar cultivos duros. Solo los modelos de cabezal para cosechadora D60 de 20 pies y 25 pies pueden equiparse con los puntones stub.

Reemplace los puntones stub de la siguiente manera:



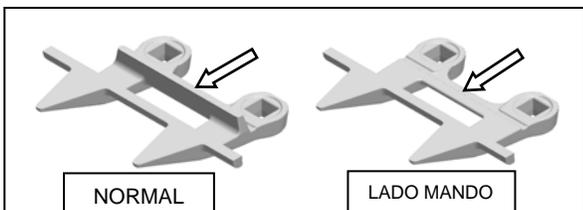
(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- Retire las dos tuercas (E) y bulones que acoplan el puntón (F) y la guía superior (G) a la barra de corte.
- Retire el puntón, la placa de poliuretano (de estar equipada), la guía superior, y la barra de regulación (H).
- Ubique la placa de poliuretano (de estar equipada) el puntón de repuesto (F), la barra de regulación (H), la guía superior (G) y coloque los bulones. No ajuste.

### IMPORTANTE

Note la posición del inglete en la barra de regulación (H). La barra debería volver a instalarse en la misma posición. Los ingletes no deberían estar uno al lado del otro.



### IMPORTANTE

Los primeros cuatro puntones externos en el lado de la transmisión del cabezal no llevan larguero. Asegúrese que se instale el repuesto correcto.

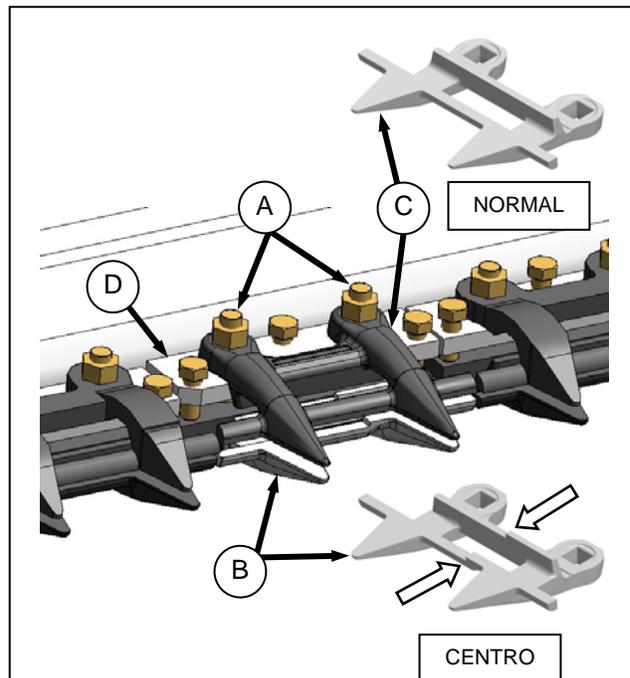
- Verifique y regule el espacio entre la guía superior y la cuchilla. Remítase a la Sección 10.11.7 Aprietadores de Cuchilla.

#### 10.10.6.2.4 Puntones Postizos Stub- Cuchilla Doble

Remítase a la sección anterior para información sobre el reemplazo de puntón común.

El puntón en el centro del cabezal de cuchilla doble, donde las dos cuchillas se superponen, requiere de un procedimiento ligeramente diferente de reemplazo.

Para reemplazar el puntón central o la guía superior central, remítase a la ilustración y proceda de la siguiente manera:



- Retire las dos tuercas (A) y bulones que acoplan el puntón (B) y la guía superior (C) y la barra de regulación (D) a la barra de corte.
- Retire el puntón, la placa de poliuretano (si estuviera equipada), la guía superior (C) y la barra de regulación.
- Ubique la placa de poliuretano (de estar provista), el puntón de repuesto (B), la barra de regulación (D) la guía superior (C). Coloque los bulones pero no ajuste.

### IMPORTANTE

Asegúrese que el puntón central (B) (en la derecha de la división de la barra de corte) tenga superficies con corte rebajado. Vea ilustración.

### NOTA

La guía superior (C), que es un puntón stub normal invertido, debe alojar las dos cuchillas que se superponen en la ubicación del puntón central en los cabezales de cuchilla doble. Asegúrese que el repuesto sea la pieza correcta

- Verifique y regule el espacio entre el apretador y la cuchilla, Remítase a la Sección 10.11.7. Aprietadores de Cuchilla.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10.7 APRETADORES DE CUCHILLA

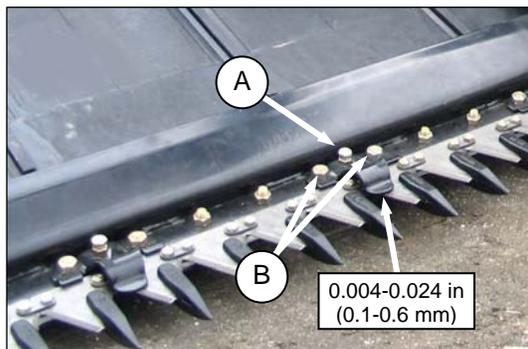
Verifique en forma diaria que los apretadores de la cuchilla estén fijados para evitar que seccion de la cuchilla se levanten de los puntones pero permitan que la cuchilla se deslice sin trabarse.

#### NOTA

*Los puntones deberían ser alineados antes de regular los apretadores.*

#### 10.10.7.1 Regulación de Puntón con Punta

- a. Para regular el espacio entre el apretador y la cuchilla en los puntones con punta comunes:

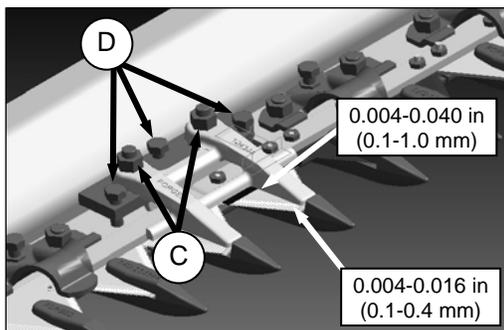


1. Gire los bulones reguladores (A). Utilizando un calibrador, el espacio entre el apretador y la sección de la cuchilla debería ser 0.004 - 0.024 pulg. (0.1 - 0.6 mm).

#### NOTA

*Para regulaciones mayores, podría ser necesario aflojar las tuercas (B), girar el bulón regulador (A) luego volver a ajustar las tuercas (B).*

- b. Para regular el espacio entre el apretador y la cuchilla:

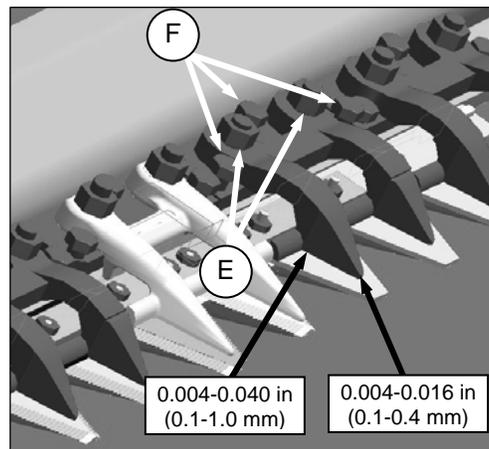


1. Ajuste las tuercas (C) a 35 ft-lbf (46 N-m).
2. Gire los bulones reguladores (D). Utilizando un calibrador, el espacio entre el apretador y la sección de la cuchilla debería ser 0.004 - 0.016 pulg. (0.1 - 0.4 mm) en el extremo de la guía, y 0.004 - 0.040 pulg. (0.1 - 1.0 mm) en la parte trasera de la guía.
3. Ajuste las tuercas (C) a 53 ft-lbf (72 N-m).

- c. Luego de regular los apretadores, haga funcionar el cabezal a baja velocidad y preste atención a los ruidos causados por espacio insuficiente. El espacio insuficiente también causará el recalentamiento de la cuchilla y puntones. Vuelva a regular si es necesario.

#### 10.10.7.2 Regulación del Puntón Postizo (Stub)

Para regular el espacio entre los apretadores y la cuchilla para todos los puntones Stub:



- a. Ajuste las tuercas (E) a 35 ft-lbf (46 N-m).
- b. Gire los bulones reguladores (F). Utilizando un calibrador, el espacio entre los apretadores y la sección de la cuchilla debería ser 0.004 - 0.016 pulg. (0.1 - 0.4 mm) en el extremo de la guía, y 0.004 - 0.040 pulg. (0.1 - 1.0 mm) en la parte trasera de la guía.
- c. Ajuste las tuercas (E) a 53 ft-lbf (72 N-m).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10.8 CORREAS DE TRANSMISIÓN DE CUCHILLA – SIN PROGRAMACIÓN DE TIEMPO

Esta sección se aplica a los cabezales de cuchilla simple, y cabezales de cuchilla doble de 40 y 45 pies con transmisión sin programación de tiempo.

Para cabezales de cuchilla doble con transmisión con programación de tiempo, remítase a la Sección 10.11.9. Correas de transmisión de cuchilla doble – transmisión con programación de tiempo.

#### 10.10.8.1 Regulación de la Tensión

##### IMPORTANTE

Para prolongar la vida útil de la correa y la transmisión, no tensionar en exceso la correa.



### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones, antes de realizar el servicio a la máquina o de abrir las cubiertas de transmisión, siga los procedimientos en la sección 10.1. Preparación para Realizar el Mantenimiento

- Abra el blindaje protector. Afloje dos bulones (A) en el soporte de montaje del mando de la cuchilla.

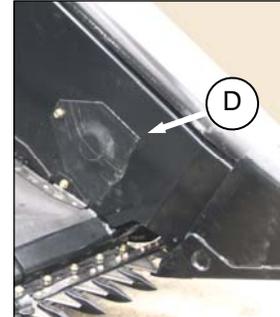


- Gire el bulón regulador (B) para mover el motor de mando hasta que una fuerza equivalente a 20 lbf (80 N) refleje la correa (C)  $\frac{3}{4}$  pulg (1 B mm) en el tramo medio.
- Ajuste la contratuerca en (B) y los bulones (A) en el soporte de montaje de la transmisión.

- Vuelva a regular la tensión de una correa nueva luego de un período de ablande (alrededor de 5 horas).

#### 10.10.8.2 Remoción

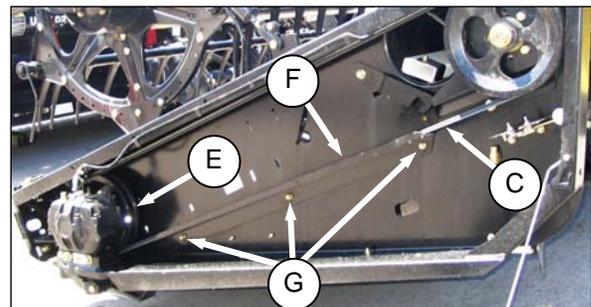
- Afloje la correa de mando de la cuchilla utilizando el procedimiento detallado en la sección anterior para que la correa (C) pueda ser deslizada y extraída de la polea de transmisión
- Retire el bulón en la placa (D) en la chapa protectora en la caja de mando de la cuchilla y retire la placa.



Esto crea un espacio entre la polea y la chapa protectora para la correa cuando es retirada.

- Deslice la correa por encima y detrás de la polea de la caja de mando de la cuchilla (E) y retire la correa. Utilice la muesca en la polea para facilitar la extracción.

#### 10.10.8.3 Instalación



LADO IZQ EN FOTO – DERECHO EN OPUETO

- Direccione la correa de mando de la cuchilla (C) alrededor de la polea de la caja de mando de la cuchilla (E) y la polea de transmisión de la cuchilla. Utilice la hendidura en la polea para ayudarse al instalar la correa.

##### NOTA

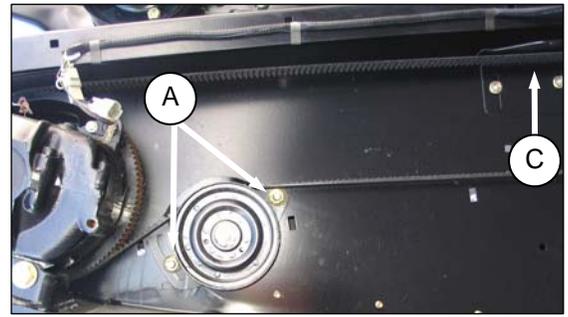
*Al instalar la correa nueva, nunca fuerce haciendo palanca en la correa sobre la polea. Asegurese que el motor de la transmisión esté en la máxima posición adelantada, luego tense la cinta.*

- Ajuste la cinta, Remítase a la Sección 10.11.8.1. Regulación de Tensión en la columna opuesta.

*(continúa en la siguiente página)*

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- c. Verifique el espacio entre la correa (C) y la guía de la correa (F) La medida debería ser 0.04 pulgadas (1mm). Regule de la siguiente manera:
  1. Asegure que la correa esté correctamente tensionada
  2. Afloje los bulones (G) y regule la posición de la guía (F) como sea necesario.
  3. Ajuste los bulones.
- d. Vuelva a instalar la placa (D) y asegure con un bulón y tuerca.
- e. Cierre el blindaje protector.



### 10.10.9 CORREAS DE TRANSMISIÓN DE DOBLE CUCHILLA – TRANSMISIÓN CON PROGRAMACIÓN

Esta Sección se aplica a los cabezales para cosechadora de 35 pies y cabezales de cosechadora Modelo D60 de doble cuchilla más pequeños con transmisión con programación.

Para cabezales de cuchilla simple y cabezales de cuchilla doble sin programación, remítase a la Sección 10.11.8. Correas de Transmisión de cuchilla – Transmisión sin programación.

#### 10.10.9.1 Transmisión del extremo izquierdo

Retire el blindaje protector en el lateral izquierdo del cabezal. Remítase a la Sección 10.4. BLINDAJE PROTECTOR LATERAL Y CUBIERTAS PROTECTORAS.



### PRECAUCIÓN

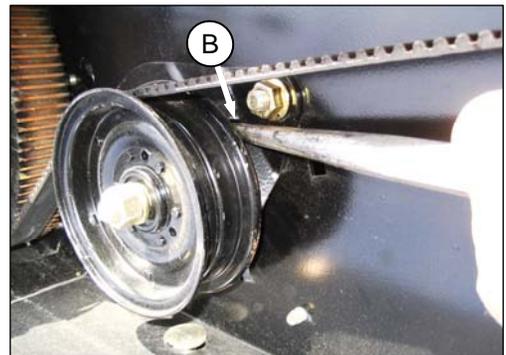
Para evitar lesiones físicas, antes de realizar la reparación o mantenimiento a la máquina o de abrir las cubiertas de la transmisión, siga los procedimientos indicados en la Sección 10.1 PREPARACIÓN PARA EL MANTENIMIENTO /REPARACIÓN

#### 10.10.9.1.1 Regulación de Tensión- Correa de programación

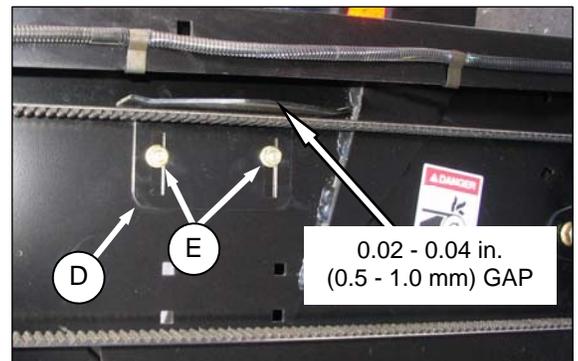
##### IMPORTANTE

Para prolongar la vida útil de la correa y la transmisión, no tensione en exceso la correa.

- a. Afloje dos tuercas (A) sobre el soporte del tensor de la correa de transmisión de la cuchilla.



- b. Inserte un punzón largo o equivalente en el orificio (B) en la ménsula del tensor y haga palanca hacia abajo hasta que una fuerza de 6 libras pie (27 N) deflece la correa de programación 1/2 pulg (13mm) en el tramo medio.



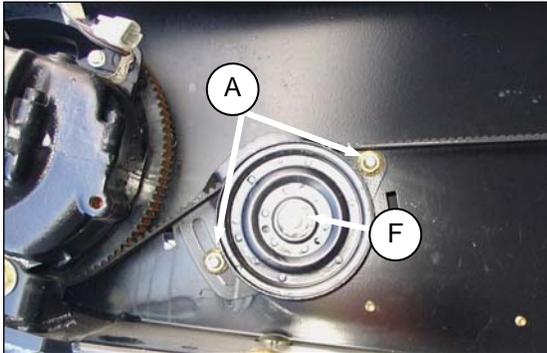
- c. Ajuste las tuercas (A) en el soporte de montaje del tensor.
- d. Verifique el espacio entre la correa y la guía de correa (D). Las medidas deberían ser de 0.02 - 0.04 pulg. (0.5 - 1.0 mm). Regule de la siguiente manera:
  1. Asegure que la correa esté correctamente tensionada.
  2. Afloje los bulones (E) y regule la posición de la guía como sea necesario.
  3. Ajuste los bulones.

(continúa en la siguiente página)

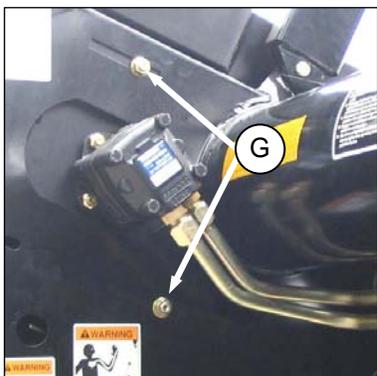
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- e. Vuelva a regular la tensión de una nueva correa luego de un breve período de ablande (aproximadamente 5 horas).

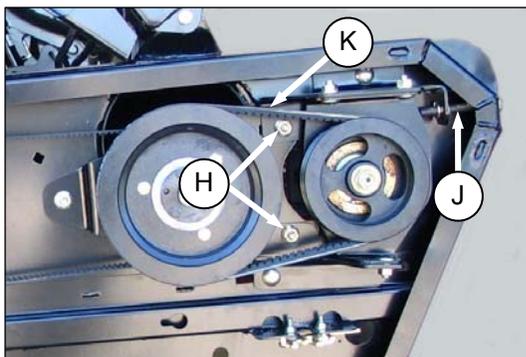
### 10.10.9.1.2 Remoción de la Correa de Programación de Tiempo del extremo izquierdo



- Afloje las tuercas (A) en el soporte del tensor de la correa para aliviar la tensión en la misma.
- Afloje la tuerca (F) en la polea tensora y deslice la polea para abajo para aflojar la correa.



- Afloje dos bulones (G) en la chapa protectora.



- Afloje dos bulones (H) en el soporte de la transmisión de la cuchilla.
- Gire el bulón regulador para aflojar las dos correas con forma en V (K). Retire las correas.
- Retire el bulón de la placa (L) en la chapa protectora de la caja de mando de la cuchilla y retire la placa.

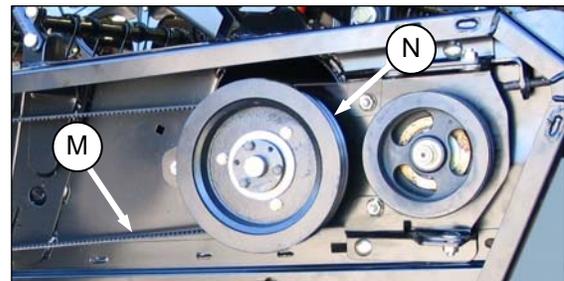
Esto proporciona el espacio entre la polea y la chapa protectora para la correa cuando se la retira.



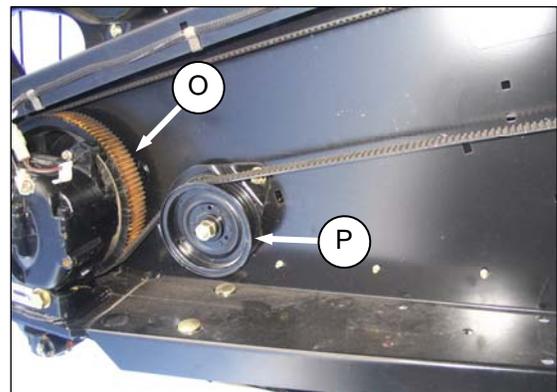
- Deslice la correa de programación fuera de la polea de la caja de mando de la cuchilla y pase la correa entre la polea de la caja de mando y la chapa protectora.

- Retire la correa de la polea de transmisión

### 10.10.9.1.3 Instalación- Correa de Programación Extremo Izquierdo



- Ubique la correa de programación (M) sobre la polea de transmisión (N)



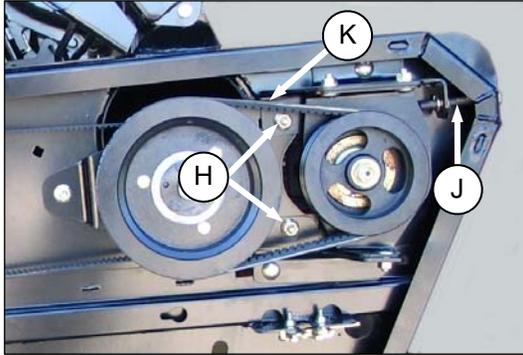
- Direccione la correa entre la polea de la caja de mando de la cuchilla (O) y la chapa protectora. Ubíquela sobre la polea de la caja de mando de la cuchilla y sobre la polea de tensión (P).

#### NOTA

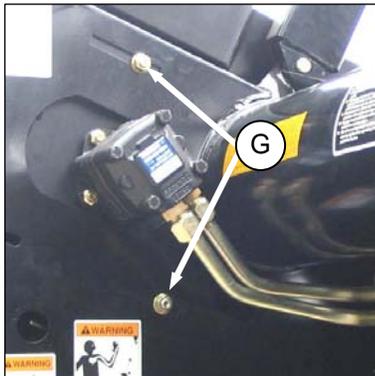
*Al instalar la correa nueva, nunca fuerce haciendo palanca en la correa sobre la polea. Asegurese que el mecanismo de regulación esté totalmente aflojado, luego tense la correa.*

*(continúa en la siguiente página)*

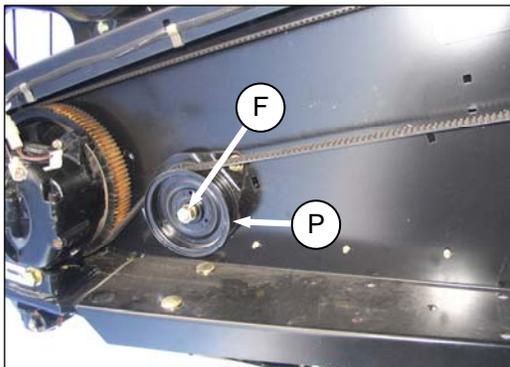
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN



- c. Posicione la correa V (K) sobre las poleas de transmisión.
- d. Gire el bulón regulador (J) para mover el motor de transmisión hasta que una fuerza de 12 libras (53 N) deflece las Correas V (K) 1/8 pulgadas (3 mm) en el tramo medio.
- e. Ajuste los dos bulones (H) en los soportes de montaje de la transmisión.



- f. Ajuste los dos bulones (G) en la chapa protectora.

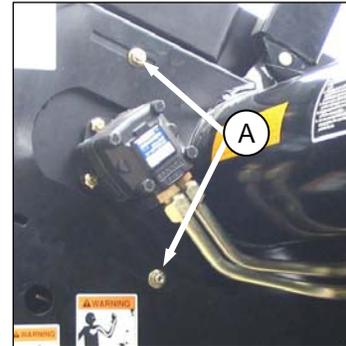


- g. Deslice el tensor (P) hacia arriba hasta que la mayoría de la holgura de la correa desaparezca. Ajuste la tuerca de tensión (F).
- h. Regule la tensión de la correa de programación y verifique el espacio de la correa con la guía de la correa. Consulte 10.11.9.1.1 Regulación de Tensión – Correa de Programación.

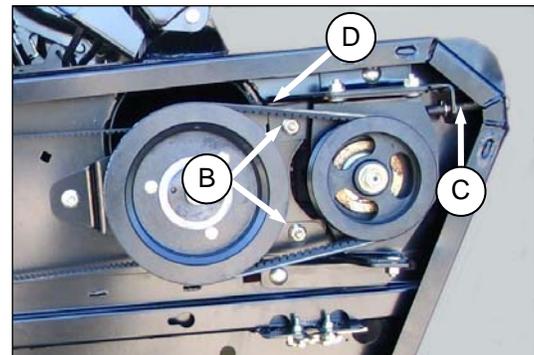
- i. Vuelva a colocar la placa (L) en la chapa protectora.
- j. Cierre el blindaje protector izquierdo.
- k. Vuelva a regular la tensión de una correa nueva luego del período de ablande. (alrededor de 5 horas).



### 10.10.9.1.4 Regulación de Tensión – Correas V Dobles de la transmisión izquierda



- a. Afloje los dos bulones (A) en la chapa protectora.



- b. Afloje los dos bulones (B) en el soporte de montaje de la transmisión de la cuchilla.
- c. Gire el bulón regulador (C) para mover el motor de la transmisión hasta que una fuerza de 12 libras (53 N) deflece las correas V (D) 1/8 Pulgadas (3 mm) en el tramo medio.
- d. Ajuste los bulones (A) y (B).
- e. Vuelva a regular la tensión de una nueva correa luego del período de ablandamiento (alrededor de 5 horas).

(continúa en la siguiente página)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10.9.1.5 Remoción – Correas V de transmisión Izquierda

- Afloje los dos bulones (A) en la chapa protectora.
- Afloje los dos bulones (B) en el soporte de montaje de la transmisión de la cuchilla.
- Gire el bulón regulador (C) para aflojar las dos correas v (D) y retire las correas.

### 10.10.9.1.6 Instalación – Correas V de transmisión izquierda

#### IMPORTANTE

Las Correas V del mando de la cuchilla son un conjunto articulado. Reemplace las dos correas de transmisión aún si solo una necesita ser reemplazada. NO fuerce haciendo palanca en la correa sobre la polea, afloje el mecanismo de regulación lo suficiente para poder instalarlo fácilmente.

- Instale las correas (D) sobre las poleas de transmisión.
- Gire el bulón regulador (C) para mover el motor de la transmisión hasta que una fuerza de 12 libras (53 N) deflecte las correa V (D) 1/8 pulgadas (3 mm) en el tramo medio.
- Ajuste los bulones (A) y (B) en el soporte de montaje de la transmisión.
- Vuelva a regular la tensión de una nueva correa luego del período de ablande (alrededor de 5 horas).

### 10.10.9.2 Transmisión del Extremo Derecho



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones físicas antes de realizar el mantenimiento o reparación de la máquina o de abrir las cubiertas de la transmisión siga los procedimientos que se indican en la Sección 10.1 Preparación para el Mantenimiento/Reparación.

### 10.10.9.2.1 Regulación de Tensión – Correa de programación

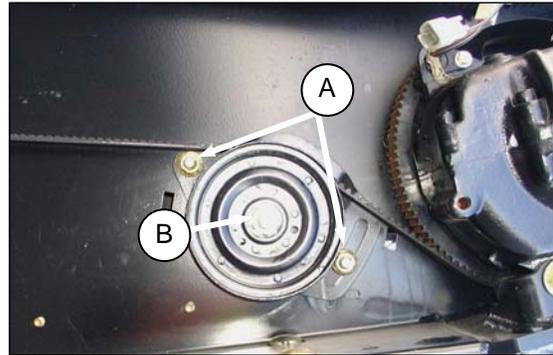
#### IMPORTANTE

Para prolongar la vida útil de la correa y la transmisión, no tense la correa en exceso.

Remítase a 10.11.9.1.1 Regulación de Tensión – Correa de programación.

### 10.10.9.2.2 Remoción de Correa De programación Extremo Derecho

- Abra el blindaje protector del lado derecho.



- Afloje las dos tuercas (A) en el soporte tensor de la correa para liberar tensión.
- Afloje la tuerca (B) en la polea tensora y deslice hacia abajo la polea de tensión para aflojar la correa.

- Retire el bulón en la placa (C) en la chapa protectora derecha de la caja de mando de la cuchilla y retire la placa. Esto proporciona espacio entre la polea y la chapa protectora para la correa cuando se la retira.



- Deslice la correa de programación y retirela de la polea de la caja de mando de la cuchilla.
- Retire la correa de la polea de transmisión.

### 10.10.9.2.3 Instalación – Correa de Programación Extremo Derecho

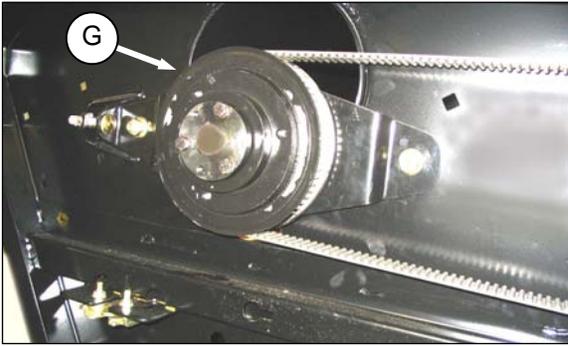
- Direccione la correa de programación (D) entre la polea de la caja de mando de la cuchilla (E) y la chapa protectora y colóquela en la polea de la caja de mando de la cuchilla y sobre la polea de tensión (F).

#### NOTA

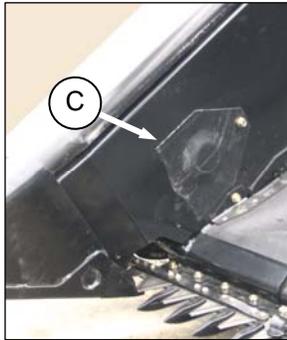
Al instalar la correa nueva, nunca fuerce haciendo palanca en la correa sobre la polea. Asegurese que el mecanismo de regulación esté totalmente aflojado, luego tense la correa.

(continúa en la siguiente página)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN



- b. Posicione la correa de programación en la polea de transmisión.
- c. Regule la tensión de la correa de programación y verifique el espacio entre la correa y la guía de la correa. Consulte 10.11.9.1.1 Regulación de Tensión – Correa de programación.



- d. Vuelva a instalar la placa (C) en la chapa protectora.
- e. Cierre el blindaje protector izquierdo.
- f. Vuelva a regular la tensión de una correa nueva luego de un breve período de ablande (alrededor de 5 horas).

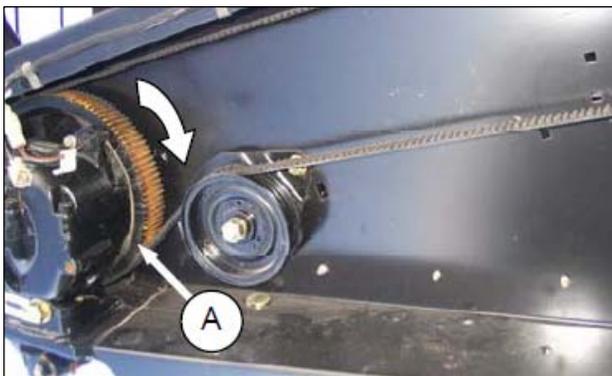
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10.9.3 Programación de Tiempo del Mando de la cuchilla

Los cabezales (para cosechadora) D60 de doble cuchilla y 35 pies y de menor tamaño necesitan que las cuchillas estén correctamente programadas en tiempo para que se muevan en direcciones opuestas.

Para regular la programación de tiempo de la cuchilla, remítase a las siguientes ilustraciones y proceda de la siguiente manera:

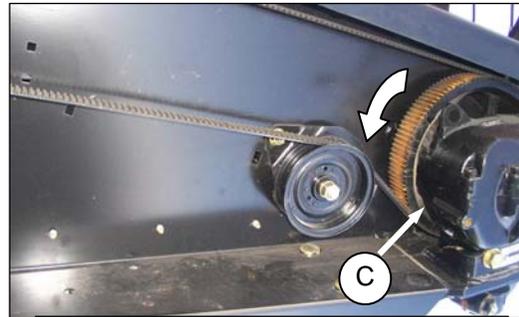
- Extraiga la correa de transmisión de la cuchilla derecha. Remítase a la Sección 10.11. 9.2.2. Remoción – Correa de programación del extremo derecho.



- Rote la p Polea impulsada de la caja de mando de la cuchilla izquierda (A) en sentido de las agujas de reloj hasta que la cuchilla izquierda (B) esté en el centro del golpe hacia adentro (moviéndose hacia el centro del cabezal).

#### NOTA

*El golpe central se da cuando las secciones de la cuchilla están centradas entre los puntones como se muestra.*



- Rote la p Polea de la caja de mando derecha (C) en sentido contrario al de las agujas de reloj hasta que la cuchilla derecha (D) esté en el centro del golpe hacia adentro.
- Coloque la correa de transmisión de la caja de mando derecha y regule la tensión. Remítase a la Sección 10.11.9.2.3. Instalación – Correa De programación del Extremo Derecho.

#### IMPORTANTE

Para mantener la programación de tiempo, el impulsor de la caja de mando de la cuchilla y las poleas impulsadas no deben rotar cuando se tensa la correa.

- Verifique que las correas de programación estén correctamente asentadas en las ranuras en ambas poleas impulsoras e impulsadas.
- Verifique la correcta programación de tiempo de la cuchilla rotando el mando lentamente a mano y observando las cuchillas cuando se superponen en el centro del cabezal.

#### IMPORTANTE

Las cuchillas se deben mover en direcciones contrarias y deben comenzar moviéndose exactamente al mismo tiempo. Si la programación de tiempo está desactivada, proceda de la siguiente manera:

- Afloje la correa derecha lo suficiente como para permitir que se salte uno o más dientes en la correa como sea necesario. Remítase a la Sección 10.11.9.2.1 Regulación de la Tensión – Correa De programación.

*(continúa en la siguiente página)*

## **SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN**

2. Si la cuchilla derecha “guía” a la cuchilla izquierda, rote la polea impulsada DEL LADO DERECHO (C) en sentido de las agujas del reloj.
3. Si la cuchilla derecha “retrasa” a la cuchilla izquierda, rote la polea impulsada del LADO DERECHO (C) en sentido contrario al de las agujas del reloj.
4. Ajuste la correa derecha.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10.10 CAJA DE MANDO DE LA CUCHILLA



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones físicas antes de realizar el mantenimiento o reparación de la máquina o de abrir las cubiertas de la transmisión siga los procedimientos que se indican en la sección 10.1 Preparación para el Mantenimiento/Reparación

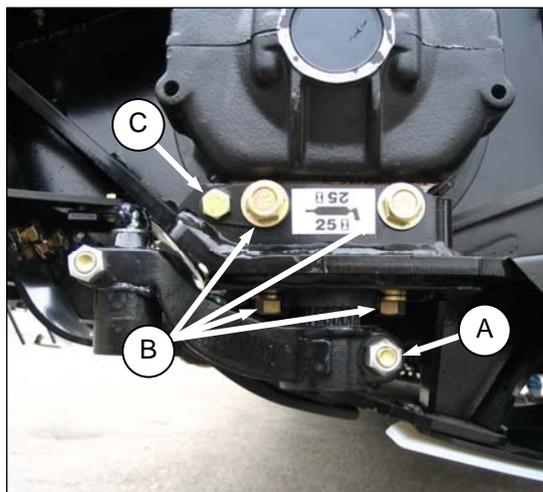
#### 10.10.10.1 Bulones de montaje

Verifique la torsión de los cuatro bulones de montaje de la caja de mando de la cuchilla (B) luego de las primeras 10 horas de funcionamiento y cada 100 horas subsiguientemente. La torsión debería ser 200 libras pie (270 N.m).

Al ajustar, comience con los bulones de montaje lateral.

#### 10.10.10.2 Remoción de la Caja de mando de la cuchilla

- Afloje la correa de transmisión de la cuchilla y deslice y retire la polea de caja de mando de la cuchilla. Remítase a la Sección 10.11.8 Correa de Transmisión de la Cuchilla – No de programación, y la Sección 10.11.9 Correa de Transmisión de la Cuchilla Doble - de programación.
- Retire el perno de cabeza de la cuchilla. Remítase a la Sección 10.11.2 Remoción de la Cuchilla pasos (a) y (b).



- Retire el bulón (A) del brazo pitman.
- Retire el brazo pitman del eje de la caja de mando de la cuchilla.

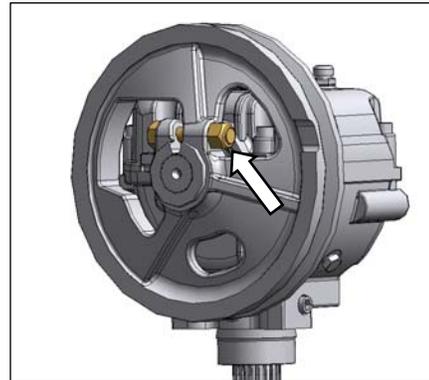
- Retire los bulones (B) que acoplan la caja de mando de la cuchilla al chasis.

#### IMPORTANTE

No retire ni afloje la tabulación de ubicación (C). Esta está regulada en fábrica.

- Retire la caja de mando de la cuchilla

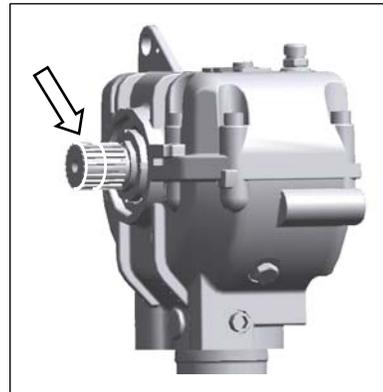
#### 10.10.10.3 Remoción de la Polea



- Afloje la tuerca y el bulón de la polea.
- Retire la polea utilizando un extractor de 3 mordazas.

#### 10.10.10.4 Instalación de Polea

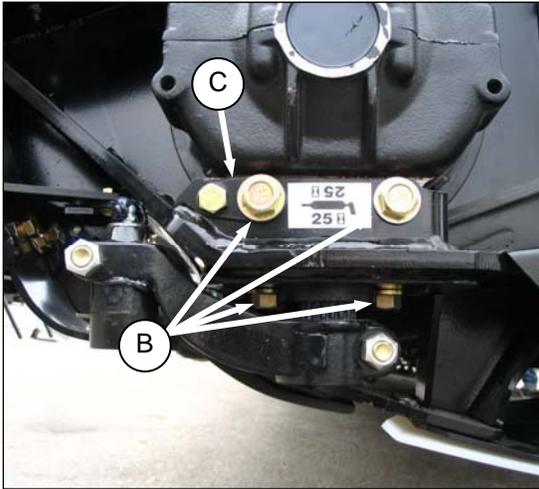
- Retire todo óxido o pintura de las estrías de la polea y del eje. Para piezas de repuesto, quite el aceite/grasa con un agente desengrasante.



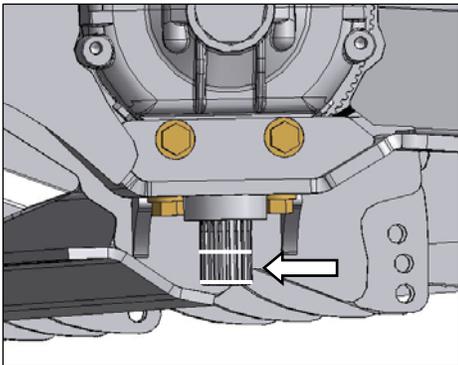
- Aplique adhesivo Loctite® # 243 (o un equivalente) a la estría. Aplique en dos tiras alrededor del eje como se muestra, que sea una tira en el extremo de la estría y otra aproximadamente en el medio.
- Instale la polea en el eje hasta que esté al rás con el extremo del eje y asegurela con bulón y tuerca. Ajuste el bulón a 160 libras pie (217 N-m).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

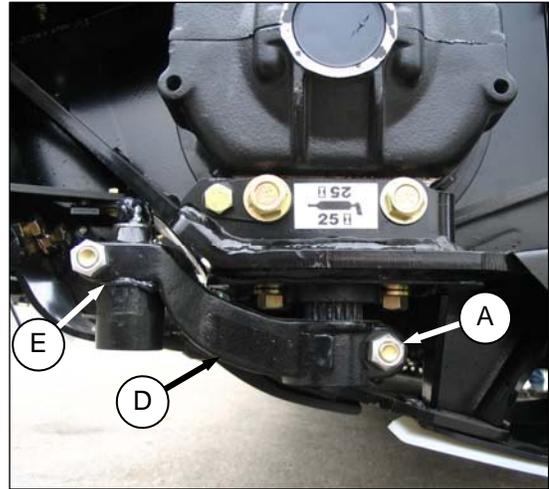
### 10.10.10.5 Instalación de la Caja de mando de la cuchilla



- a. Ubique la caja de mando de la cuchilla con la tabulación de ubicación (C) en su posición original y coloque cuatro bulones (B). Ajuste los bulones laterales y luego en los inferiores hasta 200 libras pie (270 N-m).



- b. Aplique adhesivo Loctite® #243 (o equivalente) a la estría. Aplique en dos tiras alrededor del eje tal como se muestra, con una tira en el extremo de la estría y otra aproximadamente en el centro.
- c. Retire todo óxido o pintura de las estrías del brazo pitman. Para piezas de repuesto, retire todo aceite/grasa con agente desengrasante.



- d. Deslice el brazo pitman (D) sobre el eje de salida.
- e. Deslice el brazo hacia arriba o abajo en el eje hasta que apenas haga contacto con la cabeza de la cuchilla (con un espacio de 0.010 pulg. (0.25 mm)).
- f. Rote la polea para asegurarse que el brazo de transmisión libera el chasis y se ubique bien en las estrías. Ubique el brazo pitman en la posición más hacia afuera posible.
- g. Instale el bulón (A) y la tuerca y ajuste a 160 libras pie (217 N.m)
- h. Inserte el perno con cabeza de la cuchilla. Remítase a la Sección 10.11.4 Instalación de la Cuchilla.
- i. Coloque la correa de transmisión sobre la polea de la caja de mando de la cuchilla y ajustela. Remítase a la Sección 10.11.8 Correa de transmisión de la Cuchilla. Transmisión sin programación; y la Sección 10.11.9. Correa de Transmisión de cuchilla Doble- Transmisión con programación.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.10.10.6 Cambio de Aceite

#### NOTA

*Cambie el lubricante de la caja de mando de la cuchilla luego de las primeras 50 horas de funcionamiento y cada 1000 horas (o 3 años) subsiguientemente.*

- a. Eleve el cabezal para permitir que se coloque un recipiente bajo el drenaje de la caja de mando de la cuchilla para juntar el aceite.
- b. Abra el blindaje protector.



- c. Retire la varilla medidora del respiradero y el tapón de drenaje.
- d. Vuelva a colocar el tapón de drenaje y agregue 2.3 US cuartos (2.2 litros) de aceite SAE 85W – 140 hasta el nivel requerido.
- e. Cierre el blindaje protector.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.11 CINTA DE ALIMENTACIÓN DEL ADAPTADOR



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones, antes de realizar el mantenimiento o reparación a una máquina o de abrir las cubiertas de la transmisión, siga los procedimientos detallados en la sección 10.1 Preparación para Realizar el Mantenimiento/Reparación de la Máquina

#### 10.11.1 REGULACIÓN DE TENSIÓN DE LA CINTA

La tensión de la lona debería ser la suficiente para evitar que patine y evite que cuelgue por debajo de la barra de corte. Regule la tensión de la lona de la siguiente manera::



#### PELIGRO

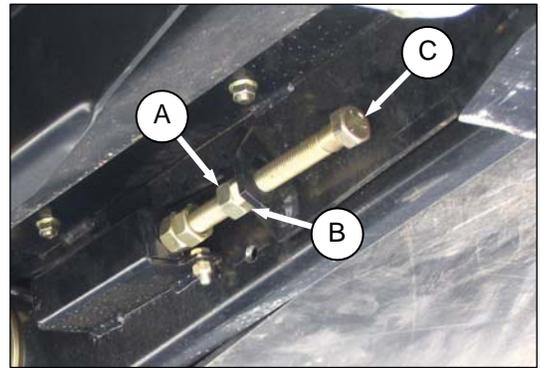
Para evitar lesión o muerte por caída del cabezal, asegúrese de colocar las trabas de los cilindros de elevación antes de ubicarse debajo del cabezal por cualquier razón. Consulte su Manual del Operador para las instrucciones acerca del uso y almacenaje de las trabas de los cilindros de elevación del cabezal.



#### PRECAUCIÓN

Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse del asiento del Operador por cualquier motivo. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar la máquina.

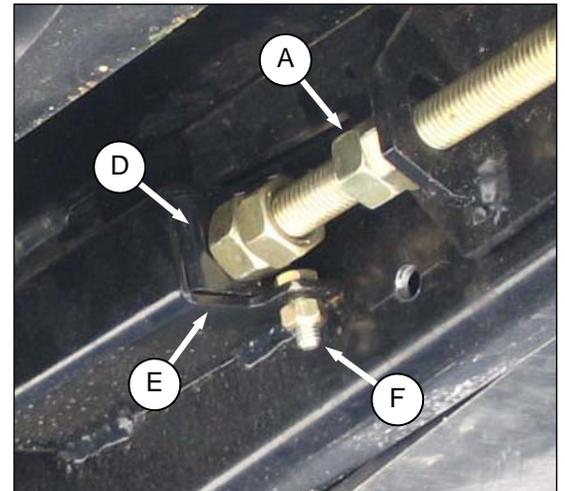
- Eleve el cabezal hasta el máximo, detenga el motor, y retire la llave de ignición. Accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal.
- Verifique que las guías de la lona (vías de caucho en la parte inferior de la lona) estén correctamente enganchadas en la muesca del rodillo impulsor y que el rodillo tensor esté entre las guías.



- Afloje la contratuerca (A).
- Sostenga la tuerca (B) con una tenaza y gire el bulón (C) en sentido de las agujas del reloj para incrementar la tensión.

#### IMPORTANTE

Ajuste ambos lados en igual proporción.



- La tensión es correcta cuando el retenedor (D) está al ras de la ménsula (E) y el bulón (F) está libre.
- Ajuste la contratuerca (A).

#### 10.11.2 REEMPLAZAR LA LONA

La lona debería reemplazarse o repararse si está desgarrada, o le faltan partes o está rajada.

- Si el adaptador está acoplado a la cosechadora y al cabezal, desconecte el cabezal. Remítase a la Sección 8 – DESENSAMBLE Y ENSAMBLE DEL CABEZAL/ADAPTADOR.
- Eleve el cabezal al máximo, detenga el motor y retire la llave de ignición, Accione los frenos del cilindro de elevación del cabezal.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN



### PRECAUCIÓN

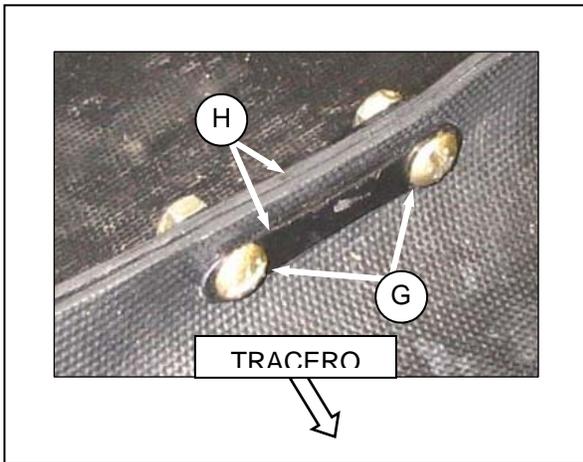
**Apague el motor y retire la llave de la ignición antes de retirarse por cualquier motivo del asiento del Operador. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la máquina.**

c. Afloje la lona de la siguiente manera:

1. Afloje la contratuerca (A).
2. Sostenga la tuerca (B) con una llave y gire el bulón (C) en sentido contrario al de las agujas del reloj para disminuir la tensión.

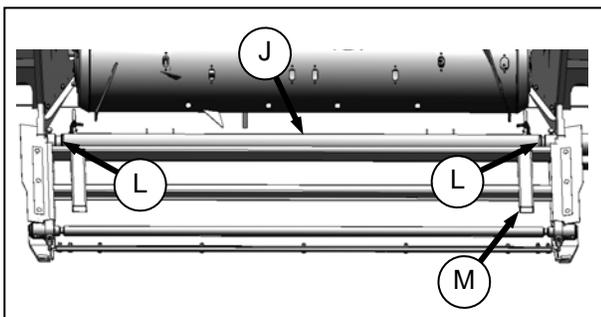
d. Repita en el extremo opuesto del adaptador.

e. Desactive las trabas del cilindro de elevación del cabezal y baje el embocador y el adaptador sobre bloques para mantener al adaptador ligeramente por encima del suelo.



f. Retire las tuercas, tornillos (G) y trabillas (H) alrededor del empalme de la lona.

g. Tire de la lona desde la plataforma.



h. Instale la nueva lona sobre el rodillo de transmisión (J) con el listón chevron (k) apuntando hacia el frente del adaptador asegurándose que las guías de la lona encajen en las muescas del rodillo de transmisión (L).

i. Tire de la lona a lo largo de la base de la plataforma del adaptador y sobre los soportes de la lona (M).

j. Conecte la lona con trabillas (H), tornillos (G) y tuercas con las cabezas de los tornillos mirando hacia atrás de la plataforma.

k. Ajuste las tuercas para que el extremo del tornillo esté casi tocando la tuerca. Regule la tensión de la lona. Remítase a la Sección 10.12.1 Regulación de la Tensión de la Lona.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.12 LONAS DEL CABEZAL



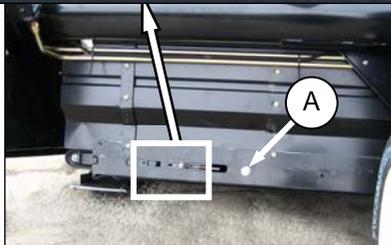
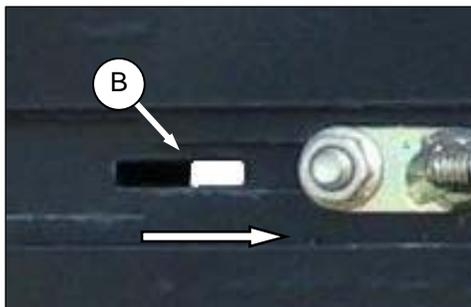
#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones físicas antes de realizar el mantenimiento o reparación de la máquina o de abrir las cubiertas de transmisión siga los procedimientos que se indican en la sección 10.1 Preparación para Mantenimiento/ Reparación

#### 10.12.1 REGULACIÓN DE LA TENSIÓN DE LA LONA DEL CABEZAL

La tensión debería ser apenas suficiente para evitar que se deslice y que evite que la lona cuelgue debajo de la barra de corte. Fije la tensión de la lona de la siguiente manera:

- Verifique que la guía de la cinta (vía de caucho en la sección inferior de la lona) está adecuadamente enganchada en la muesca del rodillo de transmisión y que el rodillo tensor está entre las guías.



- Gire el bulón (A) en sentido de las agujas del reloj (ajustar) y la barra de medición blanca (B) se moverá hacia adentro en dirección de la flecha para indicar que la lona se está tensando. Ajustar hasta que la barra blanca esté en el medio de la ventana.

#### IMPORTANTE

Para evitar que la lona, los rodillos de la lona y/o los componentes de regulación tengan fallas prematuras, no operar con una tensión tal que la barra blanca no sea visible.

Para evitar que la lona junte tierra, asegúrese que la misma esté lo

suficientemente tirante como para no colgar debajo del punto donde la barra de corte hace contacto con el suelo.

#### 10.12.2 REEMPLAZO DE LA LONA PARTIDA

La cinta debe ser reemplazada o reparada si está desgarrada, rajada o le faltan partes.



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.



#### PELIGRO

Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de colocarse debajo de la máquina por algún motivo.

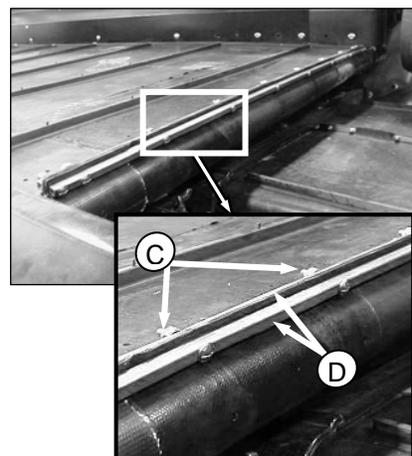
##### 10.12.2.1 Remoción de la Lona

- Eleve el molinete y accione las trabas del mismo.
- Eleve el cabezal y coloque las trabas del cilindro de elevación.
- Ubíquese en la abertura de la lona o sobre la lona de alimentación de la cosechadora y mueva la lona hasta que el empalme esté en la zona de trabajo.

#### NOTA

*También se puede direccionar la plataforma hacia el centro para brindar mayor abertura en la chapa protectora.*

- Aligere la tensión en la lona. Remítase a la sección anterior.



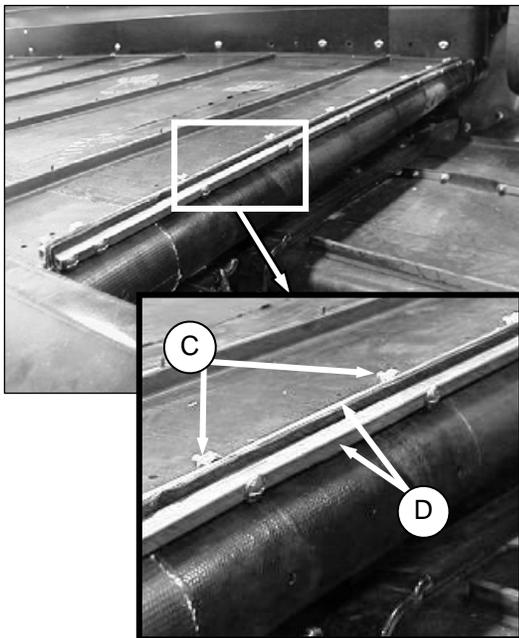
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- e. Retire las tuercas (C) y los conectores de tuberías (D) en la junta de la lona.
- f. Tire de la lona desde la plataforma.

### 10.12.2.2 Instalación de la Lona



- a. Inserte la cinta dentro de la plataforma desde el extremo exterior, debajo de los rodillos. Empuje la cinta dentro de la plataforma mientras la alimenta en el extremo.
- b. Meta la cinta hasta que se pueda enroscar alrededor del rodillo de transmisión.
- c. De la misma manera, inserte el otro extremo dentro de la plataforma sobre los rodillos. Meta la lona totalmente dentro de la plataforma.



- d. Acople los extremos de la lona con conectores de tuberías (D)
- e. de tuberías (D)
- f. Coloque los tornillos (C) con las cabezas hacia la abertura central.
- g. Regule la tensión. Remítase a la Sección 10.13.1

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.12.3 ALINEACIÓN DE LA LONA DEL CABEZAL

Cada plataforma de lona cuenta con un rodillo fijo y un rodillo con resorte. El rodillo con resorte se encuentra en el mismo extremo de la plataforma que el mecanismo de tensión de la lona.

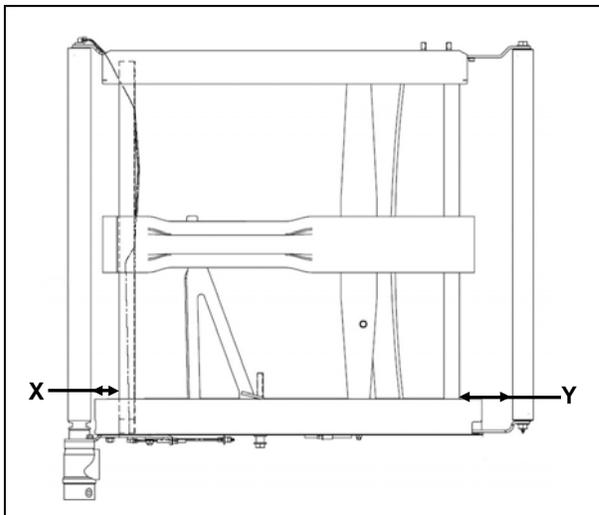
Ambos rodillos pueden ser alineados mediante varillas de ajuste para que la cinta se enrolle adecuadamente en los rodillos.



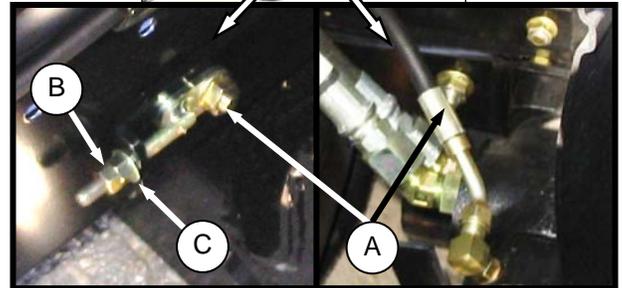
#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones físicas antes de realizar el mantenimiento o reparación de la máquina o de abrir las cubiertas de transmisión, siga los procedimientos que se indican en la sección 10.1 Preparación para Mantenimiento/ Reparación

Si la cinta se está enrollando en forma incorrecta, proceda a realizar los siguientes ajustes en los rodillos

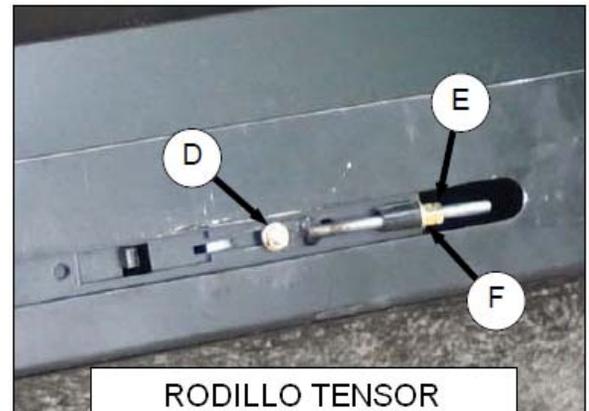


ENROLLANDO	UBICACIÓN	AJUSTE	MÉTODO
Hacia atrás	Rodillo de transmisión	AUMENTE 'X'	Ajuste tuerca 'C'
Hacia adelante		DISMINUYA 'X'	Afloje tuerca 'C'
Hacia atrás	Rodillo Tensor	AUMENTE 'Y'	Ajuste tuerca 'F'
Hacia adelante		DISMINUYA 'Y'	Afloje tuerca 'F'



LH DRIVE ROLLER ADJUST - RH OPPOSITE

- Regule el rodillo de transmisión "X" aflojando las tuercas (A) la tuerca de traba (B) en la varilla de regulación, y girando la tuerca de regulación (C).



RODILLO TENSOR IZQUIERDO

- Regule el rodillo tensor "Y" aflojando la tuerca (D), la tuerca de traba (E) en la varilla de regulación y girando la tuerca de regulación.(F)
- Si la lona no enrolla en el extremo del rodillo tensor, el rodillo de transmisión posiblemente no encaje en la plataforma. Regule el rodillo de transmisión y luego vuelva a regular el tensor.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.12.4 MANTENIMIENTO DE RODILLO DE LA LONA

Los rodillos de la lona cuentan con cojinetes que no necesitan engrase.

El sello externo debería ser controlado cada 200 horas, o más frecuentemente en presencia de arena, para prolongar la vida del cojinete al máximo.

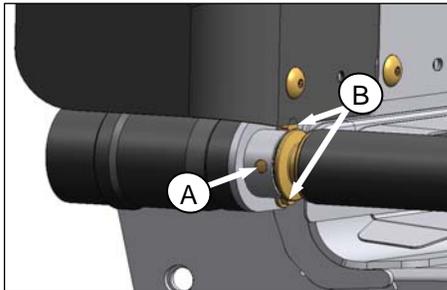


#### PELIGRO

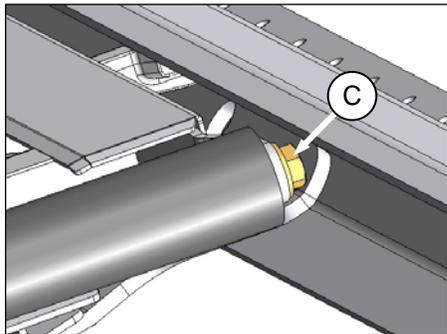
**Accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal y las trabas del molinete antes de trabajar debajo del cabezal o del molinete.**

#### 10.12.4.1 Extracción del Rodillo de Transmisión

- Eleve el cabezal y el molinete y trabe el cilindro y el molinete.
- En los cabezales con modificación de plataforma, ubique la plataforma para que se pueda acceder fácilmente al rodillo de transmisión.
- Afloje y desacople la lona. Remítase a la Sección 10.13.2 Reemplazo de Lona Partida.



- Afloje los dos tornillos instalados en el orificio de acceso (A) en el cubo del rodillo de transmisión en el extremo del motor.
- Retire los dos bulones (B) que sostienen el motor hidráulico al brazo y tire del motor para sacarlo del rodillo.



- Retire el bulón (C) en el extremo delantero del rodillo y retire el rodillo de la plataforma

#### 10.12.4.2 Instalación del Rodillo de Transmisión



#### PELIGRO

**Accione las trabas de cilindro de elevación del cabezal y las trabas del molinete antes de trabajar debajo del cabezal o del molinete.**

Remítase a las ilustraciones que se acompañan.

- Ubique el rodillo en los brazos de la plataforma y asegure el extremo delantero con un bulón (C) y una arandela. No ajuste todavía.
- Aplique grasa SAE Multipropósito al eje del motor, ubique el motor en el brazo del rodillo y trabelo dentro del rodillo.
- Asegure el motor con bulones (B) y ajuste.
- Empuje el rodillo contra el hombro del eje del motor y ajuste a mano los dos tornillos instalados (A). Ajuste los tornillos a 20 libras pie (27 N.m).
- Ajuste el bulón (C) a 70 libras pie (95 N.m).
- Vuelva a montar la lona. Remítase a la Sección 10.13.2 Reemplazo de la Lona Partida.
- Regule la tensión de la lona. Remítase a la Sección 10.13.1 Regulación de la Tensión de la Lona del Cabezal.
- Vuelva a regular las mangueras hidráulicas del motor si es necesario y ajuste los sujetadores de las mangueras.
- Haga funcionar la máquina y regule el circuito si es necesario. Sección 10.13.3 Alineación de la Lona del Cabezal.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

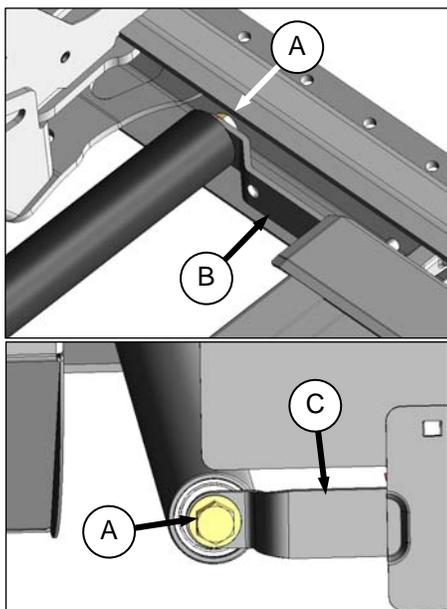
### 10.12.4.3 Remoción del Rodillo Tensor



#### PELIGRO

**Accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal y soporte del molinete antes de trabajar debajo del cabezal o del molinete.**

- Eleve el cabezal y el molinete y accione las trabas del cilindro y del molinete.
- En los cabezales con modificación de plataforma, ubique la plataforma para que se pueda acceder fácilmente al rodillo tensor.
- Afloje y desacople la lona. Remítase a la Sección 10.13.2.1. Extracción de la lona.



- Retire los bulones (A) y arandela en los extremos del rodillo tensor.
- Estire los brazos del rodillo (B) y (C) y retire el rodillo.

### 10.12.4.4 Instalación del Rodillo Tensor.

Vea la ilustración que se acompaña.

- Ubique el gorrón en el rodillo tensor en el brazo delantero (B) sobre la plataforma.
- Empuje el rodillo para levemente se deflecte el brazo delantero y lograr que se pueda deslizar el gorrón en la parte trasera del rodillo dentro del brazo trasero. (C)
- Coloque bulones (A) con arandelas y ajuste a 70 libras pie (93 N.m).
- Vuelva a colocar la lona. Remítase a la Sección 10.13.2. Reemplazo de la Lona Partida.

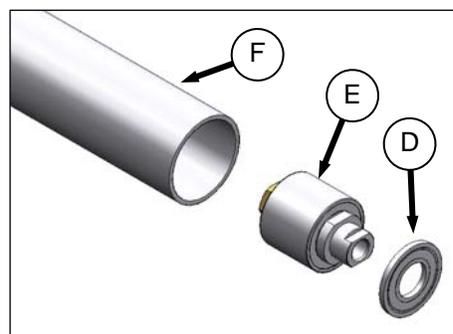
- Regule la tensión de la lona. Remítase a la Sección 10.13.1. Regulación de Tensión de la Lona del cabezal.
- Haga funcionar la máquina y regule el circuito si es necesario. Remítase a la Sección 10.13.3. Alineación de la Lona del Cabezal

### 10.12.4.5 Reemplazo del Sello/ Cojinete del Rodillo de la Lona

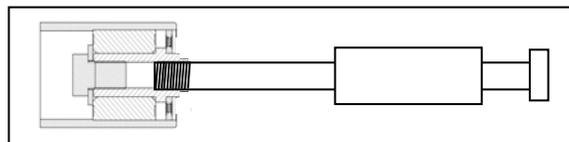
#### NOTA

*El Sello (D) no viene incluido en los cabezales D50.*

- Retire el ensamble del rodillo. Remítase a la Sección 10.13.4.1. Extracción del Rodillo de transmisión o Sección 10.13.4.3 Extracción del Rodillo Tensor.



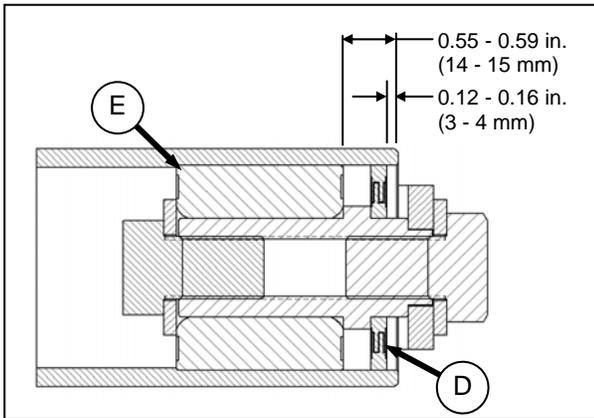
- Retire el ensamble del cojinete (E) y sello (D) del tubo del rodillo (F) de la siguiente manera:



- Monte un martillo corredizo al eje roscado.
  - Enrosque el ensamble del cojinete
- Limpe el interior del tubo del rodillo (F) Verifique que el tubo no esté desgastado o dañado. Reemplace si es necesario.
  - Instale el cojinete y el sello de la siguiente manera:

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN



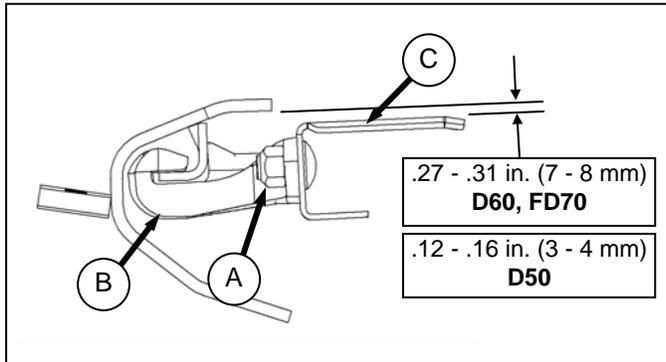
1. Coloque el ensamble del cojinete (E) dentro del rodillo empujando en la parte exterior del cojinete. El cojinete está totalmente ubicado cuando se logra una dimensión de 0.55 pulg. (14mm). Vea la ilustración más adelante.
  2. Aplique grasa en el frente del cojinete. Remítase a la Sección 10.3.4. Fluidos y Lubricantes Recomendados.
- e. Coloque el sello (D) de la siguiente manera:
1. Ubique el sello en la abertura del rodillo y coloque una arandela plana (1.0 pulg I.D. X 2.0 pulg. O.D.) sobre el sello.
  2. Utilizando una bocallave adecuada para colocarlo sobre la arandela, enrosque el sello dentro del rodillo abriéndolo hasta que se asiente en el ensamble del cojinete. El sello está finalmente posicionado cuando se obtiene una dimensión de 0.12 pulg. (3mm). Ver ilustración arriba.
- f. Vuelva a instalar el ensamble del rodillo. Remítase a la Sección 10.13.4 Mantenimiento del Rodillo de la Lona.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.12.5 ALTURA DE PLATAFORMA

Para evitar que el material entre en la lona y la barra de corte, mantenga una altura de plataforma que permita que la cinta corra justo debajo de la barra de corte con un espacio máximo de 1/32 pulg (1mm) o con una cinta reflectada ligeramente hacia abajo [hasta 1/16 pulg, (1.5mm)] para crear un sello.

La ilustración muestra la regulación sin la lona.



#### NOTE

*Measurement is at supports with header in working position and decks slid fully ahead.*

Ajuste de la siguiente manera:



#### PELIGRO

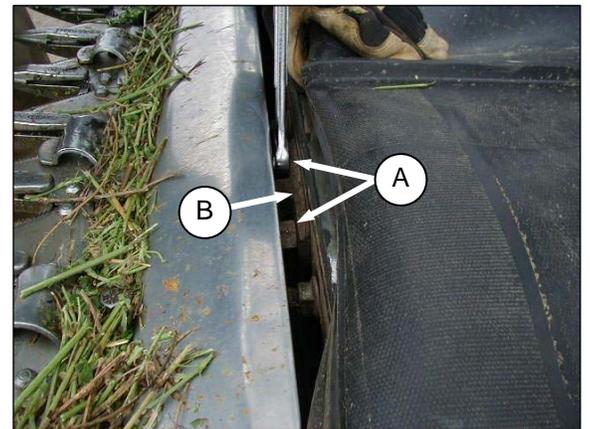
**Accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal y las trabas del molinete antes de trabajar debajo del molinete o del cabezal**



#### PELIGRO

**Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de colocarse debajo de la maquina por algun motivo.**

- Afloje la tensión de la lona. Remítase a la Sección 10.13.1 Regulación de Tensión de la Lona del Cabezal.
- Eleve la lona en el extremo delantero más allá de la barra de corte.



- Afloje las dos tuercas de fijación (A) (cuatro en el caso de una lona permanente) media vuelta solo en el soporte de la plataforma (B). Hay entre dos y cuatro soportes por plataforma, dependiendo del tamaño del cabezal.
- Enrosque la plataforma (C) para bajarla con relación a los soportes, para obtener la calibración que se indica arriba. Enrosque soporte (B) utilizando un golpe para levantar la plataforma en relación al soporte.
- Ajuste el hardware del soporte de la plataforma (A)
- Tensione la lona. Remítase a la Sección 10.13.1. Ajuste de Tensión de la Lona del Cabezal

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13 MOLINETE Y TRANSMISIÓN DEL MOLINETE



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones físicas antes de realizar el mantenimiento o reparación del cabezal o de abrir las cubiertas de la transmisión, siga los procedimientos que se indican en la sección 10.1 Preparación para el Mantenimiento/Reparación

#### 10.13.1 ESPACIO ENTRE EL MOLINETE Y LA BARRA DE CORTE- D50, D60

Los espacios entre los puntones/barra de corte con el molinete totalmente bajado varían dependiendo del ancho del cabezal y se muestran a continuación. Vea la ilustración que se acompaña.

CABEZAL	'X' +/- .12 pulg. (3 mm) @ CHAPAS PROTECTORAS	
	MOLINETE SIMPLE	MOLINETE DOBLE
20 PIES	.78 pulg. (20mm)	---
25 PIES	1.00 pulg. (25 mm)	---
30 PIES	1.77 pulg. (45 mm)	0.78 pulg. (20 mm)
35 PIES	2.36 pulg. (60 mm)	0.78 pulg. (20 mm)
40 PIES	---	0.78 pulg. (20 mm)
45 PIES	---	0.78 pulg. (20 mm)

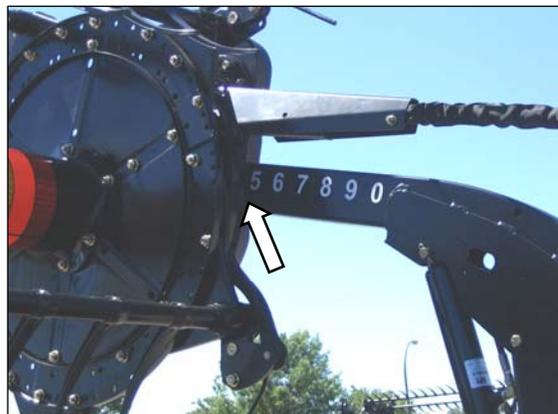
#### 10.13.1.1 Medida de Espacio - D50, D60



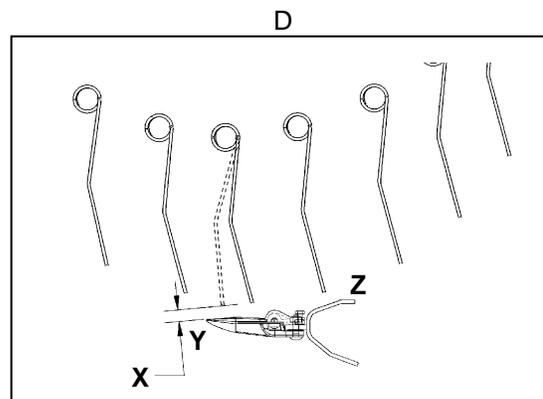
#### PELIGRO

Para evitar lesiones físicas o muerte por arranque inesperado o caída de acople levantado, detenga el motor, retire la llave de ignición y accione la traba del cilindro de elevación antes de colocarse debajo de la máquina .

- Eleve el cabezal, accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal y baje el cabezal sobre los frenos.
- Baje totalmente el molinete.



- Regule la posición avance-retroceso del molinete para que la parte trasera del disco del excéntrico esté aproximadamente entre 4 y 5 en la calcomanía del brazo.



- Mida el espacio "X" en los extremos de cada molinete.

#### NOTA

*El molinete ha sido regulado en fábrica para proporcionar mayor espacio en el centro del molinete que en los extremos (frown/flexión hacia abajo) para compensar la flexión del molinete.*

- Verifique los puntos de contacto posibles entre los puntos "Y" y "Z". Dependiendo de la posición de avance-retroceso de molinete, el espacio mínimo se puede dar en los puntones, apretadores o la barra de corte.
- Si se requiere ajuste, refierase a la sección que sigue.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

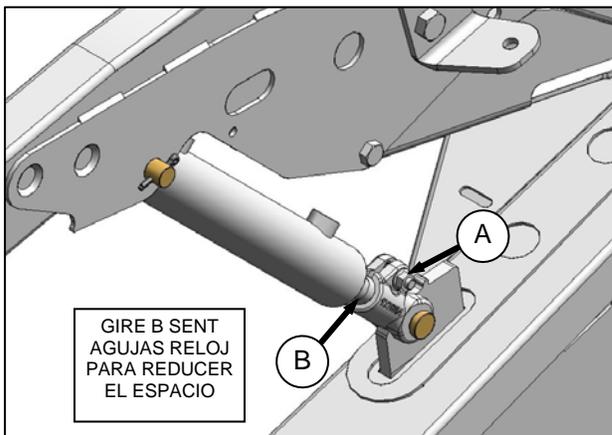
### 10.13.1.2 Regulación del Espacio del Molinete- D50, D60



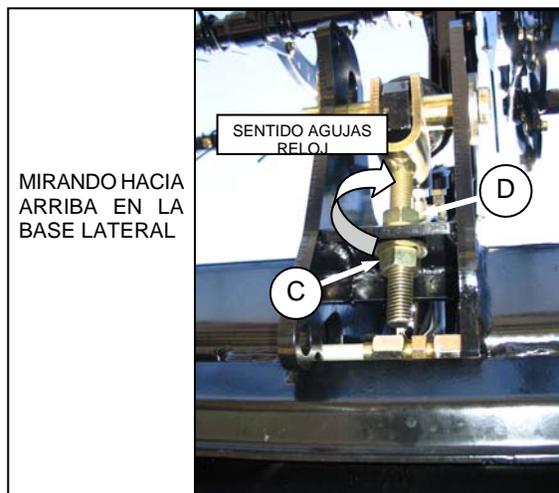
#### PELIGRO

Trabe los cilindros de elevación del cabezal antes de trabajar debajo del cabezal.

- Eleve el cabezal, accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal y baje el cabezal sobre los frenos.
- Baje totalmente el molinete.
- Regule los brazos externos de la siguiente manera.



- Afloje el bulón (A).
  - Gire la varilla del cilindro (B) en sentido contrario de las agujas del reloj para levantar el cabezal y aumentar el espacio con la barra de corte, o en sentido de las agujas del reloj para disminuirlo.
  - Ajuste el bulón (A).
  - Repita en el lado opuesto.
- d. Para molinete doble (D60 solamente) regule el brazo central de la siguiente manera.



- Afloje la tuerca (C) y gire la tuerca (D) en sentido de las agujas de reloj para levantar el molinete y aumentar el espacio con la barra de corte y, en sentido contrario al de las agujas del reloj, para disminuirlo.

### 10.13.2 ESPACIO ENTRE EL MOLINETE Y LA BARRA DE CORTE- FD70

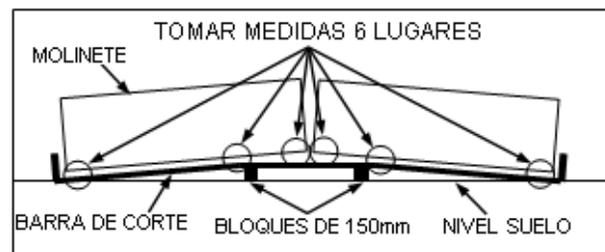
El espacio entre los dedos y los puntones/barra de corte con el molinete totalmente bajado es de 0.78 pulg (20mm) +/- 0.12 pulg. (3 mm) medidos en ambos extremos de cada reel, y en las ubicaciones de flexión de la barra de corte con el cabezal en modo "ceño fruncido/frown".

#### 10.13.2.1 Medidas del Espacio- FD70

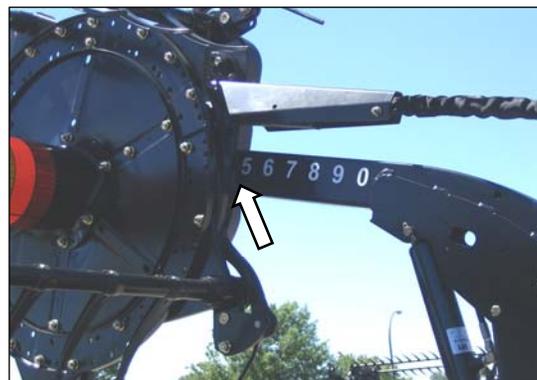


#### PRECAUCIÓN

Accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal antes de trabajar debajo del cabezal.



- Eleve el cabezal y ubique dos bloques de 6 pulg. (150 mm) justo en la cara interior de los puntos de flexión del ala.
- Baje el cabezal totalmente, permitiendo que se flexione hasta su máximo (full frown).



- Regule la posición del molinete de avance-retroceso para que el extremo trasero del disco del excéntrico esté aproximadamente entre 4 y 5 en las calcomanías del brazo.

(continúa en la página siguiente)

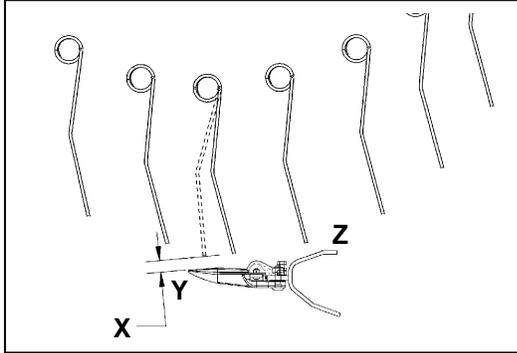
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- d. Mida el espacio en los extremos de cada molinete.

### NOTA

*El molinete ha sido regulado en fábrica para brindar más espacio en el centro del molinete que en los extremos (ceño fruncido/frown) para compensar la flexión del molinete.*

- e. Mida el espacio en ambas ubicaciones de flexión.



- f. Verifique todos los puntos posibles del contacto entre los puntos 'Y' y 'Z'. Dependiendo de la posición avance-retroceso del molinete, el espacio mínimo se puede dar en el diente, los apretadores, o la barra de corte.
- g. Remítase a la siguiente sección para información sobre procedimiento de regulación.

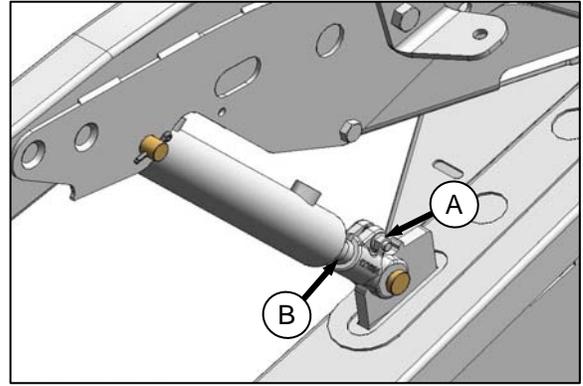
### 10.13.2.1.1 Regulación del Espacio del Molinete - FD70



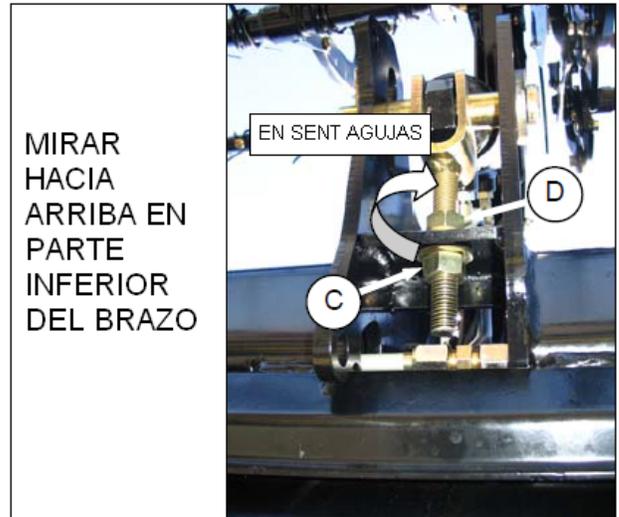
### DANGER

**Accione las trabas del cilindro de elevación del cabezal antes de trabajar debajo del cabezal**

- Eleve el cabezal y ubique dos bloques de 6 pulg. (150 mm) en la cara interna de los puntos de flexión de las alas.
- Baje el cabezal totalmente, permitiendo que se flexione en máximo modo "frown/ceño fruncido"- Consulte la sección anterior.
- Regule los brazos externos para modificar el espacio en los extremos de la barra de corte de la siguiente manera:



- Afloje el bulón (A).
  - Gire la varilla del cilindro (B) en sentido contrario al de las agujas del reloj para elevar el molinete y aumentar la distancia con la barra de corte, o en sentido de las agujas de reloj para disminuirla.
  - Ajuste el bulón (A).
  - Repita en el lado opuesto.
- d. Regule el brazo central para modificar el espacio en el centro de la barra de corte y en las posiciones de flexión de la siguiente manera:



- Afloje la tuerca (C).
- Gire la tuerca (D) en sentido contrario al de las agujas de reloj para elevar el molinete y aumentar la distancia con la barra de corte, o en sentido de las agujas de reloj para disminuirla.
- Ajuste la tuerca (C).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.3 REGULACIÓN DE LA FLEXIÓN COMPLETA “FROWN” DEL MOLINETE

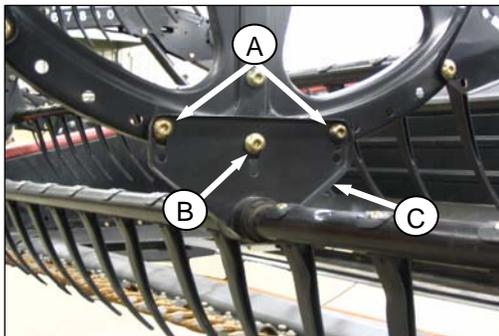
El molinete ha sido regulado en fábrica para brindar más espacio en el centro del molinete que en los extremos (ceño fruncido/frown) para compensar por la flexión del molinete.

El “frown” se regula reposicionando el hardware que conecta los brazos del tubo del dedo del molinete a los discos del molinete. La regulación a “ceño fruncido/frown” compensa la flexión del molinete.

#### IMPORTANTE

Se debe medir el perfil de flexión “ceño fruncido” (frown) antes de desensamblar el molinete para realizar el mantenimiento/reparación para que se pueda obtener el mismo perfil luego de reensamblado.

- Ubique el molinete sobre la barra de corte (4 - 5 en el medidor). Esta posición proporciona espacio adecuado en todas las posiciones de avance-reversa. Remítase a la Sección 9.11.10 Posición de avance – retroceso del Molinete.
- Mida cada ubicación del disco del molinete para cada tubo del molinete.
- Regule el perfil de la siguiente manera: Comience con el disco del molinete que está instalado más cerca del centro del cabezal, y proceda hacia los extremos.



- Retire los bulones (A).
- Afloje los bulones (B) y regule el brazo (C) hasta obtener la medida deseada entre el tubo del molinete y la barra de corte.

#### NOTA

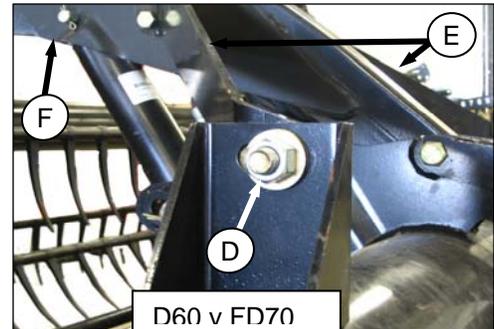
*Permita que los tubos del molinete encuentren una curva natural y posicione el hardware correctamente.*

- Vuelva a colocar los bulones (A) en los orificios alineados y ajuste.

### 10.13.4 CENTRAR EL MOLINETE

#### 10.13.4.1 Cabezal de Doble Molinete

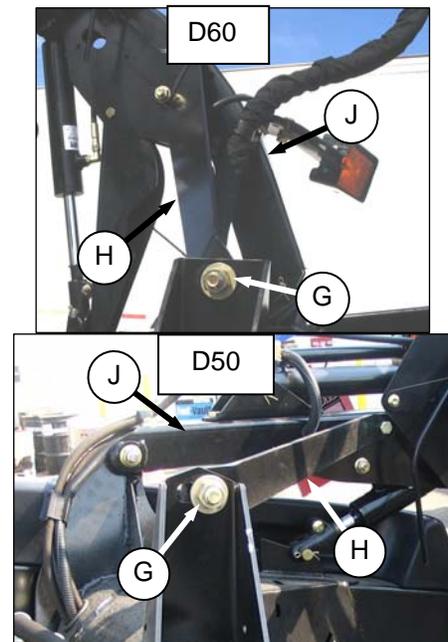
Los molinetes deberían estar centrados entre las chapas protectoras.



- Afloje el bulón (D) en cada codo (E).
- Mueva el extremo delantero del brazo de apoyo central del molinete (F) hacia los lados tal como se requiere para centrar ambos molinetes.
- Ajuste los bulones (D) a 265 libras pie (359 N·m).

#### 10.13.4.2 Cabezal de Molinete Simple

El molinete se debe centrar entre las chapas protectoras.



- Afloje el bulón (G) en el codo (H) en ambos extremos del molinete.
- Mueva el extremo delantero del brazo de apoyo del molinete (J) hacia los lados tal como se requiere para centrar el molinete.
- Ajuste los bulones (G) a 265 libras pie (359 N·m).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.5 CADENA DE TRANSMISIÓN DEL MOLINETE - D60, FD70

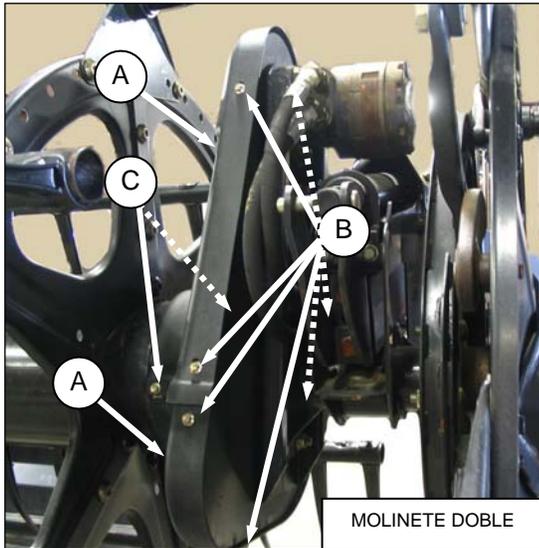
#### 10.13.5.1 Regulación de la Tensión



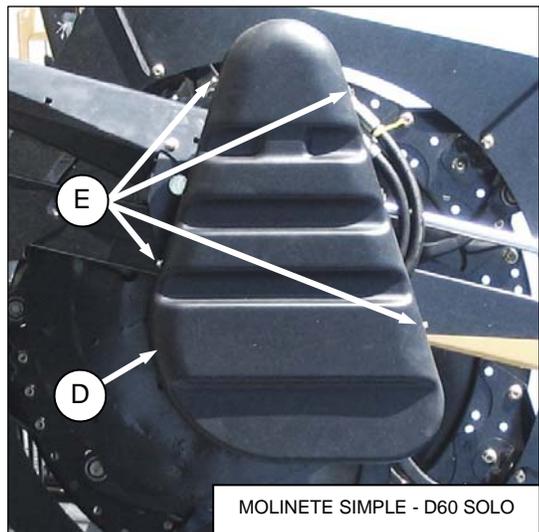
### PELIGRO

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier razón.

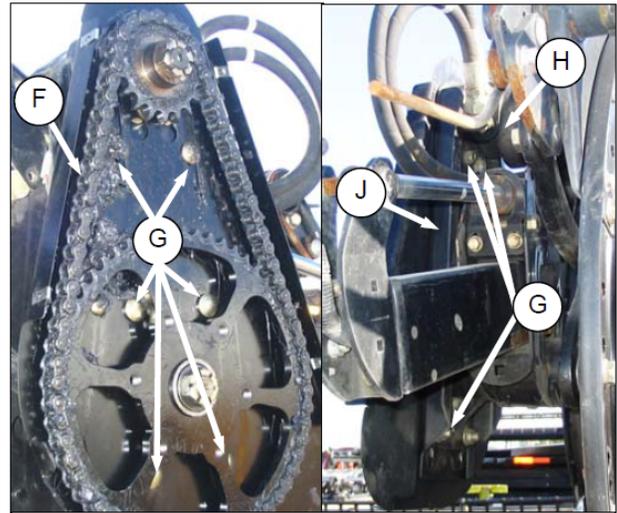
- Baje el cabezal, eleve el molinete y trabe las trabas del molinete.



- En un cabezal de doble molinete, la transmisión está ubicada en el brazo central del molinete. Extraiga la cubierta de la transmisión (A) retirando los siete tornillos (B) y dos tornillos (C). La cubierta se suelta en dos piezas.



- En un cabezal del molinete simple D60, la transmisión está ubicada en el brazo derecho externo. Extraiga la cubierta de una pieza (D) retirando los cuatro tornillos (E).



MOLINETE SIMPLE EN FOTO MOLINETE DOBLE ES SIMILAR

- La tensión de la cadena (F) debería ser tal que a fuerza de mano se pueda deflectar la cadena 1/8 pulg (3 mm) en el tramo medio. Regule de la siguiente manera:
- Afloje los seis bulones (G) en el montaje del motor.
- Deslice el motor (H) y el montaje del motor (J) hasta que se obtenga la tensión requerida.
- Ajuste los bulones (G) a 75 libras pie (102 N-m).
- Vuelva a colocar la/s cubierta/s de la transmisión.

### NOTA

En los cabezales de molinete doble, coloque tornillos (C) cuando haya ubicado las dos mitades de la cubierta.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.5.2 Reemplazando la Cadena de Transmisión – Molinete simple D60

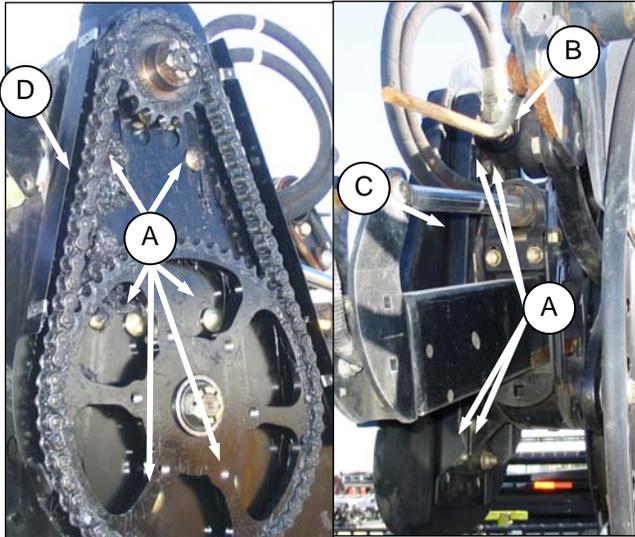


#### PELIGRO

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

#### Remoción

- Retire la cubierta de la transmisión del molinete. Remítase a la sección anterior.



- Afloje los bulones (A) y deslice el motor (B) y el montaje del motor (C) hacia abajo en dirección al eje del molinete.
- Retire la cadena (D).

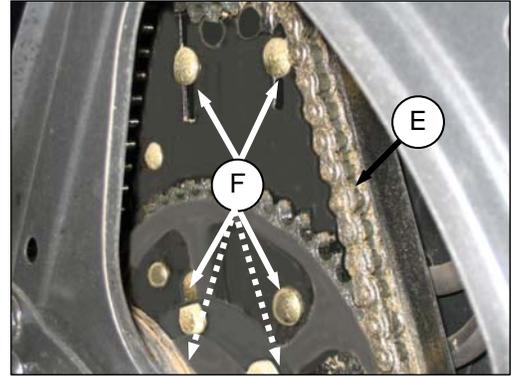
#### Instalación

- Ubique la cadena (D) alrededor de los piñones tal como se muestra a un costado.
- Deslice el motor (B) y el montaje del motor (C) hasta que la tensión de la (D) sea tal que a fuerza de mano se pueda deflector la cadena 1/8 pulg (3 mm) en el tramo medio.
- Ajuste las tuercas (A) y vuelva a controlar la tensión.
- Vuelva a colocar la cubierta de la transmisión.

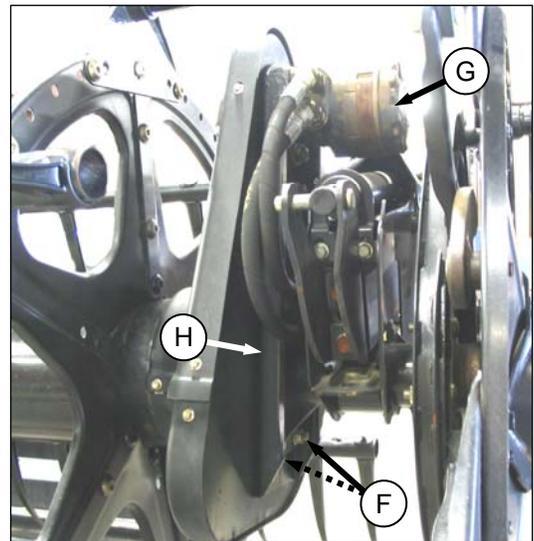
### 10.13.5.3 Reemplazando la Cadena de Transmisión – Molinete Doble D60, FD70

#### Remoción

- Retire la cubierta de la transmisión del molinete. Remítase a la sección anterior.



- Afloje los seis bulones (F).



- Deslice el motor (G) y el montaje del motor (H) hacia abajo en dirección al eje del molinete para aflojar la cadena.

Se puede reemplazar la cadena permanente (E) de la siguiente manera:

- Método 1 – Desconectando la transmisión del molinete,

#### o

- Método 2 – Rompiendo la cadena y colocando una nueva cadena con un eslabón conector.

Se prefiere el Método 1 ya que no compromete la integridad de la cadena.

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

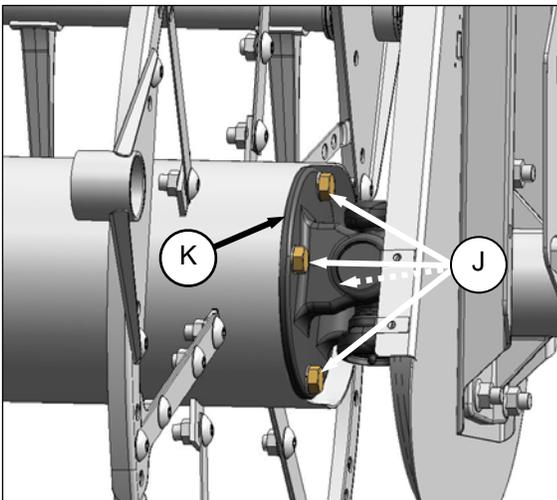
### 10.13.5.3.1 Desconectar la Transmisión del Molinete (Método 1):



1. Apoye el extremo interno derecho del molinete con un cargador de tractor Y eslingas de nylon (o instalación equivalente).

#### IMPORTANTE

Para evitar dañar o abollar el tubo central, apoye el molinete lo más posible al disco del extremo.



2. Retire los cuatro bulones (J) que sujetan el tubo del molinete a la unión U (K).
3. Afloje el codo del brazo del lado derecho del molinete (D60).
4. Mueva el lado derecho del molinete hacia los costados para separar el tubo del molinete y la unión U (K).
5. Retire la cadena.

### 10.13.5.3.2 Romper la cadena (Método 2):

1. Reduzca la cabeza de uno de los remaches del eslabón (E), golpee el remache y separe la cadena.

#### Instalación

Se puede instalar la cadena permanente (E) de la siguiente manera:

- Método 1 – Desconectando la transmisión del molinete,

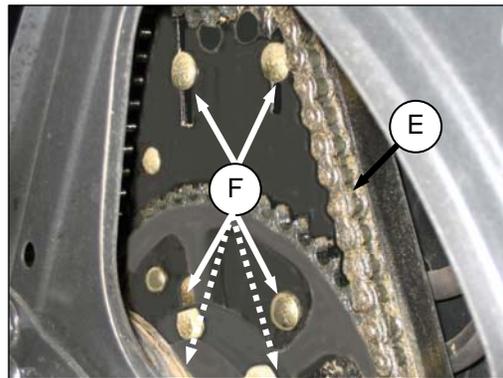
#### O

- Método 2 – Rompiendo la nueva cadena, y colocandola con un eslabón conector.

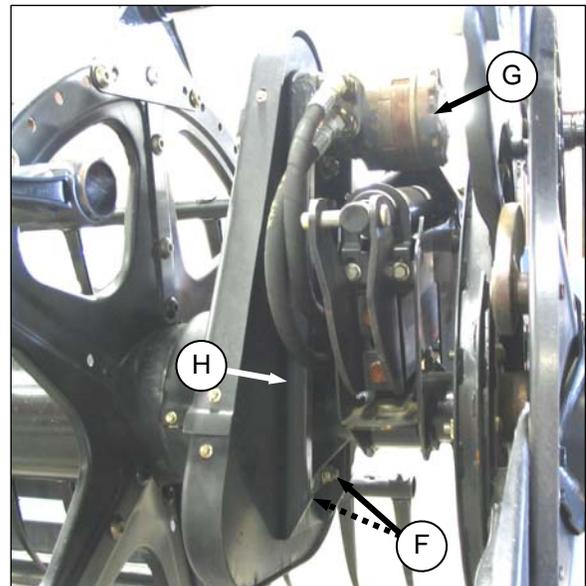
Se prefiere el método 1 ya que la integridad de la cadena no está comprometida.

### 10.13.5.3.3 Desconectando la transmisión del Molinete (Método 1):

1. Si no está ya desconectado, desconecte la transmisión del molinete tal como se describe en 10.14.5.3.1 al costado.



2. Direccione la nueva cadena (E) sobre la unión U (K) y colóquela sobre los piñones.

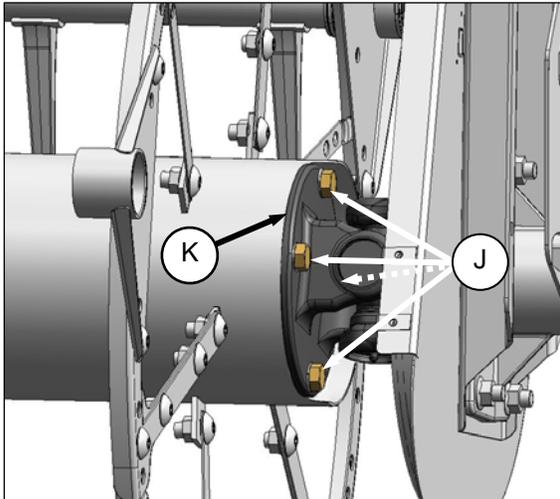


3. Deslice el motor (G) y el montaje del motor (H) hasta que la tensión de la cadena sea tal que a fuerza de mano se pueda deflector la cadena 1/8 pulg (3 mm) en el tramo medio.
4. Ajuste las tuercas (F) y vuelva a controlar la tensión.

(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

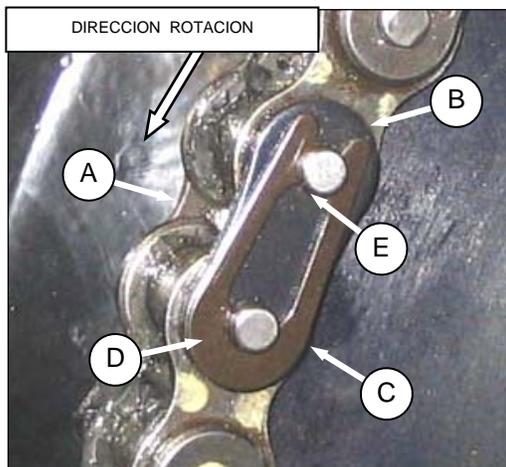
5. Ubique el tubo del molinete del lado derecho contra el mando del molinete y trabe el eje gorrón dentro del orificio piloto de la unión U (K).
6. Rote el molinete hasta que los orificios en el extremo del tubo del molinete y la unión U se alineen.



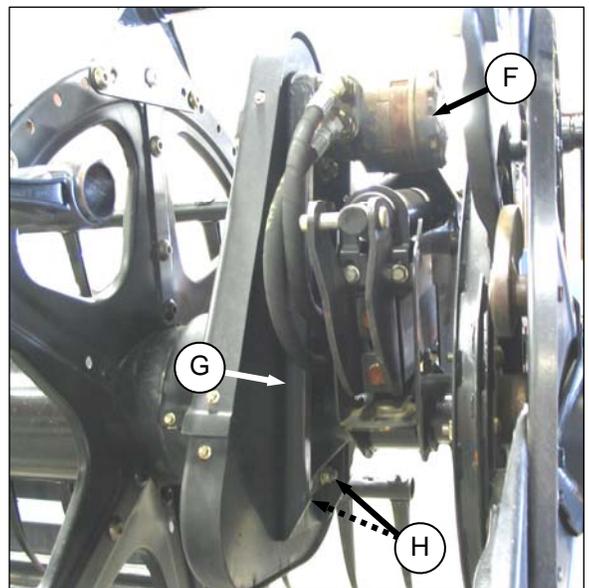
7. Aplique Loctite® 243 (o equivalente) a los cuatro bulones ½" (J) y coloque arandelas de fijación.
8. Ajuste a 75-85 libras pie (102-115 N.m).
9. Ajuste el codo del brazo del lado derecho del molinete (D60).
10. Retire el apoyo provisorio del molinete.
11. Vuelva a colocar las cubiertas de la transmisión.

### 10.13.5.3.4 Romper la cadena (Método 2).

1. Amole la cabeza de uno de los remaches del eslabón y golpee el remache para separar la cadena.
2. Ubique los extremos de la cadena en el piñón.



3. Coloque el conector pasador (A) (no disponible como pieza de MacDon) dentro de la cadena, preferentemente desde la parte trasera del piñón.
4. Coloque el conector (B) sobre los pasadores.
5. Coloque el sujetador resorte (C) sobre el pasador delantero (D) con la parte cerrada del sujetador mirando en dirección a la rotación del piñón.
6. Ubique una pata del sujetador en la ranura del pasador trasero (E).
7. Presione la otra pata del sujetador resorte sobre la cara del pasador trasero (E) hasta que se deslice dentro de la ranura. No presione el sujetador a lo largo desde el extremo cerrado.
8. Asegurese que el sujetador esté asentado en las ranuras de los pasadores.



- d. Deslice el motor (F) y el montaje del motor (G) hasta que la tensión en la cadena sea tal que la fuerza a mano defelcte la cadena 1/8 pulgada (3 mm) en el medio tramo.
- e. Ajuste las tuercas (H) y vuelva a controlar la tensión.
- f. Vuelva a colocar las cubiertas de la transmisión.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

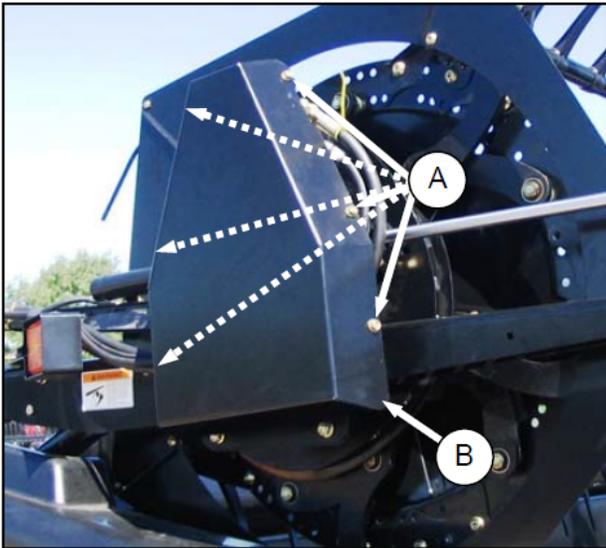
### 10.13.6 CADENA DE TRANSMISIÓN DEL MOLINETE - D50

#### 10.13.6.1 Regulación de la Tensión



#### PELIGRO

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.



- Baje el cabezal, eleve el molinete y accione las trabas del molinete. Etire los seis tornillos (A) y retire la cubierta (B).
- La tensión de la cadena (C) debería ser tal que con fuerza de mano se pueda deflectar la cadena 1/8 pulga (3 mm) en el tramo medio.



- Para regular la tensión, afloje los cuatro bulones (D).
- Deslice el motor y el montaje del motor (E) hasta que se obtenga la tensión requerida.

- Ajuste los bulones (D) a 75 libras pie (102 N·m).
- Vuelva a colocar la cubierta de transmisión.

#### 10.13.6.2 Remoción – Cadena de Transmisión



#### PELIGRO

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

- Retire la cubierta de transmisión del molinete. Remítase a la sección anterior.
- Afloje la cadena de transmisión (C) aflojando a su vez los bulones (D) y deslizando el motor y el montaje del motor (E) hacia abajo y en dirección al eje del molinete .
- Retire la cadena.

#### 10.13.6.3 Instalación – Cadena de Transmisión

- Ubique la cadena (C) alrededor de los piñones como se muestra.
- Deslice el motor y el montaje del motor (E) hasta que la tensión en la cadena (F) sea tal que la fuerza humana defecte la cadena 1/8 pulgadas (3 mm) en el tramo medio
- Ajuste las tuercas (D) y vuelva a controlar la tensión.
- Vuelva a colocar la cubierta de la transmisión.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.7 PIÑÓN DE TRANSMISIÓN DEL MOLINETE - D60, FD70

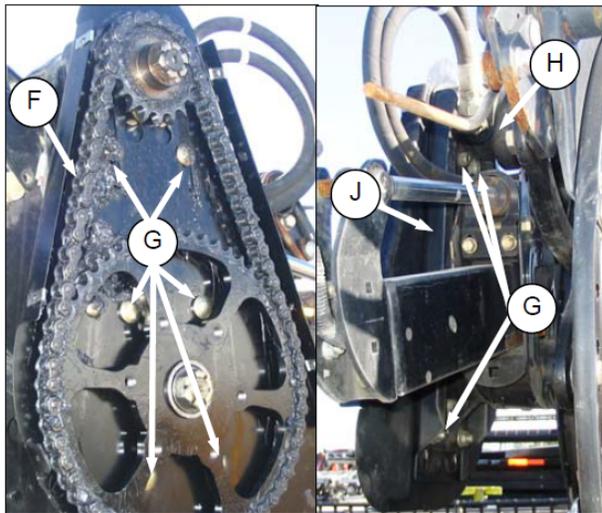


#### PRECAUCIÓN

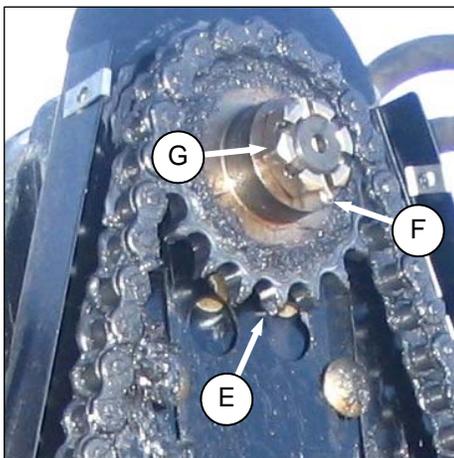
Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

#### 10.13.7.1 Remoción – Piñón de Transmisión

- Retire la/s cubierta/s de transmisión del molinete. Remítase a la Sección 10.14.5 Cadena de Transmisión del Molinete - D60, FD70.



- Afloje los seis bulones (A) en el montaje del motor.
- Deslice el motor (B) y el montaje del motor (C) hacia abajo hasta que la cadena (D) esté floja.



- Deslice la cadena y extraigala del piñón de transmisión (E).
- Retire la clavija hendida (F) y la tuerca ranurada (G).
- Retire el piñón (E).

#### IMPORTANTE

No utilice barra de palanca y/o martillo para retirar el piñón. Esto dañará el motor. Utilice un extractor si el piñón no sale solo a mano.

#### 10.13.7.2 Instalación - Piñón de la Transmisión

Refiérase a las ilustraciones en lado opuesto.

- Alinee la ranura en el piñón (E) con llave en el eje y deslice un piñón nuevo sobre el eje.
- Coloque la tuerca ranurada (G) y ajuste a 10 - 20 pulgadas libra (1.1 - 2.2 N·m).
- Coloque la clavija hendida (F). Ajuste la tuerca en la ranura siguiente si es necesario.
- Deslice el motor (D) sobre el piñón de transmisión y ajuste la cadena.
- Deslice el motor (B) y el montaje del motor (C) hasta lograr la tensión requerida. La tensión en la cadena (D) debería ser tal que la fuerza humana reflectaría la cadena 1/8 pulgada (3 mm) en el tramo medio.
- Ajuste los bulones (A) a 75 libras pie (102 N·m).
- Vuelva a colocar la cubierta de Transmisión(es). Remítase a la Sección 10.14.5 Cadena de Transmisión del Molinete - D60, FD70.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.8 PIÑÓN DE TRANSMISIÓN DEL MOLINETE - D50

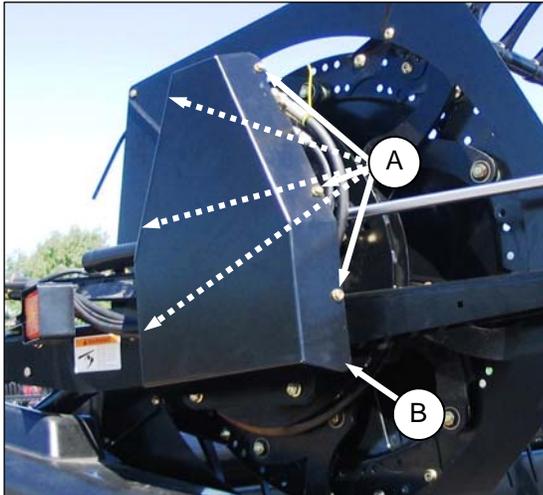


#### PRECAUCIÓN

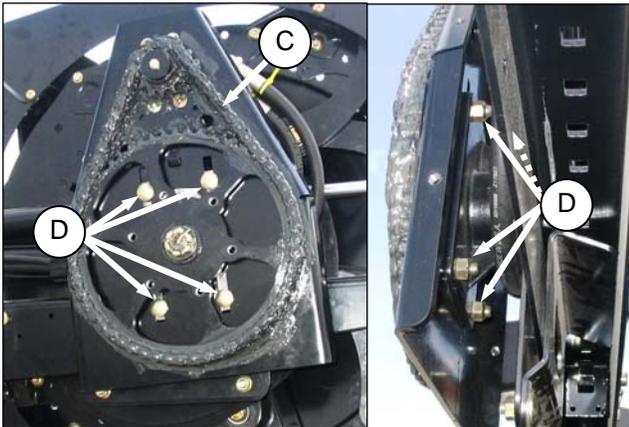
Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

#### 10.14.8.1. Remoción – Piñón de Transmisión

- Baje el cabezal, eleve el molinete y accione las trabas del molinete.

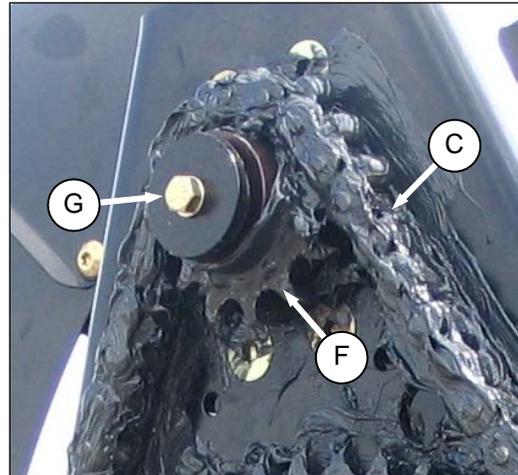


- Retire los seis tornillos (A) y retire la cubierta (B).



- Afloje la cadena de transmisión (C) aflojando a su vez los bulones (D) y deslizando el motor y el montaje del motor (E) hacia abajo y en dirección al eje del molinete.

- Deslice la cadena (C) y extraígalas del piñón (F).



- Retire el bulón (G), la arandela de fijación, y la arandela plana.
- Retire el piñón. (F).

#### IMPORTANTE

No utilice barra de palanca y/o martillo para retirar el piñón. Esto dañará el motor. Utilice un extractor si el piñón no sale solo a mano.

#### 10.13.8.1 Instalación – Piñón de Transmisión

Remítase a las ilustraciones precedente y en la columna opuesta..

- Alinee la ranura en el piñón con llave en el eje y deslice un piñón nuevo sobre el eje como se muestra.
- Coloque el bulón (G), la arandela plana, y la arandela de fijación. Ajuste a 18 libras pie (24 N·m).
- Deslice la cadena (C) sobre el piñón de transmisión y ajuste la cadena.
- Deslice el motor y el montaje del motor (E) hasta lograr la tensión requerida. La tensión en la cadena (C) debería ser tal que la fuerza humana deflectaría la cadena 1/8 pulgada (3 mm) en el tramo medio.
- Ajuste los bulones (D) a 75 libras pie (102 N·m).
- Vuelva a instalar la cubierta de la transmisión.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.9 JUNTA U DE TRANSMISIÓN DEL MOLINETE – SOLAMENTE D60, FD70

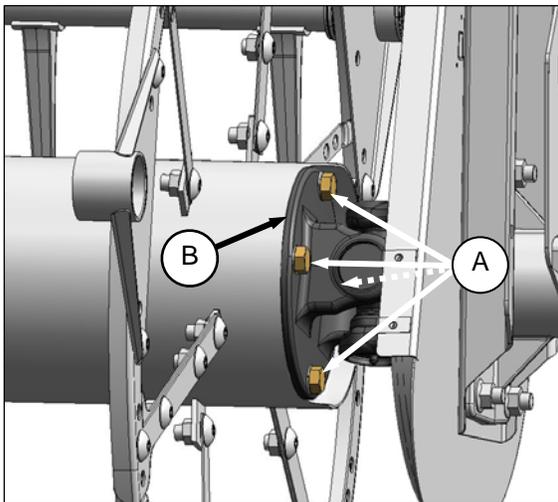


#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

#### 10.14.9.1. Remoción – Junta U

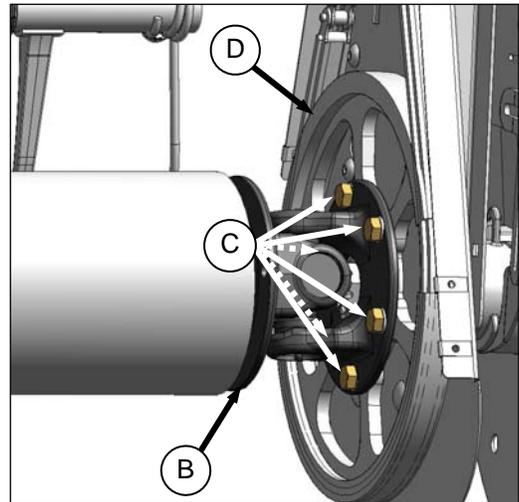
- Baje el cabezal, eleve el molinete y accione las trabas del molinete.
- Retire el cubierta de transmisión del molinete. Refiérase a la Sección 10.14.5 Cadena de Transmisión del Molinete - D60, FD70.
- Apoye el extremo interno del molinete derecho en un cargador de tractor and eslingas de nylon (o instalación equivalente).



#### IMPORTANTE

Para evitar dañar o abollar el tubo central, apoye el molinete lo más cercano posible al disco del extremo.

- Retire los cuatro bulones (A) que acoplan el tubo del molinete a la unión U (B).



- Retire los seis bulones (C) que acoplan la unión U (B) al piñón impulsado (D).
- Retire la unión U.

#### NOTA

*Tal vez sea necesario mover el molinete del lado derecho hacia el costado para que la unión U exponga el tubo central.*

#### 10.13.9.1 Instalación – unión U

Refiérase a las ilustraciones que se acompañan.

- Ubique la unión U (B) sobre el piñón impulsado (D) tal como se muestra y coloque los seis bulones (C) y ajuste. No ajuste todavía.
- Ubique el tubo del molinete del lado derecho contra la transmisión del molinete y trabe el eje Stub en el orificio piloto de la unión U.
- Rote el molinete hasta que los orificios en el extremo del tubo del molinete y la unión U se alineen.
- Coloque los cuatro bulones (A) y torsione a 70 - 80 libras pie (95 - 108 N-m).
- Ajuste los bulones (C) a 70 - 80 libras pie (95 - 108 N-m).
- Retire el apoyo temporario del molinete.
- Vuelva a acoplar la cubierta de transmisión del molinete. Refiérase a la Sección 10.14.5 Cadena de Transmisión del Molinete - D60, FD70.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.10 MOTOR DE TRANSMISIÓN DEL MOLINETE - D60, FD70

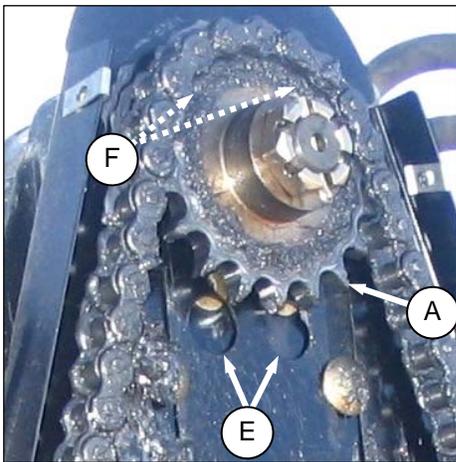


#### PELIGRO

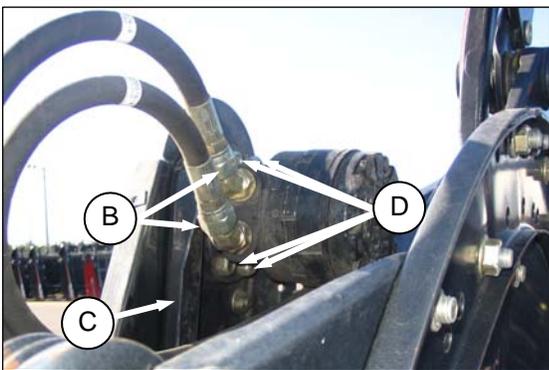
Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

#### 10.13.10.1 Remoción – Motor de Transmisión

- Baje el cabezal, eleve el molinete y accione las trabas del molinete.
- Retire la cubierta de transmisión del molinete. Remítase a la Sección 10.14.5 Cadena de Transmisión del Molinete - D60, FD70.



- Afloje la cadena y retire el piñón de transmisión (A). Refiérase a la Sección 10.14.7 Piñón de Transmisión del Molinete - D60, FD70.



- Desconecte las mangueras hidráulicas (B) del motor. Recubra o tape los puertos y mangueras abiertas.
- Deslice el montaje del motor (C) para que los bulones de acople (D) queden expuestos en los orificios (E) y ranuras (F) en la placa trasera.
- Retire las cuatro tuercas y bulones (D) y extraiga el motor.

#### 10.13.10.2 Instalación – Motor de Transmisión

Remítase a las ilustraciones que se acompañan.

- Ubique el motor hidráulico en el montaje del motor (C) y coloque cuatro bulones avellanado (D) a través de los orificios (E) y las ranuras (F) en la caja de cadena en el montaje. Ajuste a 75 libras pie (102 N.m).
- Vuelva a acoplar las mangueras hidráulicas (B) al motor.
- Coloque el piñón (A) en el eje del motor e instale la cadena. Remítase a la Sección 10.14.7 Piñón de Transmisión del Molinete - D60, FD70.
- Vuelva a acoplar la cubierta de transmisión del molinete. Remítase a la Sección 10.14.5 Cadena de Transmisión del Molinete - D60, FD70.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.11 MOTOR DE TRANSMISIÓN DEL MOLINETE - D50

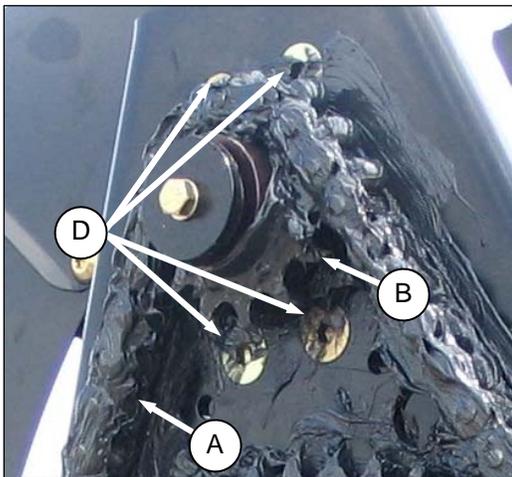


#### PELIGRO

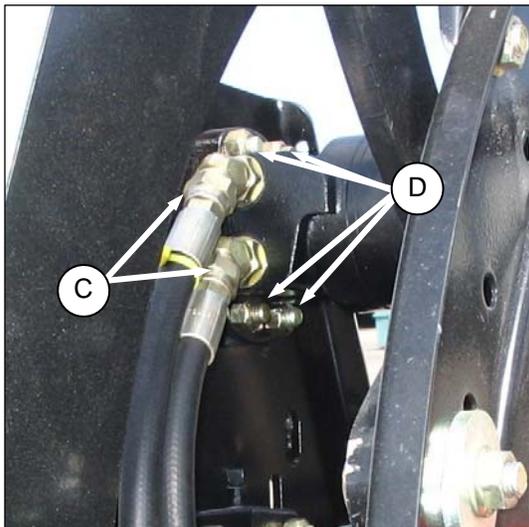
Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

#### 10.13.11.1 Remoción – Transmisión del Motor

- Baje el cabezal, eleve el molinete y accione las trabas del molinete.
- Retire la cubierta de la transmisión del molinete. Remítase a la Sección 10.14.6 Cadena de Transmisión del molinete - D50.



- Afloje la cadena (A) y retire el piñón de transmisión (B). Remítase a la Sección 10.14.8 Piñón de Transmisión del Molinete - D50.



- Desconecte las mangueras hidráulicas (C) de las bocas del motor. Recubra o tape los puertos y mangueras abiertas.
- Extraiga las cuatro tuercas y bulones (D) y retire el motor.

#### 10.13.11.2 Instalación del Motor de Transmisión.

Remítase a las ilustraciones a continuación.

- Posicione el motor hidráulico en el montaje del motor y coloque cuatro bulones de cabeza embutida (D). Regule a 75 libras pie (102 N.m).
- Vuelva a acoplar las mangueras hidráulicas (C) al motor.
- Instale el piñón (B) y la cadena (A). Remítase a la Sección 10.14.8 Piñón de la Transmisión del Molinete D50.
- Vuelva a acoplar la cubierta de la transmisión del molinete. Remítase a la Sección 10.14.6. Cadena de Transmisión del Molinete- D50.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.12 SENSOR DE VELOCIDAD DEL MOLINETE



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

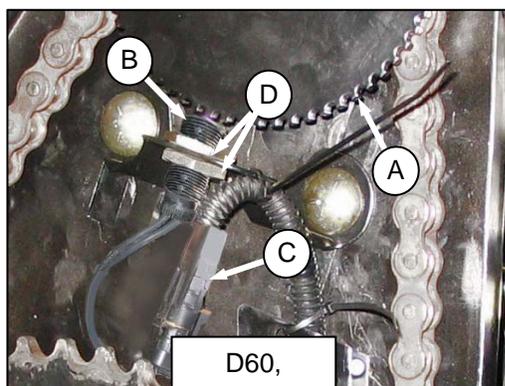
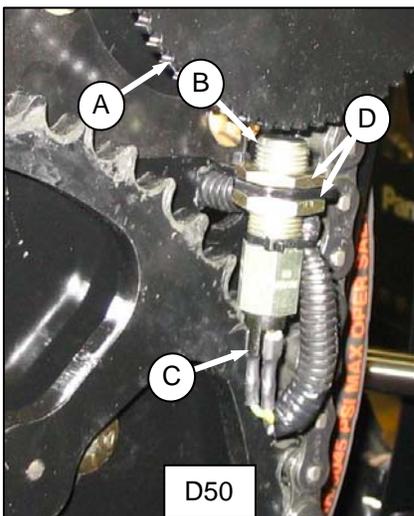


#### ADVERTENCIA

Detenga el motor de la cosechadora y retire la llave de ignición antes de realizar ajustes a la máquina. Un niño o inclusive una mascota podría accionar la transmisión.

Retire la cubierta de la transmisión del molinete para acceder al sensor de velocidad del molinete. Remítase a la Sección 10.14.5. Cadena de Transmisión del Molinete D60, FD70 o a la Sección 10.14.6 Cadena de Transmisión del Molinete D50.

#### 10.13.12.1 John Deere

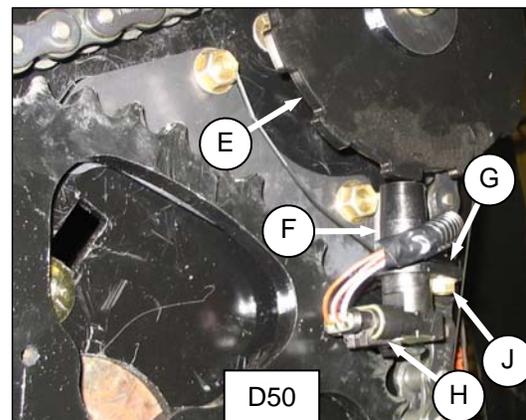
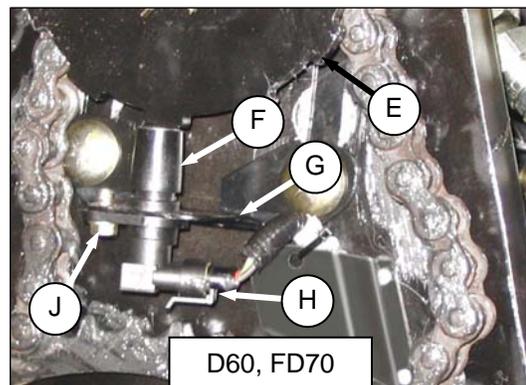


- Mantenga un espacio de 0.12 pulgadas (3mm) entre el disco del sensor (A) y el sensor (B). Regule con tuercas (D) como sea necesario.
- Reemplace el sensor de la siguiente manera:
  - Desconecte el conector (C).
  - Retire las tuercas (D) y retire el transmisor (B).
  - Retire la tuerca tope (D) del nuevo sensor (B) y ubíquela en el soporte.
  - Asegure con una tuerca tope (D).
  - Regule el espacio entre el disco del sensor (A) y el sensor (B) a 0.12 pulgadas (3mm)
  - Conecte al arnés en (C).

#### IMPORTANTE

Asegure que el arnés eléctrico del sensor no haga contacto con la cadena o el piñón.

#### 10.13.12.2 Lexion 500



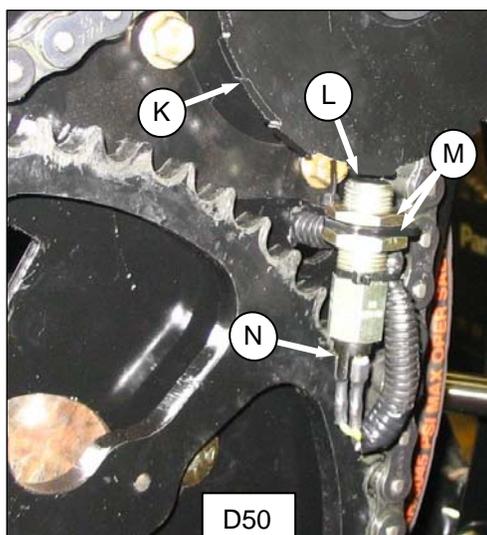
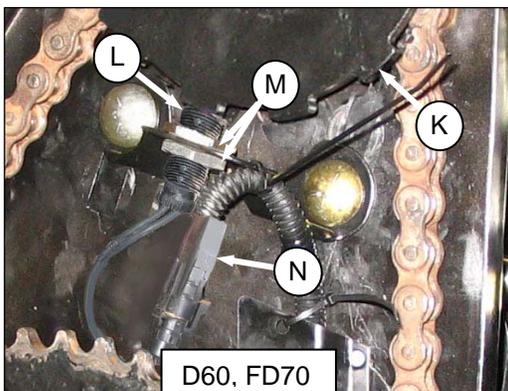
- Mantenga un espacio de 0.12 pulgadas (3mm) entre el disco del sensor (E) y el sensor (F). Regule doblando el soporte (G).
- Reemplace el sensor de la siguiente manera:
  - Desconecte el conector (H).
  - Retire el tornillo (J) acoplado y retire el sensor (F).
  - Ubique el nuevo sensor en el soporte y asegúrelo con un tornillo (J).

(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

4. Regule el espacio entre el disco del sensor (E) y el sensor (F) a 0.12 pulgadas (3mm) doblando el soporte (G).
5. Conecte al arnés en (H).

### 10.13.12.3 Lexion 400



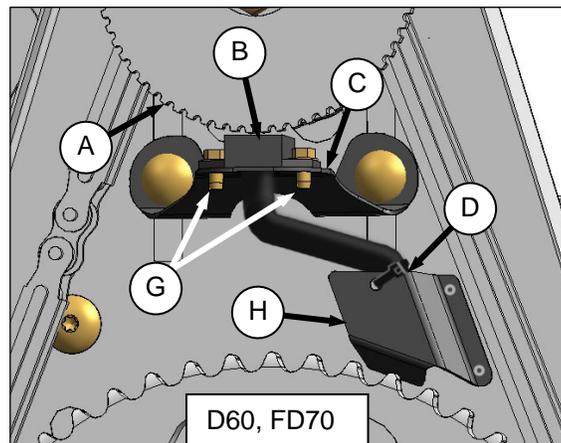
- a. Mantenga un espacio de 0.12 pulgadas (3mm) entre el disco del sensor (K) y el sensor (L). Regule con tuercas (M) como sea necesario.
- b. Reemplace el sensor de la siguiente manera:
  1. Desconecte el conector.
  2. Retire las tuercas (M) y retire el transmisor (L).
  3. Retire la tuerca tope (M) del nuevo sensor y ubíquela en el soporte.
  4. Asegure con tuerca tope (M).
  5. Regule el espacio entre el disco del sensor (K) y el sensor (L) a 0.12 pulgadas (3mm) con tuercas (M).
  6. Conecte con el arnés en (N).

#### IMPORTANTE

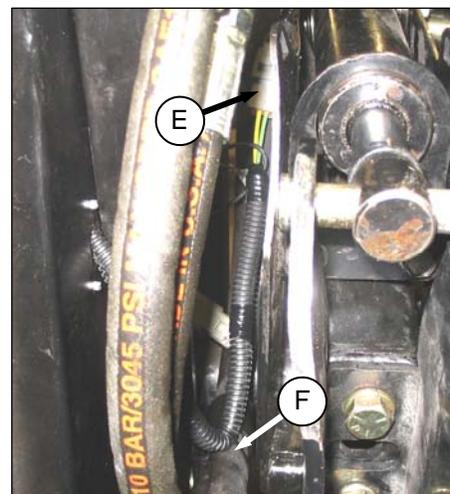
Asegúrese que el arnés de sensor eléctrico no haga contacto con la cadena o el piñón.

### 10.13.12.4 AGCO

#### Sensor de Velocidad D60 y FD70



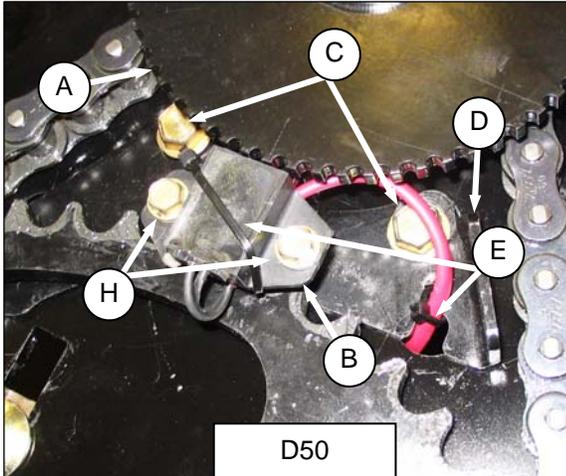
- a. Mantenga un espacio de 0.02 pulgadas (0.5 mm) entre el disco del sensor (A) y el sensor (B). Regule doblando el soporte (C).
- b. Reemplace el sensor de la siguiente manera:
  1. Corte la ligadura plástica (D) que asegura el arnés a la cubierta.



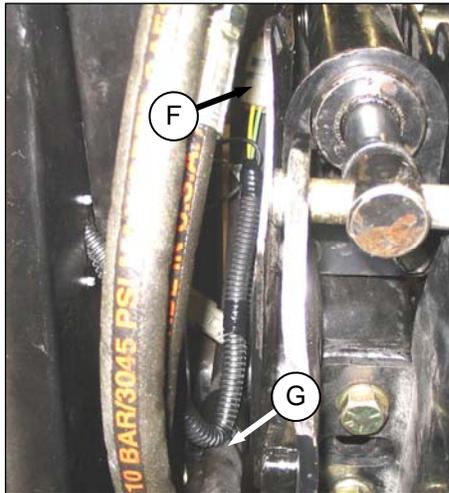
2. Desconecte el conector (E) y corte la ligadura plástica (F) que asegura el arnés a la manguera.
3. Retire los tornillos (G) y retire el sensor (B) y el arnés. Doble la cubierta (H) si es necesario para retirar el arnés.
4. Ingrese el cable del nuevo sensor detrás de la cubierta (H) a través del marco.
5. Ubique el nuevo sensor en el soporte y acoplelo con dos tornillos (G).
6. Regule el espacio entre el disco del sensor (A) y sensor (B) a 0.02 pulgadas (0.5 mm)
7. Conecte al arnés en (E)
8. Asegure el arnés con ligaduras de plástico (D) y (F).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### Sensor de Velocidad de D50



- a. Mantenga un espacio de 0.02 pulg. (0.5 mm) entre el disco sensor (A) y el sensor (B). Regule aflojando los tornillos (C) y el soporte movable (D) como sea necesario.
- b. Ajuste los tornillos (C).
- c. Reemplace el sensor de la siguiente manera:
  1. Corte las ligaduras plásticas (E) asegurando el cable al soporte y al sensor.



2. Desconecte el conector (F) ubicado detrás de la caja de mando, y corte las ligaduras plásticas (G) que aseguran el arnés a la manguera.
3. Retire los tornillos (H) y retire el sensor (B) y arnés.
4. Ingrese el cable del nuevo sensor a través del orificio en la caja.
5. Ubique el nuevo sensor en el soporte (D) y acople con dos tornillos (H).
6. Regule el espacio entre el disco del sensor (A) y el sensor (B) a 0.02 pulg. (0.5 mm)
7. Conecte al arnés en (F).

8. Asegure el arnés con ligaduras plásticas (E) y (G).

### **IMPORTANTE**

Asegúrese que el arnés eléctrico del sensor no haga contacto con la cadena o el piñón.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.13 DIENTES DEL MOLINETE

#### IMPORTANTE

Mantenga los dientes del molinete en buenas condiciones. Enderece o reemplace según sea necesario.

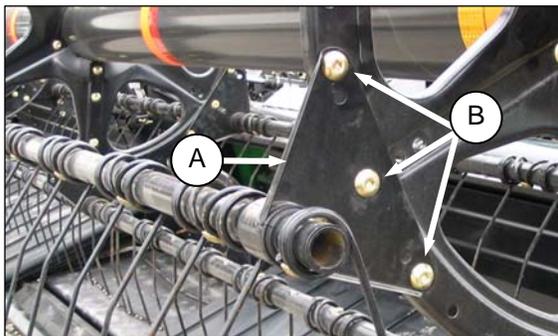
#### 10.13.13.1 Remoción - Dientes de acero



#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

- Baje el cabezal, eleve el molinete y accione las trabas del molinete.
- Retire los bujes del tubo correspondiente en los discos centrales e izquierdos. Remítase a la Sección 10.14.14 Bujes de tubo dentado

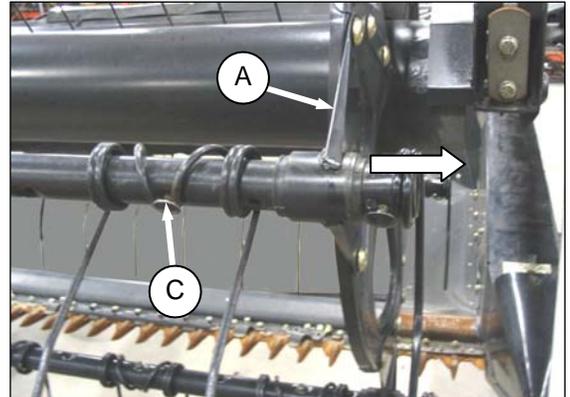


- Acople los brazos del molinete (A) temporalmente al disco del molinete, utilizando las ubicaciones originales de acople (B)
- Corte el/los diente/s dañado/s para que puedan ser extraídos del tubo.
- Retire los bulones en los dientes presentes y deslicelos por arriba para reemplazar el diente cortado en el paso anterior. Retire los brazos del molinete (A) del tubo como se indica.

#### 10.13.13.2 Instalación - Dientes de acero

#### IMPORTANTE

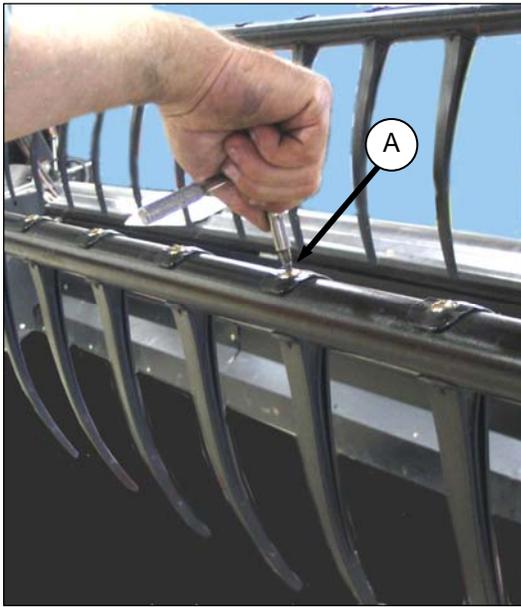
Asegurese que el tubo dentado este apoyado en todo momento para evitar que se dañe el tubo u otros componentes.



- Deslice los nuevos dientes y los brazos del molinete (A) sobre en extremo del tubo..
- Instale los bujes de tubo dentado. Refiérase a la Sección 10.14.14 Bujes de tubo dentado
- Acople los dientes a la barra con bulones y tuercas (C).

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.13.3 Remoción – Dedos Plásticos



- Retire el tornillo (A) con una bocallave Torx-Plus 27 IP.
- Empuje el sujetador superior del dedo hacia el tubo del molinete y retire del tubo del dedo.



### 10.13.13.4 Instalación – Dedos Plásticos

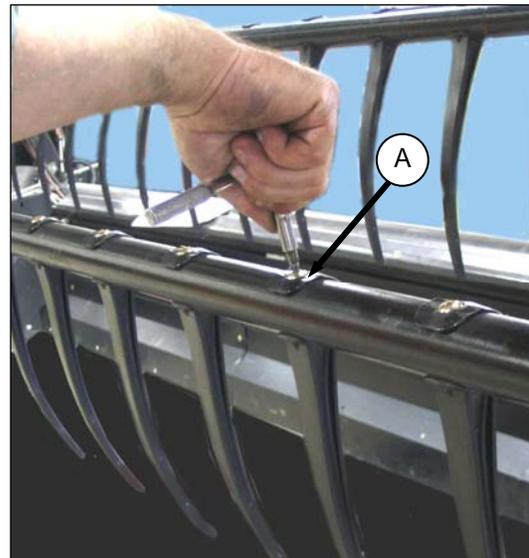
- Ubique el dedo en la parte trasera del tubo del dedo y trabe la oreja en la base del dedo en el orificio inferior del tubo del dedo.



- Gentilmente levante la brida superior, y rote el dedo hasta que la oreja en la brida superior se enganche en el orificio superior en el tubo del dedo.

#### IMPORTANTE

No use fuerza sobre el dedo antes de ajustar el tornillo de montaje. Si utiliza fuerza en el dedo sin haber ajustado el tornillo causará que se rompa el dedo o se corten los pernos de localización.



- Coloque el tornillo (A) y ajuste a 75 - 80 pulg-libras (8.5 -9.0 N·m) con una bocallave Torx-Plus 27 IP.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.14 BUJES DE TUBO DENTADO



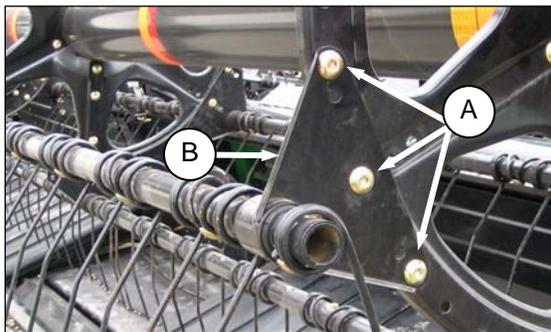
#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesión por caída del molinete, asegúrese de colocar las trabas del molinete antes de ubicarse debajo del mismo por cualquier motivo.

Baje el cabezal, eleve al máximo el molinete y accione los frenos del molinete.

#### 10.13.14.1 Extracción del Buje – Molinetes recolectores de 6 y 9- barras

- Retire los bujes del disco central y disco del extremo izquierdo de la siguiente manera:



1. Retire los bulones (A) que asegura el brazo (B) al disco en ambas ubicaciones.

#### IMPORTANTE

Asegurese que el tubo dentado esté apoyado en todo momento para evitar que se dañe el tubo o algún otro componente.

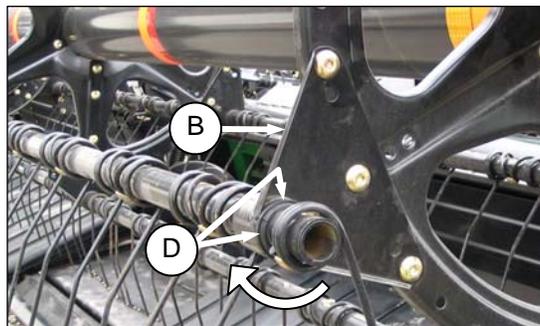
#### IMPORTANTE

Preste atención a las ubicaciones de los orificios en el brazo y disco y asegurese que los bulones vuelvan a ser colocados en su ubicación original.

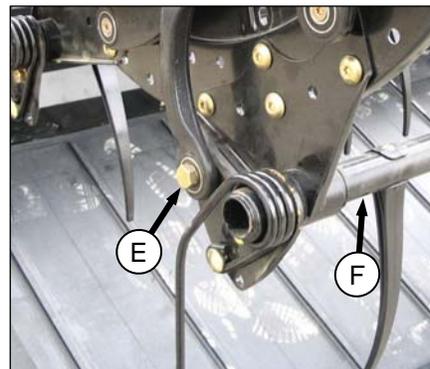


2. Retire las fijaciones del buje (C) utilizando un destornillador pequeño para separar las

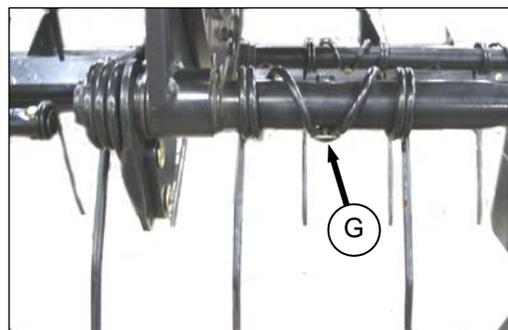
estrías. Tire de la fijación para sacarla del tubo dentado.



3. Rote el brazo (B) y retírelo del disco. Deslice el brazo hacia adentro lejos del buje y retire las mitades del buje (D). Retire el bulón del diente al lado del brazo (o retire el dedo plástico) si es necesario para que el brazo se deslice y salga del buje.
- b. Retire los bujes del extremo del excéntrico de la siguiente manera :



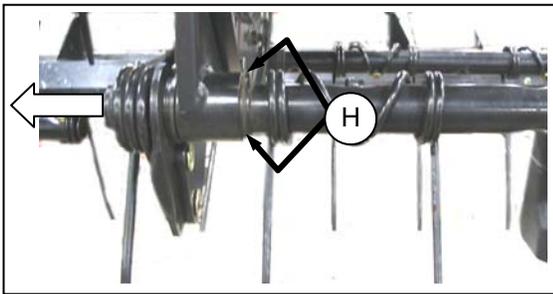
1. Retire el bulón (E) en la conexión del excéntrico para que el diente del tubo dentado (F) esté libre y pueda rotar.



2. Si es necesario, retire el bulón (G) que asegura el primer diente a la izquierda del soporte para que esté libre para moverse hacia adentro (a la derecha). Si el dedo plástico está instalado, remítase a la sección anterior por información con procedimiento de remoción.

*(continúa en la siguiente página)*

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

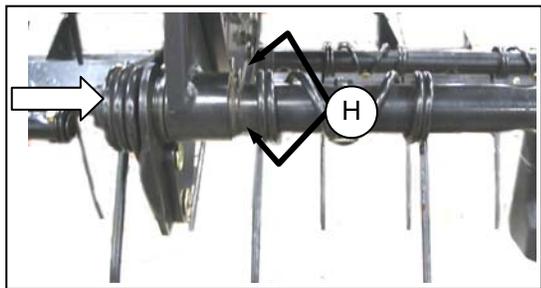


3. Deslice el tubo dentado para presentar el buje. Retire las mitades del buje (H).

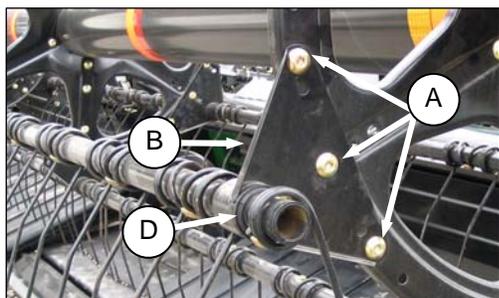
### 10.13.14.2 Instalación de Bujes – Molinetes recolectores de 6 y 9-barras

#### IMPORTANTE

Asegurese que el tubo dentado este apoyado en todo momento para evitar que se dañe el tubo o algún otro componente.

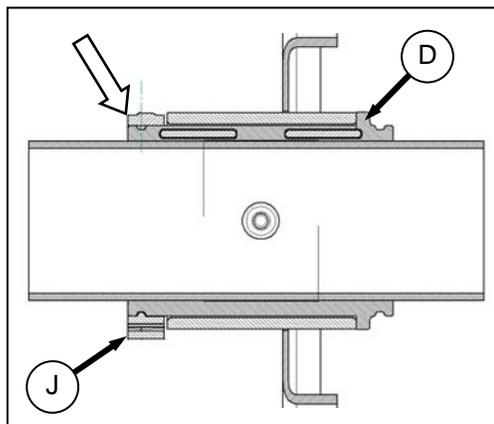


- a. En el extremo del excéntrico, ubique las mitades del buje (H) en el tubo dentado para que la oreja en cada mitad del buje enganche en el orificio del tubo dentado.
- b. Deslice el tubo dentado hacia el lado izquierdo del cabezal para ubicar los bujes en el brazo del molinete.

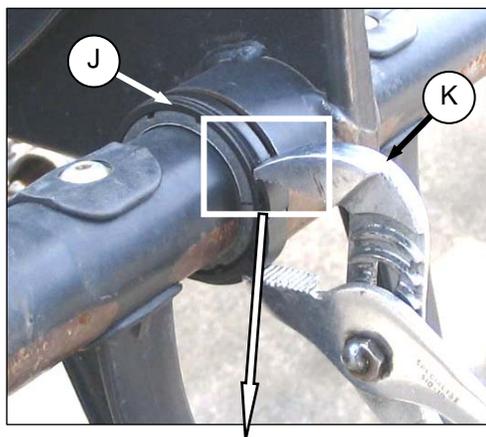


- c. En el disco lateral izquierdo y central, posicione las mitades del buje (D) en el tubo dentado para que la oreja en cada mitad del buje se ubique en el orificio en el tubo dentado..
- d. Deslice el brazo del molinete (B) sobre el buje y ubíquelo contra el disco en la ubicación original
- e. Coloque los bulones (A) en los orificios originales y ajuste.

- f. Vuelva a colocar los dedos o dientes que hayan sido extraídos.
- g. Instale las fijaciones del buje de la siguiente manera:



1. Estire la fijación (J) y deslicela sobre el tubo dentado adyacente al extremo sin bridas del buje.



2. Ubique la fijación en los bujes (D) para que los bordes de la fijación y los bujes estén pegados cuando la fijación enganche en la ranura del buje y se accione la traba.
3. Ajuste la fijación con pinzas sujetadoras de canal modificado (K) para que la presión de los dedos no mueva la fijación..

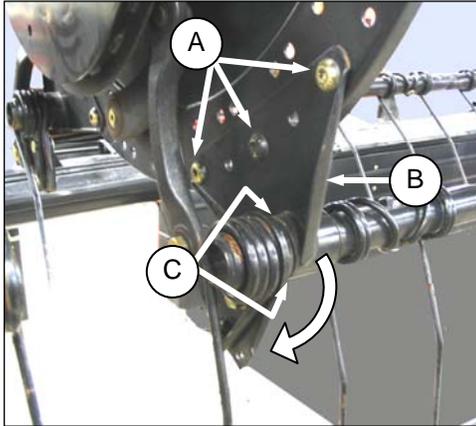
#### IMPORTANTE

Ajustar demasiado la agarradera puede causar que se rompa.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.14.3 Remoción de Bujes en Molinetes recolectores - 5-barras

- a. Retire los bujes del disco del extremo del excéntrico de la siguiente manera:



1. Retire los bulones (A) que aseguran el brazo (B) al disco.

#### IMPORTANTE

Asegurese que el tubo dentado está siempre apoyado para evitar daño al tubo o a otros componentes.

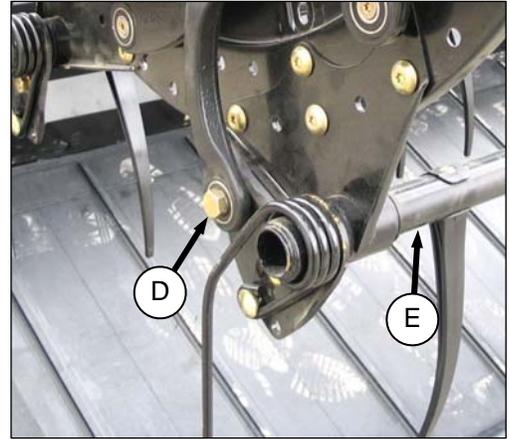
#### IMPORTANTE

Note las ubicaciones de los orificios en el brazo y disco y asegure que los bulones estén nuevamente colocados en su ubicación original.

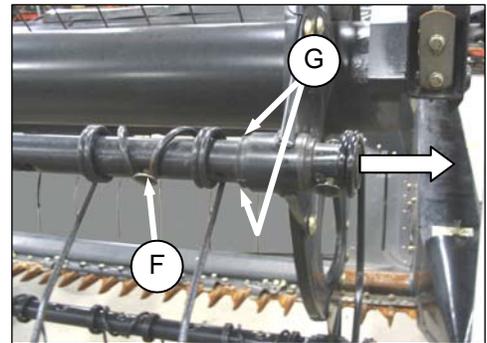
2. Retire la agarradera del eje como se describe previamente.
3. Rote el brazo (B) lejos del disco y deslice el brazo hasta sacarlo del buje. Retire el bulón del diente al lado del brazo (o retire el dedo plástico) si es necesario para que el brazo se deslice y salga del buje.
4. Retire las mitades del buje (C).

- b. Retire los bujes en el disco central y disco del extremo izquierdo de la siguiente manera :

1. Desconecte el brazo del molinete en el extremo del excéntrico para que el tubo dentado esté libre y pueda moverse. Vea el paso a.1.



2. Retire el bulón (D) en la conexión del excéntrico para que el tubo dentado (E) este libre y pueda rotar.
3. Deslice el tubo dentado hacia afuera para mostrar los bujes.

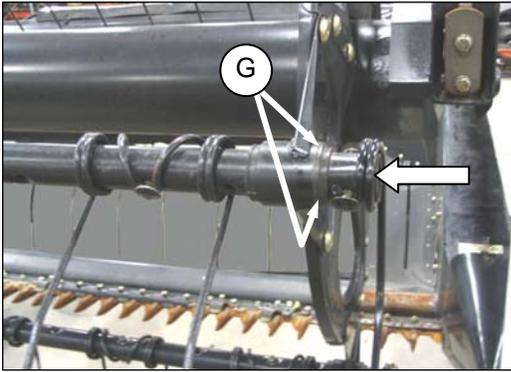


4. Retire el bulón (F) del diente (o retire el dedo plástico) al lado del brazo si es necesario para que la manguera pueda deslizarse a través del brazo.
5. Retire las mitades de bujes (G).

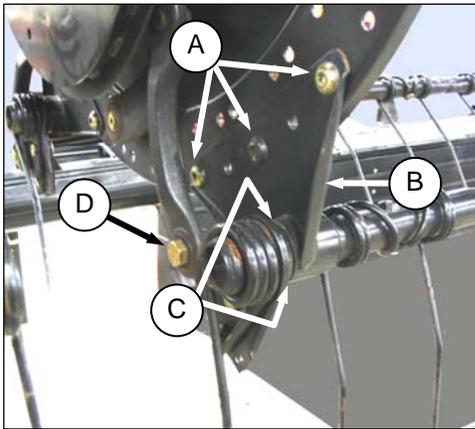
*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.13.14.4 Instalación de Bujes - Molinete recolector de 5- barras



- En el disco central y el disco del extremo izquierdo, ubique las mitades de eje (G) en el tubo dentado para que las orejas en cada mitad de buje se inserten en el orificio dentro de dicho tubo.
- Deslice el tubo dentado en el interior (hacia el extremo del excéntrico) para ubicar el eje en el brazo del molinete.



- En el disco del extremo del excéntrico, ubique las mitades del buje (C) en el tubo dentado para que la oreja en cada mitad de buje enganche en el orificio en el tubo dentado.
- Deslice el brazo del molinete (B) sobre los bujes y ubíquelo contra el disco en su posición original
- Coloque los bulones (A) en los orificios originales y ajuste.
- Vuelva a colocar los dedos y dientes que haya extraído.
- Vuelva a colocar el bulón (D) en la conexión del excéntrico.
- Coloque las agarraderas del buje tal como se describe anteriormente.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.14 FLOTACIÓN DE LAS ALAS DEL CABEZAL



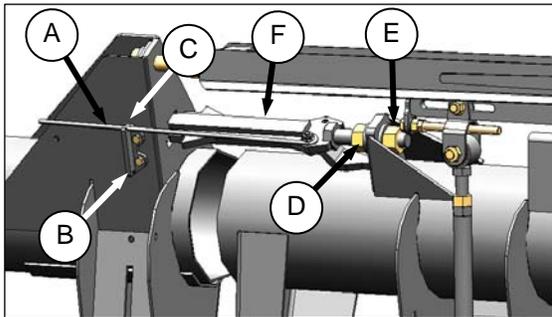
#### PRECAUCIÓN

Para evitar lesiones físicas, antes de realizar el mantenimiento o reparación de una máquina o de abrir algún cobertor de transmisión, siga el procedimiento de la sección 10.1 Preparación para Realizar el Mantenimiento o Reparación

#### 10.14.1 AJUSTE TRABA DE ALAS

Si la barra de corte no está derecha cuando las alas están en modo TRABAR, proceda de la siguiente manera:

- Retire la tapa cobertora. Refiérase a la Sección 10.4.2 Cobertor traba de alas (solamente en el cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper).



- Destrabe el ala moviendo la manija (A) para bajar a la posición DESTRAR (B)
- Apoye el cabezal para que la barra de corte esté derecha ya sea bajandola a nivel del suelo o apoyándola sobre bloques que sean parejos.
- Trabe la flotación del ala moviendo la manija (A) a la posición superior TRABAR (C).
- Afloje la tuerca (D) y (E) y ajuste para que la conexión de traba (F) mueva libremente entrando y saliendo de la posición superior TRABAR.
- Ajuste las tuercas (D) y (E) contra el separador a 150 libras pie (200 N.m) de torque.
- Reemplace la cubierta de conexión.

#### 10.14.2 BALANCEO DEL ALA

Si una ala por lo general tiende a estar flexionada hacia arriba o hacia abajo ("sonrisa/cara triste") puede que sea necesario regular el balanceo del ala.

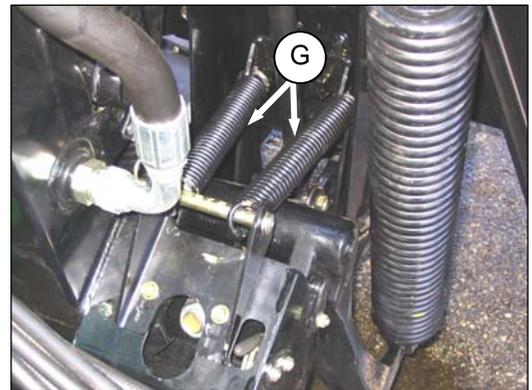
Verifiquelo y nivele las alas del cabezal de la siguiente manera:



#### ADVERTENCIA

Detenga la cosechadora y retire la llave de ignición antes de proceder a realizar ajustes a la máquina. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar el mando.

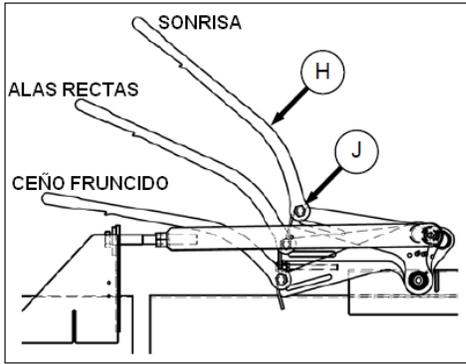
- Extienda el cilindro hidráulico que dá el ángulo ataque del cabezal (o la conexión mecánica) 2-3 pulgadas (50-75 mm) desde la posición de totalmente retraído.
- Eleve el cabezal hasta que la barra de corte esté 6 -10 pulgadas (152 - 254 mm) por encima del suelo.
- Detenga el motor y retire la llave de contacto.



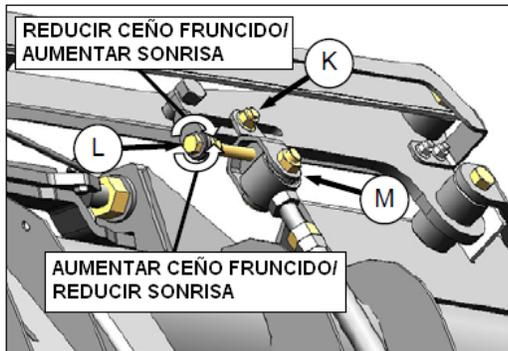
- Verifique que los resortes (G) estén conectados al adaptador CA20 para cosechadoras. Remítase a la Sección 8.2.1. Desensamble del Cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper, si los resortes no están conectados
- Mueva las ruedas estabilizadoras/autotrailer para que se apoye en el cabezal. Remítase a la Sección 9.11.2 Altura de Corte.
- Mueva la manija de resorte (A) para bajar la posición para DESTRAR la flotación del ala.
- Retire la tapa cobertora. Remítase a la Sección 10.4.2. Cobertor Traba de Alas (Solo en el cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper)

(continúa en la página siguiente)

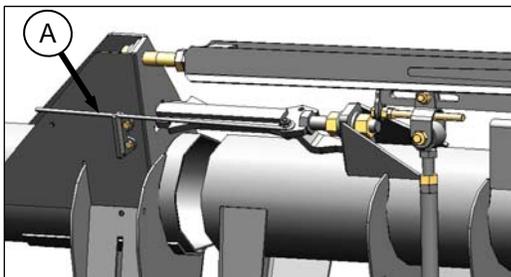
## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN



- h. Coloque la llave (H) (ubicada en la pierna derecha del cabezal) en el bulón (J).
- i. Mueva cada ala para arriba y para abajo con la llave (H) para determinar la tendencia de cada ala para flexionarse para arriba/abajo (sonrisa/cara triste).
- j. Se obtiene el balanceo óptimo cuando se requiere el mismo esfuerzo para mover el brazo (del ala) hacia arriba o hacia abajo o el ala tiende a alinearse con el centro de la barra de corte.



- k. Si el ala suele "sonreír" (mantenerse arriba), afloje el bulón apretador (K) y gire el bulón tipo corredera (L) en sentido contrario al de las agujas del reloj para mover la horquilla (M) hacia adentro y reducir la "sonrisa".
- l. Si el ala tiende al "cara triste", (se queda abajo), afloje el bulón apretador (K) y gire el bulón de tipo corredera (L) en sentido de las agujas de reloj para mover la horquilla (M) hacia fuera y reducir la flexión hacia abajo.
- m. Ajuste el bulón apretador (K).



- n. Mueva la manija (A) a la posición superior para TRABAR la flotación del ala.

### NOTA

Si la barra de corte no está derecha cuando las alas están en modo TRABAR, se necesitará una calibración mayor. Remítase a la Sección 10.15.1 Regulación Traba de Flotación del Ala

### NOTA

Las calcomanías (N) y (O) están ubicadas en la conexión central de cada ala para indicar las calibraciones. Para más detalles, remítase a las ilustraciones que se acompañan.

ALA IZQUIERDA	
Ala tiende a una "cara triste" (se queda abajo) Mover la horquilla (M) hacia fuera	Ala suele "sonreír" (mantenerse arriba) Mover la horquilla (M) hacia adentro
ALA DERECHA	
Ala suele "sonreír" (mantenerse arriba) Mover la horquilla (M) hacia adentro	Ala tiende a una "cara triste" (se queda abajo) Mover la horquilla (M) hacia fuera

(continúa en la página siguiente)

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

- o. Vuelva a colocar la tapa cobertora y la llave.

### IMPORTANTE

Regular la flotación principal puede ser necesario para mantener un buen balanceo al operar en el campo. Consulte la Sección 9.11.3.4 Regulación de la Flotación del Cabezal – Barra de corte sobre el suelo.

### 10.14.3 REGULACIÓN DE LA CONEXIÓN DEL ALA (“PARALELO”)

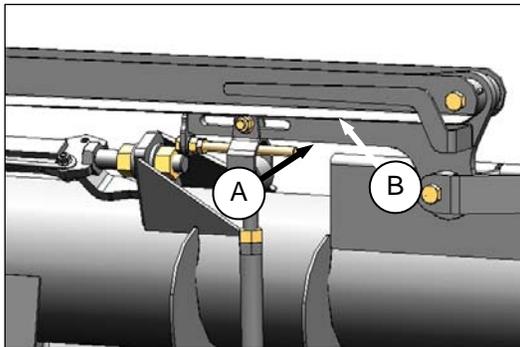


### ADVERTENCIA

**Detenga la cosechadora y retire la llave de ignición antes de proceder a realizar ajustes a la máquina. Un niño o inclusive una mascota podrían accionar el mando.**

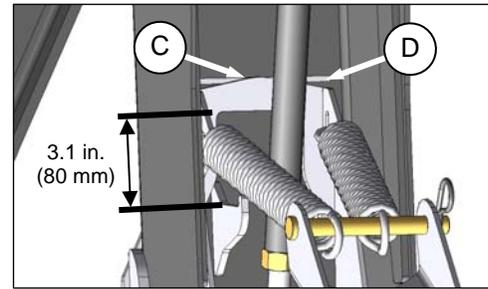
Si el movimiento vertical del ala hacia arriba o hacia abajo no es equivalente, regule la conexión del ala de la siguiente manera, refiriéndose a las ilustraciones que se acompañan:

- Verifique que la barra de corte esté derecha cuando las alas están en el modo TRABAR.
- Fije la barra de corte en aproximadamente 6 pulg. (150 mm) por encima del suelo.
- Retire la tapa cobertora. Refiérase a la Sección 10.4.2 Cobertor Traba de Alas (solamente en cabezales a lona flexible fd70 flexdraper).
- Con la barra de corte derecha, verifique que se den las siguientes **dos condiciones**:



**Condición 1:** El borde inferior del brazo (A) esté paralelo al borde inferior de las planchuelas conectoras (B).

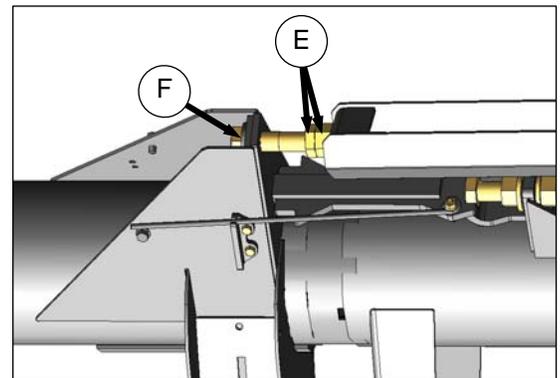
**Condición 2:** La parte superior de la planchuela (C) esté alineada con la tira de calcomanía blanca (D) en menos de ½ pulg. (12 mm).



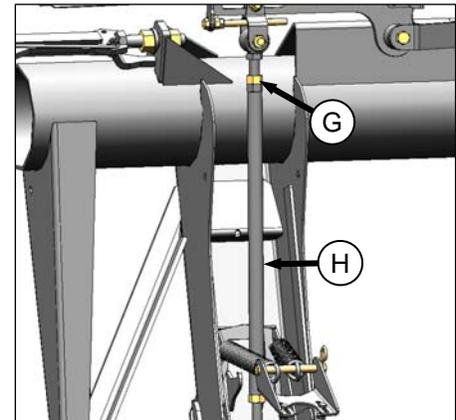
### NOTA

Si falta la calcomanía, verifique que tenga una dimensión de 3.1 +/- 0.5 pulg. (80 +/- 12 mm).

- e. Si las condiciones antes mencionadas no existen, realice las siguientes calibraciones:



**Condición 1:** Destrabe las tuercas (E) y gire el bulón (F) hasta que los bordes estén paralelos. Trabe las tuercas (E).



**Condición 2:** Destrabe la contratuerca (G) y gire la barra de compresión (H) hasta que la parte superior de la planchuela (C) y la calcomanía (D) estén alineadas, o se consiga la dimensión correcta. Trabe la contratuerca (G).

*(continúa en la página siguiente)*

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### NOTA

*Una calibración puede corregir ambas situaciones. Por ejemplo, si el borde inferior del brazo de la palanca (A) apunta hacia abajo, y la parte superior de la planchuela (C) está demasiado baja, regular el bulón de las planchuelas conectoras (F) mejorará la alineación de la conexión planchuela (C) con la tira de calcomanía (D)*

- f. Vuelva a colocar la tapa cobertora.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

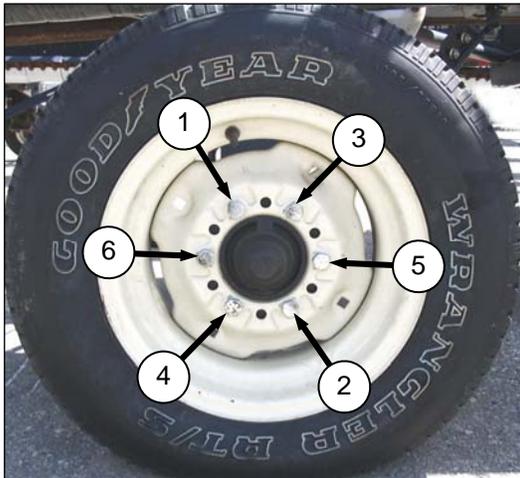
### 10.15 AUTOTRAILER

Un equipo opcional en los cabezales 30, 35, 40, y 45 pies.

#### 10.15.1 TORQUE DE BULÓN DE RUEDA

##### IMPORTANTE

Cada vez que se extraiga una rueda y se la vuelva a colocar, verifique el torque luego de una hora de operación. Mantenga un torque de 80 – 90 libras pie( ft·lbf )(110 -120 N·m).



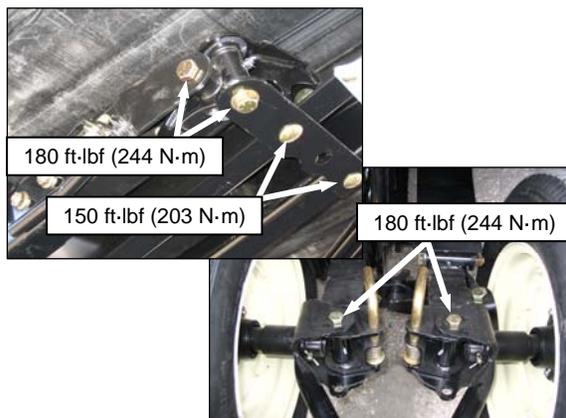
- Controle y ajuste los bulones de la rueda luego de la primera hora de operación y cada 100 horas subsiguientemente. Mantenga 80 - 90 libras pie (ft·lbf) (110 - 120 N·m) de torque.

##### IMPORTANTE

Respete la secuencia correcta de ajuste de los bulones que se indica en las figuras.

#### 10.15.2 BULONES DEL EJE

- Controle y ajuste los bulones en forma diaria hasta que el torque permanezca como se muestra en la foto.



#### 10.15.3 INFLAR NEUMÁTICOS

Verifique la presión de los neumáticos en forma diaria. Mantenga las presiones que se recomiendan en la siguiente tabla

AÑO	NEUMÁTICO	TAMAÑO	PRESIÓN
2006 & ANTERIORES	GOODYEAR WRANGLER RT/S	205-75 R15	40 psi (276 kPa)
2007 a todo el 2009	CARLISLE & TITAN	ST205/75 R15	65 psi (448 kPa)
2010 y posterior	DICO	ST205/75 R15	LR "D"
			LR "E"
			80 psi (552 kPa)



### ADVERTENCIA

- Realice el mantenimiento de los neumáticos en forma segura.
- Un neumático puede explotar al ser inflado y causar lesiones físicas o inclusive la muerte-
- No se pare sobre el neumático. Utilice un sujetador y manguera de extensión.
- Nunca eleve la presión por encima de la especificada en la pared lateral del neumático para asentar el reborde en la llanta. Reemplace todo neumático que presente defectos.
- Reemplace la llanta de la rueda si presenta rajaduras, desgaste o óxido importante.
- Nunca suelde una llanta de la rueda
- Nunca utilice la fuerza en un neumático total o parcialmente inflado.
- Verifique que el neumático esté correctamente asentado antes de inflar hasta una presión de operación.
- Si el neumático no está correctamente colocado en la llanta, o está demasiado lleno de aire, el reborde se puede aflojar de un lado, y causar que el aire se escape en altas velocidades y con gran fuerza. Un escape de aire de esta naturaleza puede causar que el neumático sea impulsado en cualquier dirección, poniendo en peligro a cualquier persona en el área.
- Asegurese que se extraiga todo el aire de un neumático antes de retirarlo de su llanta.
- No retire, instale o realice reparaciones a un neumático en una llanta salvo si cuenta con el equipo adecuado y tiene la experiencia para realizar dicho trabajo. Lleve el neumático y la llanta a un taller de neumáticos matriculado.



## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.16 PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

El siguiente programa de mantenimiento consiste en un listado de procedimientos periódicos de mantenimiento, organizados por intervalos de servicio. Llevar adelante un mantenimiento constante es la forma más segura de evitar el desgaste anticipado y la eventual rotura de partes. Si sigue este programa aumentará la vida útil de la máquina.

Para una instrucción más detallada, remítase a los encabezamientos en la Sección 10 MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN Utilice los fluidos y lubricantes que se especifican en la Sección 10.3.4 Fluidos y Lubricantes Recomendados.

Intervalos de Servicio: Los intervalos recomendados de servicio aparecen expresados en horas. Cuando un intervalo de servicio aparece expresado en más de un parámetro de

tiempo tal como "100 horas o Anualmente", realice el mantenimiento de la máquina en el intervalo que ocurra primero.

#### IMPORTANTE

Los intervalos recomendados se dan para condiciones usuales. Realice el servicio a la máquina en forma más frecuente si se la opera en condiciones adversas (polvo extremo, cargas demasiado pesadas, etc.)



#### PRECAUCIÓN

Respete cuidadosamente los mensajes de seguridad que aparecen en la Sección 10.1 Preparación para el Servicio, y la Sección 10.2 Procedimientos de Seguridad Recomendados.

#### 10.16.1 INSPECCIONES PRE INICIO

INSPECCIONES PRE INICIO		
HORAS	RUBRO	CONTROL
5 Minutos	Nivel de aceite hidráulico en depósito.	Indicador mirilla -inferior lleno, superior vacío.
5	Hardware.	Torque. Refiérase a la sección 10.3.1 Torques Recomendados.
	Correa de transmisión de la cuchilla.	Tensión. Refiérase a la Sección 10.11.8 correas de transmisión cuchilla – Mando no programado, y Sección 10.11.9 Correas de transmisión de cuchilla doble – Mando programado. Controle en forma periódica en las primeras 50 horas.
10	Bulones de montaje de la Caja de mando de la cuchilla.	Torque. Refiérase a la Sección 10.11.10.1 Bulones de montaje.
50	Aceite de caja reductora del adaptador	Cambio. Refiérase a la Sección 10.5.5.3 Cambio de lubricante de caja reductora
	Filtro de aceite hidráulico del adaptador.	Cambio. Refiérase a la Sección 10.6.2 Filtro de aceite hidráulico.
	Lubricante de Caja de mando de la cuchilla.	Cambio. Refiérase a la Sección 10.11.10.6 Cambio de aceite.

## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

### 10.16.2 MANTENIMIENTO DE INTERVALOS

<b>INTERVALO</b>	<b>MANTENIMIENTO</b>	
<b>PRIMER USO</b>	Refierase a la Sección 10.17.1 Inspecciones de Pre Inicio (página anterior).	
<b>100 HORAS O ANUALMENTE *</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controle los bulones de montaje de la caja de mando de la cuchilla.</li> <li>2. Controle el nivel de lubricante de la Caja de mando de la cuchilla</li> <li>3. Controle la tension de correa de transmisión de la cuchilla.</li> <li>4. Controle la torsion del bulón de rueda de transporte (Opcional).</li> <li>5. Controle el espacio entre el diente del molinete y la barra de corte.</li> <li>6. Controle la tensión de cadena de transmisión del molinete.</li> <li>7. Controle el espacio entre el sinfin y la bandeja y la lona de alimentación.</li> <li>8. Controle el nivel de lubricante de caja reductora.</li> <li>9. Engrase las conexiones inferiores del cabezal Flex.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>10. Engrase los tensores de resorte de flotación</li> <li>11. Engrase la cadena de transmisión del molinete.</li> <li>12. Engrase el soporte derecho del sinfin transversal superior (Opcional).</li> <li>13. Engrase los cojinetes del sinfin.</li> <li>14. Engrase la cadena de transmisión del sinfin.</li> <li>15. Engrase los cojinetes de eje de transmission del sinfin</li> <li>16. Engrase los pivotes anti vibración</li> <li>17. Engrase los pivotes de flotación.</li> <li>18. Lubrique los conectores hidráulicos</li> <li>19. Controle el sello de lona.</li> </ol>
<b>FIN DE TEMPORADA</b>	Refierase a la sección 9.10 ALMACENAMIENTO	
<b>10 HORAS O A DIARIO</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controle las mangueras hidráulicas y cableado por fugas.</li> <li>2. Controle la presión de neumáticos de ruedas estabilizadoras/autotrailer</li> <li>3. Controle las secciones de la cuchilla, puntones y apretadores.</li> <li>4. Lubrique las cuchillas con aceite (Excepto en presencia de arena).</li> </ol>	
<b>25 HORAS</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controle el nivel de aceite hidráulico en el depósito</li> <li>2. Engrase la cabeza de la cuchilla</li> </ol>	
<b>50 HORAS</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Engrase los cojinetes del eje de transmisión de la cuchilla (Cuchilla doble).</li> <li>2. Engrase la linea de transmisión y universales.</li> <li>3. Engrase los cojinetes de rodillo de lona.</li> </ol>	
<b>250 HORAS O ANUALMENTE *</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Engrase bujes pivote de eje de transporte (Optativo).</li> <li>2. Engrase unions U molinete partido.</li> <li>3. Engrase conexión codo palanca del cabezal Flex.</li> <li>4. Engrase el soporte central del sinfin transv superior (30 pies Y más - Optativo).</li> <li>5. Engrase pivotes del sinfin.</li> <li>6. Cambie filtro de aceite hidráulico.</li> <li>7. Controle sello lona.</li> </ol>	
<b>500 HORAS O ANUALMENTE*</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Engrase cojinetes cubo de ruedas estab /autotrailer.</li> <li>2. Engrase cojinetes eje del molinete.</li> <li>3. Controle sello de lona.</li> </ol>	
<b>1000 HORAS O 3 AÑOS</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie lubricante de Caja de mando de la cuchilla.</li> </ol>	
<b>1500 HORAS O 3 AÑOS</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cambie aceite hidráulico.</li> <li>2. Cambie lubricante caja reductora.</li> </ol>	

**\* SE RECOMIENDA REALIZAR EL MANTENIMIENTO ANNUAL PREVIO AL INICIO DE TEMPORADA.**



## SECCIÓN 10. MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

<b>250 HORAS O ANUALMENTE</b>																			
✓	Sello Lona																		
⬇	Pivotes sinfin adaptador																		
⬇	Soporte central sinfin transv superior																		
⬇	Unión U de transm de molinete																		
⬇	Conexión codo palanca cabezal Flex																		
⬇	Bujes pivote eje transporte																		
▲	Filtro aceite hidráulico																		
<b>500 HORAS O ANUALMENTE</b>																			
✓	Sello lona																		
⬇	Cojinetes eje molinete																		
⬇	Cojinetes ruedas est/autotrailer																		
<b>1000 HORAS O 3 AÑOS</b>																			
▲	Lubricante Caja de mando cuchilla																		
<b>1500 HORAS O 3 AÑOS</b>																			
▲	Cambiar aceite hidráulico																		
▲	Cambiar lubricante de caja reductora																		

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 11 TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

#### 11.1 PÉRDIDA DE CULTIVO EN LA BARRA DE CORTE

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
<b>No levanta el cultivo caído.</b>	La barra de corte está demasiado alta.	Bajar la barra de corte.	9.11.2
	El ángulo del cabezal está demasiado plano.	Dar más pendiente al ángulo del cabezal.	9.11.4
	El molinete está demasiado alto.	Bajar el molinete.	9.11.9
	El molinete está demasiado atrás.	Mover el molinete hacia adelante.	9.11.10
	La velocidad de avance es demasiado rápida para la velocidad del molinete.	Reducir la velocidad de avance o aumentar la velocidad del molinete.	9.11.6 & 9.11.5
	Los dedos del molinete no levantan suficientemente el cultivo.	Aumentar la agresividad de inclinación de los dedos.	9.11.11
Coloque los puntones levantadores.		*	
<b>Las cabezas de los cultivos se rompen o separan</b>	La velocidad del molinete es muy rápida.	Reduzca la velocidad del molinete.	9.11.5
	El molinete está muy bajo	Eleve el molinete.	9.11.9
	La velocidad de avance es muy rápida.	Reduzca la velocidad de avance.	9.11.6
	EL cultivo está demasiado maduro.	Opere en la noche cuando hay más humedad.	---
<b>El grano cortado cae adelante de la barra de corte</b>	La velocidad de avance es demasiado lenta	Aumente la velocidad de avance.	9.11.6
	La velocidad del molinete es demasiado lenta	Aumente la velocidad del molinete	9.11.5
	El molinete está demasiado alto.	Baje el molinete.	9.11.9
	La barra de corte está demasiado alta.	Baje la barra de corte.	9.11.2
	El molinete está demasiado adelantado.	Mueva el molinete hacia atrás utilizando los brazos.	9.11.10
	Corta a velocidades superiores a 6mph (10km/h) con piñón del molinete de alto par (10 dientes)	Reemplace con piñón de transmisión del molinete de velocidad alta (19 dientes)	10.14.7

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

	Componentes de la cuchilla rotos o desgastados	Reemplace.	10.11
<b>Hileras de material sin cortar</b>	Amontonamiento de cultivo sin cortar.	Permita suficiente espacio para que los cultivos entren sobre la barra de corte.	---
	Secciones de la cuchilla rotas.	Reemplace.	10.11.1
<b>Rebote excesivo a velocidad promedio de campo</b>	La flotación está calibrada demasiado liviana.	Regule la flotación del cabezal.	9.11.3
<b>La varilla separadora aplasta el cultivo en pie.</b>	Las varillas separadoras son demasiado largas.	Retire la varilla separadora.	9.11.12
<b>Cultivo tupido o enredado pasa sobre las varillas separadoras y se acumula en las chapas protectoras.</b>	Las varillas separadoras no brindan suficiente separación.	Instale varillas separadoras largas o separadores flotantes.	9.11.12
<b>Hay cultivo sin cortar en los extremos.</b>	El molinete no se flexiona hacia abajo (frown) o no está centrado en el cabezal.	Regule la flexión hacia abajo /frown o la posición horizontal del molinete	9.11.10 & 10.14.3
	Los apretadores no están correctamente ajustados.	Regule los apretadores para que la cuchilla funcione libremente pero a la vez evite que haya secciones que se levanten más allá de los puntones.	10.11.7
	Hay secciones de la cuchilla o puntones desgastados o rotos.	Reemplace todas las piezas rotas o desgastadas.	10.11
	El cabezal no está nivelado.	Nivele el cabezal	9.14
	Los dedos del molinete no levantan el cultivo correctamente delante de la cuchilla.	Regule la posición del molinete/inclinación de los dedos.	9.11.10 & 9.11.11
	El separador aplasta los cultivos tupidos en los extremos, evitando que se alimente correctamente la máquina debido a que el material hace puente sobre los puntones de la cuchilla.	Reemplace 3 o 4 puntones con puntones postizos (stub).	*, 10.11.6 & 10.11.7 & 12.7

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 11.2 COMPONENTES DE OPERACIÓN DE CORTE Y CUCHILLA

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
<b>Corte rasgado o irregular de los cultivos.</b>	Los apretadores no están correctamente regulados.	Regule los apretadores	10.11.7
	Hay secciones de la cuchilla y puntones rotos o desgastados.	Reemplace todas las piezas de corte desgastadas o rotas.	10.11
	La cuchilla no está funcionando en la velocidad recomendada.	Controle la velocidad de motor de la cosechadora	**
	La velocidad de avance es demasiada para la velocidad del molinete.	Reduzca la velocidad de avance o aumente la velocidad del molinete.	9.11.6 & 9.11.5
	Los dedos del molinete no levantan el cultivo correctamente adelante de la cuchilla.	Regule la posición del molinete /inclinación de los dedos.	9.11.10 & 9.11.11
	La barra de corte está demasiado alta.	Baje la altura de corte.	9.11.2
	El ángulo del cabezal está demasiado plano.	De más pendiente al ángulo del cabezal.	9.11.4
	La cuchilla está doblada, y traba las piezas de corte.	Enderece la cuchilla doblada. Alinee los puntones	10.11.6
	El borde de corte de los puntones no está lo suficientemente cerca, o paralelo a las secciones de la cuchilla.	Alinee los puntones.	
<b>Corte rasgado o irregular de los cultivos (Continuación).</b>	Cultivo enredado /difícil de cortar.	Coloque los puntones postizos (stub).	*, 10.11.6 & 10.11.7 & 12.7
	El molinete está demasiado retraído.	Mueva el molinete hacia adelante.	9.11.10
	La correa de transmisión de la cuchilla está floja.	Regule la tensión de la correa de transmisión.	10.11.8 & 10.11.9
<b>Atoramiento de la Cuchilla.</b>	El molinete está demasiado alto o demasiado adelantado.	Baje el molinete o mueva el molinete hacia atrás	9.11.9 & 9.11.10
	La velocidad de avance es demasiado baja.	Aumente la velocidad de avance.	9.11.6
	Afloje la correa de transmisión de la cuchilla.	Ajuste la tensión de la correa de transmisión.	10.11.8 & 10.11.9
	Ajuste incorrecto del apretador de la cuchilla.	Regule el apretador	10.11.7

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
	Secciones de la cuchilla están desafiladas o rotas.	Reemplace la sección de cuchilla.	10.11.1
	Puntones doblados o rotos.	Alinee o reemplace los puntones	10.11.6
	Los dedos del molinete no están levantando correctamente adelante de la cuchilla.	Regule la posición del molinete/ inclinación de los dedos.	9.11.10 & 9.11.11
	Los dedos recolectores de acero hacen contacto con la cuchilla.	Aumente el espacio del molinete con la barra de corte, o ajuste la flexión hacia abajo (frown).	10.14.1 & 10.14.2 & 10.14.3
	La flotación principal es demasiado pesada	Regule los resortes a una flotación más liviana. .	9.11.3
	Se acumula barro o tierra en la barra de corte.	Eleve la barra de corte bajando los patines.	9.11.2.2
		Instale las secciones recortadas	*
		Aplane el ángulo del cabezal	9.11.4
La cuchilla no funciona a la velocidad recomendada.	Verifique la velocidad del motor de la cosechadora	*	
<b>Vibración Excesiva del Cabezal.</b>	Los apretadores no están correctamente regulados.	Regule los apretadores.	10.11.7
	Las cuchillas en mandos de cuchilla doble no están programadas en tiempo.	Regule los tiempos de la cuchilla.	10.11.9.3
	La cuchilla no está funcionando a la velocidad recomendada	Verifique la velocidad de motor de la cosechadora.	*
	Excesivo desgaste de la cuchilla.	Reemplace la cuchilla	10.11.2 & 10.11.4
	Pasador de cabeza de cuchilla o brazo de transmisión flojo o desgastado.	Tense o reemplace las piezas.	10.11.3 & 10.11.10
<b>Excesiva Vibración del Adaptador y del Cabezal</b>	Los amortiguadores de vibración no están instalados (cabezales para cosechadora D50 y D60).	Instale amortiguadores de vibración.	10.10
	Amortiguadores para vibración desgastados.	Reemplace el caucho en los amortiguadores.	10.10.1
	Velocidad de cuchilla incorrecta.	Ajuste la velocidad de la cuchilla.	9.11.8
	Juntas U de la transmisión están desgastadas	Reemplace las juntas U-.	***
	Barra de corte doblada.	Enderece la barra de corte.	*

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
<b>Excesivas Roturas de secciones de la cuchilla o de los puntones.</b>	Los apretadores de la cuchilla no están ajustados correctamente.	Ajuste los apretadores	10.11.7
	La barra de corte está funcionando demasiado baja en presencia de rocas.	Eleve la barra de corte, utilizando los patines.	9.11.2.2
	La flotación principal está calibrada demasiado pesada.	Ajuste los muelles de flotación para obtener una flotación más liviana.	9.11.3
	Puntones rotos o doblados.	Enderece o reemplace.	10.11.6
	El ángulo del cabezal tiene demasiada pendiente	Aplane el ángulo del cabezal.	9.11.4
<b>Rotura de la parte trasera de la cuchilla.</b>	Puntón doblado o roto.	Enderece o reemplace.	10.11.6
	Pasador en cabeza de cuchilla desgastado.	Reemplace.	10.11.3
	Cuchilla desafilada.	Reemplace.	10.11.2 & 10.11.4

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 11.3 ENTREGA DEL MOLINETE

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECTION
<b>El molinete no entrega material en cultivo normal de pie.</b>	El molinete tiene demasiada velocidad.	Reduzca la velocidad del molinete.	9.11.5
	El molinete está demasiado bajo	Eleve el molinete.	9.11.9
	Los dientes del molinete tienen demasiada agresividad.	Reduzca la calibración del excéntrico.	9.11.11
	El molinete está demasiado atrás	Mueva el molinete hacia adelante.	9.11.10
<b>El molinete no entrega material en cultivos acamados y de pie (con el molinete totalmente bajado).</b>	Los dientes del molinete tienen demasiada agresividad para el cultivo de pie.	Reduzca la regulación del excéntrico (1 o 2).	9.11.11
	<b>Enroscamiento en el extremo del molinete</b>	Los dientes del molinete tienen demasiada agresividad	
<b>Enroscamiento en el extremo del molinete</b>	El molinete está demasiado bajo	Eleve el molinete.	9.11.9
	El molinete va demasiado rápido.	Reduzca la velocidad del molinete.	9.11.5
	Condiciones de los cultivos	Instale el blindaje protector opcional	* & 12.13
	El molinete no está centrado en el cabezal.	Centrar en el cabezal.	10.14.4

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECTION
<b>El molinete entrega cultivo demasiado rápidamente.</b>	Los dientes del molinete no tienen suficiente agresividad.	Aumentar la calibración del excéntrico	9.11.11
	El molinete está demasiado adelantado.	Mueva el molinete hacia atrás	9.11.10
<b>El molinete no levanta.</b>	Las conexiones de elevación del molinete son incompatibles o están defectuosas.	Cambie la conexión rápida	---
<b>El molinete no gira.</b>	Las conexiones rápidas no están correctamente conectadas.	Conecte las conexiones.	**
	La cadena de transmisión del molinete está desconectada	Conecte la cadena	10.14.5 & 10.14.6
<b>El movimiento del molinete es irregular cuando está sin carga</b>	La cadena de transmisión del molinete está demasiado floja.	Tense la cadena.	10.14.5 & 10.14.6
<b>El movimiento del molinete es irregular o se frena con cultivos pesados</b>	La velocidad del molinete es demasiado alta.	Reduzca la velocidad del molinete	9.11.5
	Los dedos del molinete no tienen suficiente agresividad	Mueva a un punto de inclinación de dedos con más agresividad.	9.11.11
	El molinete está demasiado bajo.	Eleve el molinete.	9.11.9
	La válvula de alivio en la cosechadora (no en el adaptador de la cosechadora) tiene regulada la presión de alivio demasiado baja	Aumente la presión de alivio según las recomendaciones del fabricante.	**
<b>El movimiento del molinete es irregular o se frena con cultivos pesados.</b>	Bajo nivel de aceite en el depósito de la cosechadora (NOTA: A veces más de un depósito.)	Llene al nivel adecuado	**
	La válvula de alivio funciona mal.	Reemplace la válvula de alivio	**
	Corta cultivos difíciles con piñón de transmisión de molinete de alta velocidad (19 dientes)	Reemplace con un piñón de transmisión de molinete de alta torsión (10 dientes) or 14 dientes	10.14.7 & 10.14.8
<b>Los dedos plásticos se cortan en las puntas.</b> 	Insuficiente espacio entre molinete y barra de corte.	Aumente el espacio en D50, D60.	10.14.1
		Aumente el espacio en FD70.	10.14.2

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

<p><b>Los dedos plásticos se doblan hacia atrás en las puntas</b></p> 	<p>El molinete araña el suelo con una velocidad (de molinete) menor a la velocidad de avance.</p>	Eleve el cabezal.	9.11.2
		Disminuya la inclinación del cabezal	9.11.4
		Mueva el molinete hacia atrás	9.11.10
<p><b>Los dedos plásticos se doblan hacia adelante en las puntas (contrario del anterior).</b></p> 	<p>El molinete araña el suelo con una velocidad de molinete mayor a la velocidad de avance</p>	Eleve el cabezal.	9.11.2
		Disminuya la inclinación del cabezal	9.11.4
		Mueva el molinete hacia atrás.	9.11.10

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 11.4 CABEZALES Y LONAS

SINTOMAS	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECTION
<b>La elevación del cabezal es insuficiente.</b>	Baja presión de alivio.	Aumente la presión de alivio.	**
<b>La velocidad de la lona lateral es insuficiente.</b>	El control de velocidad está regulado demasiado bajo.	Aumente la regulación del control	9.11.7
	La presión de alivio está demasiado baja	Aumente la presión de alivio hasta el nivel recomendado.	***
	La transmisión del cabezal de la cosechadora está demasiado lenta.	Regule para corregir la velocidad en el modelo de cosechadora.	**
	Bomba de engranajes está desgastada.	Reemplace la bomba	***
	El compensador de presión (V7) está regulado bajo.	Corrija para aumentarla	**
<b>La lona no tiene impulso.</b>	Las lonas están flojas.	Tense la lona.	10.13.1
	El rodillo tensor o el rodillo de transmisión están enroscados con material.	Afloje la lona y limpie los rodillos.	
	La tira o el conector está trabada por el marco o el material.	Afloje la lona y quite la obstrucción.	
	Hay un cojinete de rodillo atascado.	Reemplace.	10.13.4
	Hay bajo nivel de aceite hidráulico.	Llene el depósito totalmente.	10.6.1.2
	Alivio fijado incorrectamente en la válvula de control de flujo.	Corrija la calibración de alivio.	***
<b>La lona se frena.</b>  <b>Alimentación Trasera de Adaptador Sinfin.</b>	El material no está corriendo en forma pareja en la cuchilla.	Baje el molinete.	9.11.9
		Coloque los puntones postizos (stub).	*, 10.11.6 & 10.11.7 & 12.7
	El sinfin está demasiado alto.	Verifique el mecanismo de reversa dentro del sinfin.	***
		Baje el sinfin.	10.9.1
	John Deere: La cadena de alimentación está funcionando demasiado lentamente	Haga funcionar la cadena de alimentación a gran velocidad	**
	John Deere: Equipado con cadena de alimentación con 4 avances por barra	Reemplace con 6 avances por cadena de alimentación de barra o retire una de cada dos barras.	
	Case: El tambor retardador de piedras o barras de cadena de alimentación suave están instalados.	Instale tambor estándar o llene los huecos en el tambor retardador de piedras, o coloque barras de cadena de alimentación aserrada.	

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMAS	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECTION
<b>Inconstante Flujo de Cultivos grandes.</b>	El ángulo del cabezal está demasiado plano.	Obtenga más pendiente en el ángulo del cabezal.	9.11.4
	Sobrecarga de material en las lonas	Aumente la velocidad lateral de la lona.	9.11.7
		Instale sinfin transversal superior.	*
		Agregue extensiones de alas.	7.1.2
	Acumulación de material en los extremos del sinfin.	Instale barras stripper	7.1.3

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
<b>Inconstante Flujo de Cultivos grandes(continuación)</b>	Case: Bloques retardadores de piedras interfieren con flujo de cultivo.	Regule los bloques para que estén en altura mínima.	**
	Lonas laterales corren muy rápido, apilan el material en el centro de la lona de alimentación	Reduzca la velocidad de lona lateral del cabezal	9.11.7
	Tambor de la cadena de alimentación es demasiado lento.	Mueva el tambor a su posición de maíz.	**
<b>Sinfin del Adaptador envuelve el cultivo</b>	El cultivo es susceptible de enroscarse (lino).	Añada las extensiones de vuelo o barras stripper.	7.1.2 7.1.3
	La velocidad del sinfin es muy alta.	Instale el kit de reducción de velocidad.	*
<b>El tambor del embocador de la cosechadora envuelve el cultivo</b>	El cultivo es propenso a enroscarse (lino).	Agregue las barras stripper.	7.1.3
<b>El cultivo se vuelve atrás es inconstante en la lona de alimentación</b>	La lona de alimentación se frena.	Limpie los escombros de la bandeja de poliuretano.	---
		Verifique la tensión de la lona de alimentación.	10.12.1
		Reemplace el /los cojinete/s del rodillo	***
		Controle el motor de la lona de alimentación	
	Atoramiento de cultivo pesado entre el sinfin del adaptador y la lona de alimentación.	Verifique el espacio del sinfin.	10.9.1
		Consulte también "Alimentación trasera del sinfin" en la página opuesta.	---
La velocidad del sinfin es demasiado baja	Instale el kit de aumento de velocidad del sinfin.	*	
<b>El cultivo vuelve para atrás en la lona de alimentación central</b>	Hay un espacio excesivo entre el sinfin y el rodillo de transmisión.	Baje el sinfin.	10.9.1
	La velocidad del sinfin es demasiado baja.	Instale el kit de aumento de velocidad del sinfin.	*
<b>Las lonas laterales tira para atrás el cultivo</b>	Las lonas laterales corren demasiado lento con cultivo pesado	Aumente la velocidad de la lona lateral	9.11.7
<b>El cultivo es tirado sobre la abertura y bajo la lona lateral opuesta.</b>	Las lonas laterales corren muy rápido con cultivo liviano	Reduzca la velocidad de la lona lateral	
	Se superpone en exceso la lona de alimentación.	Centralice los rodillos de transmisión de la lona lateral sobre los deflectores laterales de la lona de alimentación.	***

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

El cultivo ingresa al embocador en los laterales más que en el centro	El sinfín no entrega el cultivo correctamente	Agregue las extensiones de las alas/vuelo	7.1.2
		Agregue las barras stripper.	7.1.3
		Retire los dientes externos del sinfín.	10.9.4
		Instale el kit de aceleración del sinfín.	*
El cultivo es alimentado en el centro del embocador más que en los lados	El sinfín no está entregando el cultivo correctamente.	Agregue dientes externos al sinfín.	10.9.4
		Retire las extensiones de alas.	7.1.2
		Retire las barras stripper del sinfín	7.1.3
El cultivo se amontona en el espacio entre el corte en la chapa protectora y la cabeza de la cuchilla.	Las cabezas del cultivo se inclinan lejos del orificio de la cabeza de cuchilla en la chapa protectora.	Agreguen cubiertas protectoras excepto en suelos húmedos y pegadizos ,	9.13
El material se acumula dentro del borde delantero de la lona o debajo del mismo	La altura de la plataforma está ajustada en forma incorrecta.	Ajuste la altura de la plataforma	10.13.5
El material se enrosca en las barras de pulsación del sinfín transversal superior	Las condiciones de los cultivos no necesitan de barras de pulsación	Retire las barras de pulsación.	9.17
El material se acumula en los deflectores de los extremos y se libera en grupos.	Los deflectores de los extremos son demasiado anchos	Solo para Cambio de Plataforma Manual – Recorte el deflector o reemplace con deflector más angosto (172381).	9.12.1

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 11.5 CABEZAL A LONA FLEXIBLE FD70 FLEXDRAPER

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
<b>La barra de corte empuja tierra en todo el largo.</b>	El cabezal está a muy baja altura.	Eleve el cabezal con control de optimización de flotación	**
	La flotación principal está trabada	Destrabe la flotación principal.	9.11.3
	La flotación principal está regulada demasiado pesada.	Ajuste la flotación principal.	
	El ángulo del cabezal tiene demasiada pendiente.	Ajuste el cabezal para obtener un ángulo óptimo.	9.11.4
<b>El rastrojo está más largo en el centro que en los separadores, o la barra de corte empuja tierra en los separadores y no en el centro.</b>	Hay demasiado peso en las alas.	Regule el balanceo del ala, transfiriendo el peso a la sección central	10.15.2
	Hay demasiado peso en el centro del cabezal	Regule el balanceo del ala, transfiriendo el peso a las alas.	
<b>Empuja tierra en la viga inferior del adaptador de la cosechadora.</b>	La placa de sujeción de la cosechadora está colocada en forma incorrecta.	Retire el adaptador y controle la placa de sujeción de la cosechadora.	**
	El ángulo del cabezal está demasiado plano.	Aumente el ángulo del cabezal.	9.11.4
	La flotación principal está demasiado liviana, las piernas del cabezal no apoyan sobre los topes	Ajuste para obtener flotación con más peso.	9.11.3
<b>Las alas no se flexionan hacia abajo sin fuerza excesiva.</b>	Las alas están calibradas demasiado livianas.	Regule el balanceo de las alas	10.15.2
<b>La flotación del ensamble de alas está trabada</b>	La flotación principal está trabada.	Destrabe la flotación del adaptador	9.11.3
	La flotación principal está regulada con demasiado peso.	Ajuste los resortes del adaptador para alivianar la flotación.	
<b>El molinete hace contacto con la chapa protectora, especialmente en la posición “sonrisa”.</b>	El molinete no esta centrado con el cabezal.	Centralice el molinete con el cabezal.	10.14.4
	Afloje el codo del brazo del molinete.	Centralice el molinete con el cabezal y de más tensión al codo.	
<b>Los dedos del moliente se cortan en los puntos de bizagra del cabezal en posición</b>	El espacio del molinete es inadecuado.	Ajuste el espacio del molinete con la barra de corte.	10.14.2

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
"Ceño fruncido".		Ajuste la flexión hacia abajo en las tuberías del molinete.	10.14.3

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 11.6 CORTE DE CHAUCHAS COMESTIBLES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
Las plantas son arrancadas, y hay plantas que quedan enteras o parcialmente sin cortar.	El cabezal está por encima del suelo.	Baje el cabezal al nivel del suelo y utilice patines y/o barra de corte.	9.11.2.2
	La flotación está regulada demasiado liviana – pasa por encima de lugares altos y no baja lo suficientemente rapido.	Fije la flotación para: 100-150 libras pie– suelo seco; 50-100 libras pie – suelo mojado.	9.11.3
	El molinete está siendo operado demasiado alto.	Retraiga los cilindros del molinete totalmente.	9.11.9
	El molinete está demasiado alto con los cilindros totalmente retraidos	Ajuste la altura del molinete.	10.14.1 & 10.14.2
	La inclinación de los dedos no es lo suficientemente agresiva.	Ajuste la inclinación de los dedos.	9.11.11
	El molinete esta ´demasiado hacia atrás sobre los brazos de soporte	Mueva el molinete hacia adelante hasta que las puntas de los dedos arañen la superficie del suelo con el cabezal sobre el suelo y la conexión central correctamente ajustada.	9.11.10
	El ángulo del cabezal está demasiado plano.	Alargue la conexión central. Si está cortando sobre el suelo, se puede aumentar el ángulo del cabezal retrayendo totalmente los cilindros de elevación.	9.11.4
	El molinete está demasiado lento.	Ajuste la velocidad del molinete para ser marginalmente más veloces que la velocidad de avance.	9.11.5
	La velocidad de avance es demasiado alta	Baje la velocidad de avance.	9.11.6
	Los patines del cabezal están ajustados demasiado bajos.	Eleve los patines hasta su posición más elevada.	9.11.2.1
Hay suciedad en la base de la barra de corte que levanta la barra de corte del suelo.	Instale tiras de plastico en la base de la barra de corte y los patines. .	*	

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a Iona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
<b>Las plantas están siendo arrancadas, o quedan plantas enteras o partes de ellas en el camino.</b>	Amontonamiento de suciedad en la base de la barra de corte con las tiras de poliuretano en la barra de corte levanta la barra del suelo.	El suelo está demasiado mojado. Permita que se seque.	---
		Limpie la base de la barra de corte a mano cuando la acumulación sea inaceptable	
	La tira de plástico de la barra de corte ha sido colocada sobre la parte superior de las placas de acero.	Extraiga las placas de acero de la barra de corte cuando instale las tiras de plástico en la misma.	
	El cabezal no está nivelado	Nivele el cabezal.	9.14
	Secciones de la cuchilla desgastadas/ dañadas.	Reemplace dichas secciones o la cuchilla entera.	10.11.1 & 10.11.2 & 10.11.4
	Partes de vainas quedan atrapadas en los puntones punteagudos (Sucede más frecuentemente en chauchas cortadas en hilera)	Instale el kit de puntones postizos (stub.)	*, 10.11.6 & 10.11.7 & 12.7
<b>vainas de plantas enganchadas entre la parte superior de la lona y la barra de corte</b>	La barra de corte está llena de basura y el espacio entre la lona y la barra de corte está correctamente regulado.	Eleve el cabezal totalmente en cada extremo de lote o según sea necesario y mueva la plataforma hacia adelante y atrás para ayudar a limpiar la barra de corte.	---
	El levantar las plataformas con el cabezal elevado no ayuda a limpiar los desechos en la barra de corte.	Extraiga los desechos del espacio de la barra de corte en forma manual para evitar que se dañen las lonas.	
<b>Pérdidas excesivas con las varillas separadoras</b>	La varilla de separación aplasta los cultivos y daña los retoños.	Retire la varilla de separación	9.11.12
	Las viñas y plantas se acumulan en las chapas protectoras	Coloque la varilla de separación.	
<b>Los cultivos se acumulan en los puntones y no corren hacia atrás sobre las lonas.</b>	La inclinación de dedos del molinete no tiene suficientemente agresividad.	Aumente la agresividad de los dientes (posición del excéntrico).	9.11.11
	El molinete está demasiado alto en relación a la cuchilla	Vuelva a ajustar la altura mínima del molinete con los cilindros totalmente retraídos.	10.14.1 & 10.14.2
	El molinete está demasiado adelantado con respecto a la sección C de la barra de corte.	Vuelva a posicionar el molinete.	9.11.10

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
<b>Los puntones de la barra de corte se rompen.</b>	La flotación principal es insuficiente.	Aumente la flotación	9.11.3
	Demasiadas rocas en el campo.	Considere la posibilidad de colocar los puntones postizos (stub) opcionales Nota: Pruebe con algunos puntones en una sección de la barra de corte para comparar la performance de los dos tipos de puntones.	*, 10.11.6 & 10.11.7 & 12.7
<b>La barra de corte empuja demasiada basura y tierra.</b>	El cabezal está demasiado pesado.	Vuelva a ajustar la flotación para que el cabezal sea más liviano.	9.11.3
	El ángulo del cabezal está demasiado empinado.	Disminuya el ángulo del cabezal con los cilindros de elevación	9.11.4
		Acorde la conexión central	
	Los puntones comunes empujan tierra y se tapan con desechos o se tapan con desechos y después empujan tierra.	Instale el kit de puntones postizos (stubs).	*, 10.11.6 & 10.11.7 & 12.7
Apoyo incorrecto para el cabezal.	Coloque los patines centrales en el cabezal.	*	
<b>La barra de corte empuja demasiada tierra /suciedad en algunas partes a lo largo del lote</b>	Huellas de los neumáticos o montículos de cultivo de hilera causado por operaciones de siembra o fumigación	Corte en ángulo en montículos o hileras de cultivo para permitir que la cuchilla y los puntones se limpien mejor.	---
	Terreno desparejo a lo largo del lote debido a cultivo.	Corte en 90° de las ondulaciones siempre que la cuchilla flote a través sin encajarse.	
<b>La barra de corte se llena de tierra.</b>	Espacio excesivo entre la parte superior del frente de la lona y la barra de corte	Ajuste los ganchos del frente de la plataforma para obtener más espacio entre la barra de corte y la lona.	10.13.5
		Eleve totalmente el cabezal en cada extreme del lote o como sea necesario y mueva las plataformas hacia adelante y hacia atrás para limpiar la barra de corte.	---
<b>El molinete destruye PODS.</b>	El molinete va demasiado rápido	Reduzca la velocidad del molinete.	9.11.5
	Las retoños de las chauchas están demasiado secas	Corte en noches con mucho rocío una vez que	---

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 11. TABLA DE PROBLEMAS Y SOLUCIONES

SINTOMA	PROBLEMA	SOLUCIÓN	SECCIÓN
		los retoños estén más blandos	
	La inclinación de los dedos del molinete no tiene la suficiente agresividad	Aumente la agresividad de los dedos (posición excéntrico)	9.11.11
	EL molinete está demasiado adelante de la sección C de la barra de corte.	Vuelva a posicionar el molinete.	9.11.10
<b>El molinete lleva plantas en el mismo lugar.</b>	Los dedos del molinete (acero) están doblados, enganchan las plantas y las sacan de la lona.	Enderece los dedos (acero)	---
	Acumulación de suciedad en las puntas de los dedos no permiten que las plantas se deslicen de los dedos y caigan sobre la lona.	Eleve el molinete.	9.11.9
		Ajuste la posición avance retroceso del molinete para retirar los dedos del suelo.	9.11.10
<b>El molinete lleva demasiada cantidad de plantas o en montones.</b>	Acumulación excesiva de cultivo sobre las lonas (hasta la altura del cilindro central del molinete).	Aumente la velocidad de la lona	9.11.7
	La inclinación de los dedos está demasiado retraída.	Aumente la inclinación de los dedos.	9.11.11
<b>El molinete se enrosca con el cultivo.</b>	El molinete está demasiado bajo.	Eleve el molinete.	9.11.9
<b>Los extremos del molinete se enrosca con el cultivo.</b>	Cultivo no cortado interfiere con los extremos del molinete ends.	Acople los blindajes protectores del molinete	10.4.1

\* Consulte a su concesionario MacDon.

\*\* Remítase al Manual de Operador de la Cosechadora.

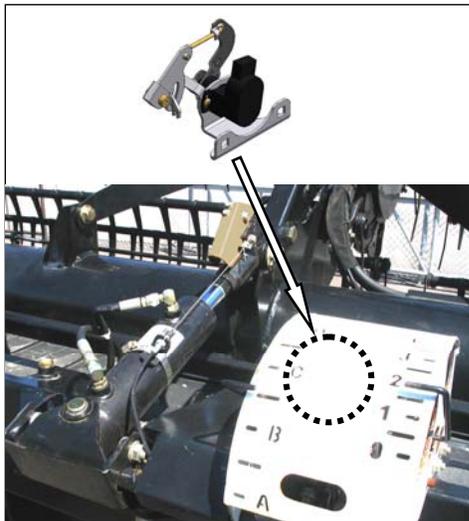
\*\*\* Remítase al Manual Técnico del Cabezal a lona.

## SECCIÓN 12. OPCIONALES Y ACOPLES

### 12 OPCIONALES Y ACOPLES

Consulte a su concesionario MacDon para información sobre disponibilidad y pedidos

#### 12.1 CONTROLADOR AUTOMÁTICO DE ALTURA DE CABEZAL



Para su uso en conjunto con la opción de Control Automático de Altura del Cabezal en cosechadoras Case, New Holland, John Deere y AGCO y con la opción de Flotación de Cabezal en cosechadoras Lexion en los cabezales para cosechadoras Modelo D50 y D60. Es equipo estándar en los cabezales a lona flexible FD70 FlexDraper.

Este acople incluye un potenciómetro que envía una señal a la cosechadora para permitir una altura de corte constante y una flotación del adaptador óptima a medida que el cabezal copia los contornos del suelo.

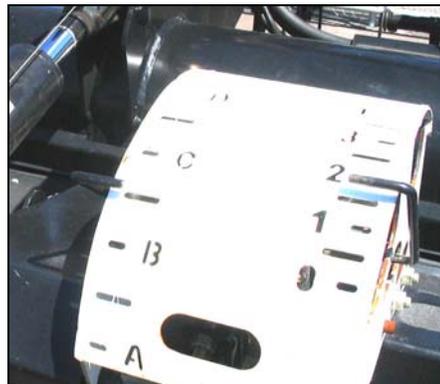
Se incluyen hardware de montaje, arneses eléctricos e instrucciones de instalación.

#### 12.2 KIT DE REVERSA DE CUCHILLA

Disponible como acople para uso en los cabezales de cosechadoras. El kit de reversa se acopla a los hidráulicos del adaptador CA20 y permite que el mando de la cuchilla del cabezal trabaje en reversa, lo que ayuda a desatorar la cuchilla.

Las instrucciones de instalación y ajuste se incluyen en el kit.

#### 12.3 INDICADOR DE ÁNGULO/FLOTACIÓN



Disponible como acople para su uso en cabezales para cosechadora D50 y D60 y como equipo estándar en cabezales a lona flexible FD70 FlexDraper.

Este acople le indica al Operario cómo está calibrada la flotación y cuál es el ángulo del cabezal con el sistema de conexión central hidráulico.

Se incluye el hardware de montaje, arneses eléctricos e instrucciones de instalación.

#### 12.4 INCLINACIÓN HIDRÁULICA DEL CABEZAL



Disponible como acople para uso con Cabezal de Cosechadora D50 y D60 y como equipo estándar en cabezales a lona FD70 FlexDraper.

Este sistema permite cambiar el ángulo del cabezal desde la consola del Operario sin detener la máquina.

## SECCIÓN 12. OPCIONALES Y ACOPLES

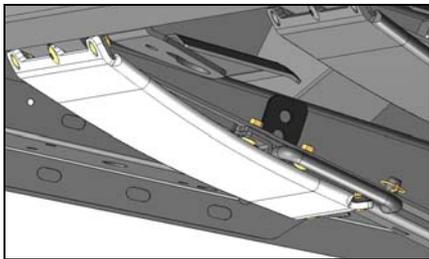
### 12.5 CUBIERTA DE POLIURETANO DE LA BARRA DE CORTE



Disponible como acople para su uso con cabezales de cosechadora D50 y D60 y como equipo estandar de cabezales a lona FD70 FlexDraper.

Se recomiendan para corte sobre el suelo en los casos en que la tierra se adhiere al acero.

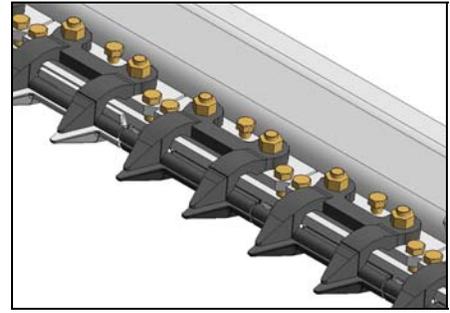
### 12.6 PATINES AJUSTABLES CON CUBIERTA DE POLIURETANO



Disponibles como acople para uso con cabezal de cosechadora D50 y D60 y como equipo estándar en cabezales a lona FD70 FlexDraper.

Se recomiendan para cortes sobre el suelo

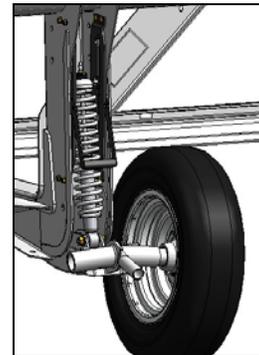
### 12.7 KIT DE CONVERSIÓN DE PUNTÓN POSTIZO (STUB)



Los puntones postizos stub completos con guías superiores y patines de ajuste están diseñados para cortar cultivos duros.

Las instrucciones de instalación y de ajuste se incluyen con el kit.

### 12.8 RUEDAS ESTABILIZADORAS



Disponibles como acople para uso en tamaños seleccionados de cabezales para cosechadora D50 y D60 y cabezales a lona FD70 FlexDraper.

Las ruedas estabilizadoras ayudan a estabilizar el cabezal en condiciones de campo que en caso contrario causarían que el cabezal rebote, resultando en una altura de corte irregular.

Las instrucciones de instalación y ajuste se incluyen con el kit.

## SECCIÓN 12. OPCIONALES Y ACOPLES

### 12.9 RUEDAS ESTABILIZADORAS/ AUTOTRAILER



Disponible como acople para usar con tamaños seleccionados de cabezales de cosechadora D50 y D60 y cabezales a lona flexible FD70 FlexDraper.

Las ruedas estabilizadoras/autotrailer ayudan a estabilizar el cabezal en condiciones de campo que, caso contrario, causarían que el cabezal rebote resultando en una altura de corte irregular.

Las ruedas se pasan a modo transporte para permitir que el cabezal pueda ser remolcado detrás de la cosechadora o de una camioneta a baja velocidad.

### 12.10

### KIT DE DEDOS DE MOLINETE PARA CULTIVO ACAMADO



Disponible como acople para uso con Cabezales de Cosechadora D50 y D60 y cabezales a lona FD70 FlexDraper.

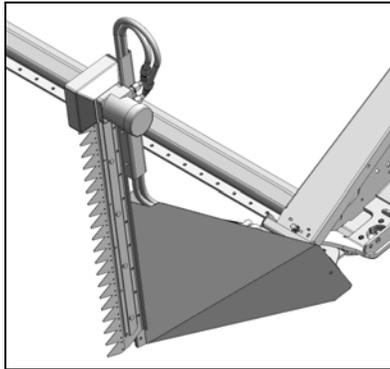
Los dedos de acero van acoplados a los extremos de uno de cada dos barras de dientes y ayudan a limpiar el material en cultivos pesados y difíciles de cortar.

Se requieren dos kits para modificar cada barra de un molinete de 6 bloques

Las instrucciones de instalación y ajuste se incluyen con el kit.

## SECCIÓN 12. OPCIONALES Y ACOPLES

### 12.11 MONTAJE DE CUCHILLA VERTICAL



El montaje de una cuchilla vertical permite la instalación de cuchillas orientadas verticalmente en ambos extremos de los cabezales D50, D60 y FD70.

La cuchilla vertical SABRE debe obtenerse en Canadian Agri Technologies. Consulte a su concesionario MacDon para más detalles.

Las instrucciones de instalación y ajuste se incluyen con el kit.

### 12.12 SINFIN TRANSVERSAL SUPERIOR



Disponible como acople para uso con Cabezales de Cosechadora D50 y D60 y Cabezales a lona FD70 FlexDraper.

El sinfín transversal ayuda a entregar cultivos muy tupidos a través del cabezal y dentro de la hileradora o dentro de la cosechadora.

Las instrucciones de instalación y ajuste se incluyen en el kit.

### 12.13 KIT DE BLINDAJE PROTECTOR DEL MOLINETE



Disponibles como acople para uso con cabezales para cosechadora D50 y D60, y Cabezales a lona FD70 FlexDraper.

Los blindajes de acero se acoplan a los extremos del molinete y ayudan a limpiar el material en cultivos tupidos y difíciles de cortar.

Las instrucciones de instalación y ajuste están incluidas en el kit.

### 12.14 KIT RETARDADOR DE PIEDRAS



Disponibles como acople para su uso con Cabezales para cosechadora D60 y Cabezales a lona D70 FlexDraper.

El retardador de piedras evita que las piedras rueden por sobre la barra de corte y de allí pasen a las lonas.

Las instrucciones de instalación y ajuste están incluidas en el kit.

## SECCIÓN 12. OPCIONALES Y ACOPLES

### 12.15 KIT DE SEPARACIÓN PARA ARROZ

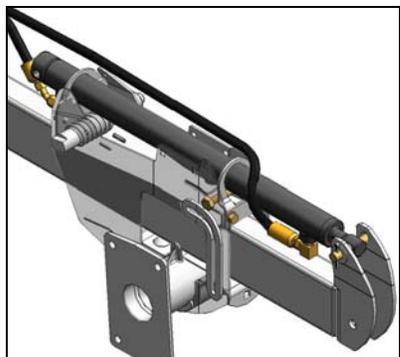


Disponible como acople para utilizar con Cabezales para Cosechadora D60, y Cabezales a lona D70 FlexDraper.

Los separadores de arroz se acoplan al lado derecho e izquierdo de las chapas protectoras y realizan la misma función en cultivos de arroz altos y enredados que los equipos estándar separadores de cultivo.

Las instrucciones para instalación y ajuste están incluidas en los kits.

### 12.16 POSICIONADOR HIDRÁULICO DE AVANCE/RETROCESO DEL MOLINETE



Disponible en cabezales que no vienen equipados de fábrica con la opción de reversa/avance hidráulica en el molinete.

Esta opción hidráulica de reversa avance permite al Operador controlar la posición de avance y retroceso desde la cabina.

Las instrucciones de instalación y ajuste están incluidas en el kit.

### 12.17 KIT DE AHORRO PARA SEMILLA DELICADA CA20

Este kit abarca el área de transición de la lona de alimentación y el área de cinta lateral cerca del frente del cabezal y también abarca las alas de caucho laterales para cerrar las zonas entre el adaptador y el cabezal.

NO SE RECOMIENDA el uso del presente kit en caso de presencia de rocas.



### 12.18 CUBIERTA PROTECTORA DE CUCHILLA



Disponible como acople para ser utilizadas con los cabezales de cosechadora D50 y D60 y cabezales a lona FD70.

Las cubiertas protectoras se montan sobre las chapas protectoras y reducen la abertura de cabeza de cuchilla para evitar que el cultivo cortado se acumule sobre la cabeza de la cuchilla. Son ligeramente diferentes dependiendo en el tamaño del cabezal.

- Utilice la pieza MacDon # 125853 para 25 pies y menos.
- Utilice la pieza MacDon #125538 para 30 pies y más.

## SECCIÓN 13. DESCARGA Y ENSAMBLE

### 13 DESCARGA Y MONTAJE

Refierase a las instrucciones específicas para la descarga, ensamble e instalación que se incluyen en su embarque, conforme a la siguiente tabla:

<b>DESTINO DE EMBARQUE</b>	<b>DESCRIPCIÓN DEL CABEZAL</b>	<b>INSTRUCCIÓN PARTE NÚMERO</b>
NORTEAMÉRICA	CABEZAL DE COSECHADORA D50/D60 Y ADAPTADOR CA20	169076
	CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER ADAPTADOR CA20	169010
EXPORTACIÓN	CABEZAL DE COSECHADORA D50/D60 Y ADAPTADOR CA20	169077
	CABEZAL A LONA FD70 FLEXDRAPER Y ADAPTADOR CA20	169012

# INDICE

Abreviaciones .....	22	Caja de mando de la cuchilla	
Aceite hidráulico .....	142	cambio de aceite.....	192
Aceite Hidráulico.....	142	instalación.....	191
Acople		nivel de aceite.....	156
Acoples.....	252	remoción.....	190
adaptador.....	3, 27	remoción/instalación de polea .....	190
AGCO.....	61	Caja reductora	
CASE 2300, 2500.....	34	añadir aceite.....	157
CASE IH 7010, 8010.....	30	cambio de aceite.....	158
CAT Lexion.....	50	nivel de aceite.....	157
John Deere Series 50.....	46	regulación de cadena de transmisión .....	168
John Deere Series 60, 70.....	42	Cardan	
New Holland CR/CX.....	56	instalación.....	5, 166
Adaptador		instalación de la cubierta .....	167
Componentes.....	24	remoción de la cubierta protectora .....	5, 166
desatoramiento.....	120	Chequeo pre campaña .....	84
montaje.....	27	Componentes .....	23
remoción de la plataforma de alimentación .....	132	Conexión central desconectar .....	76
remoción del sinfin.....	135	Conexión superior.....	<i>Vea Conexión central</i>
Adaptador/Cabezal		Controlador automático de altura del cabezal.....	252
D50, D60 desensamblable .....	66	Conversiones Métricas .....	143
D50, D60 ensamble.....	69	Correa de mando de la cuchilla	
FD70 desensamblable .....	74	cintas v.....	186
FD70 ensamble.....	78	doble.....	5, 183
Ala		instalación.....	182, 186
equilibrio.....	225	remoción.....	182, 184, 186
flotación.....	225	simple.....	182
traba.....	97, 100	tensión.....	182, 186
Almacenaje.....	88	tiempos.....	184, 188
Altura de corte.....	93	Cubiertas, conexiones .....	147
Altura de plataforma.....	201	Cuchilla	
Amortiguadores de vibración		apretadores.....	181
instalación.....	69	instalación.....	177
reemplazo de protección .....	174	reemplazo de cojinetes .....	5, 176
Angulo de ataque de los dientes del Molinete .....	112	remoción.....	176
Apagado.....	85	repuestos.....	5, 177
Barras stripper.....	28	secciones.....	175
Blindaje protector extremo.....	144	Deflectores de lona.....	117
Blindaje protector.....	144	recorte.....	117
Blindaje protector de cabeza de cuchilla .....	118, 256	reemplazo.....	4, 117
Break-In Inspections.....	230	Desacople	
Bujes de tubo dentado		AGCO.....	64
instalación.....	222	CASE 2300, 2500.....	38
Cabezal		CASE IH 7010, 8010.....	32
ángulo.....	101	CAT Lexion.....	53
componentes.....	3	John Deere Series 50.....	48
Componentes.....	23	John Deere Series 60, 70.....	44
controles.....	86	New Holland CR/CX.....	59
nivelación.....	119	Desatorar la barra de corte.....	120
puesta a punto.....	89	Descargar.....	257
regulación de flotación.....	97	Dientes	
trabas de cilindros .....	86	acero.....	219
trabas de flotación .....	97	molinete.....	219
Cabezal/Adaptador		plástico.....	220
acople/desacople.....	66	sinfin.....	172
cadena de rodillo.....	141	Dientes del molinete	
Cadena de transmisión		acero.....	219
reemplazo.....	5, 170	plástico.....	220
Cadena de transmisión del molinete		reemplazo.....	219
D50.....	210	Dimensiones.....	25
D60, FD70.....	5, 206	Driveline	
Caja de mando de la chuchilla		removal.....	165
bulones de montaje .....	190	Eléctrico	

## INDICE

Luces y cableado .....	5, 165	Molinete	
Engrasado.....	149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156	altura .....	105
Especificaciones .....	25	centrado .....	6, 205
Excéntrico		espacio molinete/barra de corte	
operación .....	112	D50, D60 .....	202
regulación .....	113	FD70.....	203
Extensiones alas sinfin.....	28	piñones opcional .....	102
Float/Angle Indicator .....	252	posición avance-retroceso.....	107
Flotación		sensor de velocidad .....	216
cabezal.....	97	tabla.....	90
traba.....	97	trabas .....	86
traba de ala - FD70 .....	100	velocidad .....	102
Flotación del cabezal .....	97	Molinete y transmisión del molinete .....	202
barra de corte en el suelo .....	100	Montaje de cuchilla vertical .....	254
normal .....	99	Motor de transmisión del molinete	
Flotación, cabezal		D50.....	215
ajustación de traba.....	225	D60, FD70.....	214
regulación de la conexión .....	6	Operación.....	83
regulación de la conexión del ala (.....	227	Patines .....	95
regulación de traba .....	6	Patines ajustables con cubierta de poliuretano .....	253
Hidráulicos		Periodo de ablande .....	84
agregar aceite .....	159	Piñón de transmisión del molinete	
cambio de aceite .....	160	D50.....	212
cuchilla y lona.....	72	Poliuretano, barra de corte .....	253
depósito .....	159	Posicionador hidráulico avance-retroceso del molinete	
esquemas .....	5, 162	.....	255
filtro de aceite.....	161	Puntones	
fugas .....	5, 161	alineación .....	178
mangueras y tuberías .....	5, 161	con punta.....	178, 179, 181
nivel de aceite .....	159	reemplazo.....	178
Hileradora segadora.....	132	stub .....	179, 181, 253
Inclinación hidráulica del cabezal.....	252	Puntones stub .....	Veá Puntones - stub
Indicardo de flotación/ángulo .....	252	Reposicionamiento de la plataforma .....	135
Kit de ahorro para semilla delicada CA20.....	256	Responsabilidades del propietario/ operador .....	4, 83
Kit de blindaje protector del molinete .....	255	Ruedas estabilizadoras .....	93, 253
Kit de conexión central.....	27	Ruedas estabilizadoras/autotrailer .....	254
Kit de dedos de molinete para cultivo acamado.....	254	Seguridad	
Kit de reversa de cuchilla .....	252	general .....	3, 20
Kit de sparación para arroz .....	255	Seguridad	
Kit retardador de piedras.....	255	calcomanías .....	7
Lona de alimentación		palabras que acompañan las señales .....	7
reemplazo .....	193	símbolos .....	7
tensión .....	5, 193	ubicación de calcomanías - Exportación .....	15
Lonas línea de transmisión		ubicación de calcomanías - Norteamérica.....	8
alineación.....	197	Servicio	
espacio.....	201	preparación .....	137
instalación .....	196	Sickle Drive Belt	
mantenimiento de rodillo .....	198	installation .....	182, 186
reemplazo .....	5, 195	Sinfin	
reemplazo del sello del rodillo.....	199	extensiones alas.....	28
tensión .....	195	reemplazo de diente.....	172
velocidad.....	104	velocidad .....	29
Lubricación de la cadena de transmisión del sinfin .	5, 157	Sinfin transversal superior	
lubricación de la caja reductora.....	157	el kit.....	254
Lubricado .....	150, 151, 153, 154, 155	operación.....	121
Lubricantes .....	142	Sistema de transporte	
Luces .....	5, 165	bulones del eje .....	6, 229
Mando del molinete		de trabajo a transporte .....	128
reemplazo de unión U .....	213	inflado de neumáticos.....	229
Mantenimiento		torque de bulón de rueda .....	6, 229
intervalos.....	231	Suelo	
programa.....	230	cortar sobre el suelo .....	95
registro .....	232	Tabla de problemas y soluciones	
Mantenimiento y reparación.....	4, 137	acción de cortar .....	236

## INDICE

cabezal .....	242	Transporte del cabezal	
cabezal a lona flexible FD70 FlexDraper .....	246	en la cosechadora .....	122
chauchas comestibles .....	248	remolque .....	122
componentes de la cuchilla .....	236	Variables operacionales.....	93
entrega del molinete .....	239	Varillas separadoras .....	114
lonas .....	242	para arroz .....	116
pérdida de cultivo .....	234	Varillas separadoras de cultivo .....	114
Torques .....	4, 138	Velocidad de avance.....	103
Torques de bulones.....	4, 138	Velocidad de cuchilla .....	105



**MacDon Industries Ltd.**

680 Moray Street  
Winnipeg, Manitoba  
Canada R3J 3S3  
t. (204) 885-5590  
f. (204) 832-7749

**MacDon, Inc.**

10708 N. Pomona Avenue  
Kansas City, Missouri  
United States 64153-1924  
t. (816) 891-7313  
f. (816) 891-7323

**MacDon Australia Pty. Ltd.**

A.C.N. 079 393 721  
P.O. Box 243, Suite 3, 143 Main Street  
Greensborough, Victoria, Australia 3088  
t. 03 9432 9982  
f. 03 9432 9972

**LLC MacDon Russia Ltd.**

123317 Moscow, Russia  
10 Presnenskaya nab, Block C  
Floor 5, Office No. 534, Regus Business Centre  
t. +7 495 775 6971  
f. +7 495 967 7600

**CUSTOMERS**  
**[www.macdon.com](http://www.macdon.com)**

**DEALERS**  
**[www.macdondealers.com](http://www.macdondealers.com)**

Trademarks of products are the marks of their  
respective manufacturers and/or distributors.

Printed in Canada